



SterilNatural 3in1

Sterilizzatore a vapore modulare elettrico

Modular electric steam steriliser

Stérilisateur électrique à vapeur modulable

Modularer, elektrischer Dampfsterilisator

Esterilizador a vapor modular eléctrico

Esterilizador a vapor modular elétrico

Modulær elektrisk dampsterilisator

Modulaire, elektrische stoomsterilisator

Ηλεκτρικός αποστειρωτής ατμού 3 σε 1

Modüler elektrikli buharlı sterilizasyon aleti

Модулен електрически парен стерилизатор

Паровой электрический модульный стерилизатор

Elektrický parní modulární sterilizátor

Sterilizator electric modular cu aburi

Elektryczny modułowy sterylizator na parę

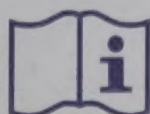
Električni modularni sterilizator na paru

Moduláris elektromos gőzsterilizáló

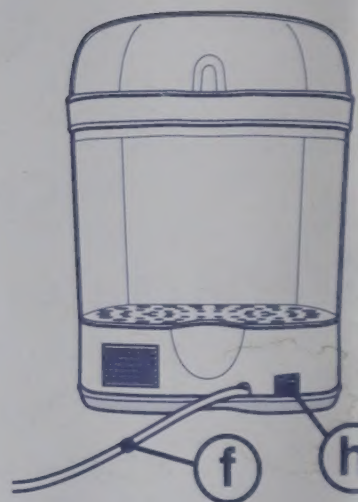
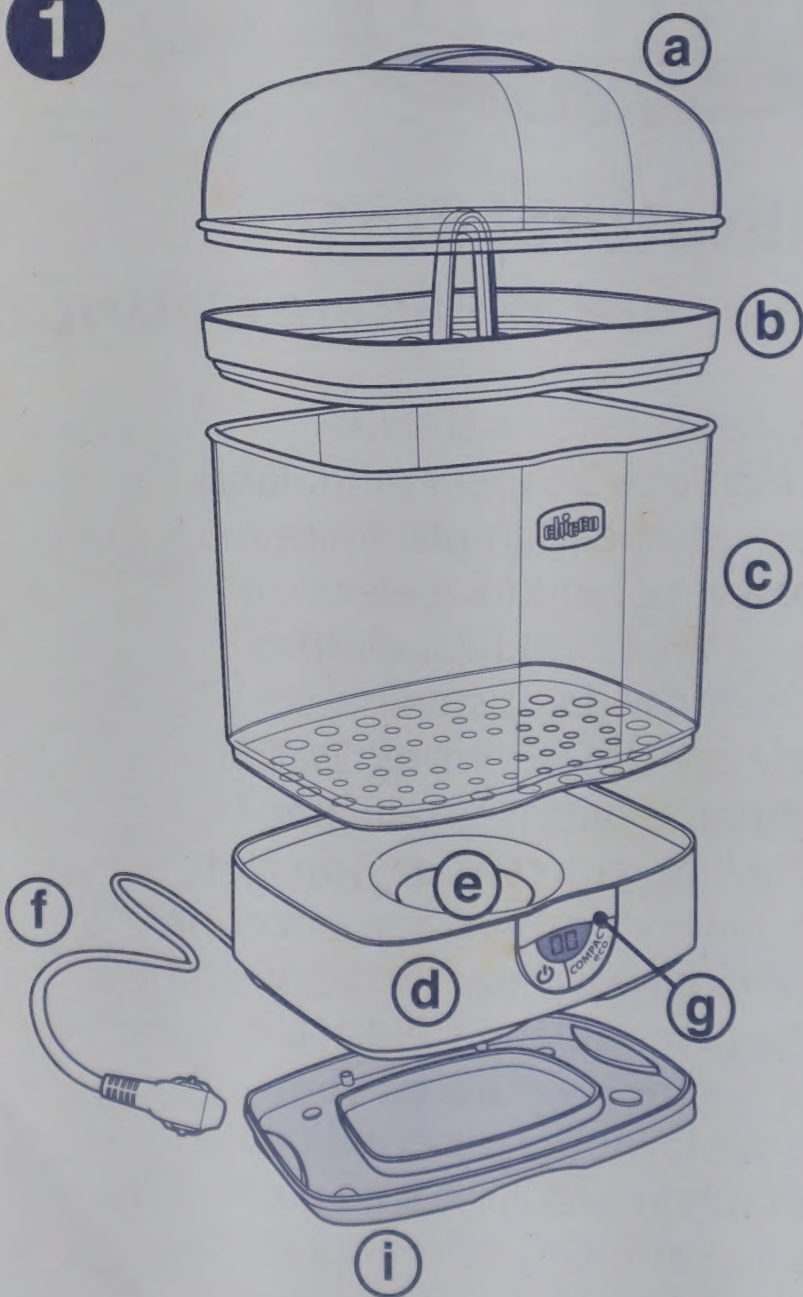
Modularni električni sterilizator na paru

模块化电动蒸汽消毒器

جهاز التعقيم بالبخر المعباري الكهربائي



1





Istruzioni per l'uso

leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste istruzioni per ogni riferimento futuro.

AVVERTENZA DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE!

Questo apparecchio è destinato a un utilizzo esclusivamente domestico e deve essere utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto (disinfezione domestica di biberon, succhietti e accessori per l'allattamento al seno del tuo bambino). Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Questo apparecchio è solo per uso interno, non deve pertanto essere esposto a sole, pioggia e altri agenti atmosferici.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e ne hanno capito i pericoli implicati.

Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto dall'acquirente o affidato a utilizzatori terzi, è necessario che gli stessi ricevano istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti, attraverso la lettura del manuale d'uso e in particolare delle avvertenze di sicurezza in esso contenute che dovranno sempre accompagnare l'apparecchio.

Attenzione: per motivi di sicurezza l'apparecchio deve sempre essere collegato a un impianto provvisto di un efficiente collegamento di terra.

Posizionare il prodotto solo su superfici piane e stabili non accessibili ai bambini. Non appoggiare l'apparecchio sopra o vicino a superfici calde, cucine a gas o piastre elettriche o superfici delicate o sensibili al calore e/o all'umidità.

Non appoggiare oggetti o componenti direttamente sulla piastra riscaldante. Attenzione alle parti contrassegnate con il simbolo  che durante l'uso possono raggiungere alte temperature.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo in quanto produce vapore bollente prestare sempre la massima attenzione a non rimuovere il coperchio dell'apparecchio e/o avvicinare gli arti o il viso al foro di uscita del vapore posto sul coperchio, pericolo di ustione.

Al termine del ciclo di funzionamento, l'acqua in esso contenuta e la superficie superiore dell'apparecchio possono essere molto calde. Prestare attenzione per evitare possibili scottature.

Attenzione, attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il coperchio a fine ciclo ed effettuare sempre questa operazione con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento

- di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.
- Non ostruire mai il foro di uscita del vapore posto nella parte superiore del coperchio.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare spina dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia sempre staccata dalla presa di corrente e che l'apparecchio sia completamente freddo prima di smontarlo, riporlo, pulirlo, fare operazioni di manutenzione o tra un utilizzo e l'altro o se lasciato incustodito.
- La pulizia e la manutenzione destinate ad essere effettuate dall'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini e/o da persone con ridotte capacità mentali o prive di esperienza o della necessaria conoscenza.
- Queste istruzioni sono disponibili sul sito www.chicco.com.

CONFIGURAZIONE MICROWAVE

- Inserire nell'apparecchio solo articoli/componenti da disinfettare compatibili con le microonde. Verificare la compatibilità di tali articoli/componenti con il produttore in caso di dubbio.
- Non inserire nello sterilizzatore a microonde prodotti contenenti nylon o metallo.
- Non inserire lo sterilizzatore in forni tradizionali.
- Nel caso dei forni a microonde combinati, assicurarsi che il grill e/o funzione crisp siano spente. Verificare inoltre che il grill si sia raffreddato prima di essere inserito nel forno e che nel forno non sia inserito il piatto crisp.
- A fine ciclo per estrarre lo sterilizzatore dal forno a microonde servirsi sempre di idonei dispositivi di protezione delle mani dal calore.
- Attenzione, attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il coperchio a fine ciclo ed effettuare sempre questa operazione con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.

ATTENZIONE

- L'apparecchio, i suoi accessori e gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatole cartone, ecc.) non sono giocattoli pertanto non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di utilizzare l'apparecchio verificare sempre che il prodotto e i suoi componenti non risultino danneggiati. In caso contrario non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.
- Al termine del ciclo di disinfezione, gli oggetti contenuti all'interno dell'apparecchio sono molto caldi, prestare sempre la massima attenzione. Lasciarli raffreddare prima di manipolarli.
- Attenzione! Se per qualsiasi motivo durante il funzionamento dell'apparecchio l'erogazione dell'energia elettrica viene interrotta il ciclo di disinfezione potrebbe risultare incompleto. In tale caso la disinfezione dei prodotti inseriti nell'apparecchio potrebbe risultare insufficiente.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica spegnere sempre il prodotto posizionando l'interruttore principale ON/OFF su 0 (OFF).
- Non tentare di aprire o riparare l'apparecchio. L'apertura dell'apparecchio è possibile solo con l'ausilio di utensili speciali. Per la eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere utilizzato esclusivamente un cavo di tipo identico a quello fornito con l'apparecchio.

razione deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnicamente qualificato o da Artsana S.p.A.
inserire nello sterilizzatore oggetti non idonei alla disinfezione a caldo. Assicurarsi che il voltaggio dello sterilizzatore (vedi dati di targa
sotto l'apparecchio) corrisponda a quello della rete elettrica.
legare l'apparecchio ad una presa di corrente facilmente accessibile.
fare funzionare l'apparecchio senza aver inserito all'interno l'apposito cestello porta componenti.
usare mai l'apparecchio senza acqua all'interno della vasca riscaldante.
effettuare il ciclo di disinfezione non inserire mai nella vasca liquidi diversi da acqua potabile.
Artsana S.p.A. non potrà essere ritenuta responsabile di danni a cose o persone in caso di inserimento nell'apparecchio di articoli/componenti
incompatibili con le microonde o alla sterilizzazione a caldo o a collegamenti del prodotto all'impianto elettrico non conformi alle norme
in vigore e/o quanto indicato nella targhetta dati di targa presente sull'apparecchio o nel presente libretto di istruzioni.
In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto del presente libretto di istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A..

INDA SIMBOLI

-  = apparecchio conforme ai requisiti essenziali delle Direttive CE applicabili
-  = ATTENZIONE!
-  = istruzioni per l'uso
-  = leggere il manuale di istruzioni per l'uso
-  = ad esclusivo uso interno
-  = ATTENZIONE! Vapore bollente
-  = Attenzione! Superficie calda
-  = Non smaltire questo prodotto come normale rifiuto urbano. Operare la raccolta differenziata come richiesto dalle vigenti leggi

SterilNatural 3in1

Sterilizzatore a vapore modulare elettrico

Gentile cliente,

Ti ringraziamo e ci congratuliamo per la tua scelta. Lo sterilizzatore a vapore modulare elettrico SterilNatural 3in1 si adatta agli oggetti da disinfettare occupando poco spazio in cucina grazie alle 3 configurazioni FULL SIZE, COMPACT e MICROWAVE.

Disinfetta con puro vapore naturale senza nessuna sostanza chimica in modo veloce e sicuro, con la massima comodità d'uso.

Le 3 configurazioni sono compatibili con tutti i biberon e i tiralatte (le parti sterilizzabili a caldo) di Chicco e della maggior parte dei biberon e dei tiralatte delle altre marche in commercio.

Il tasto COMPACTeco (da utilizzare solo nella configurazione COMPACT) permette di risparmiare fino a circa il 25% di tempo ed energia.

Usando la configurazione MICROWAVE è possibile disinfettare più velocemente.

Facile da usare, può contenere max 6 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco con i relativi accessori (ghiere, tettarelle e bicchierini) nella configurazione FULL SIZE, max 2 biberon 330 ml/11 oz con i relativi accessori per la versione COMPACT e MICROWAVE.

Il numero di biberon di marche diverse da Chicco che è possibile inserire nell'apparecchio potrebbe risultare inferiore a quello indicato nel presente manuale.

Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze e conservarle per ogni riferimento futuro.

Numero verde per l'Italia 800 188 898.

DESCRIZIONE (fig. 1)

- a) Coperchio
- b) Cestello
- c) Corpo centrale
- d) Base dell'apparecchio
- e) Piastra riscaldante / vasca
- f) Cavo di alimentazione con spina
- g) Gruppo display pulsanti
- g1) display
- g2) tasto START/STOP ciclo*
- g3) tasto COMPACTeco
- h) Interruttore principale ON/OFF
- i) Base removibile per microonde



ATTENZIONE: il tasto START/STOP ciclo non agisce anche come pulsante di spegnimento. Per spegnere l'apparecchio, utilizzare l'interruttore principale ON/OFF (h).

ISTRUZIONI PER L'USO

ASSEMBLAGGIO DELLE CONFIGURAZIONI DELLO STERILIZZATORE

Sono disponibili tre diverse configurazioni d'utilizzo dello sterilizzatore: FULL SIZE, COMPACT e MICROWAVE.

1) FULL SIZE (fig. 2)

Per disinfettare max 6 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco con i relativi accessori.

Si assembla sovrapponendo in sequenza alla base dell'apparecchio (d): il corpo centrale (c) il cestello (b) e il coperchio (a).

2) COMPACT (fig. 3)

Per disinfettare max 2 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco con i relativi accessori o altri piccoli oggetti, per esempio succhietti.

Si assembla sovrapponendo in sequenza alla base dell'apparecchio (d): il cestello (b) e il coperchio (a).

3) MICROWAVE (fig. 4)

Per disinfettare max 2 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco con i relativi accessori o altri piccoli oggetti, per esempio succhietti ancora più velocemente.

Si assembla sovrapponendo in sequenza alla base removibile microonde (i): il cestello (b) e il coperchio (a).

PREPARAZIONE E MODALITÀ D'USO DELL'APPARECCHIO Configurazioni FULL SIZE e COMPACT - APPARECCHIO COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA

Prima di essere collocati all'interno dello sterilizzatore, gli oggetti da disinfettare vanno sempre lavati e risciacquati accuratamente.

Disinfettare le TETTARELLE:

- Si consiglia di montare le tettarelle sulle ghiere prima di posizionarle sul cestello (b) per ridurre il rischio di contaminazione dopo la disinfezione.

- Posizionare i bicchierini sopra le tettarelle montate sulle ghiere in posizione leggermente inclinata in modo da favorire l'entrata del vapore all'interno del bicchierino.

Disinfettare i BIBERON:

- Nella configurazione FULL SIZE: Inserire max 6 biberon 330 ml/11 oz di tutte le linee Chicco all'interno del corpo centrale in posizione verticale con il collo rivolto verso il basso e i relativi accessori posti sul cestello (b).

- Nella configurazione COMPACT: Inserire max 2 biberon 330 ml/11 oz in posizione orizzontale facendo attenzione a non ostruire con gli accessori l'imboccatura del biberon in modo da favorire l'entrata del vapore.



ATTENZIONE: verificare che gli accessori posti sul cestello (b) non impediscano la corretta chiusura del coperchio (a).

Per il primo utilizzo si consiglia di effettuare un ciclo di sterilizzazione a vuoto senza inserire nessun oggetto all'interno dell'apparecchio.

Durante i primi cicli di funzionamento l'apparecchio potrebbe emanare un leggero odore, questo non è indice di malfunzionamento, ma è da considerarsi un evento normale.

1) Posizionare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini ed esclusivamente su superfici piane e stabili non sensibili al calore e/o all'umidità e in prossimità di una presa facilmente accessibile da parte di un adulto.

2) Rimuovere il coperchio (a), il cestello (b) e il corpo centrale (c) (fig. 5).

3) Inserire l'acqua nella piastra riscaldante/vasca (e) fino al raggiungimento della tacca di livello corrispondente (fig. 6)

• Uso configurazione FULL SIZE: 150 ml

• Uso configurazione COMPACT: 150 ml

NOTA: L'utilizzo di acqua distillata riduce sensibilmente la formazione di calcare sulla piastra riscaldante.

4) Assemblare lo sterilizzatore nella configurazione che si desidera (per il corretto assemblaggio vedere la sezione "Assemblaggio delle configurazioni dello sterilizzatore").

5) Posizionare gli oggetti da disinfettare all'interno (vedere il primo paragrafo di questa sezione).

6) Inserire la spina del cavo di alimentazione (f) nella presa corrente.

7) Posizionare l'interruttore principale ON/OFF (h) su I (ON) quindi premere il gruppo display pulsanti (g) secondo le seguenti modalità:

PER SELEZIONARE E ATTIVARE IL CICLO DI STERILIZZAZIONE NELLA CONFIGURAZIONE FULL SIZE:



ATTENZIONE: NON avviare MAI il ciclo di disinfezione in modalità COMPACTeco quando l'apparecchio viene utilizzato nella configurazione FULL SIZE.

a) Premere il tasto START/STOP ciclo (g2). La spia rossa del tasto START/STOP (g2) (tasto sinistro) si accende a indicare che l'ap-

lo sta riscaldando e rimane fissa per tutta la durata del ciclo di disinfezione. Sul display (g1) appare l'icona del vapore (fig. 7) e il tempo rimanente in minuti (12) al termine del ciclo.

Il riscaldamento richiede circa 7 minuti mentre la disinfezione richiede circa 5 minuti.

La fine del ciclo di disinfezione è segnalata da un segnale acustico (5 beep), dallo spegnimento della spia rossa del tasto START/STOP ciclo (g2) (tasto sinistro), dall'indicazione sul display (g1) della scomparsa dell'icona del vapore. La spia bianca del display (g1) rimane accesa per circa 20 secondi dopo la fine del ciclo. Il display (g1) mostra "00" fino alla pressione di un tasto o allo spegnimento dell'apparecchio. Quindi proseguire effettuando le operazioni come indicato più avanti (punti 8; 9; 10).

SELEZIONARE E ATTIVARE IL CICLO DI STERILIZZAZIONE NELLA CONFIGURAZIONE COMPACT:

Premere una volta il tasto COMPACTeco (g3) (tasto destro) per attivare la modalità COMPACTeco. La spia bianca del tasto COMPACTeco (g3) (tasto destro) si accende indicando che tale modalità è stata selezionata. Contemporaneamente sul display appare l'icona "ECO" (fig. 8) e il tempo rimanente in minuti al termine del ciclo (9). A questo punto la configurazione è selezionata ma l'apparecchio non sta ancora riscaldando.

Il riscaldamento richiede circa 4 minuti mentre la disinfezione richiede circa 5 minuti.

ATTENZIONE: premendo una seconda volta il tasto COMPACTeco (g3) (tasto destro), l'apparecchio ritorna in modalità FULL SIZE, con il display (g1) che indica il tempo rimanente in minuti (12).

Premere il tasto START/STOP ciclo (g2) (tasto sinistro) per far iniziare il ciclo di disinfezione. La spia rossa del tasto START/STOP ciclo (g2) (tasto sinistro) e la spia bianca del tasto COMPACTeco (g3) (tasto destro) si accendono. Sul display (g1) appare l'icona vapore indicando che l'apparecchio sta riscaldando in modalità COMPACTeco.

La fine del ciclo di disinfezione è segnalata da un segnale acustico (5 beep), dallo spegnimento della spia rossa del tasto START/STOP ciclo (g2) (tasto sinistro), dall'indicazione sul display (g1) della scomparsa dell'icona del vapore. La spia bianca del tasto COMPACTeco (g3) (tasto destro) rimane accesa. La luce del display (g1) rimane accesa per circa 20 secondi dopo la fine del ciclo. Il display (g1) mostra "00" fino alla pressione di un tasto o allo spegnimento dell'apparecchio. Quindi proseguire effettuando le operazioni come indicato più avanti (punti 8; 9; 10).

Per spegnere l'apparecchio posizionando l'interruttore principale (OFF (h) su 0 (OFF) e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Attendere qualche minuto prima di rimuovere gli oggetti sterilizzati facendo sempre molta attenzione alla fuoriuscita di vapore bollente e gocce di acqua molto calda che potrebbero causare ustioni.

Lavarsi accuratamente le mani prima di manipolare gli oggetti sottoposti a disinfezione.

Prima di effettuare un nuovo ciclo di disinfezione, aspettare che l'apparecchio sia completamente raffreddato.

La disinfezione si mantiene per circa 24 ore all'interno dello sterilizzatore se il coperchio (a) non viene rimosso. Nel caso il coperchio (a) venga rimosso durante o dopo l'uso, il mantenimento della disinfezione viene interrotto.

Configurazioni MICROWAVE - APPARECCHIO INSERITO IN BASE A MICROONDE



AVVERTENZE DI SICUREZZA ATTENZIONE!

- I biberon in vetro possono essere sterilizzati nel forno a microonde solo se nelle istruzioni è espressamente dichiarato. In caso di dubbio, contattare il rivenditore o il fabbricante.

- Attenersi scrupolosamente a tempi e potenze indicati nella tabella **TEMPI E POTENZE DI DISINFEZIONE**. Tempi e potenze inferiori potrebbero non garantire una disinfezione efficace, mentre tempi e potenze superiori potrebbero danneggiare lo sterilizzatore con il suo contenuto e il forno stesso.

L'apparecchio si assembla sovrapponendo in sequenza alla base removibile per microonde (i) il cestello (b) e il coperchio (a).

Nella configurazione MICROWAVE inserire gli oggetti come indicato per la configurazione COMPACT (vedere primo paragrafo della sezione **"Preparazione e modalità d'uso dell'apparecchio. Apparecchio collegato alla rete elettrica - configurazioni FULL SIZE e COMPACT"**).

1) Prima di essere collocati all'interno dello sterilizzatore, gli oggetti da disinfeettare vanno sempre lavati e risciacquati accuratamente.

2) Versare 80 ml di acqua nella parte centrale della base removibile per microonde (i) (fig. 10).

3) Posizionare gli oggetti da disinfeettare all'interno (vedere il primo paragrafo di questa sezione).

4) Chiudere lo sterilizzatore con l'apposito coperchio (a) e inserirlo nel forno a microonde.

5) Impostare la potenza del forno a microonde secondo le modalità consigliate nella tabella sottostante.

TEMPI E POTENZE DI DISINFEZIONE

Minuti	Watt
3	1000 W+
4	Tra 600 W e 1000 W
5	Tra 440 W e 600 W

6) A fine ciclo per estrarre lo sterilizzatore dal forno a microonde si consiglia di attendere qualche minuto e di servirsi sempre di idonei dispositivi di protezione delle mani.

7) Attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il coperchio (a) a fine ciclo ed effettuare sempre questa operazione con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.

Lavarsi accuratamente le mani prima di manipolare gli oggetti sottoposti a disinfezione.

NOTA: la disinfezione si mantiene per circa 24 ore all'interno dello sterilizzatore se il coperchio (a) non viene rimosso. Nel caso il coperchio (a) venga rimosso durante o dopo l'uso, il mantenimento della disinfezione viene interrotto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione.

2. Svuotare l'eventuale residuo di acqua (fig. 9) facendo attenzione, nelle configurazioni FULL SIZE e COMPACT, a non bagnare la spina e/o il cavo di alimentazione (f).

3. Asciugare con un panno morbido la piastra riscaldante/vasca (e) o la base removibile per microonde (i) il corpo centrale (c) il cestello (b) e il coperchio (a).

RIMOZIONE DEL CALCARE

Durante l'utilizzo dello sterilizzatore è normale che sulla piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i) si formino depositi di calcare più o meno accentuati in base alla durezza dell'acqua utilizzata. Un eccessivo deposito potrebbe ridurre le prestazioni dell'apparecchio e a lungo danneggiarlo.

È pertanto consigliato decalcificare il prodotto almeno una volta alla settimana oppure ogni qual volta si riscontrino depositi di calcare sulla piastra riscaldante/vasca (e) o sulla base removibile per microonde (i).

1. Versare nella piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i) 200 ml di una soluzione di aceto bianco e acqua in parti uguali.
2. Lasciare agire finché il calcare non si è sciolto (circa una notte). Non accendere mai lo sterilizzatore quando all'interno della vasca è stata inserita la soluzione di acqua e aceto.
3. Svuotare la piastra riscaldante/vasca (e) o la base removibile

per microonde (i)

4. Rimuovere gli eventuali residui con uno straccio morbido risciacquare più volte versando all'interno della piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i) 200 ml di acqua potabile di rubinetto e svuotare. Infine asciugare accuratamente con un panno asciutto e morbido prima di riutilizzare l'apparecchio.



ATTENZIONE: non porre mai l'apparecchio nelle sue configurazioni FULL SIZE e COMPACT sotto l'acqua corrente.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile Causa	Soluzione
Lo sterilizzatore è rumoroso.	Eccessivo deposito di calcare sulla piastra riscaldante/vasca (e).	Pulire la piastra riscaldante/vasca (e) rimuovendo il calcare con aceto bianco (vedi sezione "Rimozione del calcare").
Lo sterilizzatore non si accende.	Non è presente tensione di rete.	Verificare che nella presa di corrente sia presente la tensione di rete.
	La spina non è inserita correttamente.	Verificare il corretto inserimento e lo stato della spina.
	L'interruttore principale ON/OFF (h) è in posizione 0 (OFF).	Posizionare l'interruttore principale ON/OFF (h) su I (ON).
I biberon presentano delle macchie alla fine del ciclo di sterilizzazione.	Eccessivo deposito di calcare sulla piastra riscaldante/vasca (e) o nella base removibile per microonde (i).	Pulire la piastra riscaldante/vasca (e) rimuovendo il calcare con aceto bianco (vedi sezione "Rimozione del calcare").
Sul display appare il simbolo "HT"	Acqua non sufficiente all'interno della piastra riscaldante/vasca (e)	Inserire la giusta quantità d'acqua all'interno della piastra riscaldante/vasca (e) e riavviare il ciclo di disinfezione (vedi sezione "preparazione e modalità d'uso dell'apparecchio")
Sul display appare il simbolo "FU"	Rottura del fusibile termico	L'apparecchio deve essere riparato. Rivolgersi esclusivamente a personale tecnicamente qualificato o ad Artsana S.p.a.

NOTA IMPORTANTE: nel caso le soluzioni sopra riportate non risolvessero il problema di funzionamento da voi riscontrato, rivolgersi al servizio consumatori Artsana S.p.A..

CARATTERISTICHE TECNICHE

Codice 00007391000000
Modello: 06782
Alimentazione: 220-240V~ 50/60Hz
Potenza: 600 W
Made in China



Il prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che, al termine della propria vita utile, dovendo essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio in una delle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso, al smaltimento e allo smaltimento ambientale, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta differenziata, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

La garanzia sui difetti di prodotto si rinvia alle specifiche previste dalle normative nazionali applicabili nel Paese d'acquisto, se diverse da quelle previste. La garanzia non copre i componenti soggetti a normale usura.

Artsana S.p.A. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.

Traduzione, la trasmissione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di Artsana S.p.A.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ:

La presente Artsana S.p.A. dichiara che questo sterilizzatore a vapore disinfezione a vapore marca Chicco mod. 06782 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive 2004/108/CE (compatibilità elettromagnetica), 2006/95/CE (sicurezza elettrica) e 2011/65/UE (RoHS). Copia integrale della dichiarazione CE può essere richiesta ad Artsana S.p.A. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy



Instructions

Please read these instructions carefully and keep for future reference.

SAFETY WARNINGS

WARNING!

- This product is destined for domestic use only, and must be used in accordance with the user instructions provided. Do not use for purposes other than those indicated (disinfecting feeding bottles, soothers and breast feeding accessories). Any other use is to be deemed improper and therefore dangerous.
- The appliance is intended for indoor use only; do not leave it exposed to the sun, rain and any other atmospheric conditions.
- This appliance is not intended for use by children. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Make sure that children do not play with the appliance.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with no prior experience or knowledge, provided that they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to safely use the appliance and have understood the risks involved.
- In case the appliance is sold by the original owner or given to third party users, instructions for the safe use of the appliance must be provided to them, and they must have understood the hazards involved, by reading the user manual and in particular the safety warnings contained in it, which should always accompany the appliance.
- Warning: for safety reasons the appliance must always be connected to an electricity system which has efficient earthing connections.
- Only place the appliance on flat, level surfaces which are out of the reach of children.
- Never place the appliance directly on or near hot surfaces, hobs or heating plates, or on to delicate surfaces or surfaces that may be sensitive to humidity and/or heat.
- Never place objects or components directly on to the heating plate.
- Pay attention to the parts marked with the symbol which indicates  that they may reach high temperatures during use.
- When in use, the appliance becomes extremely hot as it produces boiling steam. Always take maximum care not to remove the lid from the appliance and/or to keep the arms and face well away from the steam outlet on the lid as the steam released could cause burns.

After completing the sterilising cycle, the water contained in the appliance and the upper surface may be very hot. Always take great care to prevent all risks of burns!

Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.

Do not obstruct the steam outlet located on the upper part of the lid.

Never immerse or wet the plug, appliance or power cable with water or other liquids.

Do not pull on the power cable or the appliance to unplug the appliance from the mains.

Check that the power cable is always unplugged from the mains socket and that the appliance is cold before moving it, cleaning it, storing it, doing maintenance work or in between warming cycles if left unattended.

The cleaning and maintenance to be performed by the user must not be carried out by children and/or people with reduced mental capabilities or those lacking experience or the required knowledge.

These instructions are available on www.chicco.com

CROWAVE CONFIGURATION

Only place microwave-safe items/components to be disinfected in the appliance. If you have any doubts check with the manufacturer of these items/components whether they are microwave-safe.

Do not place products containing nylon or metal in the microwave steriliser.

Do not place the steriliser in traditional ovens.

When using combination microwave ovens, check that the grill and/or crisp mode function are OFF. Also check that the grill is cold and that the crisp plate is not inserted in the oven.

When the sterilisation cycle is over, always use suitable utensils for protecting your hands from heat to extract the steriliser from the microwave.

Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.

WARNING

Do not leave the appliance, its accessories and any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as they are not toys and can be hazardous.

Before using the appliance, always make sure that neither the product nor its components are worn or damaged. If the appliance is damaged, do not use it and contact a qualified technician or your dealer.

Immediately after the disinfection cycle, the objects inside the appliance are very hot. Always handle with the maximum care! Allow them to cool down before handling them.

Warning! if there is a power blackout while the appliance is working, the disinfection cycle may not have been completed. In this case, the disinfection of the products in the appliance might not be sufficient.

To disconnect the appliance from the power supply, always switch it off, moving the main ON/OFF switch to OFF, and disconnect the plug from the mains socket when the steriliser is not in use.

Do not attempt to open or repair the appliance. The appliance can only be opened with special tools. The power cable must only be replaced with another identical power cable to the one supplied with the appliance; this operation must only be performed by experts, technicians or by Artsana S.p.A.

- Do not place objects which are not suitable for hot disinfection inside the steriliser. Please check that the rated voltage on the steriliser (see indications on the plate under the appliance) corresponds to the main's voltage supply you intend to use.

- Connect the appliance to a mains socket that is easy to access.

- Never use the appliance without inserting the component holder rack first.

- Never use the appliance without water in the heating tank.

- To carry out a sterilisation cycle, do not pour any other liquids other than drinking water into the container.

- Artsana S.p.A. cannot be held responsible for damage to people and things should items/components not compatible with microwave or hot sterilisation be placed in the appliance, or when it is connected to the mains supply in a way that does not conform with legislation in force and/or the instructions provided on the plate present on the appliance or in the instruction manual.

- If in doubt about the interpretation of the contents of this instruction manual, please contact your dealer or Artsana S.p.A.

SYMBOLS KEY

 = equipment in compliance with the essential requirements laid down in the EC Directives in force

 = WARNING!

 = user instructions

 = please read the instruction manual

 = for indoor use only

 = WARNING! Hot steam

 = Warning! Hot surface

 = Do not dispose of this product as normal urban waste. Dispose of it according to the separate waste disposal regulations in force in your area

SterilNatural 3in1

Modular electric steam steriliser

For customer,
Thank you and congratulate you on your choice. The SterilNatural 3in1 modular electric steam steriliser adapts itself to the needs to be disinfected occupying a small space in the kitchen thanks to the 3 configurations available: FULL SIZE, COMPACT and MICROWAVE.

Disinfects safely and securely with pure natural steam and no chemical substances, making it extremely convenient and easy to use.

3 configurations are compatible with all Chicco feeding bottles and breast pumps (the parts that can be subjected to hot sterilisation) and most of the other brands of feeding bottles and breast pumps on the market.

The COMPACTeco button (which can only be used in the COMPACT configuration) enables a saving of approximately 25% in water and energy.

Using the MICROWAVE configuration it is possible to disinfect objects more quickly.

To use, it can contain up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all Chicco lines with the relative accessories (cap rings, caps and cups) in the FULL SIZE configuration, and up to two 330 ml/11 oz feeding bottles with the relative accessories for the COMPACT and MICROWAVE configurations.

The number of feeding bottles of brands other than Chicco that can be placed in the appliance may be lower than that indicated.

Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

DESCRIPTION

Motor
Rack unit
Motor body
Lid
Heating plate / container
Appliance power cord with plug
Display and buttons area
Display
Cycle START/STOP button*
COMPACTeco button
Main ON/OFF switch
Detachable base for microwaves

*WARNING: the START/STOP cycle button is not an OFF button. To switch the appliance OFF, simply press the main ON/OFF switch (g).

INSTRUCTIONS FOR USE

SETTING UP THE CONFIGURATIONS OF THE STERILISER

The steriliser can be assembled for use in three different configurations: FULL SIZE, COMPACT and MICROWAVE.

FULL SIZE (fig. 2)

Disinfecting up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories.

Assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): motor unit, rack unit (b) and lid (a).

COMPACT (fig. 3)

Disinfecting up to two 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories or other small objects,

such as soothers.

It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): rack unit (b) and lid (a).

3) MICROWAVE (fig. 4)

For disinfecting up to two 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories or other small objects, such as for example soothers, even faster.

It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the detachable base for microwaves (i): rack unit (b) and lid (a).

HOW TO PREPARE AND USE THE APPLIANCE

FULL SIZE and COMPACT configurations- APPLIANCE CONNECTED TO THE MAINS POWER SUPPLY

Always carefully wash and rinse the objects to be disinfected before placing them inside the steriliser.

Disinfecting TEATS:

- To reduce the risk of contaminating the teats with your fingers after sterilising them, it is recommended to fit them on the cap ring before placing them in the rack (b).

- Place the cups above the teats fitted on the cap rings in a slightly sloping position to allow the steam to enter the cups.

Disinfecting FEEDING BOTTLES:

- In the FULL SIZE configuration: Place up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines inside the motor body (c) in a vertical position with the neck facing down and the relative accessories in the rack unit (b).

- In the COMPACT configuration: Place up to two 330 ml/11 oz feeding bottles in a horizontal position, taking care not to obstruct the mouth of the bottle with the accessories so that steam can enter them freely.



WARNING: check that the accessories placed in the rack unit (b) do not prevent the lid from being closed properly (a).

Before you use the appliance for the first time, always perform an empty sterilising cycle with no feeding bottles or other accessories inside.

During the first disinfecting cycles, the appliance could release a slight odour. This is not a sign of malfunction or damage and should be considered absolutely normal.

1) Always place the appliance out of reach of children, on flat, level surfaces that are not sensitive to heat and/or humidity, and close to a mains socket that is easily accessible.

2) Remove the lid (a), rack unit (b) and the motor body (c) (fig. 5).

3) Place water in the heating plate/container (e) up to the water level mark indicated (fig. 6).

• Use in the FULL SIZE configuration: 150 ml

• Use in the COMPACT configuration: 150 ml

NB: The use of distilled water considerably reduces the formation of limescale on the heating plate.

4) Assemble the steriliser in the configuration you require (for assembly instructions please see the section "Setting up the configurations of the steriliser").

5) Place the objects to be disinfected inside the appliance (see the first paragraph of this section).

6) Connect the power cable plug (f) to the mains socket.

7) Move the main ON/OFF switch (h) to I (ON), then operate the display and button group (g) as follows:

TO SELECT AND ACTIVATE THE STERILISATION CYCLE IN THE FULL SIZE CONFIGURATION:



WARNING: NEVER start the sterilisation cycle in COMPACTeco mode when the appliance is being used in the FULL SIZE configuration.

a) Press the cycle START/STOP cycle button (g2). The red pilot

light of the START/STOP button (g2) (button on the left) will light up to indicate that the appliance is heating up and will remain lit for the entire duration of the sterilisation cycle. The steam icon (fig. 7) and the remaining time in minutes (12) will appear on the display (g1) at the end of the cycle.

NB: Heating up the water takes approximately 7 minutes while the sterilisation process takes approximately 5 minutes.

b) The end of the sterilisation cycle is marked by an acoustic signal (5 beeps), the red pilot light of the cycle START/STOP cycle button going off (g2) (button on the left), the figures "00" appearing on the display (g1) and the steam icon disappearing from the display (g1). The light on the display (g1) remains lit for around 20 second after the end of the cycle. The display (g1) shows "00" until a button is pressed or the appliance is switched off. Then proceed carrying out the operations as indicated below (points 8; 9; 10).

TO SELECT AND ACTIVATE THE STERILISATION CYCLE IN THE COMPACT CONFIGURATION:

a) Press the COMPACTeco button once (g3) (button on the right) to activate the COMPACTeco mode. The white pilot light of the COMPACTeco button (g3) (button on the right) will light up, indicating that this function has been selected. The "ECO" icon (fig. 8) and the remaining time in minutes (9) will both appear on the display (g1) at the end of the cycle. At this point the configuration has been selected but the appliance is not yet heating up.

NB: Heating up the water takes approximately 4 minutes while the sterilisation process takes approximately 5 minutes.

 **WARNING:** by pressing the COMPACTeco button (g3) (button on the right) for the second time, the appliance returns to FULL SIZE mode, with the display (g1) indicating the relative time remaining in minutes (12).

b) Press the cycle START/STOP cycle button (g2) (button on the left) to launch the sterilisation cycle. The red pilot light of the START/STOP button (g2) (button on the left) and the white pilot light of the COMPACTeco button (g3) (button on the right) will light up. The steam icon will appear on the display (g1) indicating that the appliance is heating up in COMPACTeco mode.

b) The end of the sterilisation cycle is marked by an acoustic signal (5 beeps), the red pilot light of the cycle START/STOP button going off (g2) (button on the left), the figures "00" appearing on the display (g1) and the steam icon disappearing from the display (g1). The white pilot light of the COMPACTeco button (g3) (button on the right) will remain lit. The light on the display (g1) remains lit for around 20 second after the end of the cycle. The display (g1) shows "00" until a button is pressed or the appliance is switched off. Then proceed carrying out the operations as indicated below (points 8; 9; 10).

8) Switch the appliance off by moving the main ON/OFF switch (h) to 0 (OFF) and disconnect the power cable plug (f) from the mains socket.

9) Wait a few minutes before removing the disinfected objects from the appliance, again taking maximum care to prevent any boiling steam and drops of extremely hot water from leaking out and causing burns.

Always wash your hands thoroughly before touching the sterilised objects.

10) Before starting a new sterilisation cycle, always wait until the appliance has completely cooled down.

NB: disinfected items will remain sterile inside the steriliser with the lid (a) on for about 24 hours. If the lid (a) is removed during or after use, the disinfection status will be interrupted

MICROWAVE configurations - APPLIANCE PLACED IN THE MICROWAVE



**SAFETY WARNINGS
WARNING!**

- Glass feeding bottles can only be sterilised in microwave oven when this option is expressly declared in the product specifications. In case of doubt, please contact your dealer or the manufacturer.

- The times and powers indicated in the table **STERILISATION TIMES AND POWERS** must be strictly adhered to. Applying shorter times and weaker powers does not guarantee an effective sterilisation, while applying longer times and stronger powers could damage the steriliser together with its contents and microwave oven itself.

The appliance is assembled by placing the following components one on top of another in order on the detachable base for microwaves (i), rack unit (b) and lid (a).

In the MICROWAVE configuration, place the objects to be sterilised inside the appliance as indicated for the COMPACT configuration (please see the first paragraph of the section **"How to prepare and use the appliance. FULL SIZE and COMPACT configurations - appliance connected to the mains power supply."**

- 1) Always carefully wash and rinse the objects to be disinfected before placing them inside the steriliser.
- 2) Pour 80 ml of water into the central part of the detachable base for microwaves (i) (fig. 10).
- 3) Place the objects to be disinfected inside the appliance (see the first paragraph of this section).
- 4) Close the steriliser lid (a) and place it in the microwave.
- 5) Set the power on the microwave following the instructions in the table below.

STERILISATION TIMES AND POWERS

Minutes	Power
3	1,000 W +
4	Between 600 W and 1,000 W
5	Between 440 W and 600 W

6) When the sterilisation cycle is over, always use suitable equipment to protect your hands from heat in extracting the sterilised objects from the microwave.

7) Wait for at least a few minutes at the end of each sterilisation cycle, before removing the lid (a) and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from escaping from the appliance and causing burns.

Always wash your hands thoroughly before touching the sterilised objects.

NB: disinfected items will remain sterile inside the steriliser with the lid (a) on for about 24 hours. If the lid (a) is removed during or after use, the disinfection status will be interrupted.

CLEANING AND MAINTENANCE

- 1. Allow the appliance to cool down before handling it.
- 2. Empty out any remaining water (fig. 9) taking care, in the FULL SIZE and COMPACT configurations, not to wet the plug and power cable (f).
- 3. Dry the heating plate/container (e) or the detachable base for microwaves (i), motor body (c), rack unit (b) and the lid (a) with a soft cloth.

REMOVING LIMESCALE

When the steriliser is used, it is normal for deposits of limescale to form on the heating plate/container (e) or in the detachable base for microwaves. These can vary in size and intensity according to the hardness of the water used in the appliance. An excessive deposit of limescale could reduce the performance of the appliance and damage it over the long term.

It is therefore recommended that the appliance be descaled

Once a week, or each time that deposits of limescale are on the heating plate/container (e) or on the detachable base for microwaves.

Put 200 ml of a solution composed of equal parts of white vinegar and water into the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).

Leave it to work until the limescale has dissolved (approximately one night). Never switch the steriliser on when the container is being soaked in the water-white vinegar solution.

Empty out the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).

Remove any residue with a soft cloth and rinse several times, adding 200 ml of drinkable tap water into the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i) and empty it again.

Finally, dry the appliance carefully with a soft dry cloth before using it again.

WARNING: do not place the appliance under running water in its FULL SIZE and COMPACT configurations.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Possible Cause	Solution
steriliser is noisy.	Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e).	Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with white wine vinegard (see the section <i>"Removing limescale"</i>).
steriliser does not switch on.	There is no power.	Check that there is power in the mains.
	The plug is not connected properly.	Verify that the plug has been connected properly and that it is in good condition.
	The main ON/OFF switch (h) is in the 0 (OFF) position.	Move the main ON/OFF switch (h) to I (ON).
feeding bottles are stained at the end of the sterilisation cycle.	Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).	Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with white wine vinegar (see the section <i>"Removing limescale"</i>).
symbol "HT" appears on the display	Not enough water inside the heating plate/container (e).	Place the correct quantity of water inside the heating plate/container (e) and restart the sterilisation cycle (please see the section <i>"how to prepare and use the appliance"</i>).
symbol "FU" appears on the display	The thermal fuse is broken	The appliance needs to be repaired. Only contact a qualified technician or Artsana S.p.a.

APPOINTMENT TO GET A PROFESSIONAL REPAIR: if the problem persists contact Artsana Customer Service

TECHNICAL FEATURES

Model: 00007391000000
 Phone: 06782
 Voltage: 220-240V ~ 50/60Hz
 Power: 600 W
 Made in China

**This product complies with the Directive 2012/19/EU.**

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

Please refer to the specific regulations in force in the country of purchase, if any, with regard to the warranty against product defects. The warranty does not cover components subject to normal wear and tear.

Artsana S.p.A. reserves the right to change information described in this manual at any time and without notice.

The reproduction, transmission, copying, as well as the translation into another language, of any part of these instructions, are absolutely forbidden without the previous written authorization by Artsana S.p.A.

DECLARATION OF EC COMPLIANCE:

Artsana S.p.A hereby declares that this Chicco steam steriliser, model number 06782, complies with all the essential requirements and other provisions indicated in the EU Directives 2004/108/EC (electromagnetic compatibility), 2006/95/EC (electrical safety) and 2011/65/EU (RoHS). A full copy of the EC declaration can be requested from Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.



Notice d'emploi

attentivement les instructions avant utilisation et les conserver pour toute consultation future

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT !

Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique et conforme à la notice d'utilisation. Ne pas utiliser pour des usages autres que celui pour lequel l'appareil a été prévu (stérilisation domestique de biberons, sucettes et accessoires pour l'allaitement au sein de votre enfant). Tout autre usage est incorrect et donc dangereux.

Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation en intérieur, il ne doit donc pas être exposé au soleil, à la pluie et autres agents atmosphériques.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants.

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles en aient compris les dangers s'y rapportant.

Si l'appareil est cédé par l'acquéreur ou confié à des tiers utilisateurs, il faut que ceux-ci reçoivent des instructions quant à son emploi en toute sécurité, et qu'ils aient compris les dangers s'y rapportant après avoir lu la notice d'utilisation et, en particulier, les avertissements de sécurité y étant contenus qui devront toujours accompagner l'appareil.

Avertissement : pour des raisons de sécurité, l'appareil doit toujours être relié à une installation munie d'une prise de terre efficace.

Ne placer l'appareil que sur des surfaces planes et stables auxquelles les enfants ne peuvent accéder.

Ne jamais poser l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes, de plaques de cuisson au gaz ou de plaques électriques, ou sur des surfaces délicates sensibles à la chaleur et/ou à l'humidité.

Ne pas poser d'objets ou d'éléments directement sur la plaque chauffante.

Faire attention aux parties portant le symbole  car elles peuvent atteindre des températures élevées pendant l'utilisation.

Pendant le fonctionnement, l'appareil devient très chaud car il produit de la vapeur bouillante. Ne pas enlever le couvercle de l'appareil et ne

pas approcher les membres ou le visage de l'orifice d'échappement de vapeur situé sur le couvercle. Risque de brûlures.

- À la fin du cycle de fonctionnement, l'eau contenue dans l'appareil et la surface de ce dernier peuvent être très chaudes. Faire attention pour éviter tout risque de brûlures.
- Attention, attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle à la fin du cycle et toujours effectuer cette opération avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante et d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.
- Ne jamais obstruer l'orifice d'échappement de la vapeur situé sur le couvercle.
- Ne plonger en aucun cas l'appareil, la fiche ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant.
- S'assurer que la fiche d'alimentation est toujours débranchée de la prise de courant et que l'appareil est complètement froid avant de le débrancher, de le ranger, de le nettoyer, d'effectuer des opérations d'entretien entre deux utilisations ou s'il est laissé sans surveillance.
- Le nettoyage et l'entretien, qui incombent à l'utilisateur, ne doivent être effectués par des enfants et/ou par des personnes ayant des capacités mentales réduites, ou dépourvues d'expérience et de connaissances appropriées.
- Ces instructions sont également disponibles sur le site internet www.chicco.com.

CONFIGURATION MICROWAVE

- N'introduire dans l'appareil que des articles/composants à stériliser compatibles avec les micro-ondes. En cas de doute, vérifier la compatibilité de ces articles/composants avec le fabricant.
- Ne pas introduire d'objets contenant du nylon ou du métal dans le stérilisateur à micro-ondes.
- Ne pas introduire le stérilisateur dans des fours traditionnels.
- En cas de fours à micro-ondes combinés, vérifier que le grill et/ou la fonction crisp sont éteints. Vérifier en outre que le grill a refroidi et que le crisp n'est pas dans le four.
- À la fin du cycle, toujours se servir d'équipements de protection des mains contre la chaleur pour sortir le stérilisateur du four à micro-ondes.
- Attention, attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle à la fin du cycle et toujours effectuer cette opération avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante et d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.

DISSEMENT

l'appareil, ses accessoires et les éléments de l'emballage (sachets en plastique, boîtes en carton, etc.) ne sont pas des jouets et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants parce qu'ils constituent une source de danger potentiel.

nt d'utiliser l'appareil, toujours vérifier que le produit et ses éléments ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, ne pas utiliser l'appareil mais s'adresser à un personnel qualifié ou au revendeur.

que le cycle de stérilisation est terminé, les objets qui se trouvent à l'intérieur sont très chauds. toujours faire très attention. Les laisser refroidir avant de les manipuler.

issement ! Si, pour une raison ou pour une autre, une coupure de courant se produit pendant le fonctionnement de l'appareil, le cycle de stérilisation pourrait ne pas être complet. Si tel est le cas, la stérilisation des produits présents dans l'appareil pourrait être incomplète.

débrancher l'appareil du secteur, l'étendre en mettant l'interrupteur principal ON/OFF sur 0 (OFF) et débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant quand le stérilisateur n'est pas en marche.

mais tenter d'ouvrir ou de réparer l'appareil. L'appareil ne peut être ouvert qu'au moyen d'outils spéciaux. Pour remplacer le câble d'alimentation, utiliser exclusivement un câble identique à celui fourni avec l'appareil. Ce travail doit être confié exclusivement à un personnel technique qualifié ou à Artsana S.p.A.

pas placer d'objets ne pouvant être stérilisés à chaud dans le stérilisateur. S'assurer que la tension du stérilisateur (voir les données de la plaque située sous l'appareil) correspond à celle du secteur.

brancher l'appareil à une prise de courant facilement accessible.

ne pas faire fonctionner l'appareil sans y avoir mis auparavant le panier pour les accessoires.

ne jamais utiliser l'appareil sans eau dans la cuve chauffante.

effectuer les cycles de stérilisation, ne jamais verser dans la cuve de liquides autres que de l'eau potable.

Artsana S.p.A. ne pourra être tenue responsable de dommages aux choses ou aux personnes en cas d'introduction dans l'appareil

des composants non compatibles avec les micro-ondes ou avec la stérilisation à chaud ou en cas de branchements du produit à une alimentation électrique non conformes aux normes en vigueur ou aux indications reportées sur la plaque signalétique de l'appareil ou

sur la présente notice d'utilisation.

En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de ce mode d'emploi, contacter un revendeur ou Artsana S.p.A.

LENDRE DES SYMBOLES

 = Appareil conforme aux exigences essentielles des directives CE applicables

 = AVERTISSEMENT !

 = mode d'emploi

 = Lire la notice d'utilisation pour une utilisation correcte

 = uniquement pour une utilisation en intérieur

 = AVERTISSEMENT ! Vapeur bouillante

 = Avertissement ! Surface chaude

 = Ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. Respecter les normes en vigueur dans votre pays en matière de tri sélectif.

SterilNatural 3 en 1

Stérilisateur électrique à vapeur modulable

Cher client,

Nous vous remercions et vous félicitons de votre choix. Le stérilisateur électrique à vapeur modulable SterilNatural 3 en 1 s'adapte aux objets à stériliser, occupant un espace réduit dans la cuisine grâce aux 3 configurations FULL SIZE, COMPACT et MICROWAVE.

Il stérilise grâce à la vapeur naturelle sans aucune substance chimique de manière rapide et en toute sécurité, pour une commodité d'utilisation optimale.

Les 3 configurations sont compatibles avec tous les biberons et les tire-laits (les parties stérilisables à chaud) de Chicco et avec la plupart des biberons et des tire-laits des autres marques vendues dans le commerce.

La touche COMPACTeco (à utiliser uniquement dans la configuration COMPACT) permet d'économiser jusqu'à 25% environ de temps et d'énergie.

L'emploi de l'appareil dans la configuration MICROWAVE permet d'obtenir une stérilisation plus rapide.

Facile à utiliser, il peut contenir au maximum 6 biberons de 330 ml/11 oz de toutes les lignes Chicco avec leurs accessoires (bagues, tétines et capuchons) dans la configuration FULL SIZE, au maximum 2 biberons 330 ml/11 oz avec leurs accessoires pour les versions COMPACT et MICROWAVE.

Le nombre de biberons de marques autres que Chicco pouvant être introduits dans l'appareil pourrait s'avérer inférieur à celui indiqué dans la présente notice.

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions et les avertissements suivants et les conserver pour toute consultation ultérieure.

DESCRIPTION (fig. 1)

- a) Couvercle
- b) Panier
- c) Corps central
- d) Base de l'appareil
- e) Plaque chauffante / cuve
- f) Câble d'alimentation avec fiche
- g) Groupe écran/touches
- g1) écran
- g2) touche START/STOP cycle*
- g3) touche COMPACTeco
- h) Interrupteur principal ON/OFF
- i) Base amovible pour four à micro-ondes



AVERTISSEMENT : la touche START/STOP cycle n'est pas un bouton d'arrêt. Pour éteindre l'appareil utiliser l'interrupteur principal ON/OFF (h)

NOTICE D'UTILISATION

ASSEMBLAGE DU STÉRILISATEUR DANS SES DIFFÉRENTES CONFIGURATIONS

Le stérilisateur est disponible dans trois configurations différentes : FULL SIZE, COMPACT et MICROWAVE

1) FULL SIZE (fig. 2)

Pour stériliser au maximum 6 biberons de 330 ml/11 oz de toutes les lignes Chicco avec leurs accessoires

Il s'assemble en superposant en séquence à la base de l'appareil (d) : le corps central (c), le panier (b) et le couvercle (a)

2) COMPACT (fig. 3)

Pour stériliser au maximum 2 biberons de 330 ml/11 oz de toutes

les lignes Chicco avec leurs accessoires ou autres petits objets, par exemple des sucettes.

Il s'assemble en superposant en séquence à la base de l'appareil (d) : le panier (b) et le couvercle (a).

3) MICROWAVE (fig. 4)

Pour stériliser au maximum 2 biberons 330 ml/11 oz de toutes les lignes Chicco avec leurs accessoires ou autres petits objets, par exemple des sucettes, encore plus rapidement.

Il s'assemble en superposant en séquence à la base amovible (i) pour four à micro-ondes (i) : le panier (b) et le couvercle (a)

PRÉPARATION ET MODE D'UTILISATION DE L'APPAREIL

Configurations FULL SIZE et COMPACT - APPAREIL BRASÉ AU SECTEUR

Toujours laver et rincer soigneusement les objets à stériliser avant de les mettre dans le stérilisateur.

Stériliser les TÉTINES :

- Il est conseillé de monter les tétines sur les bagues avant de les placer sur le panier (b) afin de réduire le risque de contamination après la stérilisation.

- Positionner les capuchons au-dessus des tétines montées sur les bagues en position légèrement inclinée de manière à laisser l'entrée de la vapeur à l'intérieur du capuchon.

Stériliser les BIBERONS :

- Dans la configuration FULL SIZE : Introduire au maximum 6 biberons de 330 ml/11 oz de toutes les lignes Chicco dans le panier central (c) en position verticale avec le col tourné vers le haut. Les accessoires placés sur le panier (b).

- Dans la configuration COMPACT : Introduire au maximum 2 biberons de 330 ml/11 oz en position horizontale en veillant à l'attention de ne pas obstruer l'embouchure du biberon avec les accessoires de manière à favoriser l'entrée de la vapeur.



AVERTISSEMENT : s'assurer que les accessoires placés sur le panier (b) n'empêchent pas la fermeture correcte du couvercle (a).

Avant la première utilisation, il est conseillé d'effectuer un cycle de stérilisation à vide, c'est-à-dire sans introduire aucun objet dans l'appareil.

Lors des premiers cycles de stérilisation, l'appareil pourrait dégager une légère odeur. Ceci est normal et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.

1) Toujours tenir l'appareil hors de portée des enfants. Ne l'utiliser que sur des surfaces planes et stables, non exposées à la chaleur et/ou à l'humidité et à proximité d'un point facilement accessible par un adulte.

2) Enlever le couvercle (a), le panier (b) et le corps central (c).

3) Verser l'eau dans la plaque chauffante/cuve (e) jusqu'à atteindre le repère de niveau correspondant (fig. 6)

• Utilisation dans la configuration FULL SIZE : 150 ml

• Utilisation dans la configuration COMPACT : 150 ml

REMARQUE : L'utilisation d'eau distillée réduit sensiblement la formation de calcaire sur la plaque chauffante.

4) Assembler le stérilisateur dans la configuration souhaitée (pour l'assemblage correct voir la section « Assemblage du stérilisateur dans ses différentes configurations »).

5) Positionner les objets à stériliser à l'intérieur (voir le paragraphe de cette section).

6) Brancher la fiche du câble d'alimentation (f) sur la prise électrique.

7) Positionner l'interrupteur principal ON/OFF (h) sur I (ON) et appuyer sur le groupe écran/touches (g) selon les modalités indiquées.

POUR SÉLECTIONNER ET ACTIVER LE CYCLE DE STÉRILISATION DANS LA CONFIGURATION FULL SIZE :



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS démarrer le cycle de

en mode COMPACTeco quand l'appareil est utilisé dans la configuration FULL SIZE.

Appuyer sur la touche START/STOP cycle (g2). Le voyant de la touche START/STOP (g2) (touche gauche) s'allume pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer et il reste allumé pendant toute la durée du cycle de stérilisation. L'icône de la vapeur (fig. 8) et le temps restant jusqu'à la fin du cycle exprimé en minutes s'affichent à l'écran (g1).

REMARQUE : Le chauffage requiert une dizaine de minutes alors que la stérilisation nécessite 5 minutes environ.

À la fin du cycle de stérilisation est indiquée par un signal sonore (5 bips), par l'extinction du voyant rouge de la touche START/STOP (g2) (touche gauche), par l'affichage à l'écran (g1) de « 00 » et par la disparition de l'écran (g1) de l'icône de la vapeur. L'écran (g1) reste allumé pendant 20 secondes environ après la fin du cycle. L'écran (g1) affiche « 00 » jusqu'à la pression d'une touche ou à l'extinction de l'appareil. Continuer la procédure en effectuant les opérations indiquées plus loin (points 8 ; 9 ; 10).

SÉLECTIONNER ET ACTIVER LE CYCLE DE STÉRILISATION DANS LA CONFIGURATION COMPACT :

Appuyer une fois sur la touche COMPACTeco (g3) (touche gauche) pour activer le mode COMPACTeco. Le voyant blanc de la touche COMPACTeco (g3) (touche droite) s'allume, indiquant que la fonction a été sélectionnée. En même temps, l'icône « 00 » (fig. 8) et le temps restant jusqu'à la fin du cycle exprimé en minutes (9) s'affichent à l'écran (g1). La configuration est alors sélectionnée, mais l'appareil ne chauffe pas encore.

REMARQUE : Le chauffage requiert 4 minutes environ alors que la stérilisation nécessite 5 minutes environ.

AVERTISSEMENT : si l'on appuie une deuxième fois sur la touche COMPACTeco (g3) (touche droite), l'appareil revient au mode FULL SIZE, avec l'écran (g1) qui indique le temps restant correspondant exprimé en minutes (12).

Appuyer sur la touche START/STOP cycle (g2) (touche gauche) pour commencer le cycle de stérilisation. Le voyant rouge de la touche START/STOP (g2) (touche gauche) et le voyant blanc de la touche COMPACTeco (g3) (touche droite) s'allument. L'icône de la vapeur indiquant que l'appareil est en train de chauffer en mode COMPACTeco s'affiche à l'écran (g1).

À la fin du cycle de stérilisation est indiquée par un signal sonore (5 bips), par l'extinction du voyant rouge de la touche START/STOP cycle (g2) (touche gauche), par l'affichage à l'écran (g1) de « 00 » et par la disparition de l'écran (g1) de l'icône de la vapeur. Le voyant blanc de la touche COMPACTeco (g3) (touche droite) reste allumé. L'écran (g1) reste allumé pendant 20 secondes environ après la fin du cycle. L'écran (g1) affiche « 00 » jusqu'à la pression d'une touche ou à l'extinction de l'appareil. Continuer la procédure en effectuant les opérations indiquées plus loin (points 8 ; 9 ; 10).

Arrêter l'appareil en positionnant l'interrupteur principal ON/OFF sur 0 (OFF) et débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

Attendre quelques minutes avant d'enlever les objets stérilisés. Faire toujours très attention à la vapeur bouillante qui pourrait causer des brûlures.

Après avoir lavé soigneusement les mains avant de manipuler les objets stérilisés.

Avant d'effectuer un nouveau cycle de stérilisation, toujours attendre que l'appareil soit complètement froid.

REMARQUE : la stérilisation est maintenue environ 24 heures à l'intérieur du stérilisateur si le couvercle (a) n'est pas retiré. Si le couvercle est retiré (a) pendant ou après l'utilisation, la stérilisation n'est plus assurée.

CONFIGURATIONS MICROWAVE - APPAREIL INTRODUIT DANS UN FOUR À MICRO-ONDES :



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ AVERTISSEMENT !

- Les biberons en verre ne peuvent être stérilisés au four à micro-ondes que si la notice le déclare expressément. En cas de doute, contacter le revendeur ou le fabricant.

- Se conformer scrupuleusement aux temps et aux puissances indiqués dans le tableau **TEMPS ET PUISSANCES DE STÉRILISATION**. Des temps et des puissances inférieurs pourraient ne pas garantir une stérilisation efficace, tandis que des temps et des puissances supérieurs risqueraient d'endommager le stérilisateur avec son contenu ainsi que le four.

L'appareil s'assemble en superposant en séquence à la base amovible pour four à micro-ondes (i), le panier (b) et le couvercle (a).

Dans la configuration MICROWAVE, introduire les objets comme indiqué pour la configuration COMPACT (voir premier paragraphe de la section « Préparation et mode d'utilisation de l'appareil. Appareil branché au secteur - configurations FULL SIZE et COMPACT »).

1) Toujours laver et rincer soigneusement les objets à stériliser avant de les mettre dans le stérilisateur.

2) Verser 80 ml d'eau dans la partie centrale de la base amovible pour four à micro-ondes (i) (fig. 10).

3) Positionner les objets à stériliser à l'intérieur (voir le premier paragraphe de cette section).

4) Fermer le stérilisateur avec son couvercle (a) et le mettre dans le four à micro-ondes.

5) Programmer la puissance du four à micro-ondes d'après le tableau ci-dessous.

TEMPS ET PUISSANCES DE STÉRILISATION

Quantité	Puissance
1	1000 W
2	1000 W ou 800 W
3	1000 W ou 800 W

6) À la fin du cycle, attendre quelques minutes et toujours se servir d'équipements de protection des mains pour sortir le stérilisateur du four à micro-ondes.

7) Attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle (a) à la fin du cycle et toujours effectuer cette opération avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante ou d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.

Toujours se laver soigneusement les mains avant de manipuler les objets stérilisés.

REMARQUE : la stérilisation est maintenue environ 24 heures à l'intérieur du stérilisateur si le couvercle (a) n'est pas retiré. Si le couvercle est retiré (a) pendant ou après l'utilisation, la stérilisation n'est plus assurée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer toute opération.

2. Vider le reste d'eau éventuel (fig. 9) en faisant attention, dans les configurations FULL SIZE et COMPACT, de ne pas mouiller la fiche et/ou le câble d'alimentation (f).

3. Essuyer la plaque chauffante/cuve (e) ou la base amovible pour four à micro-ondes (i), le corps central (c), le panier (b) et le couvercle à l'aide d'un chiffon doux (a).

DÉTARTRAGE

Pendant l'utilisation normale du stérilisateur, un dépôt de calcaire peut se former sur la plaque chauffante/cuve (e) ou sur la base amovible pour four à micro-ondes (i). Ce dépôt est plus ou moins accentué selon la dureté de l'eau. Un dépôt excessif pourrait réduire les performances de l'appareil et finir par l'endommager.

- Il est donc conseillé de détartre le produit au moins une fois par semaine ou toutes les fois que l'on observe un dépôt de calcaire sur la plaque chauffante/cuve (e), ou sur la base amovible pour four à micro-ondes (i).
- 1. Verser dans la plaque chauffante/cuve (e) ou dans la base amovible pour four à micro-ondes (i) 200 ml d'une solution d'eau et de vinaigre blanc à parts égales
 - 2. Laisser agir jusqu'à l'élimination complète du calcaire (une nuit entière). Ne jamais allumer le stérilisateur quand la cuve contient la solution d'eau vinaigrée.
 - 3. Vider la plaque chauffante/cuve (e) ou la base amovible pour four à micro-ondes (i)

4. Éliminer les résidus de calcaire éventuels à l'aide d'un chiffon doux puis rincer plusieurs fois. En versant dans la plaque chauffante/cuve (e) ou dans la base amovible pour four à micro-ondes (i) 200 ml d'eau potable du robinet et vider. Enfin essuyer soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec avant de réutiliser l'appareil.



AVERTISSEMENT ne jamais placer l'appareil dans les configurations FULL SIZE et COMPACT sous haute tension.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
Le stérilisateur fait du bruit.	Dépôt de calcaire excessif sur plaque chauffante/cuve (e).	Nettoyer la plaque chauffante/cuve (e) en éliminant le calcaire avec de vinaigre blanc (voir section « Détartrage »).
Le stérilisateur ne s'allume pas.	Il n'y a pas d'électricité sur le secteur.	S'assurer que l'électricité arrive bien sur la prise secteur.
	La fiche est mal branchée.	Vérifier le branchement correct et l'état de la fiche.
	L'interrupteur principal ON/OFF (h) est sur la position 0 (OFF).	Positionner l'interrupteur principal ON/OFF (h) sur I (ON).
Les biberons ont des taches à la fin du cycle de stérilisation.	Dépôt de calcaire excessif sur la plaque chauffante/cuve (e) ou sur la base amovible pour four à micro-ondes (i).	Nettoyer la plaque chauffante/cuve (e) en éliminant le calcaire avec de vinaigre blanc (voir section « Détartrage »).
Le symbole « HT » s'affiche à l'écran	Eau insuffisante dans la plaque chauffante/cuve (e).	Verser la bonne quantité d'eau dans la plaque chauffante/cuve (e) et redémarrer le cycle de stérilisation (voir section « Préparation et mode d'utilisation de l'appareil »).
Le symbole « FU » s'affiche à l'écran	Rupture fusible thermique	L'appareil doit être réparé. S'adresser exclusivement à du personnel technique qualifié ou à Artsana S.p.A

NOTE IMPORTANTE : Les solutions ci-dessus n'ont aucun résultat sur le dysfonctionnement que vous avez constaté. S'adresser à un service après-vente agréé Artsana S.p.A.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Code 00007391000000
Modèle : 06782
Alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz
Puissance : 600 W
Fabriqué en Chine



Produit est conforme à la Directive 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter à un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, permet d'envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

Pour la garantie sur les défauts du produit, consulter les dispositions spécifiques des réglementations nationales applicables au moment d'achat lorsqu'elles sont prévues. La garantie ne couvre pas les composants sujets à l'usure normale.

Artsana S.p.A. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis les instructions du présent manuel.

La reproduction, transmission, transcription, traduction dans toute autre langue, même partielle, de cette notice, sous quelque forme que ce soit, est absolument interdite sans l'autorisation écrite de la part de Artsana S.p.A.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ :

Je soussigné, Artsana S.p.A. déclare que cet appareil pour la stérilisation à vapeur de la marque Chicco mod. 06782 est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes visées par les directives 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique), 2006/95/CE (sécurité électrique) et 2011/65/UE (RoHS). On peut consulter une copie intégrale de la déclaration CE à Artsana S.p.A., Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italie

SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG!

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und muss gemäß der Gebrauchsanleitung verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke (Sterilisation von Fläschchen, Beruhigungssaugern und Zubehör für das Stillen Ihres Kindes zuhause). Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß anzusehen und somit gefährlich.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Hausinneren gedacht und darf daher nicht Sonne, Regen und anderen Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern gebraucht werden. Das Gerät und das Stromkabel für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- Das Produkt kann von Personen mit körperlich oder sensorisch reduzierten Fähigkeiten nur unter entsprechender Aufsicht verwendet werden oder nachdem sie die Anweisungen bezüglich einer sicheren Anwendung des Geräts erhalten und Verständnis über die mit dem Gerät verbundenen Gefahren erlangt haben.
- Wenn das Gerät vom Käufer verkauft oder Dritten anvertraut wird, müssen diese durch Lesen der Gebrauchsanleitung und insbesondere der darin enthaltenen Sicherheitshinweise, die stets bei dem Gerät bleiben müssen, die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Warnung: Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät stets an einen Stromkreislauf mit wirksamer Erdung angeschlossen werden.
- Stellen Sie das Gerät nur auf stabile und ebene Oberflächen, die für Kinder unzugänglich sind.
- Das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Flächen, Gasherden oder Heizplatten bzw. auf wärme- und/oder feuchtigkeitsempfindlichen Flächen aufstellen.
- Stellen Sie keine Gegenstände oder Komponenten direkt auf die Heizplatte.
- Beachten Sie, dass mit dem Symbol  gekennzeichnete Teile beim Gebrauch sehr heiß werden können.
- Beim Gebrauch wird das Gerät sehr heiß, da es heißen Dampf produziert.

chten Sie daher unbedingt darauf, dass der Deckel nicht vom Gerät genommen wird und/oder Ihre Hände oder Ihr Gesicht nicht in die Nähe des Loches im Deckel geraten, aus dem der Dampf austritt. Verbrennungsgefahr.

Am Ende eines Sterilisationszyklus können das im Gerät enthaltene Wasser und die obere Oberfläche des Gerätes sehr heiß sein. Seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.

Warnung: Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende eines Zyklus den Deckel abnehmen, und seien Sie beim Abnehmen des Deckels besonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlich heißer Dampf austritt oder heißes Wasser heraustropft, was zu Verbrennungen führen könnte. Verstopfen Sie niemals das Dampfaustrittsloch am oberen Teil des Deckels.

Streichen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

Greifen Sie auf keinen Fall am Stromkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose herausziehen und das Gerät nach dem Gebrauch bzw. bevor es verschoben, wieder aufgestellt, gereinigt oder Wartungsarbeiten unterzogen wird, völlig abkühlen lassen.

Die von dem Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern und/oder Personen mit geistig reduzierten Fähigkeiten oder von Personen, denen es an Kenntnis oder Erfahrung mangelt, durchgeführt werden.

Diese Anweisungen sind verfügbar auf der Internetseite www.chicco.com.

CONFIGURATION MICROWAVE

Legen Sie nur Gegenstände/Teile zum Sterilisieren in das Gerät, die mikrowellenkompatibel sind. Prüfen Sie die Kompatibilität dieser Gegenstände/Teile beim Hersteller, falls Sie Zweifel haben. Legen Sie keine Produkte aus Nylon oder Metall in das Sterilisiergerät für die Mikrowelle legen.

Stellen Sie das Sterilisiergerät nicht in herkömmliche Öfen.

Bei kombinierten Mikrowellen vergewissern Sie sich, dass der Grill und/oder die Crisp-Funktion ausgeschaltet sind. Stellen Sie außerdem sicher, dass der Grill abgekühlt und der Crisp-Teller nicht im Ofen ist.

Verwenden Sie am Zyklusende, um das Sterilisiergerät aus der Mikrowelle zu nehmen, geeignete Handschuhe o.ä., um die Hände vor der Wärme zu schützen.

Warnung: Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende eines Zyklus den Deckel abnehmen, und seien Sie beim Abnehmen des Deckels be-

sonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlich heißer Dampf austri- oder heißes Wasser heraustropft, was zu Verbrennungen führen könnte

WARNUNG

- Das Gerät, sein Zubehör und die Verpackungselemente (Plastikbeute, Schachteln, Kartons usw.) sind kein Spielzeug und müssen stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor Verwendung des Geräts stets, dass das Produkt und all seine Bestandteile unversehrt sind. Andernfalls benutzen Sie das Gerät nicht und wenden sich bitte an einen Fachmann oder Ihren Händler.
- Die Gegenstände im Geräterinneren sind direkt nach dem Sterilisationszyklus sehr heiß. Stets besonders vorsichtig sein. Lassen Sie sie der weiteren Handhabung abkühlen.
- Warnung! Sollte aus irgendeinem Grund während des Betriebs des Gerätes die Stromzufuhr unterbrochen werden, ist der Sterilisationszyklus unter Umständen nicht abgeschlossen. In diesem Fall könnte die Sterilisation der im Gerät eingesetzten Produkte unzureichend sein. Wenn das Sterilisiergerät nicht in Betrieb ist, schalten Sie es stets aus, indem Sie den Hauptschalter ON/OFF auf 0 (OFF) stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder zu reparieren. Das Gerät kann nur mit Hilfe von Spezialwerkzeugen geöffnet werden. Für das Netzkabel ersetzt werden muss, ist ausschließlich ein identisches Kabel wie das mitgelieferte zu verwenden, und die Arbeit darf nur von qualifiziertem Fachpersonal oder von Artsana S.p.A. vorgenommen werden.
- Setzen Sie keine Gegenstände in das Sterilisiergerät, die sich nicht für die Warmsterilisation eignen. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Sterilisators (siehe Angaben auf dem Schild unter dem Gerät) derjenigen Ihres Stromnetzes entspricht.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Stromsteckdose anschließen.
- Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, ohne den entsprechenden Teilekorb in sein Inneres gestellt zu haben.
- Das Gerät niemals ohne Wasser im Heizbehälter verwenden.
- Geben Sie für die Durchführung des Sterilisationszyklus niemals andere Flüssigkeiten als Trinkwasser in den Behälter.
- Artsana S.p.A. haftet nicht für Personen- oder Sachschaden, falls Gegenstände/Teile in das Gerät gegeben wurden, die nicht für die gewöhnliche Warmsterilisation oder zur Verbindung des Gerätes an die Stromanlage im Einklang mit den geltenden Vorschriften und/oder den Angaben auf dem Typenschild am Gerät oder in der vorliegenden Gebrauchsanleitung geeignet sind.
- Sollten Sie unsicher bezüglich der Interpretation des Inhaltes der vorliegenden Gebrauchsanleitung sein oder Fragen dazu haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder die Firma Artsana S.p.A.

SYMBOL-BESCHREIBUNG



= Gerät konform mit den grundlegenden Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinien



= WARNUNG!



= Gebrauchsanleitung



= Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung



= Ausschließlich für den Innenbereich



= WARNUNG! Kochend heißer Dampf



= Warnung! Heiße Oberfläche



= Dieses Produkt nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern entsprechend den Vorschriften entsorgen

SterilNatural 3in1

Modularer, elektrischer Dampfsterilisator

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen und beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl. Die modulare, elektrische Dampfsterilisator SterilNatural 3in1 schließt sich an die zu sterilisierenden Gegenstände an und nimmt in drei Konfigurationen FULL SIZE, COMPACT und MICROWAVE in Ihrer Küche wenig Platz ein.

Realisiert auf natürliche Weise ausschließlich mit Dampf, ohne Verwendung von chemischen Stoffen, und ist schnell, sicher und praktisch in der Handhabung.

Die drei Konfigurationen sind mit allen Chicco-Fläschchen und Pumpen (die sich für die Warmsterilisation eignenden Teile) fast allen anderen im Handel erhältlichen Fläschchen und Pumpen anderer Marken kompatibel.

Die Taste COMPACTeco (nur in der Konfiguration COMPACT verwendbar) können Sie bis zu circa 25% Zeit und Energie sparen.

In der Konfiguration MICROWAVE geht die Sterilisation schneller.

Dieses leicht zu handhabende Gerät ist für bis zu max 6 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien mit dem jeweiligen Zubehör (Pumpenbrücke, Fläschchensauger und Flasche) in der Konfiguration FULL SIZE und max 2 Fläschchen à 330 ml/11 oz mit dem jeweiligen Zubehör für die Versionen COMPACT und MICROWAVE geeignet.

Die Anzahl an Fläschchen anderer Marken als Chicco, für die das Gerät geeignet ist, könnte geringer sein als die in dieser Gebrauchsanleitung genannte.

Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch der Ware sorgfältig. Bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.

BESCHREIBUNG

Deckel
Korb
Sterilisationsbehälter
Basis
Heizplatte
Netzstecker
Display-Gruppe
Taste START/STOP
Taste COMPACTeco
Hauptschalter ON/OFF

Entfernbarer Stand-Platz für die Mikrowelle

WARNUNG: Die Einschalttaste für den Zyklus START/STOP dient nicht auch als Ausschalttaste. Um das Gerät auszuschalten, den Hauptschalter ON/OFF (h) verwenden.

WEISE FÜR DIE ANWENDUNG

ZUSAMMENBAU DER KONFIGURATIONEN DES STERILISATORS
Es gibt drei verschiedene Konfigurationen des Sterilisators möglich: FULL SIZE, COMPACT und MICROWAVE.

FULL SIZE (Abb. 2)
Sterilisation von max 6 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien mit dem jeweiligen Zubehör.
Der Zusammenbau erfolgt ausgehend von der Basis (d) in folgender Reihenfolge: Sterilisationsbehälter (c), Korb (b) und Deckel (a).

gender Reihenfolge: Sterilisationsbehälter (c), Korb (b) und Deckel (a).

2) COMPACT (Abb. 3)

Zur Sterilisation von max 2 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien mit dem jeweiligen Zubehör oder anderer kleiner Gegenstände, z.B. Beruhigungssaugern.

Der Zusammenbau erfolgt ausgehend von der Basis (d) in folgender Reihenfolge: Korb (b) und Deckel (a).

3) MICROWAVE (Abb. 4)

Zur noch schnelleren Sterilisation von max 2 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien mit dem jeweiligen Zubehör oder anderer kleiner Gegenstände, z.B. Beruhigungssaugern.

Der Zusammenbau erfolgt ausgehend von der entfernbaren Stand-Platte für die Mikrowelle (i) in folgender Reihenfolge: Korb (b) und Deckel (a).

VORBEREITUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTES

Konfigurationen FULL SIZE und COMPACT - AN DEN STROM ANGESCHLOSSENES GERÄT

Bevor Sie die zu sterilisierenden in den Sterilisator geben, waschen Sie diese stets gründlich und spülen Sie sie ab.

Sterilisation der FLÄSCHCHENSAUGER:

- Wir empfehlen, die Fläschchensauger an den Schraubringen zu befestigen, bevor Sie sie auf dem Korb (b) positionieren, um die Kontaminierungsgefahr nach der Sterilisation zu verringern.

- Positionieren Sie die Flasche ein wenig schräg über den an den Schraubringen befestigten Fläschchensaugern, damit der Dampf einfacher in das Flascheninnere eintreten kann.

Sterilisation der FLÄSCHCHEN:

- In der Konfiguration FULL SIZE: Geben Sie max 6 Fläschchen à 330 ml/11 oz aller Chicco-Linien in das Innere des Sterilisationsbehälters (c), wobei sich dieser in vertikaler Position, mit dem Hals nach unten, und das jeweilige Zubehör im Korb (b) befinden sollten.

- In der Konfiguration COMPACT: Geben Sie max 2 Fläschchen à 330 ml/11 oz horizontal in das Gerät. Achten Sie dabei darauf, dass das Zubehör nicht die Öffnung des Fläschchens verstopft, damit der Dampf besser eintreten kann.



WARNUNG: Prüfen Sie, dass das Zubehör im Korb (b) nicht das korrekte Schließen des Deckels (a) verhindert.

Führen Sie den ersten Sterilisationszyklus im Leerlauf durch, ohne Gegenstände ins Gerät zu geben.

Das Gerät könnte während der ersten Betriebszyklen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist kein Zeichen für Funktionsstörungen, sondern als normal anzusehen.

1) Stellen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern und ausschließlich auf stabilen und ebenen Oberflächen, die nicht hitze- und/oder feuchtigkeitsempfindlich sind, und in der Nähe einer für Erwachsene leicht zugänglichen Steckdose auf.

2) Entfernen Sie den Deckel (a), den Korb (b) und den Sterilisationsbehälter (c) (Abb. 5).

3) Geben Sie Wasser auf die Heizplatte (e), bis die entsprechende Niveau-Marke erreicht ist (Abb. 6).

• In der Konfiguration FULL SIZE: 150 ml

• In der Konfiguration COMPACT: 150 ml

HINWEIS: Die Verwendung von destilliertem Wasser reduziert die Bildung von Kalk auf der Heizplatte erheblich.

4) Bauen Sie den Sterilisator in der gewünschten Konfiguration zusammen (für den korrekten Aufbau siehe den Abschnitt **Zusammenbau der Konfigurationen des Sterilisators**).

5) Positionieren Sie die zu sterilisierenden Gegenstände im Gerät (siehe erster Abschnitt dieses Teils).

6) Stecken Sie den Netzstecker (f) in die Netzsteckdose.

7) Stellen Sie den Hauptschalter ON/OFF (h) auf I (ON) und drücken Sie dann auf der Display-Gruppe (g) je nach Funktionsmo-

das die entsprechende Taste:

ZUR AUSWAHL UND ZUM START DES STERILISATIONSZYKLUS IN DER KONFIGURATION FULL SIZE:



WARNUNG: Wählen Sie NIEMALS den Sterilisationszyklus im Modus COMPACTeco, wenn das Gerät in der FULL SIZE-Konfiguration verwendet wird.

a) Drücken Sie die Taste START/STOP des Zyklus (g2). Die rote Kontrollleuchte der Taste START/STOP (g2) (linke Taste) leuchtet auf und zeigt an, dass sich das Gerät aufwärmt. Sie leuchtet während des gesamten Sterilisationszyklus. Auf dem Display (g1) erscheint das grüne Dampfsymbol (Abb. 7), und die bis zum Zyklusende verbleibende Zeit in Minuten wird angezeigt (12).

HINWEIS: Das Aufheizen dauert circa 7 Minuten, die Sterilisation circa 5 Minuten.

b) Das Ende des Sterilisationszyklus wird durch ein akustisches Signal (5 Pieptöne), das Ausschalten der roten Kontrollleuchte der Taste START/STOP des Zyklus (g2) (linke Taste), den Hinweis auf dem Display (g1) „00“ und das Verschwinden des Dampfsymbols auf dem Display (g1) angezeigt. Das Licht auf dem Display (g1) bleibt nach dem Ende des Zyklus für circa 20 Sekunden an. Auf dem Display (g1) steht „00“, bis eine Taste gedrückt oder das Gerät ausgeschaltet wird. Gehen Sie nun vor, wie weiter unten beschrieben (Punkte 8; 9; 10).

ZUR AUSWAHL UND ZUM START DES STERILISATIONSZYKLUS IN DER KONFIGURATION COMPACT:

a) Drücken Sie einmal die Taste COMPACTeco (g3) (rechte Taste), um den COMPACTeco-Modus zu aktivieren. Die weiße Kontrollleuchte der Taste COMPACTeco (g3) (rechte Taste) leuchtet auf und zeigt an, dass diese Funktionsweise gewählt wurde. Gleichzeitig erscheinen auf dem Display (g1) das Symbol „ECO“ (Abb. 8) und die verbleibende Zeit bis zum Zyklusende in Minuten (9). Die Konfiguration ist nun gewählt, aber das Gerät heizt sich noch auf.

HINWEIS: Das Aufheizen dauert circa 4 Minuten, die Sterilisation circa 5 Minuten.



WARNUNG: Wird die Taste COMPACTeco (g3) (rechte Taste) ein weiteres Mal gedrückt, kehrt das Gerät wieder zum Modus FULL SIZE zurück, und auf dem Display (g1) wird die entsprechende verbleibende Zeit in Minuten angezeigt (12).

b) Drücken Sie die START/STOP-Taste für den Zyklus (g2) (linke Taste), um den Sterilisationszyklus zu starten. Die rote Kontrollleuchte der Taste START/STOP (g2) (linke Taste) und die weiße Kontrollleuchte der Taste COMPACTeco (g3) (rechte Taste) leuchten auf. Auf dem Display (g1) erscheint das Dampfsymbol, das anzeigt, dass sich das Gerät im Funktionsmodus COMPACTeco aufheizt.

c) Das Ende des Sterilisationszyklus wird durch ein akustisches Signal (5 Pieptöne), das Ausschalten der roten Kontrollleuchte der Taste START/STOP des Zyklus (g2) (linke Taste), den Hinweis auf dem Display (g1) „00“ und das Verschwinden des Dampfsymbols auf dem Display (g1) angezeigt. Die weiße Kontrollleuchte der Taste COMPACTeco (g3) (rechte Taste) bleibt an. Das Licht auf dem Display (g1) bleibt nach dem Ende des Zyklus für circa 20 Sekunden an. Auf dem Display (g1) steht „00“, bis eine Taste gedrückt oder das Gerät ausgeschaltet wird. Gehen Sie nun vor, wie weiter unten beschrieben (Punkte 8; 9; 10).

8) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter ON/OFF (h) auf 0 (OFF) stellen und den Stecker des Netzkabels (f) aus der Steckdose ziehen.

9) Warten Sie einige Minuten, bevor Sie die sterilisierten Gegenstände entnehmen. Achten Sie stets auf möglicherweise austretenden heißen Dampf oder sehr heiße Wassertropfen, die zu Verbrennungen führen könnten. Waschen Sie sich stets sorgfältig die Hände, bevor Sie die sterilisierten Gegenstände anfassen.

10) Warten Sie stets, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie einen neuen Zyklus starten.

HINWEIS: Wird der Deckel (a) nicht abgenommen, hält die Sterilisation auf des Sterilisators etwa 24 Stunden an. Sollte der Deckel (a) während oder nach dem Gebrauch angehoben werden, wird die Sterilisationsbeibehaltung unterbrochen.

Konfigurationen MICROWAVE - GERÄT IN DER MIKROWELLE



HINWEISE
WARNUNG!

- Die Glasfläschchen können nur in der Mikrowelle sterilisiert werden, wenn dies in den Anleitungen ausdrücklich erwähnt wird. Sollten Sie diesbezüglich Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller.
- Halten Sie sich genau an die in der Tabelle DAUER UND LEISTUNG DER STERILISATION angegebenen Zeit- und Leistungsangaben. Bei einer geringeren Dauer oder Leistung ist die Sterilisation u.U. nicht wirksam, während eine längere Dauer und höhere Leistung den Sterilisator mit seinem Inhalt und den Opfergefäßen beschädigen könnten.

Entfernbarer Stand-Platte für die Mikrowelle (i), Korb (b) und Deckel (a).

In der Konfiguration MICROWAVE geben Sie die Gegenstände wie für die COMPACT-Konfiguration beschrieben im ersten Abschnitt des Teiles 1 „Vorbereitung und Verwendung des Gerätes. Gerät an das Stromnetz angeschlossen - Konfigurationen FULL SIZE und COMPACT“).

- 1) Bevor Sie die zu sterilisierenden Gegenstände in den Sterilisator geben, waschen Sie diese stets gründlich und spülen Sie sie ab.
- 2) Geben Sie 80 ml Wasser in die Mitte der entfernbaren Stand-Platte für die Mikrowelle (i) (Abb. 10).
- 3) Positionieren Sie die zu sterilisierenden Gegenstände im Sterilisator (siehe erster Abschnitt dieses Teils).
- 4) Den Sterilisator mit dem dazugehörigen Deckel (a) schließen und in die Mikrowelle stellen.
- 5) Die Leistung der Mikrowelle nach den Empfehlungen in der nachstehenden Tabelle einstellen.

DAUER UND LEISTUNG DER STERILISATION

Minuten	Leistung
8	1000 W
4	Zwischen 600 W und 1000 W
5	Zwischen 600 W und 1000 W

- 6) Warten Sie am Zyklusende einige Minuten, bevor Sie den Sterilisator aus der Mikrowelle nehmen, und verwenden Sie geeignete Handschuhe o.ä., um die Hände vor der Wärme zu schützen.
- 7) Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende eines Zyklus den Deckel (a) abnehmen, und seien Sie beim Abnehmen des Deckels besonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlicher heißer Dampf austritt oder heißes Wasser herausspritzt, was Verbrennungen führen könnte.

Waschen Sie sich stets sorgfältig die Hände, bevor Sie die sterilisierten Gegenstände anfassen.

HINWEIS: Wird der Deckel (a) nicht abgenommen, hält die Sterilisation im Inneren des Sterilisiergeräts etwa 24 Stunden an. Sollte der Deckel (a) während oder nach dem Gebrauch angehoben werden, wird die Sterilisationsbeibehaltung unterbrochen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Lassen Sie, bevor Sie irgendetwas tun, das Gerät abkühlen.
2. Leeren Sie eventuell vorhandenes Restwasser aus (Abb. 10). Achten Sie bei den Konfigurationen FULL SIZE und COMPACT

lass der Stecker und/oder das Netzkabel (f) nicht nass

en Sie die Heizplatte (e) oder die entfernbare Stand-Plat-
e Mikrowelle (i), den Sterilisationsbehälter (c), den Korb
den Deckel (a) mit einem weichen Tuch ab.

ENTFERNUNG

mal, dass sich während des Betriebs des Sterilisiergerä-
ch der Härte des verwendeten Wassers mehr oder we-
k auf der Heizplatte (e) oder in der entfernbaren Stand-
r die Mikrowelle (i) abgelagert. Lagert sich zu viel Kalk ab,
es die Leistung des Gerätes beeinträchtigen und es auf
nt beschädigen.

rd empfohlen, mindestens einmal in der Woche bzw.
at, wenn sich Kalk auf der Heizplatte (e) oder dem ent-
Gestell für die Mikrowelle (i) abgelagert hat, das Gerät
ken.

in Sie 200 ml einer Lösung aus weißem Essig und Wasser
nem Anteilen auf die Heizplatte (e) oder die entfernbare

Stand-Platte für die Mikrowelle (i).

2. Lassen Sie die Lösung einwirken, bis sich der Kalk aufgelöst hat
(etwa eine Nacht). Schalten Sie den Sterilisator niemals mit der
Wasser-Essig-Lösung im Behälter ein.

3. Leeren Sie die Heizplatte (e) oder die entfernbare Stand-Platte
für die Mikrowelle (i) aus.

4. Entfernen Sie etwaige Reste mit einem weichen Tuch und
spülen Sie das Gerät mehrmals ab, indem Sie 200 ml Trinkwasser
aus dem Hahn auf die Heizplatte (e) oder die entfernbare Stand-
Platte für die Mikrowelle (i) geben und Sie sie dann entleeren.
Trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich mit einem tro-
ckenen und weichen Tuch ab, bevor Sie es erneut verwenden.



WARNUNG: Halten Sie das Gerät in den Konfigurationen
FULL SIZE und COMPACT niemals unter laufendes Was-
ser.

PROBLEME UND ABHILFEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Sterilisator arbeitet nicht.	Es hat sich zu viel Kalk auf der Heizplatte/ dem Behälter (e) abgelagert.	Reinigen Sie die Heizplatte (e), indem Sie den Kalk mit Hilfe von weißem Essig entfer- nen (siehe Abschnitt „ <i>Kalkentfernung</i> “).
Der Sterilisator schaltet sich nicht ein.	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Prüfen, ob Netzspannung vorhanden ist.
	Der Stecker steckt nicht richtig fest.	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig feststeckt und die Steckdose in Ordnung ist.
	Der Hauptschalter ON/OFF (h) ist auf 0 (OFF) gestellt.	Stellen Sie den Hauptschalter ON/OFF (h) auf 1 (ON).
Die Kontrollleuchten weisen am Ende des Sterili- sationszyklus auf einen Fehler hin.	Auf der Heizplatte (e) oder der entfernbaren Stand-Platte für die Mikrowelle (i) hat sich zu viel Kalk abgelagert.	Reinigen Sie die Heizplatte/den Behäl- ter (e), indem Sie den Kalk mithilfe von weißem Essig entfernen (siehe Abschnitt „ <i>Kalkentfernung</i> “).
Der Sterilisationszyklus wird nicht beendet.	Es befindet sich nicht genug Wasser im Inneren der Heizplatte (e).	Geben Sie die richtige Wassermenge auf die Heizplatte (e) und starten Sie den Steri- lisationszyklus erneut (siehe Abschnitt „ <i>Vor- bereitung und Verwendung des Gerätes</i> “).
Das Gerät funktioniert nicht.	Die Schmelzsicherung ist defekt.	Gerät muss repariert werden. Wenden Sie sich hierzu ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal oder an Artsana S.p.A.

WICHTIGER HINWEIS: Sollten die oben aufgeführten Lösungen nicht das von Ihnen festgestellte Funktionsproblem lösen, wenden Sie sich
an den Artsana-Verbraucherdienst.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Modell: STERILISATOR

Art: STERILISATOR

Leistung: 220-240V - 50/60Hz

Leistung: 600W

in Betrieb



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU.

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

Für die Garantie auf Produktfehler wird, wo vorgesehen, auf die entsprechenden nationalen Vorschriften im Kaufland verwiesen. Die Garantie deckt nicht die Bestandteile, die normalem Verschleiß unterliegen.

Artsana S.p.A. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Gebrauchsanleitung jederzeit und ohne Vorankündigung zu verändern.

Die Reproduktion, Übermittlung, das Kopieren sowie Übersetzen in eine andere Sprache, auch in Auszügen, dieser Gebrauchsanleitung in jeder beliebigen Form ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch Artsana S.p.A. strengstens untersagt.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Hiermit erklärt Artsana S.p.A. dass dieses Dampfsterilisiergerät der Marke Chicco Mod. 06782 den grundlegenden Anforderungen und den sonstigen einschlägigen Bestimmungen entspricht, die von den EG-Richtlinien 2004/108/EG (elektromagnetische Verträglichkeit) und 2006/95/EG (elektrische Sicherheit) sowie 2011/65/EU (RoHS) festgelegt sind. Eine vollständige Kopie der EG-Erklärung kann bei Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italien angefordert werden.

Instrucciones de uso

Lea estas instrucciones antes del uso y guárdelas para futuras consultas.

VERTENCIAS DE SEGURIDAD ATENCIÓN!

El aparato está destinado a un uso únicamente doméstico y debe ser utilizado en conformidad con las instrucciones de uso. No lo utilice para fines distintos del previsto (desinfección doméstica de biberones, chupete y accesorios para la lactancia materna). Cualquier uso diferente tiene que considerarse incorrecto y, por tanto, peligroso.

El aparato está diseñado únicamente para uso en interiores, por lo que no debe exponerse al sol, a la lluvia ni a otros agentes atmosféricos.

El aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.

El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y sin conocimientos, siempre y cuando estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que este comporta.

El comprador cede el aparato o lo confía a otros usuarios, estos deben recibir instrucciones sobre el uso seguro y comprender los riesgos inherentes al mismo a través de la lectura del manual de instrucciones y, concretamente, de las advertencias de seguridad allí expuestas, que deben llevar siempre junto al aparato.

Advertencia: Por motivos de seguridad, el aparato tiene que estar conectado en todo momento a una instalación provista de una conexión a tierra adecuada.

Coloque el producto únicamente sobre superficies planas y estables, fuera del alcance de los niños.

No apoye nunca el aparato encima o cerca de superficies calientes, cocinas de gas o planchas eléctricas, o sobre superficies delicadas o sensibles al calor y/o a la humedad.

No apoye objetos o componentes directamente sobre la plancha calentadora.

Preste atención a las partes marcadas con el símbolo  que durante el uso pueden alcanzar altas temperaturas.

Durante el funcionamiento, el aparato se pone muy caliente ya que produce vapor hirviendo. Preste siempre la máxima atención a no quitar la

- tapa del aparato ni acercar las extremidades o el rostro a la abertura de salida del vapor que se encuentra sobre la tapa; riesgo de quemaduras.
- Al terminar el ciclo de funcionamiento, el agua contenida en el aparato y la superficie superior de este pueden estar muy calientes. Preste atención para evitar quemarse.
 - Atención: Espere por lo menos unos minutos antes de quitar la tapa al terminar el ciclo, y realice esta operación con extrema atención para reducir el riesgo de salida inesperada de vapor hirviendo o de goteo de agua muy caliente, que podría provocar quemaduras.
 - Nunca obstruya la abertura de salida del vapor que se encuentra en la parte superior de la tapa.
 - No sumerja por ningún motivo el aparato, el enchufe ni el cable en agua ni en otros líquidos.
 - No tire del cable de alimentación o del propio aparato para desconectarlo de la red.
 - Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté siempre desconectado de la toma de corriente, y de que el aparato esté totalmente frío antes de desplazarlo, limpiarlo, guardarlo, realizar operaciones de mantenimiento, o entre un uso y otro si se deja sin vigilancia.
 - Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevadas a cabo por niños ni por personas con discapacidad mental o sin la experiencia y los conocimientos necesarios.
 - Estas instrucciones están disponibles en el sitio web www.chicco.com.

CONFIGURACIÓN MICROWAVE

- Introduzca en el aparato únicamente artículos/componentes por donde no se infecta, compatibles con las microondas. Verifique la compatibilidad de dichos artículos/componentes con el producto en caso de duda.
- No introduzca en el esterilizador de microondas productos que contengan nylon o metal.
- No introduzca el esterilizador en hornos tradicionales.
- En el caso de hornos microondas combinados, asegúrese de que el grill y/o la función "crisp" estén apagadas. Verifique además que el grill se haya enfriado y que dentro del horno no esté el plato "crisp".
- Al final del ciclo, para extraer el esterilizador del horno de microondas utilice protección adecuada contra el calor para las manos.
- Atención: Espere por lo menos unos minutos antes de quitar la tapa al terminar el ciclo, y realice esta operación con extrema atención para reducir el riesgo de salida inesperada de vapor hirviendo o de goteo de agua muy caliente, que podría provocar quemaduras.

¡ATENCIÓN!

El aparato, sus accesorios y los elementos de embalaje (bolsas de plástico y otros) no deben ser utilizados por niños menores de 14 años. Evite quemaduras y lesiones.

Al utilizar el aparato, compruebe siempre que el producto y sus componentes no estén dañados. De lo contrario, no utilice e
 y diríjase a personal cualificado o al vendedor.

Al iniciar el ciclo de desinfección, los objetos contenidos en el interior del aparato están muy calientes. Evite siempre la máxima
 on. De los enfriar antes de manipularlos.

¡Atención! Si por cualquier motivo durante el funcionamiento del aparato, el suministro de energía eléctrica se interrumpe, el ciclo de
 acción podrá quedar incompleto. En este caso, la desinfección de los productos dentro del aparato podrá resultar insuficiente.
 Desconectar el aparato de la red eléctrica, apague siempre el producto poniendo el interruptor principal ON/OFF en 0 (OFF) y des
 e el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente cuando el esterilizador no esté funcionando.

Alte abrir o reparar el aparato, la apertura del aparato se realiza únicamente con herramientas especiales. Los cables de alimentación
 e de alimentación se debe utilizar exclusivamente un cable de tipo idéntico al suministrado con el aparato. La operación de
 ada a cabo únicamente por personal técnico cualificado o por Artsana S.p.A.

Que en el esterilizador, objetos que no sean aptos para la desinfección en caliente. Asegúrese de que el voltaje del esterilizador
 e los datos de la placa bajo el aparato) se corresponda con el de la red eléctrica.

te el aparato a una toma de corriente fácilmente accesible.

ada en marcha el aparato sin haber colocado antes en su interior el cestillo portaobjetos

ce nunca el aparato sin agua en el interior de la cuba calentadora.

Parar el ciclo de desinfección, no ponga nunca en la cuba líquidos diferentes al agua potable.

Artsana S.p.A. no puede ser considerada responsable por daños a cosas o a personas en caso de introducción en el aparato de artículos
 nientes no aptos para esterilización en caliente o en caso de conexiones de producto a la red eléctrica que no
 ane con las normas vigentes y conforme a las indicaciones de la placa de datos técnicos presente en el aparato mismo y en este
 al de instrucciones.

de el fabricante la interpretación del contenido de este manual de instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con
 la S.p.A.

DA DE SÍMBOLOS

-  = aparato conforme a los requisitos esenciales de las directivas CE pertinentes
-  = ¡ATENCIÓN!
-  = instrucciones de uso
-  = lea el manual de instrucciones para el uso
-  = para uso exclusivo en interiores
-  = ¡ATENCIÓN! Vapor hirviendo
-  = ¡Atención! Superficie caliente
-  = No elimine este producto. Realice la recogida selectiva conforme a las leyes vigentes.

SterilNatural 3en1

Esterilizador a vapor modular eléctrico

Estimado cliente:

Gracias y enhorabuena por su elección. El esterilizador a vapor modular eléctrico SterilNatural 3en1 se adapta a los objetos que se van a desinfectar, ocupando poco espacio en la cocina gracias a las 3 configuraciones FULL SIZE, COMPACT y MICROWAVE.

Desinfecta con vapor natural puro sin ninguna sustancia química, de manera rápida y segura, y con la máxima comodidad de uso.

Las 3 configuraciones son compatibles con todos los biberones y sacaleches (las partes esterilizables en caliente) de Chicco y con la mayor parte de los biberones y sacaleches de otras marcas disponibles en el mercado.

La tecla COMPACTeco (que se utiliza únicamente en la configuración COMPACT) permite ahorrar hasta el 25% de tiempo y energía.

La configuración MICROWAVE permite efectuar una desinfección más rápida.

Es fácil de usar y puede contener máx. 6 biberones de 330 ml/11 oz de todas las líneas Chicco con los respectivos accesorios (anillos, tetinas y vasos) en la configuración FULL SIZE, y máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz con los respectivos accesorios en las versiones COMPACT y MICROWAVE.

El número de biberones de marcas diferentes de Chicco que puede contener el aparato puede ser inferior al indicado en este manual.

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones y advertencias siguientes y guárdelas para futuras consultas.

DESCRIPCIÓN (fig. 1)

- a) Tapa
- b) Cestillo
- c) Cuerpo central
- d) Base del aparato
- e) Plancha calentadora / cuba
- f) Cable de alimentación con enchufe
- g) Grupo pantalla-botones
- g1) pantalla
- g2) tecla START/STOP ciclo*
- g3) tecla COMPACTeco
- h) Interruptor principal ON/OFF
- i) Base desmontable para microondas



ATENCIÓN: la tecla START/STOP ciclo no funciona como botón de apagado. Para apagar el aparato pulse el interruptor principal ON/OFF (h).

INSTRUCCIONES DE USO

ENSAMBLAJE DE LAS CONFIGURACIONES DEL ESTERILIZADOR

El esterilizador presenta tres configuraciones distintas de uso FULL SIZE, COMPACT y MICROWAVE.

1) FULL SIZE (fig. 2)

Para desinfectar máx. 6 biberones de 330 ml/11 oz de todas las líneas Chicco con los respectivos accesorios

Se ensambla superponiendo sobre la base del aparato (d) en el siguiente orden: el cuerpo central (c), el cestillo (b) y la tapa (a).

2) COMPACT (fig. 3)

Para desinfectar máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz de todas las líneas Chicco con los respectivos accesorios u otros pequeños objetos como por ejemplo chupetes

Se ensambla superponiendo sobre la base del aparato (d) en el

siguiente orden: el cestillo (b) y la tapa (a).

3) MICROWAVE (fig. 4)

Para desinfectar aún más rápido máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz de todas las líneas Chicco con los respectivos accesorios u otros pequeños objetos como por ejemplo chupetes.

Se ensambla superponiendo en la base desmontable para microondas (i) en el siguiente orden: el cestillo (b) y la tapa (a).

PREPARACIÓN Y MODALIDAD DE USO DEL APARATO

Configuraciones FULL SIZE y COMPACT - APARATO CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA

Antes de colocar en el interior del esterilizador los objetos que van a desinfectar, estos deben lavarse y aclararse bien.

Desinfección de las TETINAS:

- Se recomienda poner las tetinas en los anillos antes de introducirlos en el cestillo (b) para reducir el riesgo de contaminación tras la desinfección.

- Coloque los vasos sobre las tetinas puestas en los anillos inclinándolos un poco para que pueda entrar más fácilmente el vapor en su interior.

Desinfección de los BIBERONES:

- En la configuración FULL SIZE: Introduzca máx. 6 biberones de 330 ml/11 oz de cualquiera de las líneas Chicco en el cuerpo central (c) en posición vertical, con el cuello hacia abajo, y coloque los respectivos accesorios en el cestillo (b).

- En la configuración COMPACT: Introduzca máx. 2 biberones de 330 ml/11 oz en posición horizontal, prestando atención a que los accesorios no obstruyan la boca del biberón, para que el vapor pueda entrar.



ATENCIÓN: Compruebe que los accesorios colocados en el cestillo (b) no impidan el cierre correcto de la tapa.

Para el primer uso se recomienda efectuar un ciclo de esterilización en vacío, sin introducir ningún objeto en el aparato.

Durante los primeros ciclos de funcionamiento el aparato puede despedir un ligero olor, que no debe considerarse una señal de mal funcionamiento, sino considerarse un hecho normal.

1) Ponga siempre el aparato fuera del alcance de los niños únicamente sobre superficies planas y estables, no sensible al calor ni a la humedad, y cerca de una toma de fácil acceso para un adulto.

2) Quite la tapa (a), el cestillo (b) y el cuerpo central (c) (fig. 5).

3) Introduzca el agua en la plancha calentadora/cuba (e) hasta que alcance la señal de nivel correspondiente (fig. 6)

• Uso en la configuración FULL SIZE: 150 ml

• Uso en la configuración COMPACT: 150 ml

NOTA: El uso de agua destilada reduce apreciablemente la formación de cal en la plancha calentadora.

4) Ensamble el esterilizador en la configuración deseada (consulte el ensamblaje correcto, consulte la sección "Ensamblaje de las configuraciones del esterilizador").

5) Introduzca los objetos que va a desinfectar (consulte el punto de esta sección).

6) Enchufe el cable de alimentación (f) en la toma de corriente.

7) Ponga el interruptor principal ON/OFF (h) en I (ON) y presione entonces el grupo pantalla-pulsadores (g) según las siguientes modalidades:

PARA SELECCIONAR Y ACTIVAR EL CICLO DE ESTERILIZACIÓN EN LA CONFIGURACIÓN FULL SIZE:



ATENCIÓN: NUNCA ponga en marcha el ciclo de desinfección en la configuración COMPACTeco cuando el aparato se utiliza en la configuración FULL SIZE

a) Presione la tecla START/STOP ciclo (g2). El indicador luminoso rojo de la tecla START/STOP (g2) (tecla izquierda) se enciende para indicar que el aparato está calentando, y permanece encendido fijo durante todo el ciclo de desinfección. En la pantalla

el icono del vapor (fig. 7) y el tiempo restante expresado en minutos (12) para que termine el ciclo.

El calentamiento requiere unos 7 minutos, mientras que la calefacción, unos 5 minutos.

Al final del ciclo de desinfección se indica mediante una señal (5 beeps), mediante el apagado del indicador luminoso de la tecla START/STOP ciclo (g2) (tecla izquierda), mediante la aparición en la pantalla (g1) "00" y mediante la desaparición de la pantalla (g1) del icono del vapor. La luz de la pantalla (g1) permanece encendida durante 20 segundos una vez ha terminado el ciclo. En la pantalla (g1) aparece "00" hasta que se presione la tecla o se apague el aparato. A continuación, se puede proseguir con las demás operaciones como se indica más adelante (puntos 8; 9; 10).

SELECCIONAR Y ACTIVAR EL CICLO DE ESTERILIZACIÓN EN LA CONFIGURACIÓN COMPACT:

Presione una vez la tecla COMPACTeco (g3) (tecla derecha) para activar la modalidad COMPACTeco. El indicador luminoso de la tecla COMPACTeco (g3) (tecla derecha) se enciende para indicar que se ha seleccionado dicha función. Al mismo tiempo, en la pantalla (g1) aparece el icono "ECO" (fig. 8) y el tiempo restante expresado en minutos para que termine el ciclo. Llegados a este punto, la configuración ha quedado seleccionada y el aparato aún no calienta.

El calentamiento requiere unos 4 minutos, mientras que la calefacción, unos 5 minutos.

ATENCIÓN: Al presionar una vez más la tecla COMPACTeco (g3) (tecla derecha), el aparato regresa a la modalidad FULL SIZE, con la pantalla (g1) que indica el tiempo restante expresado en minutos (12).

Presione la tecla START/STOP ciclo (g2) (tecla izquierda) para volver al ciclo de desinfección. El indicador luminoso rojo de la tecla START/STOP (g2) (tecla izquierda) y el indicador luminoso de la tecla COMPACTeco (g3) (tecla derecha) se encienden. La pantalla (g1) aparece el icono del vapor que indica que el aparato está calentando en modalidad COMPACTeco.

Al final del ciclo de desinfección se indica mediante una señal (5 beeps), mediante el apagado del indicador luminoso de la tecla START/STOP ciclo (g2) (tecla izquierda), mediante la aparición en la pantalla (g1) "00" y mediante la desaparición de la pantalla (g1) del icono del vapor. El indicador luminoso de la tecla COMPACTeco (g3) (tecla derecha) permanece encendido. La luz de la pantalla (g1) permanece encendida durante 20 segundos una vez ha terminado el ciclo. En la pantalla (g1) aparece "00" hasta que se presione una tecla o se apague el aparato. A continuación, se puede proseguir con las demás operaciones como se indica más adelante (puntos 8; 9; 10).

Después de efectuar un nuevo ciclo de desinfección, espere unos minutos antes de sacar los objetos desinfectados, prestando mucha atención a la salida de vapor hirviendo y de agua muy caliente, que pueden provocar quemaduras. Lávese bien las manos antes de manipular los objetos que se han sometido a desinfección.

Después de efectuar un nuevo ciclo de desinfección, espere unos minutos antes de sacar los objetos desinfectados, prestando mucha atención a la salida de vapor hirviendo y de agua muy caliente, que pueden provocar quemaduras. Lávese bien las manos antes de manipular los objetos que se han sometido a desinfección.

Después de efectuar un nuevo ciclo de desinfección, espere unos minutos antes de sacar los objetos desinfectados, prestando mucha atención a la salida de vapor hirviendo y de agua muy caliente, que pueden provocar quemaduras. Lávese bien las manos antes de manipular los objetos que se han sometido a desinfección.

La desinfección se mantiene durante unas 24 horas en el interior del esterilizador si la tapa (a) no se quita. Si la tapa (a) se quita durante o después del uso, el mantenimiento de la desinfección se interrumpe.

CONFIGURACIONES MICROWAVE - APARATO INTRODUCIDO EN EL HORNO DE MICROONDAS



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN!

- Los biberones de vidrio pueden esterilizarse en el horno de microondas únicamente si aparece indicado expresamente en las instrucciones. En caso de duda, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.

- Respete al pie de la letra los tiempos y las potencias indicados en la tabla **TIEMPOS Y POTENCIAS DE DESINFECCIÓN**. Con valores inferiores de tiempo y potencia podría no garantizarse una desinfección eficaz, mientras que con valores superiores se podrían provocar daños al esterilizador, al contenido y al horno mismo.

El aparato se ensambla superponiendo en la base desmontable para microondas (i) el cestillo (b) y la tapa (a) en este orden.

Para la configuración MICROWAVE, introduzca los objetos siguiendo las indicaciones relativas a la configuración COMPACT (véase el primer punto de la sección **"Preparación y modalidad de uso del aparato. Aparato conectado a la red eléctrica - configuraciones FULL SIZE y COMPACT"**).

1) Antes de colocar en el interior del esterilizador los objetos que se van a desinfectar, estos deben lavarse y aclararse bien.

2) Vierta 80 ml de agua en la parte central de la base desmontable para microondas (i) (fig. 10).

3) Introduzca los objetos que va a desinfectar (consulte el primer punto de esta sección).

4) Cierre el esterilizador con la tapa correspondiente (a) e introdúzcalo en el horno de microondas.

5) Regule la potencia del horno de microondas según las modalidades recomendadas en la tabla de abajo.

TIEMPOS Y POTENCIAS DE DESINFECCIÓN

Minutos	Watt
1	Entre 600 W y 1000 W
4	Entre 600 W y 1000 W
8	Entre 440 W y 600 W

6) Al final del ciclo, para extraer el esterilizador del horno de microondas, espere unos minutos y protéjase las manos adecuadamente.

7) Espere por lo menos unos minutos antes de quitar la tapa (a) al terminar el ciclo, y realice esta operación con cuidado para reducir el riesgo de salida inesperada de vapor hirviendo o de goteo de agua muy caliente, que podrían provocar quemaduras. Lávese bien las manos antes de manipular los objetos que se han sometido a desinfección.

NOTA: La desinfección se mantiene durante unas 24 horas en el interior del esterilizador si la tapa (a) no se quita. Si la tapa (a) se quita durante o después del uso, el mantenimiento de la desinfección se interrumpe.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Deje enfriar el aparato antes de llevar a cabo cualquier operación.

2. Vacíe el agua que haya quedado dentro (fig. 9) prestando atención, en las configuraciones FULL SIZE y COMPACT, a no mojar el enchufe ni el cable de alimentación (f).

3. Seque con un paño suave la plancha calentadora/cuba (e) o la base desmontable para microondas (i), el cuerpo central (c), el cestillo (b) y la tapa (a).

ELIMINACIÓN DE LA CAL

Durante el uso del esterilizador es normal que en la plancha calentadora/cuba (e) o en la base desmontable para microondas (i) se formen acumulaciones de cal acentuadas según la dureza del agua empleada. Una acumulación excesiva puede reducir las prestaciones del aparato y, a la larga, dañarlo.

Por tanto, se recomienda descalcificar el producto por lo menos

una vez a la semana, o cada vez que se noten acumulaciones de cal en la plancha calentadora/cuba (e) o en la base desmontable para microondas (i).

1. Vierta en la plancha calentadora/cuba (e) o en la base desmontable para microondas (i) 200 ml de una solución de vinagre blanco y agua en proporciones iguales.
2. Deje actuar hasta que la cal se disuelva (aproximadamente una noche). No encienda nunca el esterilizador mientras la solución de agua y vinagre esté dentro de la cuba.
3. Vacíe la plancha calentadora/cuba (e) o la base desmontable para microondas (i)
4. Elimine los restos que hayan quedado con un paño suave y enjuague varias veces vertiendo en el interior de la plancha calentadora/cuba (e) o en la base desmontable para microondas (i) 200 ml de agua potable del grifo, y vaciándola. Por último, seque bien el aparato con un paño seco y suave antes de volver a utilizarlo.



ATENCIÓN: Nunca ponga el aparato en las configuraciones FULL SIZE o COMPACT bajo el grifo.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Posible causa	Solución
El esterilizador es ruidoso.	Acumulación excesiva de cal en la plancha calentadora/cuba (e).	Limpie la plancha calentadora/cuba (e) eliminando la cal con vinagre blanco (véase la sección "Eliminación de la cal").
El esterilizador no se enciende.	No hay tensión de red.	Verifique que haya tensión de red en la toma de corriente.
	El enchufe no está bien conectado.	Verifique que el enchufe esté bien conectado y en buen estado.
	El interruptor principal ON/OFF (h) está en posición 0 (OFF).	Ponga el interruptor principal ON/OFF (h) en I (ON).
Los biberones presentan manchas al final del ciclo de esterilización.	Acumulación excesiva de cal en la plancha calentadora/cuba (e) o en la base desmontable para microondas (i).	Limpie la plancha calentadora/cuba (e) eliminando la cal con vinagre blanco (véase la sección "Eliminación de la cal").
En la pantalla aparece el símbolo "HT"	Nivel insuficiente de agua dentro de la plancha calentadora/cuba (e)	Introduzca la cantidad de agua correcta en la plancha calentadora/cuba (e) y vuelva a poner en marcha el ciclo de desinfección (véase la sección "preparación y modo de uso del aparato").
En la pantalla aparece el símbolo "FU"	Daño del fusible térmico	El aparato debe repararse. Diríjase exclusivamente a personal técnico cualificado de Artsana S.p.a.

NOTA IMPORTANTE: En caso de que las soluciones indicadas no resuelvan el problema encontrado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente Artsana S.p.A.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Código 00007391000000
Modelo: 06782
Alimentación: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia: 600 W
Fabricado en China



Producto es conforme a la Directiva 2012/19/UE.

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe eliminarse separadamente de los desechos domésticos y debe ser entregado a un centro de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando se compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de llevar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación adecuada. El producto, al ser eliminado correctamente, no daña el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para obtener más detalles inherentes a los sistemas de recogida adecuada, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o al punto de venta donde compró el aparato.

Para obtener más detalles sobre los defectos del producto, consulte las disposiciones específicas de las normativas nacionales pertinentes relativas al uso del aparato. La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste normal.

Artsana S.p.A. se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, lo descrito en el presente manual de instrucciones.

Queda terminantemente prohibida la reproducción, transmisión, publicación y traducción incluso parcial, en cualquier forma, de este manual sin previa autorización por escrito de Artsana S.p.A.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE:

Artsana S.p.A. declara que este esterilizador para vapor de marca Chicco mod. 06782, cumple con los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes establecidas por las directivas 2004/108/CE (compatibilidad electromagnética), 2006/95/CE (seguridad eléctrica) y 2011/65/UE (REACH). Puede requerirse la copia íntegra de la declaración CE. Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (Co) Italy

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

AVISO!

- Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização de tipo doméstico e deve ser utilizado de acordo com as instruções de utilização. Não utilize para finalidades diferentes das recomendadas, ou seja: desinfeção/esterilização doméstica de biberões, chupetas e acessórios para aleitamento natural do seu bebé. Outros usos devem ser considerados impróprios e, portanto, perigosos.
- Este aparelho destina-se apenas a uso interno e não deve, portanto, ser exposto ao sol, à chuva e a outros agentes atmosféricos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções referentes à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos.
- No caso em que o aparelho seja cedido pelo comprador ou entregue a terceiros utilizadores, é necessário que os mesmos recebam instruções relativas ao uso seguro do aparelho e tenham compreendido os perigos inerentes a ele, por meio da leitura do manual de utilização e, em especial, das advertências de segurança nele contidas, que sempre deverão acompanhar o aparelho.
- Aviso: por motivos de segurança, o aparelho deve ser sempre ligado a uma instalação elétrica equipada com uma ligação à terra eficiente.
- Coloque o aparelho apenas sobre superfícies planas e estáveis, não acessíveis às crianças.
- Nunca apoie o aparelho sobre ou próximo a superfícies quentes, fogões, gás ou placas de aquecimento ou superfícies delicadas, sensíveis ao calor e/ou à humidade.
- Não coloque objetos ou componentes diretamente sobre a placa de aquecimento.
- Atenção para as peças marcadas com o símbolo  que durante o uso podem atingir temperaturas elevadas.
- Durante o funcionamento o aparelho fica muito quente, uma vez que

duz vapor quente, tome o máximo cuidado para não remover a tampa do aparelho e/ou aproximar os membros ou o rosto ao orifício de saída do vapor localizado na tampa, perigo de queimadura.

Final do ciclo de funcionamento, a água nele contida e a superfície superior do aparelho poderão ficar muito quentes. Tome cuidado para evitar queimaduras.

Atenção: aguarde, pelo menos, alguns minutos antes de remover a tampa no final do ciclo de esterilização. Esta operação deve ser sempre realizada com o máximo cuidado, de forma a reduzir o risco de libertação súbita de vapor quente ou de gotejamento de água a ferver, que poderiam provocar queimaduras.

Nunca obstrua o orifício de saída do vapor na parte superior da tampa. Não mergulhe em nenhum caso o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação em água ou outros líquidos.

Não puxe o cabo de alimentação nem o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.

Certifique-se sempre de que a ficha de alimentação está desligada da tomada e de que o aparelho arrefeceu completamente, antes de o deslocar, guardar, limpar, efetuar qualquer operação de manutenção ou entre uma utilização e outra, se deixado sem vigilância.

Limpeza e manutenção, que será feita pelo utilizador, não deve ser efetuada por crianças e/ou pessoas com capacidades mentais reduzidas, inexperientes ou sem os conhecimentos necessários.

As instruções estão disponíveis no website www.chicco.com.

CONFIGURAÇÃO MICROWAVE

Coloque no aparelho somente artigos/componentes a desinfetar compatíveis com microondas. Verifique a compatibilidade desses artigos/componentes com o fabricante em caso de dúvida.

Não introduza produtos de nylon ou metal no esterilizador para microondas. Não introduza o esterilizador em fornos convencionais.

No caso de fornos microondas combinados, certifique-se de que o grill e/ou a função crisp estão desligados. Verifique, também, se o grill já arrefeceu e se o prato crisp não está dentro do forno.

No final do ciclo de desinfecção, retire o esterilizador do microondas tendo cuidado de utilizar sempre dispositivos apropriados para proteger as mãos do calor.

Atenção: aguarde, pelo menos, alguns minutos antes de remover a tampa no final do ciclo de esterilização. Esta operação deve ser sempre realizada com o máximo cuidado, de forma a reduzir o risco de libertação súbita de vapor quente ou de gotejamento de água a ferver, que poderiam provocar queimaduras.

AVISO

O aparelho, os seus acessórios e os elementos da embalagem (sacos de plástico, caixas de cartão, etc.) não são brinquedos e não devem ser deixados ao alcance das crianças, por serem potenciais fontes de perigo.

Antes de utilizar o aparelho, verifique sempre se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos. Se fixo, utilize o aparelho, e dirija-se a pessoal qualificado ou ao revendedor.

No final do ciclo de desinfeção, os objetos contidos no aparelho estarão quentes: preste sempre muita atenção. Deixe os objetos de manipulá-los.

Aviso! Se, por qualquer razão durante o funcionamento do aparelho a distribuição de energia for interrompida, o ciclo de desinfeção poderá ficar incompleto. Neste caso, a desinfeção dos produtos inseridos no aparelho poderá não ser suficiente.

Para desligar o aparelho da rede elétrica, desligue sempre o produto colocando o interruptor principal ON/OFF em 0 (OFF) e a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente quando o esterilizador não estiver em uso.

Não tente abrir ou reparar o aparelho. A abertura do aparelho só é possível com o auxílio de ferramentas especiais. Para a substituição do cabo de alimentação, deve ser utilizado exclusivamente um cabo de tipo idêntico ao que é fornecido com o aparelho. A operação deve ser efetuada exclusivamente por pessoal tecnicamente qualificado ou pela Artsana S.p.A.

Não coloque no esterilizador objetos não adequados para a desinfeção a quente. Certifique-se de que a voltagem do esterilizador corresponde à da sua instalação elétrica.

Ligue o aparelho a uma tomada de corrente de fácil acesso.

Não utilize o aparelho sem ter inserido o cesto porta-componentes apropriado.

Nunca utilize o aparelho sem água no interior da taça de aquecimento.

Para realizar o ciclo de desinfeção nunca coloque na taça outros líquidos além de água potável.

A Artsana S.p.A. não pode ser responsabilizada por eventuais danos a bens ou pessoas no caso de inserção no aparelho de componentes não compatíveis com microondas ou para a esterilização a quente ou conexões do produto ao sistema elétrico não conforme com as normas em vigor e/ou segundo o indicado na etiqueta dos dados de identificação no aparelho ou nestas instruções.

Em caso de dúvida na interpretação do conteúdo deste manual de instruções, contate o revendedor ou a Artsana S.p.A.

LEGENDA RELATIVA AOS SÍMBOLOS



= aparelho em conformidade com os requisitos essenciais das Diretivas CE aplicáveis



= AVISO!



= instruções de utilização



= ler o manual de instruções de utilização



= para exclusiva utilização no interior



= AVISO! Vapor quente



= Aviso! Superfície quente



= Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico. Realize a recolha diferenciada como exigida pelas leis locais.

erilNatural 3em1

terilizador a vapor modular elétrico

ente
nos desde já agradecer-lhe a sua escolha e por ter adquirido este produto Chicco. O esterilizador a vapor modular elétrico Natural 3em1 é extremamente funcional, adaptando-se aos objetos a desinfetar e ocupando pouco espaço na cozinha, com 3 configurações possíveis: FULL SIZE, COMPACT e MICROWAVE.

ta através do vapor puro e natural, sem qualquer produto de forma rápida e segura, e com a máxima facilidade

onfigurações são compatíveis com todos os biberões e os saca-leite Chicco (apenas as peças que podem ser usadas a quente), e com a maioria dos biberões e saca-leite das marcas.

o COMPACTeco (a utilizar apenas na configuração COMPACT) permite economizar até cerca de 25% de tempo e energia. Na configuração MICROWAVE é possível desinfetar mais rapidamente.

usar. Na configuração FULL SIZE pode conter até 6 biberões de 330ml/11 oz de todas as linhas Chicco (Benessere e Natural) e todos os seus acessórios (rosca, tetinas e tampas/salva-gotas), e até 2 biberões de 330 ml/11 oz com todos os acessórios na versão COMPACT e MICROWAVE.

ero de biberões de marcas diferentes da Chicco que não podem ser colocados no aparelho poderá ser inferior ao indicado no manual.

uzar, leia atentamente as seguintes instruções e advertências e conserve-as para futuras consultas.

de apoio a consumidores: 800 201 977 (dias úteis, das 9h às 13h e das 14h às 17h30m).

Configuração (Fig. 1)

ba
o
o centra
do aparelho
a de aquecimento/taça
o de alimentação com ficha
o ecrã botões
a
tão START/STOP ciclo*
tão COMPACTeco
interruptor principal ON/OFF
removível para microondas
AVISO: o botão START/STOP ciclo não funciona como
botão para desligar o esterilizador. Para desligar o aparelho utilize o interruptor principal ON/OFF (h).

INSTRUÇÕES PARA O USO

PREPARAÇÃO DAS CONFIGURAÇÕES DO ESTERILIZADOR

Disponíveis três configurações diferentes de utilização do esterilizador: FULL SIZE, COMPACT e MICROWAVE.

o FULL SIZE (fig. 2)

desinfetar até 6 biberões de 330 ml/11 oz de todas as linhas com os seus acessórios.

A montagem ocorre sobrepondo, em sequência, na base do aparelho (d): o corpo central (c) o cesto (b) e a tampa (a).

o COMPACT (fig. 3)

desinfetar até 2 biberões de 330 ml/11 oz de todas as linhas com os seus acessórios ou outros pequenos objetos, por

exemplo chupetas.

A montagem ocorre sobrepondo, em sequência, na base do aparelho (d): o cesto (b) e a tampa (a)

3) MICROWAVE (fig.4)

Para desinfetar até 2 biberões de 330 ml/11 oz de todas as linhas Chicco com os seus acessórios ou outros pequenos objetos, por exemplo chupetas ainda mais rapidamente.

A montagem ocorre sobrepondo, em sequência, à base removível para microondas (i): o cesto (b) e a tampa (a).

PREPARAÇÃO E MODALIDADE DE USO DO APARELHO

Configurações FULL SIZE e COMPACT - APARELHO LIGADO À REDE ELÉTRICA

Antes de serem colocados no esterilizador, os objetos a desinfetar devem sempre ser lavados e enxaguados cuidadosamente.

Desinfete as TETINAS:

- Recomenda-se a montar as tetinas nas rosca antes de colocá-las no cesto (b) para reduzir o risco de contaminação após a desinfecção.

- Coloque os copos salva-gotas sobre as tetinas montadas nas rosca em posição levemente inclinada, a fim de facilitar a entrada de vapor no interior do copo.

Desinfete os BIBERÕES:

- Na configuração FULL SIZE: Coloque até 6 biberões de 330 ml/11 oz de todas as linhas Chicco dentro do corpo central (c) em posição vertical com o pescoço virado para baixo e seus acessórios colocados no cesto (b).

- Na configuração COMPACT: Coloque até 2 biberões de 330 ml/11 oz em posição horizontal, tendo o cuidado de não obstruir a boca do biberão com os acessórios, de modo a facilitar a entrada de vapor.



AVISO: verifique se os acessórios colocados no cesto (b) não impedem a tampa (a) de fechar corretamente.

Para a utilização inicial, é aconselhável realizar um ciclo de esterilização a vácuo, sem a inserção de objetos no interior do aparelho.

Durante os primeiros ciclos de funcionamento, o aparelho pode libertar um ligeiro odor. Isso não constitui um problema de funcionamento, devendo ser considerado normal.

1) Coloque sempre o aparelho fora do alcance das crianças e somente em superfícies planas e estáveis não sensíveis ao calor e/ou humidade e perto de uma tomada facilmente acessível por um adulto.

2) Remova a tampa (a), o cesto (b) e o corpo central (c) (fig. 5).

3) Coloque a água na placa de aquecimento/taça (e) até atingir a marca de nível correspondente (fig. 6)

• Uso na configuração FULL SIZE: 150 ml

• Uso na configuração COMPACT: 150 ml

NOTA: A utilização de água destilada reduz significativamente a formação de calcário na placa de aquecimento.

4) Monte o esterilizador na configuração que desolar para a montagem correta, consulte a seção "Montagem das configurações do esterilizador".

5) Coloque os objetos a desinfetar no interior (consulte o primeiro parágrafo desta seção)

6) Ligue a ficha do cabo de alimentação (f) na tomada de corrente.

7) Coloque o interruptor principal ON/OFF (h) em I (ON) e então pressione o grupo ecrã de botões (g) de acordo com as seguintes modalidades:

PARA SELECIONAR E ATIVAR O CICLO DE ESTERILIZAÇÃO NA CONFIGURAÇÃO FULL SIZE:



AVISO: NUNCA inicie o ciclo de esterilização na modalidade COMPACTeco quando o aparelho estiver a ser utilizado na configuração FULL SIZE.

a) Pressione o botão START/STOP ciclo (g2). A sinalização luminosa vermelha do botão START/STOP (g2) (botão esquerdo) acende para indicar que o aparelho está a aquecer e permanece fixa durante toda a duração do ciclo de desinfecção. No ecrã (g1) aparece o ícone do vapor (fig. 7) e o tempo restante em minutos (12) ao término do ciclo.

NOTA: O aquecimento demora cerca de 7 minutos, enquanto a desinfecção leva cerca de 5 minutos.

b) No fim do ciclo de desinfecção ouve-se um sinal sonoro (5 bips), apaga-se a luz vermelha no botão START/STOP ciclo (g2) (botão esquerdo), no ecrã (g1) é indicado "00" e desaparece, também do ecrã (g1), o ícone do vapor. A luz do ecrã (g1) permanece acesa durante 20 segundos após o fim do ciclo. O ecrã (g1) indica "00" até que seja pressionado um botão ou o aparelho se desligue. De seguida, realize as operações, tal como indicado nos pontos 8; 9; 10).

PARA SELECIONAR E ATIVAR O CICLO DE ESTERILIZAÇÃO NA CONFIGURAÇÃO COMPACT:

a) Pressione uma vez o botão COMPACTeco (g3) (botão direito) para ativar a modalidade COMPACTeco. A sinalização luminosa branca do botão COMPACTeco (g3) (botão direito) acende a indicar que esta função foi selecionada. Ao mesmo tempo, no ecrã (g1) aparece o ícone "ECO" (fig. 8) e o tempo restante em minutos ao término do ciclo (9). Neste ponto, a configuração é selecionada, mas o aparelho ainda não está a aquecer.

NOTA: O aquecimento demora cerca de 4 minutos, enquanto a desinfecção leva cerca de 5 minutos.



AVISO: pressionando uma segunda vez o botão COMPACTeco (g3) (botão direito), o aparelho retorna para a modalidade FULL SIZE, com o ecrã (g1) a indicar o tempo restante em minutos (12).

b) Pressione o botão START/STOP ciclo (g2) (botão esquerdo) para iniciar o ciclo de desinfecção. A sinalização luminosa do botão START/STOP (g2) (botão esquerdo) e a sinalização luminosa branca da tecla COMPACTeco (g3) (botão direito) acendem. No ecrã (g1) aparece o ícone do vapor a indicar que o aparelho está a aquecer na modalidade COMPACTeco.

c) No fim do ciclo de desinfecção ouve-se um sinal sonoro (5 bips), apaga-se a luz vermelha no botão START/STOP ciclo (g2) (botão esquerdo), no ecrã (g1) é indicado "00" e desaparece, também do ecrã (g1), o ícone do vapor. A sinalização luminosa branca do botão COMPACTeco (g3) (botão direito) permanece acesa. A luz do ecrã (g1) permanece acesa durante 20 segundos após o fim do ciclo. O ecrã (g1) indica "00" até que seja pressionado um botão ou o aparelho se desligue. De seguida, realize as operações, tal como indicado nos pontos (8; 9; 10).

8) Desligue o aparelho colocando o interruptor principal ON/OFF (h) em 0 (OFF) e desligue a ficha do cabo de alimentação (f) da tomada de corrente.

9) Aguarde alguns minutos antes de retirar os objetos desinfetados, tomando sempre cuidado para evitar a saída de vapor quente e gotas de água a ferver que poderiam causar queimaduras. Lave bem as mãos antes de manusear os objetos esterilizados.

10) Antes de realizar um novo ciclo de desinfecção, espere sempre até o aparelho arrefecer por completo.

NOTA: a desinfecção é mantida durante cerca de 24 horas dentro do esterilizador se a tampa (a) não for removida. Se a tampa (a) for removida durante ou após a utilização, a manutenção da desinfecção é interrompida

Configurações MICROWAVE - APARELHO INSERIDO NO FORNO MICROONDAS



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
AVISO!

- Os biberões de vidro podem ser esterilizados no forno micro-

ondas apenas se isso estiver expressamente declarado nas instruções. Em caso de dúvida, entre em contato com o revendedor ou fabricante.

- Seguir rigorosamente os tempos e as potências indicados na tabela **TEMPOS E POTÊNCIAS DE DESINFECÇÃO**. Tempos e potências inferiores poderiam não garantir uma desinfecção eficaz e, mesmo os tempos e potências mais elevados poderiam danificar o esterilizador com o seu conteúdo e o próprio forno.

A montagem do aparelho ocorre ao sobrepor, em sequência, removível para microondas (i) o cesto (b) e a tampa (a).

Na configuração MICROWAVE coloque os objetos como indicado para a configuração COMPACT (consulte o primeiro parágrafo da seção **"Preparação e modalidade de uso do aparelho. Aparelho ligado à rede elétrica - configurações FULL SIZE e COMPACT"**).

1) Antes de serem colocados no esterilizador, os objetos a esterilizar devem sempre ser lavados e enxaguados cuidadosamente.

2) Deite 80 ml de água na parte central da base removível para microondas (i) (fig. 10).

3) Coloque os objetos a desinfetar no interior (consulte o primeiro parágrafo desta seção).

4) Feche o esterilizador com a tampa própria (a) e coloque no forno microondas.

5) Defina a potência do forno microondas de acordo com as modalidades aconselhadas na tabela abaixo.

TEMPOS E POTÊNCIA DE DESINFECÇÃO

Minutos	Watt
3	1000 W -
4	Entre 600 W e 1000 W
5	Entre 440 W e 600 W

6) No final do ciclo de esterilização no forno microondas é aconselhável esperar alguns minutos e usar sempre dispositivos apropriados para proteger as mãos.

7) Aguarde alguns minutos antes de remover a tampa (a) final do ciclo de desinfecção, e realize esta operação com o máximo cuidado e de forma a reduzir o risco de libertação de vapor quente e de gotas de água a ferver, que poderiam causar queimaduras.

Lave bem as mãos antes de manusear os objetos esterilizados.

NOTA: a desinfecção é mantida durante cerca de 24 horas dentro do esterilizador se a tampa (a) não for removida. Se a tampa for removida durante ou após a utilização, a manutenção da desinfecção é interrompida.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Deixe o aparelho arrefecer antes de realizar qualquer operação.
2. Esvazie toda a água restante (fig. 9), tomando o cuidado de desligar o aparelho e desligar a ficha do cabo de alimentação (f).

3. Seque com um pano macio a placa de aquecimento (e) ou a base removível para microondas (i) o corpo central do forno (b) e a tampa (a).

REMOÇÃO DO CALCÁRIO

Durante a utilização do esterilizador é normal que na placa de aquecimento/taça (e) ou na base removível para microondas (i) se formem depósitos calcários mais ou menos acentuados, de acordo com o grau de dureza da água utilizada. Um depósito excessivo poderá reduzir o desempenho do aparelho e danificá-lo ao longo do tempo.

Portanto, é recomendável descalcificar o esterilizador periodicamente uma vez por semana, ou sempre que encontrar depósitos de calcário sobre a placa de aquecimento/taça (e) ou sobre a base removível para microondas (i).

1. Deite na placa de aquecimento/taça (e) ou na base removível para microondas (i) uma solução de água e vinagre (1 litro de água para 100 ml de vinagre) e deixe agir durante 15 minutos.

ondas (i) 200 ml de uma solução de vinagre branco e partes iguais.

Deixar até o calcário estar totalmente dissolvido (cerca de 15 minutos).

Nunca ligue o esterilizador quando estiver colocada água e vinagre no interior da taça.

Remova a placa de aquecimento/taça (e) ou a base removível para microondas (i).

Lave qualquer resíduo com um pano macio, enxagúe várias vezes colocando na zona da placa de aquecimento/taça (e) ou base removível para microondas (i) 200 ml de água potável. Por último, seque cuidadosamente com um pano macio antes de usar novamente o aparelho.

AVISO: nunca coloque o aparelho nas suas configurações FULL SIZE e COMPACT sob água corrente.

MAS E SOLUÇÕES

Problema	Possível causa	Solução
Esterilizador está ruidoso	Um depósito excessivo de calcário na placa de aquecimento/taça (e).	Limpe a placa de aquecimento/taça (e) removendo o calcário com vinagre branco (consulte seção <i>"Remoção do calcário"</i>).
Esterilizador não liga	Não há tensão de rede.	Verifique se na tomada de corrente há tensão de rede.
	A ficha não está inserida corretamente.	Verificar a inserção correta e o estado da ficha-
	O interruptor principal ON/OFF (h) está em posição 0 (OFF).	Coloque o interruptor principal ON/OFF (h) em I (ON).
As superfícies apresentam manchas no final do ciclo de esterilização.	Deposito excessivo de calcário na placa de aquecimento/taça (e) ou na base removível para microondas (i).	Limpe a placa de aquecimento/taça (e) removendo o calcário com vinagre branco (consulte seção <i>"Remoção do calcário"</i>).
É exibido o símbolo "HT"	Água invadente dentro da placa de aquecimento/taça (e).	Coloque a quantidade correta de água na placa de aquecimento/taça (e) e remova o excesso de água (consulte seção <i>"preparação e modalidade de uso do aparelho"</i>).
É exibido o símbolo "FU"	Ruptura de fusível térmico	O aparelho deve ser reparado. Dirija-se exclusivamente a pessoal tecnicamente qualificado da empresa Artesana S.p.A.

IMPORTANTE: se as soluções acima não resolverem o problema de funcionamento encontrado, entre em contato com a assistência técnica aos consumidores Artsana S.p.A..

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

00007391000000

06782

Tensão: 220-240V ~ 50/60Hz

Potência: 600 W

Fabricado na China



Este produto é conforme à Diretiva 2012/19/UE.

O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens elétricas e eletrônicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

No que diz respeito à garantia do produto, remete-se para as disposições específicas das leis nacionais aplicáveis no país de compra. A garantia não cobre os componentes sujeitos ao desgaste normal.

A Artsana S.p.A. reserva-se o direito de modificar em qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual de instruções.

A reprodução, transmissão, transcrição assim como a tradução para outro idioma, ainda que parcial, sob qualquer forma, deste manual, são absolutamente proibidas sem a prévia autorização escrita da Artsana S.p.A..

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE:

Com a presente, a Artsana S.p.A declara que este esterilizador para a desinfecção a vapor da marca Chicco mod.06782, está conforme aos requisitos essenciais e às outras disposições pertinentes estabelecidas pelas diretivas 2004/108/CE (compatibilidade eletromagnética) e 2006/95/CE (segurança elétrica) e 2011/65/UE (RoHS). Uma cópia integral da declaração CE pode ser solicitada à Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.



Brugsanvisning/Brukerveiledning

Brugsanvisningen omhyggeligt inden brug, og gem den til fremtidig brug

SIKKERHEDSADVARSEL

OBS!

Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og skal anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen. Det må ikke anvendes til andre mål end det beregnede (desinfektion i hjemmet af sutteflasker/tåteflasker, sutter/smokker og tilbehør til amning din baby). Enhver anden brug betragtes som forkert, og dermed farlig.

Dette apparat er kun til indendørs brug, og må derfor ikke udsættes for regn og andre vejrforhold.

Dette apparat må ikke anvendes af børn. Hold apparatet og dets ledning uopgængeligt for børn.

Se også for at børn ikke leger med apparatet.

Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller kognitiv funktionsevne eller med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller hvis de har modtaget instrukser om sikker brug af apparatet og har forstået de involverede farer.

Hvis apparatet overdrages af køberen eller betros til tredjepartsbrugere, skal det nødvendigvis, at de modtager instruktioner om sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der er forbundet med det, ved at læse brugsanvisningen og især de indeholdte sikkerhedsadvarsler, der altid ledsager apparatet.

Ud af sikkerhedsmæssige grunde, skal apparatet altid være forbundet til et el-anlæg, der er forsynet med en effektiv jordforbindelse.

Placér produktet kun på en flad og stabil overflade, der ikke er tilgængelig for børn.

Placér ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader, gaskomfurer eller kogeplader eller overflader, som er varme eller følsomme over for varme og/eller fugt.

Placér ikke genstande eller dele direkte på den varmeplade.

Vær opmærksom på de dele, der er markeret med symbolet , som kan opvarme høje temperaturer under brug.

Under driften bliver apparatet meget varmt, da det producerer varme. Vær altid yderste forsigtig med ikke at fjerne apparatets låg og/eller få lemmer eller ansigt i nærheden af hullet for udledning af dampen, mens du sidder på låget, da det medfører forbrændingsfare.

Når driftscyklussen er færdig, kan det indeholdte vand, og den øvre over-

flade af apparatet være meget varmt. Vær forsigtig for at undgå forbrændinger.

- Vær opmærksom, og vent mindst et par minutter, før du fjerner låget ved afslutningen af cyklussen, og udfør altid denne handling med forsigtighed for at mindske risikoen for pludselig frigivelse af varm damp og dryp af varmt vand, der kan forårsage forbrændinger.
- Tildæk aldrig hullet for udløb af damp på den øverste del af låget.
- Nedsænk aldrig apparatet, stikket eller ledningen i vand eller andre væsker.
- Træk ikke i ledningen eller selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for, at stikket altid kobles fra stikkontakten og apparatet er helt kølet, før du flytter det, opbevarer det, rengør det, udfører vedligeholdelse eller mellem en anvendelse og en anden, hvis det efterlades uden opsyn.
- Rengøring og vedligeholdelse, der er beregnet til at blive udført af brugeren, skal ikke udføres af børn og/eller personer med nedsat mental kapacitet eller manglende erfaring eller den krævede viden.
- Disse instruktioner er tilgængelige på hjemmesiden www.chicco.com.

KONFIGURATION MICROWAVE

- Læg kun genstande/dele, der skal desinficeres, som er kompatible med mikrobølger. Kontrollér kompatibiliteten af disse genstande/dele med producenten i tilfælde af tvivl.
- Læg ikke produkter, der indeholder nylon eller metal, i mikrobølgestationen.
- Sæt ikke sterilisatoren i almindelige ovne.
- I tilfælde af ovne med kombinerede mikrobølger, skal du sørge for, at grill og/eller crispfunktionen er slået fra. Sørg også for, at grillen er afkølet, at der ikke er en crispplade i ovnen.
- Når cyklussen er færdig, skal du altid bruge egnede anordninger til beskyttede hænderne mod varme, når du trækker sterilisatoren ud af mikrobølgeovnen.
- Vær opmærksom, og vent mindst et par minutter, før du fjerner låget ved afslutningen af cyklussen, og udfør altid denne handling med forsigtighed for at mindske risikoen for pludselig frigivelse af varm damp og dryp af varmt vand, der kan forårsage forbrændinger.

VIGTIGT

Apparatet, dets tilbehør og emballage (plastposer, papkasser, osv.) er ikke legetøj og bør derfor ikke efterlades inden for børns rækkevidde. Du bør opbevare apparatet og dets tilbehør på en sikker og beskyttet måde. Sørg for, at produktet og dets dele ikke er beskadiget. Ellers skal du ikke bruge apparatet. Hvis du bemærker skader eller andre problemer, skal du straks kontakte producenten. Apparatet må kun bruges til de formål, der er angivet i disse instruktioner. Apparatet må ikke bruges til opvarmning af væsker eller til andre formål, der ikke er angivet i disse instruktioner. Apparatet skal opbevares på en sikker og beskyttet måde. Sørg for, at produktet og dets dele ikke er beskadiget. Ellers skal du ikke bruge apparatet. Hvis du bemærker skader eller andre problemer, skal du straks kontakte producenten. Apparatet må kun bruges til de formål, der er angivet i disse instruktioner. Apparatet må ikke bruges til opvarmning af væsker eller til andre formål, der ikke er angivet i disse instruktioner.

stikkontakten, når sterilisatoren ikke er i brug.
 g ikke at åbne eller reparere apparatet. Der er kun muligt at åbne apparatet ved brug af specialværktøj. Ved eventuel udførelse af
 omledningen skal der udelukkende anvendes en ledning af samme type som den, der lever med apparatet, og arbejdet må kun
 es af teknisk kvalificeret personale eller af Artsana S.p.A..
 et ikke genstande i sterilisatoren, som ikke er egnede til varmebehandling. Kontroller at spændingen i sterilisatoren (se tegning af
 ndersiden af apparatet) svarer til strømnettet.
 t apparatet til en let tilgængelig stikkontakt.
 n ikke apparatet uden at have indsat den tilhørende kurv, der holder delene.
 aldrig apparatet uden vand i varmekarret.
 t udføre desinfektionscyklussen må der aldrig komme andre væsker end drikkevand i karret.
 na S.p.A. kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader på ejendomme eller personer i forbindelse med indsættelse i apparatet af
 tande dele, som ikke er kompatible med mikrobølge eller varmestraler eller dismutninger i kontakt til strømforsyningen.
 er i overensstemmelse med de gældende standarder og/eller som er trykt på typeskiltet på apparatet eller i denne brugsanvisning.
 ide af tvivl om fortolkningen af indholdet i denne brugsanvisning, skal du kontakte din forhandler eller Artsana S.p.A.

SOLFORKLARING

-  = apparatet overholder de væsentlige krav til gældende EU-direktiver
-  = VIGTIGT!
-  = brugsanvisning
-  = læs brugsanvisningen
-  = kun til indendørs brug
-  = VIGTIGT! Varm damp
-  = Vigtigt! Varm overflade
-  = Denne produkttype kan kun anvendes til husholdningsbrug og må ikke anvendes til kommercielle formål, som kræver at der gælder de
 lovgivning

SterilNatural 3in1

Modulær elektrisk dampsterilisator

Kære kunde,

Vi takker dig og ønsker dig tillykke med dit valg. Den modulære elektriske dampsterilisator SterilNatural 3in1 tilpasser sig de genstande, der skal desinficeres og optager kun lidt plads i køkkenet takket være de 3 konfigurationer FULL SIZE, COMPACT og MICROWAVE.

Den desinficerer med ren naturlig damp uden noget kemisk middel på en hurtig og sikker måde, med maksimal brugervenlighed.

De 3 konfigurationer er kompatible med alle sutteflasker/tåteflasker og brystpumper (de dele, der kan varmesteriliseres) fra Chicco og de fleste sutteflasker/tåteflasker og brystpumper fra de andre mærker på markedet.

Knappen COMPACTeco (der skal bruges i konfigurationen COMPACT) gør det muligt at spare op til cirka 25% tid og strøm. Ved at bruge konfigurationen MICROWAVE er det muligt at desinficere hurtigere.

Let at bruge, kan indeholde maks. 6 sutteflasker/tåteflasker 330 ml/11 oz for hele Chicco-serien med det pågældende tilbehør (ringe, sutter/smokker og bægre) i konfigurationen FULL SIZE, maks. 2 sutteflasker/tåteflasker 330 ml/11 oz med det pågældende tilbehør for versionen COMPACT og MICROWAVE.

Antallet af sutteflasker/tåteflasker af andre mærker end Chicco, som det er muligt at sætte i apparatet, kan være mindre end angivet i denne brugsanvisning.

Læs følgende instruktioner og advarsler omhyggeligt inden brug, og gem dem til fremtidig brug.

BESKRIVELSE (fig. 1)

- a) Låg
- b) Kurv
- c) Hoveddel
- d) Apparatets base
- e) Varmeplade/kar
- f) Strømledning med stik
- g) Displayknapper
- g1) display
- g2) knap START/STOP cyklus*
- g3) knap COMPACTeco
- h) Hovedafbryder ON/OFF
- i) Aftagelig base til mikrobølgeovn



VIGTIGT: Knappen START/STOP cyklus fungerer ikke som stopknop. Brug hovedafbryderen ON/OFF til at slukke apparatet.

BRUGSANVISNING

MONTERING AF STERILISATORENS KONFIGURATIONER

Der findes tre forskellige konfigurationer for brug af sterilisatoren: FULL SIZE, COMPACT og MICROWAVE.

1) FULL SIZE (fig. 2)

Til at desinficere maks. 6 sutteflasker/tåteflasker 330 ml/11 oz for hele Chicco-serien med det pågældende tilbehør.

Den monteres ved i rækkefølge at sætte følgende på apparatets base (d) hoveddelen (c), kurven (b) og låget (a)

2) COMPACT (fig. 3)

Til at desinficere maks. 2 sutteflasker/tåteflasker 330 ml/11 oz for hele Chicco-serien med det pågældende tilbehør eller andre små genstande, for eksempel sutter/smokker

Den monteres ved i rækkefølge at sætte følgende på apparatets base (d) kurven (b) og låget (a)

3) MICROWAVE (fig. 4)

Til at desinficere maks. 2 sutteflasker/tåteflasker 330 ml/11 oz for hele Chicco-serien med det pågældende tilbehør eller andre små genstande, for eksempel sutter/smokker, endnu hurtigere

Den monteres ved i rækkefølge at sætte følgende på den aftagelige base til mikrobølgeovn (i): kurven (b) og låget (a)

KLARGØRING OG FREMGANGSMÅDE FOR BRUG AF APPARATET

Konfigurationer FULL SIZE og COMPACT - APPARATET TIL STRØMNETTET.

Inden de anbringes i sterilisatoren, skal de genstande, der skal desinficeres, altid vaskes og skylles grundigt.

Desinficér SUTTERNE/SMOKKERNE:

- Det anbefales at montere sutterne på ringene, inden de placeres på kurven (b), for at reducere risikoen for kontamination af desinfektionen.

- Placer bægrene over sutterne/smokkerne, der er monteret på ringene, i en position, der hælder lidt, for at lette adgangen af dampen inde i bægrene.

Desinficér SUTTEFLASKERNE/TÅTEFLASKERNE:

- I konfigurationen FULL SIZE: Indsæt maks. 6 sutteflasker/tåteflasker på 330 ml/11 oz for hele Chicco-serien i hoveddelen (c) i lodret position med halsen nedad og det pågældende tilbehør placeret på kurven (b).

- I konfigurationen COMPACT: Indsæt maks. 2 sutteflasker/tåteflasker på 330 ml/11 oz i vandret position og sørg for ikke at blokere sutteflaskens/tåteflaskernes munding med tilbehøret, for at sikre adgangen for at lette adgangen for dampen.



OBS: Kontrollér, at tilbehøret, der er placeret på kurven (b), ikke blokerer den korrekte funktion af låget (a).

Ved første ibrugtagning anbefales det at udføre en steriliseringscyklus med tomt apparat uden at indsætte nogen genstande i apparatet.

Under de første par driftscyklusser kan apparatet afgive en lugt. Dette er ikke en funktionsfejl, og skal betragtes som normalt.

1) Placer altid apparatet utilgængeligt for børn, og kun på et fladt og stabilt underlag, som ikke er følsomt over for varme eller fugt, og i nærheden af en lettilgængelig stikkontakt for en voksen.

2) Fjern låget (a), kurven (b) og hoveddelen (c) (fig. 5).

3) Hæld vand i varmepladen/karret (e), indtil det når det pågældende niveaumærke (fig. 6)

• Brug af konfigurationen FULL SIZE: 150 ml

• Brug af konfigurationen COMPACT: 150 ml

BEMÆRK: Brugen af destilleret vand reducerer dannelsen af aflejringer på varmepladen.

4) Monter sterilisatoren i den ønskede konfiguration (for korrekt montering, se sektionen "Montering af sterilisatorens konfigurationer").

5) Læg genstandene, der skal desinficeres, i (se det første punkt i denne sektion)

6) Sæt strømledningens stik (f) i stikkontakten.

7) Stil hovedafbryderen ON/OFF (h) på I (ON) og tryk derefter på displayknappen (g) efter følgende fremgangsmåde

FOR AT VÆLGE OG AKTIVERE STERILISERINGSCYKLUS I KONFIGURATIONEN FULL SIZE:



OBS: Start ALDRIG desinfektionscyklussen i tilstand COMPACTeco, når apparatet anvendes i konfigurationen FULL SIZE.

a) Tryk på knappen START/STOP cyklus (g2). Den røde lampe på knappen START/STOP (g2) (venstre knap) tændes og indikerer, at apparatet varmes op, og den lyser under hele desinfektionscyklussen.

Opvarmning. På displayet (g1) vises dampikonet (fig. 7) og den resterende tid i minutter (12) til cyklussen er færdig. Opvarmningen tager cirka 7 minutter, mens desinfektion tager cirka 5 minutter. Opvarmningen af desinfektionscyklussen signaleres af et lydsignal, ved at den røde lampe på knappen START/STOP cyklus (venstre knap) slukker, af indikationen på displayet (g1) og af den røde lampe på knappen START/STOP cyklus. Låget (a) forbliver tændt i cirka 20 sekunder efter cyklussen er færdig. Displayet (g1) viser "00", indtil der trykkes på en knap eller låget slukkes. Fortsæt derefter og udfør handlingerne, som er angivet nedenfor (punkterne 8; 9; 10).

T VÆLGE OG AKTIVERE STERILISERINGSCYKLUSSEN I KONFIGURATIONEN COMPACT:

Tryk på knappen COMPACTeco (g3) (højre knap) for at vælge tilstanden COMPACTeco. Den hvide lampe på knappen COMPACTeco (g3) tændes og indikerer, at denne tilstand er blevet valgt. Samtidig vises på displayet (g1) ikonet (fig. 8) og den resterende tid i minutter til cyklussen er færdig. På dette tidspunkt er konfigurationen valgt, men apparatet varmes stadig ikke op.

Opvarmningen tager cirka 4 minutter, mens desinfektion tager cirka 5 minutter.

OBS: Tryk igen på knappen COMPACTeco (g3) (højre knap) og apparatet vender tilbage til tilstanden FULL SIZE, med displayet (g1) der angiver den pågældende resterende tid i minutter (12).

Tryk på knappen START/STOP cyklus (g2) (venstre knap) for at starte desinfektionscyklussen. Den røde lampe på knappen START/STOP cyklus (g2) (venstre knap) og den hvide lampe på knappen COMPACTeco (g3) (højre knap) tændes. På displayet (g1) vises "00", der indikerer, at apparatet varmes op i tilstanden COMPACTeco.

Opvarmningen af desinfektionscyklussen signaleres af et lydsignal, ved at den røde lampe på knappen START/STOP cyklus (g2) (venstre knap) slukker, af indikationen på displayet (g1) og af den røde lampe på knappen COMPACTeco (g3) (højre knap) forbliver tændt i cirka 20 sekunder efter cyklussen er færdig. Displayet (g1) viser "00", indtil der trykkes på en knap eller apparatet slukkes. Fortsæt derefter og udfør handlingerne, som er angivet nedenfor (punkterne 8; 9; 10).

Sluk apparatet ved at stille hovedafbryderen ON/OFF (h) på 0 og tag stikket (f) ud af stikkontakten.

Et par minutter, før du fjerner de desinficerede genstande, vær meget opmærksom på den udstrømmende varme og dråber af meget varmt vand, som kan forårsage forbrændinger. Rengør grundigt før håndtering af genstande, der er udsat for desinfektion.

Hvis du foretager en ny desinfektionscyklus, skal du altid vende apparatet er kølet helt af.

BEMÆRK: Desinfektionen holder i cirka 24 timer inde i sterilisatoren, hvis låget (a) ikke fjernes. Hvis låget (a) fjernes under eller efter brugen, afbrydes opretholdelsen af desinfektionen.

KONFIGURATIONER MICROWAVE - APPARAT INDSAT I MIKROBØLGEOVN

OBS! Mikrobølgeovn/tåteflasker i glas kan kun steriliseres i mikrobølgeovn, hvis det er udtrykkeligt angivet i brugsanvisningen. I tilfælde af tvivl skal du kontakte forhandleren eller fabrikanten. Vær opmærksom på tider og effekter, der er angivet i tabellen TIDER OG EFFEKTER FOR DESINFEKTION. Kortere tider og lavere effek-

ter kan muligvis ikke sikre en korrekt desinfektion, mens længere tider og højere effekter kan beskadige sterilisatoren med dens indhold og selve ovnen.

Apparatet monteres ved i rækkefølge at sætte kurven (b) og låget (a) på den aftagelige base til mikrobølgeovn (i). Indsæt, i konfigurationen MICROWAVE, genstandene, som angivet for konfigurationen COMPACT (se første afsnit i sektionen "Klargøring og fremgangsmåde for brug af apparatet. Apparat tilsluttet strømnettet - konfigurationer FULL SIZE og COMPACT").

- 1) Inden de anbringes i sterilisatoren, skal de genstande, der skal desinficeres, altid vaskes og skylles grundigt.
- 2) Hæld 80 ml vand i den midterste del af den aftagelige base til mikrobølgeovn (i) (fig. 10).
- 3) Læg genstandene, der skal desinficeres, i (se det første afsnit i denne sektion).
- 4) Luk sterilisatoren med det tilhørende låg (a) og sæt den ind i mikrobølgeovnen.
- 5) Indstil mikrobølgeovnens effekt i henhold til de anbefalede fremgangsmåder i tabellen nedenfor.

TIDER OG EFFEKTER FOR DESINFEKTION

Genstand	Vand
1	1000 W
4	Mellem 600 W og 1000 W
5	Mellem 400 W og 600 W

- 6) Når cyklussen er færdig, anbefales det at vente et par minutter og bruge egnede anordninger til at beskytte hænderne.
- 7) Vent mindst et par minutter, før du fjerner låget (a) ved afslutningen af cyklussen, og udfør altid denne handling med forsigtighed for at mindske risikoen for pludselig frigivelse af varm damp eller dryp af varmt vand, der kan forårsage forbrændinger. Vask hænderne grundigt før håndtering af genstande, der er udsat for desinfektion.

BEMÆRK: Desinfektionen holder i cirka 24 timer inde i sterilisatoren, hvis låget (a) ikke fjernes. Hvis låget (a) fjernes under eller efter brugen, afbrydes opretholdelsen af desinfektionen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Lad apparatet køle af, inden der udføres nogen handling.
 2. Udtøm det resterende vand (fig. 9), og vær opmærksom på, i konfigurationerne FULL SIZE og COMPACT, ikke at gøre stikket og/eller strømledningen vådt (f).
 3. Tør varmepladen/karret (e) eller den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i), hoveddelen (c) kurven (b) og låget (a) med en blød klud.
- FJERNELSE AF KALK
- Under brugen af sterilisatoren er det normalt, at der på varmepladen/karret (e) eller i den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i) dannes kalkaflejringer, som er mere eller mindre udtalte afhængig af hårdheden af det anvendte vand. Kraftige aflejringer kan reducere apparatets ydeevne og beskadige det på lang sigt. Det anbefales derfor at afkalke produktet mindst en gang om ugen, eller når der er kalkaflejringer på varmepladen/karret (e) eller på den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i).
1. Hæld 200 ml af en opløsning af lige dele klar eddike og vand i varmepladen/karret (e) eller i den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i).
 2. Lad det sidde, indtil kalken er opløst (ca. én nat). Tænd aldrig sterilisatoren, når opløsningen af vand og eddike er puttet i karret.
 3. Tør varmepladen/karret (e) eller den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i).
 4. Fjern eventuelle rester med en blød klud og skyl flere gange ved at hælde 200 ml drikkevand fra hanen i varmepladen/karret (e) eller i den aftagelige base til mikrobølgeovnen (i) og udtøm

det. Tør til sidst grundigt med en blød og tør klud, før du bruger apparatet igen.



OBS. Placér aldrig apparatet i sine konfigurationer FULL SIZE og COMPACT under rindende vand.

PROBLEMER OG LØSNINGER

Problem	Mulig årsag	Løsning
Sterilisatoren er støjende.	Kraftige kalkaflejringer på varmepladen/ karret (e).	Rengør varmepladen/karret (e) og fjern kalken med klar eddike (se sektionen "Fjernelse af kalk")
Sterilisatoren tændes ikke.	Der er ingen netspænding.	Kontrollér, at der er netspænding i stikkontakten
	Stikket er ikke sat korrekt i.	Kontrollér, at stikket er sat korrekt i og i tilstand.
	Hovedafbryderen ON/OFF (h) er i position 0 (OFF)	Stil hovedafbryderen ON/OFF (h) på I
Sutteflaskerne har pletter i afslutningen af steriliseringscyklussen.	Kraftige kalkaflejringer på varmepladen/ karret eller i den aftagelige base til mikrobølgeovnen (e).	Rengør varmepladen/karret (e) og fjern kalken med klar eddike (se sektionen "Fjernelse af kalk")
På displayet vises symbolet "HT"	Der er ikke tilstrækkeligt vand i varmepladen/karret (e)	Put den korrekte mængde vand i varmepladen/karret (e) og genstart desinfektionscyklussen (se sektionen "klargøring af fremgangsmåde for brug af apparatet")
På displayet vises symbolet "FU"	Termosikringen er i stykker	Apparatet skal repareres. Kontakt kun teknisk kvalificeret personale eller Aesthetix S.p.a

AVANTI SYSTEMS - The most advanced technology for safe, effective and comfortable breast pumping. Aesthetix S.p.A. is a leader in the field of breast pumps and related accessories. For more information, please visit our website at www.aesthetix.com or contact our customer service.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Kode 00007391000000
Model 06782
Strømforsyning 220-240V~ 50/60 Hz
Effekt 600 W
Made in China



Produktet er i overensstemmelse med direktivet 2002/96/EF.

Udsagnet "ingen skraldespand" på apparatet betyder, at produktet ved endt levetid skal holdes adskilt fra husholdningsaffald og sendes til et indsamlingssted for udtjente elektriske og elektroniske apparater. Ved køb af et tilsvarende produkt skal det gamle apparat tilbageleveres til forhandleren. Brugervejledningen for, at apparatet ved endt levetid deponeres hos de lokale indsamlingsinstanser. En hensigtsmæssig separat indsamling med henblik på genbrug, samt miljøvenlig behandling af affaldet, bidrager til at undgå mulige negative miljø- og sundhedsvirkninger og forenkler genbrug af de materialer, apparatet består af. Nærmere oplysninger om de eksisterende indsamlingsmetoder kan fås hos de lokale instanser for indsamling af affald eller i den forretning, hvor apparatet er købt.

Artsana S.p.A. garanterer dækning af defekter på produktet henvisning til de specifikke forskrifter i den gældende nationale lovgivning om forbrugsgaranti. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for slid.

Artsana S.p.A. forbeholder sig ret til på ethvert tidspunkt og uden forpligtelse at ændre det, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Artsana S.p.A. accepterer ikke overførsel, kopiering og oversættelse til et andet sprog i nogen form, selv delvis, af denne brugsanvisning er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Artsana S.p.A.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:

Artsana S.p.A. erklærer Artsana S.p.A., at denne sterilisator til sterilisering af mælk Chicco mod. 06782 overholder de tekniske krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2004/108/EF (elektromagnetisk kompatibilitet), 2006/95/EF (sikkerhed) og 2011/65/EU (RoHS). Der kan anmodes om kopi af EF-erklæringen hos Artsana S.p.A. Via S. Catelli 10, 28060 Grandate (CO) Italy

VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN

⚠ LET OP!

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Gebruik het niet voor andere doeleinden dan het bestemde gebruik (huishoudelijk desinfecteren van zuigflessen, fopspenen en accessoires voor borstvoeding van uw kind). Ieder ander gebruik moet als oneigenlijk en dus gevaarlijk worden beschouwd.
- Dit apparaat is alleen voor gebruik binnenshuis bestemd en mag daarom niet blootgesteld worden aan zon, regen en andere weersomstandigheden.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Zorg ervoor dat de kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met een lichamelijk, zintuiglijke of geestelijke beperking of zonder ervaring en kennis, mits het onder toezicht gebeurt of nadat ze op de hoogte zijn gesteld van het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermet samenhangende gevaren.
- Wanneer het apparaat door de gebruiker wordt afgestaan of aan derde wordt toevertrouwd moeten laatstgenoemden, via de handleiding en in het bijzonder de hierin beschreven veiligheidsvoorschriften die het apparaat altijd moeten vergezellen, op de hoogte worden gesteld omtrent het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermet samenhangende gevaren.
- Let op: uit veiligheidsoverwegingen moet het apparaat altijd op een elektriciteitsnetwerk worden aangesloten, dat is uitgerust met een goede werkende aardverbinding.
- Zet het apparaat alleen op vlakke en stevige oppervlakken, die niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- Zet het apparaat nooit op of in de buurt van warme oppervlakken, gasfornuizen of elektrische kookplaten of op oppervlakken die snel beschadigd kunnen raken en gevoelig zijn voor warmte en/of vocht.
- Leg geen voorwerpen of onderdelen rechtstreeks op de verwarmingsplaat.
- Let op de delen met het symbool ⚠, ze kunnen zeer heet worden.

dens het gebruik wordt het apparaat zeer heet vanwege stoomvorming; wees altijd zeer voorzichtig, verwijder nooit de deksel en blijf altijd met het gezicht en de ledematen uit de buurt van de stoomopening op de deksel om brandwonden te voorkomen.

Na afloop van de stoomcyclus is het water in het apparaat en de bovenkant ervan zeer heet. Wees voorzichtig om brandwonden te voorkomen. Let op: wacht na afloop van de stoomcyclus minstens enkele minuten voordat u de deksel openmaakt en doe dit altijd heel voorzichtig, want er kan onverwachts nog hete stoom vrijkomen of heet water wegdruppelen, met gevaar voor brandwonden.

Stop nooit de uitgangsoopening van de stoom bovenop de deksel. Dompel het apparaat of het elektrische snoer nooit onder in water of andere soorten vloeistoffen.

Nak niet aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.

Verzekert u er altijd van dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat helemaal is afgekoeld voordat u het verplaatst, opbergt, schoonmaakt, onderhoudswerkzaamheden verricht of zonder toezicht achterlaat tot het weer gebruikt wordt.

De reiniging en het onderhoud zijn de taak zijn van de gebruiker en moeten niet verricht worden door kinderen en/of personen met beperkte verstandelijke vermogens of zonder ervaring en de nodige kennis.

Deze instructies kunt u raadplegen op de site www.chicco.com.

VOERING MICROWAVE

Plaats alleen artikelen/componenten in het apparaat die met microgolven gedesinfecteerd kunnen worden. Raadpleeg in twijfelgevallen de fabrikant omtrent de compatibiliteit van dergelijke artikelen/componenten.

Plaats geen producten die kunststof of metaal bevatten in de magnetronsterilisator.

Plaats de sterilisator niet in een traditionele oven.

Verzekert u er bij combimagnetrons van dat de grill en/of de crisp-functie niet staan. Controleer bovendien of de grill afgekoeld is en de crisp-plaat zich niet in de oven bevindt.

Na afloop van de sterilisator na afloop van de cyclus altijd uit de magnetronoven terwijl u uw handen met geschikte middelen tegen de warmte beschermt.

Let op: wacht na afloop van de cyclus minstens enkele minuten voordat u de deksel openmaakt en doe dit altijd heel voorzichtig, want er kan onverwachts nog hete stoom vrijkomen of heet water wegdruppelen, met gevaar voor brandwonden.

LET OP

Het apparaat, de accessoires en de verpakkingselementen (plastic zakjes, kartonnen dozen, enz.) zijn geen speelgoed en moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het mogelijke bronnen van gevaar zijn.

Stop het apparaat af met de stopcontact als de sterilisator niet in werking is.

- Sluit het apparaat aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Laat het apparaat niet werken zonder eerst de speciale mand erin te hebben geplaatst.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water in het verwarmingsreservoir.
- Doe nooit andere vloeistoffen dan drinkwater in het reservoir om te desinfecteren.

- Wend u tot de winkelier of Artsana S.p.A. als u twijfels heeft over de inhoud van deze handleiding.

LEGENDA SYMBOLEN



= LET OP!



= gebruiksaanwijzing



= lees de gebruikshandleiding



= alleen voor gebruik binnenshuis



= LET OP! Kokendhete stoom



= Let op! Warm oppervlak



rilNatural 3in1

dulaire, elektrische omsterilisator

... feliciteren je met je keuze. De modulaire, elektrische sterilisator SterilNatural 3in1 past zich aan de manier waarop de gedesinfecteerd moeten worden en neemt de vorm aan van de beslag in de keuken dankzij de 3 uitvoeringen, namelijk MICROWAVE.

... met het merendeel van de overige zuigflessen en borstpipen die in de handel zijn.

... COMPACTeco (alleen bij gebruik van de uitvoering MICROWAVE) ongeveer 25% aan tijd en energie worden bespaard.

... MICROWAVE-uitvoering kan er sneller gedesinfecteerd worden.

... delijk en biedt plaats aan max. 6 zuigflessen van 330 ml/11 oz van de volledige Chicco-lijn, met toebehoren (spenen en bekertjes) in de uitvoering FULL SIZE.

... van 330 ml/11 oz, met toebehoren voor de uitvoering COMPACT en MICROWAVE.

... mogelijk minder zuigflessen in het apparaat geplaatst worden. In deze handleiding vermeld staat wanneer ze van de merk zijn dan Chicco.

... onderstaande instructies en waarschuwingen. Bewaar ze voor latere raadpleging.

RIJVIJING (afb. 1)

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

... de Chicco-lijn.

(d) de mand (b) en de deksel (a).

3) MICROWAVE (afb. 4)

Voor nog snellere desinfectie van max. 2 zuigflessen van 330 ml/11 oz, met toebehoren, van elke Chicco-lijn of andere kleine voorwerpen, b.v. fopspenen.

Plaats hiervoor achtereenvolgens op de afneembare basis voor magnetron (i): de mand (b) en de deksel (a).

VOORBEREIDING EN GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Uitvoering FULL SIZE en COMPACT - APPARAAT AANGESLOTEN OP HET STROOMNET

Was de te steriliseren voorwerpen altijd goed en droog ze zorgvuldig af alvorens ze in de sterilisator te plaatsen.

Desinfecteren de SPENEN:

- Het wordt geadviseerd om de spenen op de sluitringen aan te brengen alvorens ze in de mand (b) te plaatsen om na de desinfectie de kans op besmetting te verlagen.

- Plaats de bekertjes enigszins schuin op de spenen op de sluitringen, zodat er ook stoom in het bekertje terechtkomt.

Desinfecteren van de ZUIGFLESSEN:

- Voor de uitvoering FULL SIZE: Plaats max. 6 zuigflessen van 330 ml/11 oz van elke Chicco-lijn verticaal in de bak (c), met de hals naar beneden gericht en met de toebehoren in de mand (b).

- Voor de uitvoering COMPACT: Plaats max. 2 zuigflessen van 330 ml/11 oz liggend en zorg ervoor dat de toebehoren de opening niet afsluiten, zodat de stoom in de fles terechtkomt.



LET OP: controleer of de deksel (a) goed sluit en niet gehinderd wordt door de toebehoren in de mand (b).

Het wordt geadviseerd om voor het eerste gebruik geen voorwerpen in het apparaat te plaatsen en een lege sterilisatiecyclus te draaien.

Tijdens de eerste werkingscycli kan het apparaat een lichte geur afgeven. Dit wil niet zeggen dat het niet goed werkt, maar moet als normaal worden beschouwd.

1) Plaats het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen en uitsluitend op vlakke en stevige oppervlakken, die niet gevoelig zijn voor warmte en/of vocht en in de buurt van een voor een volwassene goed toegankelijk stopcontact.

2) Verwijder de deksel (a), de mand (b) en de bak (c) (afb. 5).

3) Vul de verwarmingsplaat/reservoir (e) tot aan het peilstreepje met water (afb. 6).

• Voor de uitvoering FULL SIZE: 150 ml

• Voor de uitvoering COMPACT: 150 ml

OPMERKING: Het is belangrijk dat de verwarmingsplaat aanzienlijk at kalkvorming op de verwarmingsplaat aanzienlijk at.

4) Het is belangrijk dat de verwarmingsplaat aanzienlijk at kalkvorming op de verwarmingsplaat aanzienlijk at.

5) Plaats de voorwerpen die gedesinfecteerd moeten worden (zie eerste paragraaf van dit gedeelte).

6) Zet de hoofdschakelaar ON/OFF (h) in de positie ON.

7) Zet de hoofdschakelaar ON/OFF (h) in de positie ON.

8) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

9) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

10) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

11) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

12) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

13) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

14) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

15) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

16) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

17) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

18) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

19) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

20) Volgens de knoppen (g) van de display-unit volgens de staande aanwijzingen.

OPMERKING: De verwarmingsfase duurt ongeveer 7 minuten, de desinfectie ongeveer 5 minuten.

b) Na afloop van de desinfectiecyclus is er een geluidssignaal (5 pieptonen) te horen, gaat het rode lamp van de toets cyclus-START/STOP (g2) (linkertoets) uit, geeft het display (g1) "00" weer en is het stoomsymbool op het display (g1) verdwenen. Na afloop van de cyclus blijft het display (g1) ongeveer 20 seconden branden. Het display (g1) geeft "00" weer tot er een toets wordt ingedrukt of tot het apparaat uitgaat. Ga verder te werk zoals in de volgende punten vermeld staat (punt 8; 9; 10).

VOOR SELECTIE EN ACTIVERING VAN DE STERILISATIECYCLUS IN DE MODUS COMPACT:

a) Druk eenmaal op de toets COMPACTeco (g3) (rechtertoets) om de modus COMPACTeco te activeren. Het witte lampje van de toets COMPACTeco (g3) (rechtertoets) gaat branden, hetgeen betekent dat die functie geselecteerd is. Tegelijkertijd verschijnt op het display (g1) het "ECO"-symbool (afb. 8) en in minuten de tijd (9) die resteert tot het einde van de cyclus. Nu is de modus geactiveerd, maar het apparaat is nog niet aan het opwarmen. OPMERKING: De verwarmingsfase duurt ongeveer 4 minuten, de desinfectie ongeveer 5 minuten.

 LET OP: door nogmaals de toets COMPACTeco (g3) (rechtertoets) in te drukken gaat het apparaat terug naar de modus FULL SIZE en geeft het display (g1) in minuten de resterende tijd weer (12).

b) Druk op de toets cyclus-START/STOP (g2) (linkertoets) om de desinfectiecyclus te starten. Het rode lampje van de START/STOP-toets (g2) (linkertoets) en het witte lampje van de toets COMPACTeco (g3) (rechtertoets) gaan branden. Het display (g1) geeft het stoomsymbool weer, hetgeen betekent dat het apparaat aan het verwarmen is in modus COMPACTeco.

c) Na afloop van de desinfectiecyclus is er een geluidssignaal (5 pieptonen) te horen, gaat het rode lampje van de toets cyclus-START/STOP (g2) (linkertoets) uit, geeft het display (g1) "00" weer en is het stoomsymbool op het display (g1) verdwenen. Het witte lampje van de toets COMPACTeco (g3) (rechtertoets) blijft branden. Na afloop van de cyclus blijft het display (g1) ongeveer 20 seconden branden. Het display (g1) geeft "00" weer tot er een toets wordt ingedrukt of tot het apparaat uitgaat. Verder te werk gaan zoals in de volgende punten vermeld staat (punt 8; 9; 10).

8) Zet de hoofdschakelaar ON/OFF (h) op 0 (OFF) om het apparaat uit te schakelen en verwijder de stekker van het snoer (f) uit het stopcontact.

9) Wacht enkele minuten alvorens de gedesinfecteerde voorwerpen te verwijderen; wees altijd voorzichtig met vrijkomende hete stoom of zeer hete waterdruppels en voorkom brandwonden.

Was uw handen altijd zorgvuldig, voordat u de gedesinfecteerde voorwerpen aanraakt.

10) Wacht altijd tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u een nieuwe desinfectiecyclus start.

OPMERKING: de desinfectie blijft gedurende ongeveer 24 uur in de sterilisator gehandhaafd als de deksel (a) niet wordt verwijderd. Als de deksel (a) tijdens of na het gebruik wordt verwijderd, blijven de artikelen niet langer steriel.

Uitvoering MICROWAVE - APPARAAT GEPLAATST IN MAGNETRONOVEN

 **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**
LET OP!

-Glazen zuigflessen kunnen alleen in de magnetron worden gesteriliseerd als dat in de instructies uitdrukkelijk wordt verklaard. Neem in twijfelgevallen contact op met de verkoper of fabrikant.
-Houd u precies aan de tijden en krachtwaarden die vermeld staan in de tabel **DESINFECTIETIJDEN EN-KRACHT**. Lagere desin-

fectiekracht en -tijden bieden geen garantie voor godesinfectie, hogere krachtwaarden en tijden kunnen schade veroorzaken aan de sterilisator en inhoud ervan en aan de over-

Zet het apparaat in elkaar door achtereenvolgens de afneembare basis voor magnetron (i) te plaatsen, de mand (b) en de deksel (a). Plaats voor de uitvoering MICROWAVE de voorwerpen die vermeld voor de uitvoering COMPACT (zie eerste paragraaf van het gedeelte "**Voorbereiding en gebruik van het apparaat aangesloten op het stroomnet - uitvoering FULL SIZE COMPACT**").

- 1) Was de te desinfecteren voorwerpen altijd goed af en droog ze zorgvuldig af alvorens ze in de sterilisator te plaatsen.
- 2) Giet 80 ml water in de opening op de afneembare basis voor magnetron (i) (afb. 10).
- 3) Plaats de voorwerpen die gedesinfecteerd moeten worden (zie eerste paragraaf van dit gedeelte).
- 4) Sluit de sterilisator met de speciale deksel (a) en zet de magnetron.
- 5) Stel het vermogen van de magnetron in volgens de volgende tabel.

DESINFECTIEKRACHT EN -TIJDEN

Minuten	Watt
3	1000 W +
4	Van 600 W tot 1000 W
5	Van 440 W tot 600 W

- 6) Wacht na afloop van de cyclus altijd enkele minuten voordat u de sterilisator uit de oven neemt en bescherm uw handen met geschikte middelen tegen de warmte.
 - 7) Wacht na afloop van de cyclus minstens enkele minuten voordat u de deksel (a) openmaakt en doe dit altijd heel voorzichtig, want er kan onverwachts nog hete stoom vrijkomen of hete waterdruppels met gevaar voor brandwonden. Was uw handen altijd zorgvuldig, voordat u de gedesinfecteerde voorwerpen aanraakt.
- OPMERKING: de desinfectie blijft gedurende ongeveer 24 uur in de sterilisator gehandhaafd als de deksel (a) niet wordt verwijderd. Als de deksel (a) tijdens of na het gebruik wordt verwijderd, blijven de artikelen niet langer steriel.

REINIGEN EN ONDERHOUD

1. Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u verder gaat.
 2. Verwijder eventueel resterend water (afb. 9); zorg ervoor dat de uitvoering FULL SIZE en COMPACT voor dat de stekker (f) niet nat wordt.
 3. Droog met een zacht doekje de verwarmingsplaat/reservoir (e) af of de afneembare basis voor magnetron (i), de bak (b) en de deksel (a).
- VERWIJDEREN VAN KALKAANSLAG
- Het is normaal dat er zich tijdens het gebruik van de sterilisator op de verwarmingsplaat/reservoir (e) of op de afneembare basis voor magnetron (i) in meer of mindere mate kalkaanslag ophoopt, afhankelijk van de hardheid van het gebruikte water. Te veel kalkaanslag kan de prestaties van het apparaat negatief beïnvloeden en het op den duur beschadigen. Het wordt daarom geadviseerd om het apparaat minstens eenmaal per week te ontkalken of telkens wanneer de verwarmingsplaat/reservoir (e) of de afneembare basis voor magnetron (i) sporen van kalkaanslag vertonen.

1. Vul de verwarmingsplaat/reservoir (e) of de afneembare basis voor magnetron (i) met een 200 ml oplossing van witte azijn in gelijke delen.
2. Laat dit inwerken tot de kalkaanslag is opgelost (gedurende ongeveer een nacht). Schakel de sterilisator nooit in als zij nog een oplossing van water en azijn in het reservoir bevindt.

de verwarmingsplaat/reservoir (e) of de afneembare basis
magnetron (i) leeglopen
der eventuele resten met een zacht doekje, spoel de ver-
warmingsplaat/reservoir (e) of de afneembare basis voor magne-
met 200 ml leidingwater en gooi het water weg. Droog
araat daarna zorgvuldig af met een zachte, droge doek
het opnieuw te gebruiken.
ET OP: houd het apparaat nooit onder de kraan wan-
neer het in de uitvoering FULL SIZE en COMPACT wordt
gebruikt

PROBLEEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Dispersor maakt lawaai.	Aanzienlijke kalkaanslag op de verwar- mingsplaat/reservoir (e).	Verwijder de kalkaanslag met witte azijn van de verwarmingsplaat/reservoir (zie paragraaf "Verwijderen van kalkaanslag").
Dispersor gaat niet aan.	Er is geen netspanning.	Controleer of er netspanning op het stop- contact staat.
	De stekker is niet goed aangebracht.	Controleer de staat van de stekker en of hij goed is aangebracht.
	De hoofdschakelaar ON/OFF (h) staat in de stand 0 (OFF).	Zet de hoofdschakelaar ON/OFF (h) op I (ON).
Donkere vlekken op de zuigflessen na de desinfectiecyclus	Aanzienlijke kalkaanslag op de verwar- mingsplaat/reservoir (e) of op de afneem- bare basis voor magnetron (i).	Verwijder de kalkaanslag met witte azijn van de verwarmingsplaat/reservoir (zie paragraaf "Verwijderen van kalkaanslag").
Op het display verschijnt het symbool "HT"	Te weinig water in de verwarmingsplaat/ reservoir (e).	Giet de juiste hoeveelheid water in de verwarmingsplaat/reservoir (e) en start de desinfectiecyclus (zie paragraaf "voorberei- ding en gebruik van het apparaat").
Op het display verschijnt het symbool "FU"	Thermische zekering is kapot	Het apparaat moet gerepareerd worden. Wend u uitsluitend tot vakmensen of Artsana S.p.A.

Wanneer het aangegeven probleem niet wordt opgelost, kan het mogelijk zijn dat het apparaat een ernstiger probleem heeft. Indien het aangegeven probleem aanhoudt kunt u
contact opnemen met de klantenservice van Artsana S.p.A.

TECHNISCHE KENMERKEN

Model: 0007391000000
Type: 06782
Net: 220-240V ~ 50/60Hz
Macht: 600 W
Gemaakt in China



Dit product is conform de Richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Voor de garantie inzake defecten van het product wordt verwezen naar de specifieke voorschriften van het land van aankoop, indien voorzien. De garantie dekt geen aan slijtage onderhevige componenten.

Artsana S.p.A. behoudt zich het recht voor om deze gebruikershandleiding op elk gewenst moment zonder voorafgaande mededeling te wijzigen.

De verveelvoudiging, de overhandiging aan derden, het kopiëren en het vertalen van deze handleiding, ook gedeeltelijk, in een willekeurige vorm zonder schriftelijke toestemming van Artsana S.p.A. is verboden.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING:

Hierbij verklaart Artsana S.p.A. dat deze sterilisator voor stoom-desinfectie van het merk Chicco, mod. 06782 voldoet aan de wezenlijke vereisten en aan de overige bepalingen, die zijn vastgelegd in de Richtlijnen 2004/108/EG (elektromagnetische compatibiliteit) en 2006/95/EG (elektrische veiligheid) en 2011/65/EU (RoHS). Een volledige kopie van de EG-verklaring kan aangevraagd worden bij Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy

Οδηγίες χρήσης

ΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΧΕΤΕ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

ΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με άλλο τρόπο από τον προβλεπόμενο (αποστείρωση μπιμπερόν, τίλων και αξεσουάρ μητρικού θηλασμού). Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ατάλληλη και επομένως επικίνδυνη.

Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εντός του σπιτιού και να πρέπει να εκτίθεται στον ήλιο, στη βροχή ή σε άλλους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.

Βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.

Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες αισθητηριακές ή φυσικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία, υπό επίβλεψη ή αφού αυτά τα ίδια άτομα έχουν λάβει οδηγίες ασφαλούς χρήσης της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτήν.

Σε περίπτωση που θα πωληθεί η συσκευή από τον αγοραστή ή θα δοθεί σε τρίτους χρήστες, οι ίδιοι πρέπει να λάβουν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και πρέπει να έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτήν, διαβάζοντας το εγχειρίδιο χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται σε αυτό και που πρέπει να συνοδεύουν πάντα τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα σε μία εγκατάσταση με γείωση.

Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο επάνω σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες που δεν τις φτάνουν τα παιδιά.

Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή επάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες, ρουζίνες υγραερίου ή θερμαινόμενες εστίες ή πάνω σε ευαίσθητες ευπαθείς στη θερμότητα ή/και την υγρασία επιφάνειες.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα ή εξαρτήματα απευθείας πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα.

ΠΡΟΣΟΧΗ στα εξαρτήματα που επισημαίνονται με το σύμβολο  τα οποία κατά τη χρήση μπορεί να φτάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες.

Κατά τη διάρκεια λειτουργίας η συσκευή ζεσταίνεται πολύ γιατί παράγει θερμότητα σε πολύ υψηλή θερμοκρασία, δίνετε πάντα μεγάλη προσοχή τη μέγιστη προσοχή να μην βγάλετε το καπάκι της συσκευής ή/και να πλησιά-

- σετε τα άκρα ή το πρόσωπο στην οπή εξόδου του ατμού που βρίσκεται στο καπάκι, με κίνδυνο το έγκαυμα.
- Στο τέλος του κύκλου λειτουργίας, το νερό που περιέχεται στη συσκευή και η άνω επιφάνειά της μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Δώστε προσοχή, ώστε να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
 - Προσοχή, περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι στο τέλος του κύκλου και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.
 - Μην βουλώνετε ποτέ την οπή εξόδου του ατμού που βρίσκεται στο πάνω μέρος του καπακιού.
 - Μη βυθίζετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή, το φιν ή το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλο υγρό.
 - Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα.
 - Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το φιν από την πρίζα και ότι η συσκευή έχει κρυώσει πριν την μετακινήσετε, καθαρίσετε, αποθηκεύσετε, συντηρήσετε ή ανάμεσα σε δύο χρήσεις ή αν την αφήσετε αφύλαχτη.
 - Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζεται να γίνεται από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά ή/και άτομα με μειωμένες πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή των απαιτούμενων γνώσεων.
 - Οι οδηγίες αυτές είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα www.chicco.com.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ MICROWAVE

- Τοποθετήστε στη συσκευή μόνο αντικείμενα/εξαρτήματα για αποστείρωση συμβατά με τα μικροκύματα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επαληθεύστε τη συμβατότητα αυτών των αντικειμένων/εξαρτημάτων με το κατασκευαστή.
- Μην τοποθετείτε στον αποστειρωτή μικροκυμάτων προϊόντα από νάιλον ή μεταλλικά.
- Μην τοποθετείτε τον αποστειρωτή σε συμβατικό φούρνο.
- Στη περίπτωση φούρνων μικροκυμάτων συνδυασμένης λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι το γκριλ ή/και η λειτουργία crisp είναι απενεργοποιημένη. Επιπλέον, βεβαιωθείτε, ότι το γκριλ έχει κρυώσει και ότι στον φούρνο δεν είναι τοποθετημένο το πιάτο crisp.
- Στο τέλος του κύκλου για να βγάλετε τον αποστειρωτή από το φούρνο μικροκυμάτων χρησιμοποιείτε πάντα θερμοπροστατευτικά για τα χέρια.
- Προσοχή, περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι στο τέλος του κύκλου και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.

σκευής, τα εξαρτήματα της και τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακουλές, χαρτοκιβώτια κλπ) δεν είναι παιχνίδια συνεπώς να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά καθότι αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του δεν παρουσιάζουν ζημιές. Σε αντίθετη περίπτωση χρησιμοποιείτε τη συσκευή αλλά απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό ή στο μεταπωλητή.

Μετά τον κύκλο αποστείρωσης, τα αντικείμενα που υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής είναι πολύ ζεστά, προσέχετε ιδιαίτερα πριν τα χρησιμοποιήσετε αφήστε τα να κρυώσουν.

Προσοχή! Αν για οποιοδήποτε λόγο κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής γίνει διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος, ο κύκλος αποστείρωσης μπορεί να είναι ανεπαρκής. Σε αυτή τη περίπτωση η αποστείρωση των προϊόντων που υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής, **ΕΙΝΑΙ** να είναι ανεπαρκής.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή τοποθετώντας τον κύριο διακόπτη ON/OFF στη θέση 0 (OFF) και βγάzte το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος όταν ο αποστειρωτής δεν βρίσκεται σε χρήση.

Προσπαθήστε να ανοίξετε ή επισκευάσετε τη συσκευή. Η συσκευή ανοίγει μόνο με ειδικά εργαλεία. Για την ενδεχόμενη αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά ένα καλώδιο ομοίου τύπου με εκείνο που παρέχεται με τη συσκευή και η διαδικασία πρέπει να πραγματοποιηθεί αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή από την Artsana S.p.A. (ποσέβετε στον αποστειρωτή αντικείμενα ακατάλληλα για έμφυτη αποστείρωση. Βεβαιώστε ότι η τάση του αποστειρωτή (βλ. εγχειρίδιο πινακίδας κάτω από τη συσκευή) αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού δικτύου σας.

Εξέστε τη συσκευή με μια πρίζα ρεύματος εύκολης πρόσβασης.

Ποτέ μην βάζετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει στο εσωτερικό της το καλάθι για τα εξαρτήματα.

Χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή, χωρίς νερό μέσα στη θερμαινόμενη λεκάνη.

Μην πραγματοποιείτε ένα κύκλο αποστείρωσης, μην βάζετε ποτέ στο δοχείο αλλά αργά εκτός από ποτιστικό νερό. Η Artsana S.p.A. δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για ζημιές σε αντικείμενα ή πρόσωπα, σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής (π.χ. εξαρτημάτων που δεν είναι συμβατά με τα μικροκύματα ή την αποστείρωση σε υψηλή θερμοκρασία ή σε ακατάλληλες συνθήκες). Το προϊόν αυτό είναι ηλεκτρική εγκατάσταση που δεν συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία ή και με όσα αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων που υπάρχει στη συσκευή ή με το παρόν βιβλιαράκι οδηγιών.

Μην αφήνετε καμία αμφιβολία σχετικά με την ασφάλεια του προϊόντος. Με τον παρόντος εγχειρίδιο οδηγιών επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή την Artsana S.p.A.

ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

 = Συσκευή σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των εφαρμόσιμων οδηγιών CE

 = ΠΡΟΣΟΧΗ!

 = Οδηγίες χρήσης

 = Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

 = Μόνο για εσωτερική χρήση

 = ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτός ατμός

 = Προσοχή! Ζεστή επιφάνεια

 = Μην απορριπτετε αυτόν τον πίνακα με τα κόμβια στην περιοχή που χρησιμοποιείτε το προϊόν. Κατά την απορριψη, ακολουθήστε τις οδηγίες που υπάρχουν με την ισχύουσα νομοθεσία

SterilNatural 3in1

Ηλεκτρικός αποστειρωτής ατμού 3 σε 1

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε και σας συγχαίρουμε για την επιλογή σας. Ο ηλεκτρικός αποστειρωτής ατμού SterilNatural 3in1 προσαρμόζεται στα αντικείμενα για αποστείρωση καταλαμβάνοντας πολύ λίγο χώρο στην κουζίνα, χάρη στις 5 διαμορφώσεις FULL SIZE, COMPACT και MICROWAVE.

Αποστειρώνει με καθαρό φυσικό ατμό χωρίς καμία χημική ουσία, γρήγορα και με ασφάλεια, με τη μέγιστη ευκολία χρήσης.

Οι 3 διαμορφώσεις είναι συμβατές με όλα τα μπιμπερό και τα θήλαστρα (τα μέρη που υπόκεινται σε θερμή αποστείρωση) της Chicco καθώς και με τα περισσότερα μπιμπερό και θήλαστρα από τις άλλες μάρκες που κυκλοφορούν στην αγορά.

Το κουμπί COMPACTeco (για χρήση μόνο στη διαμόρφωση COMPACT) επιτρέπει να εξοικονομήσετε έως και περίπου 25% χρόνο και ενέργεια.

Χρησιμοποιώντας τη διαμόρφωση MICROWAVE μπορείτε να αποστειρώσετε πιο γρήγορα.

Είναι εύκολο στη χρήση, μπορεί να χωρέσει έως και 6 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ (δακτύλιοι, θηλές και ποτηράκια) στη διαμόρφωση FULL SIZE, έως 2 μπιμπερό 330 ml/11 με τα σχετικά αξεσουάρ στην έκδοση COMPACT και MICROWAVE.

Ο αριθμός μπιμπερό διαφορετικής μάρκας από την Chicco που μπορούν να τοποθετηθούν ενδέχεται να είναι μικρότερος από αυτόν που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά και κρατήστε τις ακόλουθες οδηγίες και προειδοποιήσεις για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. 1)

- a) Καπάκι
- b) Καλαθάκι
- c) Κεντρικό δοχείο
- d) Βάση της συσκευής
- e) Θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη
- f) Καλώδιο τροφοδοσίας με φικ
- g) Συγκρότημα οθόνης κουμπιών
- g1) Οθόνη
- g2) Κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) κύκλου*
- g3) Κουμπί COMPACTeco
- h) Κύριος διακόπτης ON/OFF
- i) Αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα

 *ΠΡΟΣΟΧΗ: Το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) κύκλου* δεν λειτουργεί και ως κουμπί απενεργοποίησης. Για την απενεργοποίηση της συσκευής, χρησιμοποιείτε τον κύριο διακόπτη ON/OFF (h).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗ

Διατίθενται τρεις διαφορετικές διαμορφώσεις χρήσης του αποστειρωτή: FULL SIZE, COMPACT και MICROWAVE.

1) FULL SIZE (ΕΙΚ. 2)

Για την αποστείρωση έως και 6 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ.

Συναρμολογείται τοποθετώντας επάνω από τη βάση της συσκευής (d) με τη σειρά τα ακόλουθα: κεντρικό δοχείο (c), καλαθάκι (b) και καπάκι (a).

2) COMPACT (ΕΙΚ. 3)

Για την αποστείρωση έως και 2 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των

σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ ή άλλων μικροσυσκευών, όπως για παράδειγμα πιπίλες.

Συναρμολογείται τοποθετώντας επάνω από τη βάση της συσκευής (d) με τη σειρά τα ακόλουθα: καλαθάκι (b) και καπάκι (a) (ΕΙΚ. 3) MICROWAVE (ΕΙΚ. 4)

Για την ακόμα πιο γρήγορη αποστείρωση έως και 2 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco με τα σχετικά αξεσουάρ ή άλλων μικροαντικειμένων, όπως για παράδειγμα πιπίλες.

Συναρμολογείται τοποθετώντας με τη σειρά πάνω στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i): το καλαθάκι (b) και το καπάκι (a).

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Διαμορφώσεις FULL SIZE και COMPACT - ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Πριν τοποθετηθούν στο εσωτερικό του αποστειρωτή, τα αντικείμενα για αποστείρωση πρέπει πάντα να πλένονται και να στεγνώνουν καλά.

Αποστειρώνετε τις ΘΗΛΕΣ:

- Συνιστάται να τοποθετείται τις θηλές στους δακτυλίους (a) και να τοποθετήσετε στο καλαθάκι (b) για να μειώσετε τον κίνδυνο μόλυνσης μετά την απολύμανση.

- Τοποθετήστε τα ποτηράκια πάνω από τις θηλές τοποθετημένες στους δακτυλίους σε ελαφρώς κεκλιμένη θέση έτσι ώστε να ενοχοποιείται η είσοδος του ατμού μέσα στο ποτηράκι.

Αποστειρώστε το ΜΠΙΜΠΕΡΟ:

- Στη διαμόρφωση FULL SIZE: Τοποθετήστε έως και 6 μπιμπερό 330 ml/11 oz όλων των σειρών Chicco στο εσωτερικό του κεντρικού δοχείου (c) σε κατακόρυφη θέση με το λαιμό στραμμένο προς τα κάτω και τα αντίστοιχα αξεσουάρ τοποθετημένα στο καλαθάκι (b).

- Στη διαμόρφωση COMPACT: τοποθετήστε έως 2 μπιμπερό 330 ml/11 oz σε οριζόντια θέση με προσοχή ώστε να μην αγγίξουν με τα αξεσουάρ το στόμιο του μπιμπερό έτσι ώστε να ενοχοποιείται η είσοδος του ατμού.

 ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι τα αξεσουάρ που είναι τοποθετημένα μέσα στο καλαθάκι (b) δεν εμποδίζουν το κλείσιμο του καπακιού (a).

Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να κάνετε έναν κύκλο αποστείρωσης χωρίς κανένα αντικείμενο στο εσωτερικό της συσκευής. Κατά τη διάρκεια των πρώτων κύκλων λειτουργίας η συσκευή μπορεί να εκπέμπει μια ελαφριά οσμή, αυτό δεν ενδείκνυται για ανησυχία, αλλά θεωρείται φυσιολογικό.

1) Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή μακριά από τα παιδιά και πάνω σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες που να μην επηρεάζονται από τη θερμότητα ή/και την υγρασία και κοντά σε μια πρίζα με εύκολη πρόσβαση.

2) Αφαιρέστε το καπάκι (a), το καλαθάκι (b) και το κεντρικό δοχείο (c) (ΕΙΚ. 5)

3) Βάλτε νερό στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) μέχρι να φτάσει στην αντίστοιχη εγκοπή στάθμης (ΕΙΚ. 6)

• Χρήση διαμόρφωσης FULL SIZE: 150ml

• Χρήση διαμόρφωσης COMPACT: 150ml

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η χρήση αποσταγμένου νερού μειώνει αισθητά τον σχηματισμό αλάτων στη θερμαινόμενη πλάκα

4) Συναρμολογήστε τον αποστειρωτή στη διαμόρφωση που επιθυμείτε (για τη σωστή συναρμολόγηση δείτε την ενότητα **Συναρμολόγηση των διαμορφώσεων του αποστειρωτή**).

5) Τοποθετήστε στο εσωτερικό τα αντικείμενα για αποστείρωση (δείτε την πρώτη παράγραφο αυτής της ενότητας).

6) Βάλτε το φικ του καλωδίου τροφοδοσίας (f) στη πρίζα.

7) Τοποθετήστε τον κύριο διακόπτη ON/OFF (h) στη θέση ON και μετά πατήστε το συγκρότημα οθόνης κουμπιών (g) για να ξεκινήσει η αποστείρωση.

ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΛΕΞΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ FULL SIZE:

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΕΚΚΙΝΕΙΤΕ ΤΟΝ ΚΥΚΛΟ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ COMPACTeco όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στη διαμόρφωση FULL SIZE.

Από το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) κύκλου κύριο λαμπάκι του κουμπιού ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) (αριστερό κουμπί) ανάβει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι ενεργή και παραμένει αναμμένο σταθερά καθ' όλη τη διάρκεια της αποστείρωσης. Στην οθόνη (g1) εμφανίζεται το εικονίδιο ατμού (εικ. 7) και ο χρόνος που απομένει σε λεπτά μέχρι το τέλος του κύκλου.

Η θέρμανση απαιτεί περίπου 7 λεπτά ενώ η αποστείρωση απαιτεί περίπου 5 λεπτά.

Από το κύκλο αποστείρωσης επισημαίνεται από έναν φάση από το σβήσιμο της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας του ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) κύκλου (g2) (αριστερό κουμπί), από την ένδειξη στην οθόνη (g1) "00" και από την παύση από την οθόνη (g1) του εικονιδίου ατμού. Το λαμπάκι στην οθόνη (g1) παραμένει αναμμένο για 20 δευτερόλεπτα μετά το τέλος του κύκλου. Στην οθόνη (g1) εμφανίζεται το "00" πατηθεί ένα κουμπί ή σβήσει η συσκευή. Στη συνέχεια προχωρήστε με τις ενέργειες που υποδεικνύονται παρακάτω (παράγραφοι 8, 9, 10).

ΠΙΛΕΞΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΥΚΛΟ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ ΣΤΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ COMPACT:

Από μια φορά το κουμπί COMPACTeco (g3) (δεξιό κουμπί) ενεργοποιείται η λειτουργία COMPACTeco. Η λευκή λυχνία του κύριου COMPACTeco (g3) (δεξιό κουμπί) ανάβει υποδεικνύοντας ότι έχει επιλεγεί η συγκεκριμένη λειτουργία. Ταυτόχρονα στην οθόνη (g1) εμφανίζεται το εικονίδιο "ECO" (εικ. 8) και ο χρόνος που απομένει σε λεπτά (9) έως το τέλος του κύκλου. Η θέρμανση απαιτεί περίπου 4 λεπτά ενώ η αποστείρωση απαιτεί περίπου 5 λεπτά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πατώντας μια φορά το κουμπί COMPACTeco (δεξιό κουμπί), η συσκευή επιστρέφει στη λειτουργία FULL SIZE, με την οθόνη (g1) που υποδεικνύει το σχετικό χρόνο που απομένει σε λεπτά (12).

Από το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) κύκλου κύριο λαμπάκι του κουμπιού ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) (αριστερό κουμπί) και η λευκή ενδεικτική λυχνία του κύριου COMPACTeco (g3) (δεξιό κουμπί) ανάβουν. Στην οθόνη (g1) εμφανίζεται το εικονίδιο ατμού που υποδεικνύει ότι η συσκευή θερμαίνεται με τη λειτουργία COMPACTeco. Αφού ολοκληρωθεί ο κύκλος αποστείρωσης επισημαίνεται από έναν φάση από το σβήσιμο της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας του ΕΝΑΡΞΗ/ΠΑΥΣΗ (START/STOP) κύκλου (g2) (αριστερό κουμπί), από την ένδειξη στην οθόνη (g1) "00" και από την παύση από την οθόνη (g1) του εικονιδίου ατμού. Η λευκή λυχνία του κύριου COMPACTeco (g3) (δεξιό κουμπί) παραμένει αναμμένη. Το φως στην οθόνη (g1) παραμένει αναμμένο για 20 λεπτά μετά το τέλος του κύκλου. Στην οθόνη (g1) εμφανίζεται το "00" έως ότου πατηθεί ένα κουμπί ή σβήσει η συσκευή. Στη συνέχεια προχωρήστε με τις ενέργειες που υποδεικνύονται παρακάτω (παράγραφοι 8, 9, 10).

Αφού ολοκληρωθεί η θέρμανση και η αποστείρωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον κύριο διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF και βγάλτε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος. Περιμένετε μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα πάντα με μεγάλη προσοχή στη διαρροή βραστόου νερού ή ατμού. Προχωρήστε με τις ενέργειες που υποδεικνύονται παρακάτω (παράγραφοι 8, 9, 10).

Αφού ολοκληρωθεί η θέρμανση και η αποστείρωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον κύριο διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF και βγάλτε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος.

Περιμένετε μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα πάντα με μεγάλη προσοχή στη διαρροή βραστόου νερού ή ατμού. Προχωρήστε με τις ενέργειες που υποδεικνύονται παρακάτω (παράγραφοι 8, 9, 10).

Αφού ολοκληρωθεί η θέρμανση και η αποστείρωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον κύριο διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF και βγάλτε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος.

Περιμένετε μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα πάντα με μεγάλη προσοχή στη διαρροή βραστόου νερού ή ατμού. Προχωρήστε με τις ενέργειες που υποδεικνύονται παρακάτω (παράγραφοι 8, 9, 10).

έως ότου να κρυώσει εντελώς η συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αποστείρωση διατηρείται για 24 περίπου ώρες, στο εσωτερικό του αποστειρωτή, αν το καπάκι (a) δεν αφαιρεθεί. Αν το καπάκι (a) αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η αποστείρωση δεν διατηρείται.

Διαμορφώσεις MICROWAVE - ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΗ ΣΤΟ ΦΟΥΡΝΟ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Τα γυάλινα μπιμπερόν μπορούν να αποστειρωθούν στον φούρνο μικροκυμάτων, μόνο αν αναφέρεται ρητά στις οδηγίες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή ή τον κατασκευαστή.

- Ακολουθήστε σχολαστικά τους χρόνους και την ισχύ που υποδεικνύονται στον πίνακα ΧΡΟΝΟΙ ΚΑΙ ΙΣΧΥΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ. Μικρότεροι χρόνοι και μικρότερη ισχύς μπορεί να μην εξασφαλίσουν αποτελεσματική απολύμανση, ενώ μεγαλύτεροι χρόνοι και μεγαλύτερη ισχύς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον αποστειρωτή με το περιεχόμενό του καθώς και τον ίδιο το φούρνο.

Η συσκευή συναρμολογείται τοποθετώντας το ένα επάνω στο άλλο διαδοχικά την αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i), το καλάθι (b) και το καπάκι (a).

Στη διαμόρφωση MICROWAVE τοποθετήστε τα αντικείμενα με τον τρόπο που υποδεικνύεται για τη διαμόρφωση COMPACT (δείτε την πρώτη παράγραφο της ενότητας "Προετοιμασία και τρόπος χρήσης της συσκευής. Συσκευή συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο - διαμορφώσεις FULL SIZE και COMPACT").

1) Πριν τοποθετηθούν στο εσωτερικό του αποστειρωτή, τα αντικείμενα για αποστείρωση πρέπει πάντα να πλένονται και να στεγνώνουν καλά.

2) Ρίξτε 80 ml νερό στο κεντρικό τμήμα της αφαιρούμενης βάσης για μικροκύματα (i) (εικ. 10).

3) Τοποθετήστε στο εσωτερικό τα αντικείμενα για αποστείρωση (δείτε την πρώτη παράγραφο αυτής της ενότητας).

4) Κλείστε τον αποστειρωτή με το ειδικό καπάκι και βάλτε τον στο φούρνο μικροκυμάτων.

5) Ρυθμίστε την ισχύ του φούρνου μικροκυμάτων σύμφωνα με τις υποδείξεις του πίνακα που ακολουθεί.

ΧΡΟΝΟΙ ΚΑΙ ΙΣΧΥΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ

Αισθ.	Ώρα
3	1000 W
4	Μεταξύ 600 W και 1000 W
5	Μεταξύ 440 W και 600 W

6) Στο τέλος του κύκλου για να βγάλετε τον αποστειρωτή από το φούρνο μικροκυμάτων χρησιμοποιείτε πάντα θερμοπροστατευτικά για τα χέρια.

7) Περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι (a) στο τέλος του κύκλου και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.

Πλένετε πάντα καλά τα χέρια σας, πριν πιάσετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αποστείρωση διατηρείται για 24 περίπου ώρες, στο εσωτερικό του αποστειρωτή, αν το καπάκι (a) δεν αφαιρεθεί. Αν το καπάκι (a) αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η αποστείρωση δεν διατηρείται.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

2. Αδειάστε το υπολειπόμενο νερό (εικ. 9) με προσοχή, στις δια-

μορφωσει EUEC S23 και COMPACT να μην βράζει το φε ή και το καλώδιο τροφοδοσίας (f).

3. Στεγνώστε με ένα μαλακό πανί την θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή την αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i) το κεντρικό δοχείο (c) το καλαθάκι (b) και το καπάκι (a).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Κατά τη χρήση του αποστειρωτή είναι φυσικό να σχηματίζονται άλατα στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i) περισσότερα ή λιγότερα ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού που χρησιμοποιείται. Οι υπερβολικές επικαθίσεις μπορεί να μειώσουν την αποδοτικότητα της συσκευής και μακροπρόθεσμα να προκαλέσουν βλάβη.

Ως εκ τούτου συνιστάται η απομάκρυνση των αλάτων από το προϊόν τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα ή κάθε φορά που εντοπίζετε άλατα στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i).

1. Ρίξτε στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i) 200 ml διαλύματος με λευκό ξύδι και νερό σε ίσα μέρη.

2. Αφήστε το να δράσει έως ότου λιώσουν τα άλατα (κατά τη διάρκεια μιας νύχτας). Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή θέρ-

μάνσης, μη υπερβείτε ποτέ μισή ώρα στην εκκίνηση και στο β. νερού και ξιδιού.

3. Αφαιρέστε τη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) ή την αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i).

4. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα με ένα μαλακό πανί. Ενεργοποιήστε τη συσκευή για να στεγνώσει η πλάκα/λεκάνη (e) ή την αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i) για 200 ml διαλύματος με λευκό ξύδι και νερό σε ίσα μέρη. Αφήστε κρύα με ένα στεγνό καθαρό πανί που απορροφά το νερό. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.



Για 220V: η πιστή μην βράζει την συσκευή στο β. νερό σε EUEC S23 και COMPACT κατά την εκκίνηση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο αποστειρωτής κάνει θόρυβο.	Υπερβολική ποσότητα αλάτων στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e).	Καθαρώστε τη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) αφαιρώντας τα άλατα με λευκό ξύδι (βλέπε ενότητα "Αφαίρεση αλάτων").
Ο αποστειρωτής δεν αναβεί.	Δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα.	Επικοινωνήστε με τον υπαρχοντικό ηλεκτρικό σας.
	Το φε δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ελέγξτε αν έχει σωστά τοποθετηθεί και την κατάσταση του φε.
	Ο κύριος διακόπτης ON/OFF (h) βρίσκεται στη θέση 0 (OFF).	Τοποθετήστε τον κύριο διακόπτη ON (h) στη θέση I (ON).
Το μαγειρέυμα παραμένει κρύο ή δεν σιγοβράζει στο πλάκα/λεκάνη/αποστειρωτή.	Υπερβολική ποσότητα αλάτων στη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) και/ή στην αφαιρούμενη βάση για μικροκύματα (i).	Καθαρώστε τη θερμαινόμενη πλάκα/λεκάνη (e) αφαιρώντας τα άλατα με λευκό ξύδι (βλέπε ενότητα "Αφαίρεση αλάτων").
Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο "HT".	Ανεπαρκής ποσότητα νερού στο εσωτερικό της θερμαινόμενης πλάκας/λεκάνης (e).	Ρίξτε τη σωστή ποσότητα νερού στο εσωτερικό της θερμαινόμενης πλάκας/λεκάνης (e) και ενεργοποιήστε την λειτουργία θέρμανσης (βλέπε ενότητα "Προετοιμασία τρόπου χρήσης της συσκευής").
Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο "E".	Κακή ή έλλειψη συντήρησης.	Η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί από πιστοποιημένο τεχνικό και μόνο από τον καταρτισμένο προσωπικό ή στην εταιρεία S.p.a.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στην περίπτωση που οι προαναφερόμενες λύσεις δεν λύσουν το πρόβλημα λειτουργίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός 00007391000000

Μοντέλο 06782

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50/60Hz

Ισχύς: 600 W

Κατασκευάζεται στην Κίνα



αυτό είναι σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 19/ΕΕ.

Ον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή για το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την κατάλληλη στιγμή. Η συσκευή αυτή είναι εφοδιασμένη με πληροφορίες σχετικά με τη διαθεσιμότητα των χρηστών συσκευών και συμβάλλει στην αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την πληροφoρίες σχετικά με τα διαθέσιμα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπος υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράστηκε η συσκευή.

Η συσκευή που αφορά τα ελαττώματα του προϊόντος, σας παρέχεται στις ενδεδειγμένες προβλέψεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, όπου προβλέπονται. Η συσκευή καλύπτει τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσική φθορά.

Η Artsana S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης ανά πάσα στιγμή χωρίς προειδοποίηση όσων αναφέρει το παρόν έγγραφο.

Η Artsana S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης ανά πάσα στιγμή χωρίς προειδοποίηση όσων αναφέρει το παρόν έγγραφο. Η μεταγραφή καθώς και η μετάφραση της γλώσσας έστω και μερική σε οποιαδήποτε μορφή της εγχειριδίου, απαγορεύονται ρητά χωρίς πρότερη άδεια από την Artsana S.p.A.

Συμμόρφωσης ΕΚ:

Η Artsana S.p.A. δηλώνει ότι αυτός ο αποστειρωμένος Chicco μοντ. 06782 συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας 90/269/ΕΕ (CE) και 2006/96/ΕΕ (CE) με τις άλλες σχετικές διατάξεις που καθορίζουν την ηλεκτρική ασφάλεια και 2011/65/ΕΕ (RoHS) σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης ορισμένων ουσιών. Η αντίγραφο της δήλωσης CE διατίθεται από την Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (Co) Italy.

GÜVENLİK UYARILARI

⚠ DİKKAT!

- Bu ürün yalnızca evsel kullanıma yöneliktir ve verilen kullanıcı talimatları uygun olarak kullanılmalıdır. Belirtilen amaçlar dışında kullanmayınız (bireylerin, emziklerin ve tüm emzirme aksesuarlarının dezenfekte edilmesi). Başka herhangi bir kullanım, uygunsuz kabul edilir ve dolayısıyla tehlikelidir.
- Bu alet sadece iç mekânlarda kullanılmalıdır; ve bu doğrultuda güneş, yağmur ve diğer atmosfer etkenlerine maruz bırakılmamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve elektrik kablolarını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- Çocukların cihaz ile oynamadığından emin olun.
- Cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış kişilerin veya tecrübesiz deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerin, kendi güvenliklerini sorumlu bir kişi tarafından denetlenmesi, veya cihazı güvenli bir şekilde kullanma konusunda bilgilendirilmiş ve söz konusu riskleri anlamış olmaları şartıyla, bu kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihazın sahibi tarafından satılması veya üçüncü kişi durumundaki kullanıcılara verilmesi durumunda, güvenli kullanıma yönelik talimatlar bu kılavuza teslim edilmeli ve bu kişiler, daima cihazın yanında bulunması gereken kullanıcı kılavuzunu ve özellikle kılavuzun içindeki güvenlik uyarılarını okumak suretiyle, cihazın içerdiği tehlikeleri anlamış olmalıdır.
- Dikkat: Güvenlik nedenlerinden dolayı alet daima etkin bir toprak bağlantısına sahip bir elektrik tesisatına bağlanmalıdır.
- Cihazı yalnızca düz, sabit ve çocukların ulaşamayacağı bir yüzeye yerleştiriniz.
- Cihazı doğrudan sıcak yüzeyler, gaz ocakları veya ısıtma levhalarının üzerine veya yakınlarına veya hassas yüzeyler ya da sıcak ve/veya rutubetli yüzeylere karşı hassas yüzeylerin üzerine yerleştirmeyiniz.
- Ürünün parçalarını veya diğer cisimleri doğrudan ısıtıcı taban üzerine koymayınız.
- Kullanım sırasında yüksek sıcaklıklara erişilebileceğini belirten sembolü ⚠ işaretli parçalara dikkat edin.
- Cihaz, kaynar buhar ürettiğinden kullanım sırasında çok ısınır. Serbest bırakılan buhar yanıklara sebep olabileceğinden, cihazın kapağını çıkarmaya ve/veya kollarınızı ve yüzünüzü, kapaktaki buhar çıkışından uzak tutmaya daima çok dikkat edin.
- Sterilizasyon devri tamamlandıktan sonra, cihazın içinde kalan su ile ci

üst kısmı çok sıcak olabilir. Her türlü yanık riskinin önüne geçmek için na çok dikkatli olun!

Not: her sterilizasyon devrinden sonra kapağı çıkarmadan önce en az kaç dakika bekleyin ve kaynayan buhar veya çok sıcak su damlalarının azdan çıkarak yanıklara sebep olmasını önlemek için bunu daima çok dikkatli bir şekilde yapın.

Fişin üst kısmında bulunan buhar çıkışı asla tıkamayınız.

Her şekilde fişi, cihazı veya beslenme kordonunu suya veya diğer tip sıvılara batırmayınız ve de ıslatmayınız.

Elektrik fişini elektrik prizinden çıkarmak için besleme kablosunu veya cihazın kendisini çekmeyiniz.

Cihazı yerinden oynatmadan, kaldırmadan, temizlemeden, bakım işlemleri yapmadan önce veya aletin başından ayrılırsanız iki kullanım arasında cihazın tamamen soğumuş olduğunu ve besleme fişinin alete takılı olmasını daima kontrol ederek emin olunuz.

Ürünün yapacağı temizlik ve bakım; çocuklar tarafından ve/veya zihinsel kabiliyetleri düşük düzeyde olan veya deneyim ya da gerekli bilgisi olmayan yoksun kişiler tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Detaylı talimatlar www.chicco.com sitesinden temin edilebilir.

ROWAVE YAPILANDIRMASI

Fırının içine yalnızca mikrodalgada kullanılabilir öğeleri/bileşenleri yerleştirin. Herhangi bir şüphe durumunda, ilgili öğelerin/bileşenlerin üreticilerinden mikrodalgada kullanılabilir olup olmadıklarını kontrol edin.

Mikrodalga sterilizasyon aletine asla naylon veya metal barındıran ürünler yerleştirmeyiniz.

Sterilizasyon aletini geleneksel fırınların içine yerleştirmeyin.

Herhangi bir mikrodalga fırın kullanımı durumunda, grill (ızgara) ve/veya kızartma (gevrekleştirici) fonksiyonların etkisiz hale getirildiğinden emin olunuz. Ayrıca, ızgaranın soğumuş olduğundan ve gevrekleştirici tabağının fırına yerleştirilmiş olmadığından emin olunuz.

Sterilizasyon devri tamamlandığında, sterilizasyon aletini mikrodalgadan çıkarırken ellerinizi ısıdan korumak için daima uygun aletler kullanın.

Not: her sterilizasyon devrinden sonra kapağı çıkarmadan önce en az kaç dakika bekleyin ve kaynayan buhar veya çok sıcak su damlalarının azdan çıkarak yanıklara sebep olmasını önlemek için bunu daima çok dikkatli bir şekilde yapın.

Ürünleri saklamak için ambalaj malzemeleri (plastik torbalar, karton kutular) kullanmak demektir. Torbaları ve kutuları doğru şekilde saklayınız.

Ürünleri kullanmadan önce ürünün ve ambalajın parçalarını kontrol ediniz. Ürünleri kullanmadan önce ambalajı kontrol ediniz.

Ürünleri kullanmadan önce personeline veya satıcınıza başvurunuz.

Sterilizasyon devrinden hemen sonra, aletin içinde bulunan cisimler çok sıcaktır, daima son derece dikkatli olunuz! Bunlarla herhangi bir işlem yapmadan önce soğumalarını bekleyiniz.

- Dikkat! Aletin çalışması sırasında herhangi bir nedene birkaç saniye boyunca da olsa elektrik kesintisi olmamaya dikkatli olun. Sterilizasyon devri tamamlanmamış olabilir. Bu durumda aletin içine yerleştirilmiş cihazların sterilizasyon işlemine katılmayacaktır.
- Cihaz kullanmadığınız zaman enerjiyi kesmek için, daima ana ON/OFF (AÇIK/ KAPALI) düğmesini Sterilizasyon devri bitiminde kapatınız ve fişini elektrik prizinden çıkarınız.
- Cihazı tamir etmeye veya açmaya çalışmayınız. Ürün yalnız özel aletler yardımıyla açılabilir (güç kablosu, yalnızca cihazla birlikte güç kablosunun aynıısı olan bir kablo ile değiştirilmelidir, bu işlemi yalnızca uzman teknisyenler veya Artsana S.p.A tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Alete sıcak yöntemle sterilize edilmeye uygun olmayan cisimler yerleştirmeyiniz. Sterilizasyon aletini alırken etiket üzerindeki etikette kayıtlı verilere bakınız) elektrik şebekenizin gerilimine uygun olduğunu kontrol ediniz.
- Aleti kolaylıkla ulaşabileceğiniz bir prize takınız.
- Aleti, asla bileşen tutucu sepeti takmadan kullanmayınız.
- Aleti, ısıtma haznesi içinde su olmadan kullanmayınız.
- Sterilizasyon devrini yapmak için sıvı haznesine içme suyunun dışında başka sıvılar koymayınız.
- Artsana S.p.A., mikrodalga veya sıcak sterilizasyon işlemine uygun olmayan öğeleri bileşenleri cihazda yerleştirmesi durumunda cihazın, yururlukteki mevzuata ve/veya cihazın üzerindeki plakada veya kullanım kılavuzunda yazan talimata uyulmaması veya yanlış şekilde şebekeye bağlanması durumunda, kişilere ve eşyalara gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.
- Bu kullanım kılavuzunun içeriğinin yorumlanması konusunda şüpheye düşmeniz durumunda lütfen satıcıya veya Artsana S.p.A'ya başvurun.

SEMBOL LİSTESİ



= yürürlükteki AT Yönergelerinde belirtilen zorunlu gereklere uygun olan ekipman



= DİKKAT!



= kullanım talimatları



= kullanım kılavuzunu bilgileri okuyunuz



= yalnızca kapalı alanda kullanıma yönelik



= DİKKAT! Kaynar buhar



= Dikkat! Sıcak yüzey



= Cihazı normal çöpe atmayınız. Bölgenizdeki ayrı atık bertaraf düzenlemelerine göre atınız



SterilNatural 3in1

3in1 elektrikli buharlı sterilizasyon aleti

Sizleri tebrik eder ve sizi kutlarız. SterilNatural 3in1 model elektrikli buharlı sterilizasyon aleti, mevcut 3 yapılandırması sayesinde az yer kaplayarak, dezenfeksiyona tabi tutulabilecek nesneleri: FULL SIZE, COMPACT ve MICROWAVE. ve doğal buhar ile hiçbir kimyasal katkı maddesi kullanılmadan güvenli ve emniyetli bir şekilde dezenfeksiyon yapmanıza olanak sağlar. SterilNatural 3in1, Chicco marka tüm biberonlar ve göğüs pompaları için sterilizasyona tabi tutulabilecek parçaları birlikte diğer marka biberon ve göğüs pompalarının birçoğunu sterilize edebilir. SterilNatural 3in1, sadece FULL SIZE yapılandırmasında yaklaşık %25 zaman ve enerji tasarrufu sağlar. FULL SIZE yapılandırması kullanıldığında, nesneleri daha hızlı sterilize etmek mümkündür. SterilNatural 3in1, kolaydır ve FULL SIZE yapılandırmasında Chicco'nun her türlü üretim hattından altı adede kadar 330 ml/11 oz biberon, aksesuarlarıyla birlikte (kapak halkaları, biberon emzikleri) ve COMPACT ve MICROWAVE yapılandırmalarında altı adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte sterilizasyonuna imkan verir. SterilNatural 3in1, farklı markalara ait yerleştirilebilecek biberon sayısı, farklı üretim hatlarından daha düşük olabilir. SterilNatural 3in1, önceden, bu talimatları dikkatle okuyunuz ve ileride kullanırken saklayınız.

Şekil 1

Grup
gövdesi

Levha / kap
güç kablosu fişi
Kapatma / açma düğme alanı

BAŞLATMA/DURDURMA düğmesi*

COMPACTECO düğmesi

ON/OFF (açma/kapama) düğmesi

Yanma fırınlar için çıkarılabilen altlık

DİKKAT: Devir* BAŞLATMA/DURDURMA düğmesi aynı anda OFF (kapatma) düğmesi olarak çalışmamaktadır. Cihazı kapatmak için ana açma kapama düğmesini ON/OFF (g) kullanınız.

KURULUM TALİMATLARI STERİLİZASYON ALETİNİ YAPILANDIRMA

SterilNatural 3in1 aleti, üç farklı yapılandırmada kullanılacak şekilde tasarlanmıştır: FULL SIZE, COMPACT ve MICROWAVE.

FULL SIZE (Şek. 2)

SterilNatural 3in1 her türlü üretim hattından altı adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte dezenfekte edilir.

SterilNatural 3in1 bileşenleri, cihazın tabanına (d) üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirmek suretiyle monte edilir: motor birimi (c), grup (b) ve kapak (a).

COMPACT (Şek. 3)

SterilNatural 3in1 her türlü üretim hattından iki adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte veya emzik gibi diğer nesnelerin dezenfekte edilmesi için.

Aşağıdaki bileşenleri, cihazın tabanına (d) üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirmek suretiyle monte edilir: sepet grubu (b) ve kapak (a).

3) MICROWAVE (Şek. 4)

Chicco'nun her türlü üretim hattından iki adede kadar 330 ml/11 oz biberonun ilgili aksesuarlarıyla birlikte veya emzik gibi diğer küçük nesnelerin çok daha hızlı dezenfekte edilmesi için.

Aşağıdaki bileşenleri, mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığı (i) üzerine üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirmek suretiyle monte edilir: sepet grubu (b) ve kapak (a).

CİHAZIN HAZIRLANMASI VE KULLANIMI

FULL SIZE ve COMPACT yapılandırmaları - CİHAZ ŞEBEKE BESLEMESİNE BAĞLANIR

Nesneleri, sterilizasyon aletine yerleştirmeden önce daima dikkatli bir şekilde yıkayıp, durulayın.

BİBERON EMZİKLERİNİN dezenfeksiyonu:

- Sterilizasyon işlemi sona erdikten sonra biberon emziklerini dokunarak kirlenmemek için kapak halkalarına takıp, o şekilde hazırlanmış (b) yerleştirilmesi önerilir.

- Kupalara buhar girişini sağlamak için, kupaları, kapak halkalarına takılan biberon emziklerinin üzerine hafif eğimli bir konumda yerleştirin.

BİBERONLARIN dezenfeksiyonu:

- FULL SIZE yapılandırmasında: Chicco'nun her türlü üretim hattından altı adede kadar 330 ml/11 oz biberon, boyun kısımları aşağı bakacak şekilde dik bir konumda motor gövdesinin (c) içine ve ilgili aksesuarlarını sepet grubuna (b) yerleştirin.

- COMPACT yapılandırmasında: Serbest buhar girişini sağlamak için, aksesuarlarıyla birlikte iki adede kadar 330 ml/11 oz biberon, şişenin ağız kısmını tıkamamaya dikkat ederek yatay konumda yerleştirin.



DİKKAT: Sepet grubuna (b) yerleştirilen aksesuarların, kapak halkalarına takılmaması için dikkatli olunmalıdır.

İlk kullanımdan önce alete biberon veya başka aksesuar yerleştirmeden boş bir sterilizasyon devri yapmanız önerilir.

İlk zamanlarda alet hafif bir koku yayabilir. Bu aletin iyi çalışmadığı anlamına gelmez, normal sayılır.

1) Aleti daima düz ve sabit, sıcak ve/veya rutubete duyarlı olmayan bir yüzey üzerine, çocukların ulaşamayacakları bir yere ve kolaylıkla erişilebilecek bir priz yakınına yerleştiriniz.

2) Kapağı (a), sepet grubunu (b) ve motor gövdesini (c) çıkarın (Şek. 5).

3) Isıtıcı levha/kapa (e) gösterilen su seviye işaretine kadar su doldurun (Şek. 6)

• FULL SIZE yapılandırmasında kullanın: 150 ml

• COMPACT yapılandırmasında kullanın: 150 ml

Not: Damıtılmış su kullanımı, ısıtıcı levhada kireç oluşumunu ciddi oranda düşürür.

4) Sterilizasyon aletini, istediğiniz yapılandırmada monte edin (montaj talimatları için, "Sterilizasyon aletini yapılandırma" bölümüne bakın).

5) Dezenfekte edilecek nesneleri, cihazın içine yerleştirin (bu bölümün ilk paragrafına bakın).

6) Besleme kablosunun fişini (f) elektrik prizine takın.

7) Ana ON/OFF düğmesini (h) I (ON) konumuna getirip, ekran ve düğme grubunu (g) aşağıdaki gibi kullanın:

FULL SIZE YAPILANDIRMASINDA STERİLİZASYON DEVRİNİ SEÇMEK VE ETKİLEŞTİRMEK İÇİN:



DİKKAT: Cihaz FULL SIZE yapılandırmasında kullanılırken, sterilizasyon devrini ASLA COMPACTECO modunda başlatmayınız.

a) Devir BAŞLATMA/DURDURMA düğmesine (g2) basın. BAŞLATMA/DURDURMA düğmesinin (g2) (soldaki düğme) kırmızı ışığı, cihazın ısınmakta olduğunu göstermek üzere yanacak ve sterilizasyon devri başlatılacaktır.

lizasyon devri süresince açık kalacaktır. Devrin sonunda buhar simgesi (şek. 7) ve dakika cinsinden kalan süre (12) ekranda (g1) gösterilecektir.

Not: Suyun ısıtılması yaklaşık 7 dakika sürerken, sterilizasyon işlemi yaklaşık 5 dakikadır.

b) Sterilizasyon devri tamamlandığında, akustik bir sinyal (5 bip sesi) verilir, devir BAŞLATMA/DURDURMA düğmesinin soner (g2) (soldaki düğme), ekranda "00" rakamlarının belirir (g1) ve buhar simgesi ekrandan (g1) kaybolur. Ekrandaki (g1) ışık, devir tamamlandıktan sonra yaklaşık 20 saniye boyunca sönmez. Bir düğmeye basılana veya cihaz kapatılana kadar, ekranda (g1) "00" görünür. Daha sonra, aşağıda gösterilen işlemleri yapmaya geçebilirsiniz (madde 8; 9; 10).

COMPACT YAPILANDIRMASINDA STERİLİZASYON DEVRİNİ SEÇMEK VE ETKİNLİŞTİRMEK İÇİN:

a) COMPACTeco modunu etkinleştirmek için COMPACTeco düğmesine (g3) (sağdaki düğme) bir kez basın. Bu işlevin seçildiğini göstermek üzere COMPACTeco düğmesinin (g3) (sağdaki düğme) beyaz ışığı yanacaktır. Devrin sonunda hem "ECO" simgesi (şek. 8) hem de dakika cinsinden kalan süre (9) ekranda (g1) gösterilecektir. Bu noktada, ilgili yapılandırma seçilmiş fakat cihaz henüz ısınmaya başlamamıştır.

Not: Suyun ısıtılması yaklaşık 4 dakika sürerken, sterilizasyon işlemi yaklaşık 5 dakikadır.



DIKKAT: COMPACTeco düğmesine (g3) (sağdaki düğme)

ekranda (g1) dakika cinsinden kalan süre (12) gösterilir.

b) Sterilizasyon devrini başlatmak için devir BAŞLATMA/DURDURMA düğmesine (g2) (soldaki düğme) basın. BAŞLATMA/DURDURMA düğmesinin (g2) (soldaki düğme) kırmızı ışığı ve COMPACTeco düğmesinin (g3) (sağdaki düğme) beyaz ışığı yanacaktır. Ekranda (g1), cihazın COMPACTeco modunda ısınmakta olduğunu belirtmek üzere buhar simgesi belirecektir.

b) Sterilizasyon devri tamamlandığında, akustik bir sinyal (5 bip sesi) verilir, devir BAŞLATMA/DURDURMA düğmesinin soner (g2) (soldaki düğme), ekranda "00" rakamlarının belirir (g1) ve buhar simgesi ekrandan (g1) kaybolur. COMPACTeco düğmesinin (g3) (sağdaki düğme) beyaz ışığı yanmayı sürdürecektir. Ekrandaki (g1) ışık, devir tamamlandıktan sonra yaklaşık 20 saniye süre ile yanar. Bir düğmeye basılana veya cihaz kapatılana kadar, ekranda (g1) "00" görünür. Daha sonra, aşağıda gösterilen işlemleri yapmaya geçebilirsiniz (madde 8; 9; 10).

8) Ana ON/OFF düğmesini (h) 0 (OFF) konumuna getirerek aleti kapatın ve besleme kablosu fişini (f) elektrik prizinden çıkarın.

9) Yine kaynar buhar ve çok sıcak su damlalarının dışarı sızarak yanıklara sebep olmasına azami dikkat ederek, dezenfekte edilen nesneleri aletten çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyin. Dezenfekte ettiğiniz istediğiniz cisimlere dokunmadan önce ellerinizi daima iyice yıkayınız.

10) Yeni bir sterilizasyon devrini başlatmadan önce, daima aletin tamamen soğumasını bekleyin.

Not: Kapak (a) açılmadığı takdirde aletin içindeki cisimler 24 saat süreyle sterilizasyonu korur. Kapak (a) sterilizasyon devri sırasında veya sonrasında açıldığı takdirde sterilizasyonun koruması kesintiye uğrar.

MICROWAVE yapılandırma - CİHAZ MICROWAVE FIRINA YERLEŞTİRİLİR



GÜVENLİK UYARILARI
DIKKAT!

- Cam biberonlar yalnızca kullanım talimatlarında açık bir şekilde mikrodalga fırında kullanılabileceklerini yazdığı takdirde mikrodalga fırında sterilize edilebilir. Herhangi bir şüphe durumunda, satıcınız veya üreticinizle iletişime geçiniz.

- STERİLİZASYON SÜRELERİ VE GÜÇLER tablosunda belirtilen süre

ve güçlere harfiyen uyulmalıdır. Sürelerin kısaltılması düşük güçler kullanılması, etkili bir sterilizasyon işlemi olmaz, bununla birlikte, sürelerin uzatılması ve daha fazla kullanılması ise, içindekilerle birlikte sterilizasyon mikrodalga fırının kendisine zarar verebilir.

Cihaz, aşağıdaki bileşenleri, mikrodalgalarla yönelik çalışmaları (i) üzerine üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirilmiştir: monte edilir, sepet grubu (b) ve kapak (a).

MICROWAVE yapılandırmasında, sterilize edilecek ürünün içine COMPACT yapılandırması için belirtildiği gibi ("Cihazın hazırlanması ve kullanımı" bölümünün ilk kısmına bakın. FULL SIZE ve COMPACT yapılandırmaları - cihazın beslemesine bağlanın).

- 1) Dezenfekte edilecek nesneleri, sterilizasyon aletini kullanmadan önce daima dikkatli bir şekilde yıkayın, duşun.
- 2) Mikrodalgalarla yönelik çıkarılabilen altlığın (i) ortasına dökün (şek. 10).
- 3) Dezenfekte edilecek nesneleri, cihazın içine yerleştirin (luminun ilk paragrafına bakın).
- 4) Aleti özel kapağı (a) ile kapatıp mikrodalga fırına koyun.
- 5) Mikrodalga fırının gücünü aşağıdaki tabloda belirtilenlere göre ayarlayın.

STERİLİZASYON SÜRELERİ VE GÜÇLER

Yük	Süre
3	10 dakika
4	10 dakika
5	10 dakika

- 6) Sterilizasyon devri tamamlandığında, sterilizasyon aletinden kaldırırken ellerinizi ısıdan korumak için ekipman kullanın.
- 7) Her sterilizasyon devrinden sonra kapağı (a) çıkarın ve en az birkaç dakika bekleyin ve kaynayan buhar veya su damlalarının cihazdan çıkarak yanıklara sebep olabileceğini unutmayın. Dezenfekte ettiğiniz istediğiniz cisimlere dokunmadan önce ellerinizi daima iyice yıkayınız.

Not: Kapak (a) açılmadığı takdirde aletin içindeki cisimler 24 saat süreyle sterilizasyonu korur. Kapak (a) sterilizasyon devri sırasında veya sonrasında açıldığı takdirde sterilizasyonun koruması kesintiye uğrar.

TEMİZLİK VE BAKIM

1. Herhangi bir işlem yapmadan önce aletin soğumasını bekleyin.
2. FULL SIZE ve COMPACT yapılandırmalarda, fişi ve/veya kablosunu (f) ısıtmamaya dikkat ederek, kalan suyu boşaltın.
3. Isıtıcı levha/kabı (e) veya mikrodalgalarla yönelik çalışmaları (i) üzerine üst üste gelecek şekilde sırayla yerleştirilmiştir: monte edilir, sepet grubunu (b) ve kapak (a) kapatın.

KIREÇ KALINTISININ GİDERİLMESİ

Sterilizasyon aleti kullanıldığında, ısıtıcı levha/kabı mikrodalgalarla yönelik çıkarılabilen altlıkta (i) kireç oluşması normaldir. Bunların büyüklük ve yoğunluğunu kullanıcının suyun sertliğine göre değişebilir. Aşırı kireç aletin performansını düşürerek, uzun vadede alete hasar verebilir.

Dolayısıyla aletin haftada en az bir kere veya ısıtıcı mikrodalgalarla yönelik çıkarılabilen altlıkta kireç biriktirdiğinde kireç temizleme işlemine tabi tutulması tavsiye edilir.

1 Isıtıcı levha/kaba (e) veya mikrodalgalarla yönelik çalışmaları (i), eşit miktarda beyaz şarap sirkeli ve sudan oluşan bir karışım dökün.

2 Kireç çözülene kadar bu şekilde bırakın (yaklaşık 15 dakika). Sterilizasyon aletini içinde su ve beyaz sirke karışımıyla yıkayın.

3 Isıtıcı levha/kaba (e) veya mikrodalgalarla yönelik çalışmaları (i), eşit miktarda beyaz şarap sirkeli ve sudan oluşan bir karışım dökün.

4 Kireç çözülene kadar bu şekilde bırakın (yaklaşık 15 dakika). Sterilizasyon aletini içinde su ve beyaz sirke karışımıyla yıkayın.

5 Isıtıcı levha/kaba (e) veya mikrodalgalarla yönelik çalışmaları (i), eşit miktarda beyaz şarap sirkeli ve sudan oluşan bir karışım dökün.

6 Kireç çözülene kadar bu şekilde bırakın (yaklaşık 15 dakika). Sterilizasyon aletini içinde su ve beyaz sirke karışımıyla yıkayın.

iz.
a/kabı (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen
amen boşaltın.
yumuşak bir bezle giderin ve ısıtıcı levha/kaba (e)
algalara yönelik çıkarılabilen altlığa (i) 200 ml'lik içile-
suyu dökerek birkaç kez durulayın ve ardından tama-
n. Son olarak, tekrar kullanmadan önce aleti yumuşak
le dikkatlice kurulayın.
KAT: aleti, FULL SIZE ve COMPACT yapılandırma-
kan suyun altına yerleştirmeyin.

VE ÇÖZÜMLER

Sorun	Olası neden	Çözüm
on aleti gürültü çıkıyor.	Isıtıcı levha/kapta (e) aşırı kireç birikimi.	Kireç kalıntılarını şarap sirkesi ile gidermek suretiyle ısıtıcı levha/kabı (e) temizleyin (bkz. bölüm " <i>Kireç kalıntısının giderilmesi</i> ").
yon aleti açılmıyor.	Şebeke gerilimi yok.	Şebeke geriliminin bulunduğunu kontrol ediniz.
	Fişi düzgün takılı değildir.	Fişin düzgün takıldığını ve iyi durumda olduğunu doğrulayın.
	Ana açma/kapama düğmesi (h) 0 (OFF) konumundadır.	Ana açma kapama düğmesini (h) I (ON) konumuna getirin.
yon devri sonunda biberonlar leke- ümde.	Isıtıcı levha/kap (e) veya mikrodalgalara yönelik çıkarılabilen altlığa (i) aşırı kireç birikimi.	Kireç kalıntılarını şarap sirkesi ile gidermek suretiyle ısıtıcı levha/kabı (e) temizleyin (bkz. bölüm " <i>Kireç kalıntısının giderilmesi</i> ").
"HT" sembolü belirliyor	Isıtıcı levha/kapta (e) yeterli su yoktur.	Isıtıcı levha/kabın (e) içine yeterli miktarda su koyun ve sterilizasyon devrini yeniden başlatın (bkz. bölüm " <i>Cihazın hazırlanması ve kullanımı</i> ").
"FU" sembolü belirliyor	Termal sigorta kırılmıştır	Cihazın onarılması gerekmektedir. Yalnızca nitelikli bir teknisyen veya Artsana S.p.a. ile irtibata geçin.

NOT: CİHAZIN MUKARAR ÇÖZÜMLERİ KAYI GİTİRİLEMEZ. BİRİNCİ KURULUMUN BAŞLAMAMASININ DURUMUNDA ARTSANA MASTER SERVİSİNE BAŞVURULMALI.

VERİLER

07391000000

6782

240V ~ 50/60Hz

1W

retirilmiş



Bu ürün 2012/19/AB Direktifine uygundur.

Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşılmış cihazın çevreye uygun yeniden dönüştürülme, ifilenme ve bertaraf edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ürünün olufluğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

Lütfen ürün kusurlarına karşı garantiye ilişkin olarak, varsa, satın alınan ülkede yürürlükte olan özgü yönetmeliklere bakınız. Garanti normal aşınmaya tabi parçaları kapsamaz.

Artsana S.p.A. bu kullanım kılavuzunda sunulan bilgilerde önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın ve herhangi bir zamanda değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bu el kitabının ne şekilde olursa olsun ARTSANA'nın önceden yazılı izni olmaksızın çoğaltılması, yayımlanması, kopyalanması veya herhangi bir kısmının başka dillere çevrilmesi kesinlikle yasaktır.

CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ:

İşbu belge ile Artsana S.p.A, Chicco marka model numarası 06782 olan buharlı sterilizasyon aletinin, AB Direktifleri 2004/108/EC (elektromanyetik uyumluluk), 2006/95/EC (elektrik emniyeti) ve 2011/65/EU (RoHS) bağlamında belirlenmiş başlıca şartlara ve diğer hükümlere uygun olduğunu beyan eder. CE beyannamesinin komple sureti, Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy'den talep edilebilir.

Указания за употреба

употреба прочетете внимателно настоящото ръководство и го запазете за бъдещи справки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

зи уред е предназначен само за домашна употреба и трябва да се ползва, както е посочено в ръководството за употреба. Не използвайте за употреба, различна от предвидената (дезинфекция в домашни условия на шишета, биберони и принадлежности за кърмене на бето). Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна.

зи уред е предназначен само за употреба на закрито, затова не трябва да се излага на слънце, дъжд и други атмосферни влияния.

зи уред не трябва да се използва от деца. Уредът и храняващият му кабел трябва да се пазят от деца.

верете се, че децата не играят с уреда.

зи уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или които нямат опит и знания, ако са под надзор или ако са получили инструкции относно безопасното ползване на уреда и разбират свързаните с него опасности.

ко уредът бъде преотстъпен от купувача или поверен на други потребители, е необходимо да им бъдат дадени инструкции относно безопасната употреба на уреда и да разберат свързаните с него рискове, като прочетат ръководството за употреба и по-специално предупрежденията в него за безопасност, които винаги трябва да придружават уреда.

Внимание: поради съображения за безопасност уредът винаги трябва да бъде свързан към инсталация с ефективно заземяване.

Поставяйте уреда само на равна и стабилна повърхност, до която не трябва да има достъп.

Не поставяйте уреда върху или в близост до горещи повърхности, електрически или газови печки, или върху деликатни повърхности, чувствителни към високи температури и/или влажност. Не поставяйте предмети или компоненти директно върху нагревателната пластина.

Бъдете внимателни с частите, отбелязани със символ , които по време на употреба могат да достигнат високи температури. По време на работа уредът се нагрява много, тъй като произвежда гореща пара, винаги бъдете внимателни да не махате капака на уреда.

- и/или да приближавате части от тялото или лицето си до отвора парата, поставен на капака, има риск от изгаряне.
- След приключване на цикъла на работа водата, която е в него, и горната повърхност на уреда може да бъдат много горещи. Внимавайте да не се изгорите.
- Внимание, изчакайте поне няколко минути, преди да махнете капака в края на цикъла, и винаги извършвайте внимателно тази операция, за да намалите риска от случайно излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат да причинят изгаряния.
- Никога не запушвайте отвора за изхода на парата, разположен в горната част на капака.
- В никакъв случай не потапяйте уреда, щепсела или кабела във вода или други течности.
- Не дърпайте захранващия кабел или самия уред, за да извадите щепсела от контакта.
- Уверете се, че щепселът винаги е изключен от контакта и че уредът напълно се е охладил, преди да го преместите, приберете, почистете, извършете операции по поддръжката или между две последващи употреби и т.н., ако е оставен без надзор.
- Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се поверяват на деца и/или лица с намалени умствени възможности или без необходимия опит или познания.
- Тези инструкции можете да намерите на интернет страницата www.chicco.com.

ВЕРСИЯ ЗА МИКРОВЪЛНОВА ФУРНА

- Поставяйте в уреда само предмети за дезинфекциране, които са съвместими с микровълнова фурна. При съмнение проверете съвместимостта на тези изделия/компоненти при производителя.
- Не поставяйте предмети, които съдържат найлон или метал, в стерилизатора за микровълнова фурна.
- Не поставяйте стерилизатора в обикновени фурни.
- При комбинирани микровълнови фурни се уверете, че грилът и/или функцията *crisp* са изключени. Освен това се уверете, че грилът се е охладил и че във фурната не е поставена тавичка за запичане.
- За да извадите стерилизатора от микровълновата фурна, след приключване на цикъла, винаги използвайте подходящи защитни средства за ръцете.
- Внимание, изчакайте поне няколко минути, преди да махнете капака в края на цикъла, и винаги извършвайте внимателно тази операция, за да намалите риска от случайно излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат да причинят изгаряния.

НИЕ

аксесоарите му и опаковката (пластмасови торбички, картонени кутии и пр.) не са играчки, затова трябва да бъдат съхранявани на места, недостъпни за деца, тъй като могат да представляват потенциална опасност. Да пристъпите към използването на уреда, се убедете, че компонентите му са здрави. В противен случай не използвайте и се обърнете към квалифициран специалист или към дистрибутора.

Преклучване на цикъла по дезинфекция предметите в него са много горещи, винаги бъдете много внимателни. Преди да ги вземете, ги оставете да се охладят.

Внимание! Ако по някаква причина по време на работа на уреда електрическото захранване прекъсне, цикълът за дезинфекция няма да бъде изпълнен. В този случай дезинфекцията на продуктите в уреда може да се окаже недостатъчна. Изключете уреда от електрическата мрежа, винаги го изключвайте, като поставите главния превключвател ON/OFF на 0 (OFF), и изчакайте щепсела на захранващия кабел от контакта, когато стерилизаторът не работи.

Не опитвайте да отворите или поправите уреда. Уредът може да бъде отворен само с помощта на специални инструменти. Ако е необходима замяна на захранващия кабел, трябва да бъде използван само такъв, който е напълно идентичен по тип с предоставения и операцията може да бъде извършена само от квалифициран специалист или от Artsana S.p.A.

Поставяйте предмети, които не са подходящи за гореща дезинфекция в стерилизатора. Уверете се, че напрежението на стерилизатора (виж данните на табелката под уреда) съответства на това на електрическата мрежа.

Не докосвайте уреда в леснодостъпен електрически контакт.

Изключвайте уреда без вътре да сте поставили съответната касетка за компоненти.

Използвайте уреда, ако липсва вода във вътрешността на нагревателната ваничка.

Извършете цикъл по стерилизация, винаги наливайте във ваничката единствено питейна вода.

Artsana S.p.A. не носи отговорност за материални или телесни щети, в случай че в уреда се поставят изделия/компоненти, които не съвместими с микровълнова фурна или топлинна стерилизация или при свързване на уреда към електрическата мрежа, не отговаря на действащите нормативи и/или посоченото на табелката с данни, поставена на уреда или в настоящото ръководство за употреба.

За изменение относно тълкуването на съдържанието на това ръководство се свържете с дистрибутора или Artsana S.p.A.

ДА НА СИМВОЛИТЕ

- = уредът съответства на основните изисквания на приложимите директиви ЕО
- = ВНИМАНИЕ!
- = ръководство за употреба
- = прочетете ръководството, за да се запознаете с указанията за употреба
- = изключително за домашно ползване
- = ВНИМАНИЕ! Гореща пара
- = Внимание! Гореща повърхност
- = Не изхвърляйте този продукт като обикновен битов отпадък. Той трябва да се събира отделно, както се изисква в действащите закони

SterilNatural 3 в 1

Модулен електрически парен стерилизатор

Уважаеми клиенти,

поздравяваме Ви за Вашия избор и Ви благодарим за покупката. Модулният електрически стерилизатор SterilNatural 3 в 1 се нагажда към предметите, които трябва да се стерилизират, като заема малко място в кухнята благодарение на трите версии FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.

Дезинфектира бързо и безопасно с чиста натурална пара без никакви химически вещества, като употребата му е изключително лесна.

Трите версии са съвместими с всички шишета и помпи за кърма (частите за гореща стерилизация) на Chicco и на по-голямата част от шишетата и помпите за кърма на другите марки, предлагани в търговската мрежа.

Бутон COMPACTесо (да се използва само при версия COMPACT) позволява икономия до 25 % на време и енергия. Освен това, като се използва версия MICROWAVE, е възможно да се стерилизира още по-бързо.

Лесен за употреба, може да побере до максимум 6 шишета 330 ml/11 oz от всички серии на Chicco със съответните принадлежности (пръстени, биберони и чашки) при версията FULL SIZE, до максимум 2 шишета 330 ml/11 oz със съответните принадлежности за версия COMPACT и MICROWAVE.

Броят на шишетата от марки, различни от Chicco, които можете да поберете в уреда, може да е по-малък от посочения в настоящото ръководство.

Преди употреба внимателно прочетете упътването и го запазете за бъдещи справки.

ОПИСАНИЕ (фиг. 1)

- a) Капак
- b) Касетка
- c) Централна част
- d) Основа на уреда
- e) Нагревателна пластина / ваничка
- f) Захранващ кабел с щепсел
- g) Дисплей на бутоните
- g1) дисплей
- g2) бутон START/STOP на цикъла*
- g3) бутон COMPACTесо
- h) Главен превключвател ON/OFF
- i) Подвижна основа за микровълнова фурна



ВНИМАНИЕ: Бутонът START/STOP на цикъла не служи и като бутон за изключване. За да изключите уреда използвайте главния превключвател ON/OFF (h).

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

СГЛОБЯВАНЕ НА ВЕРСИИТЕ НА СТЕРИЛИЗАТОРА

Налични са три различни версии за употреба на стерилизатора: FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.

1) FULL SIZE (фиг. 2)

За да дезинфекцирате до максимум 6 шишета 330 ml/11 oz от всички серии на Chicco със съответните принадлежности.

Сглобява се, като в основата на уреда (d) последователно се поставят: централната част (c), касетката (b) и капакът (a).

2) COMPACT (фиг. 3)

За да дезинфекцирате до максимум 2 шишета 330 ml/11 oz от всички серии на Chicco със съответните принадлежности или други малки предмети, например биберони

Сглобява се, като в основата на уреда (d) последователно се поставят: касетката (b) и капакът (a)

3) MICROWAVE (фиг. 4)

За да дезинфекцирате още по-бързо до максимум 2 шишета 330 ml/11 oz от всички серии на Chicco със съответните принадлежности или други малки предмети, например биберони.

Сглобява се, като върху подвижната основа за микровълнова фурна последователно се поставят (i): касетката (b) и капакът (a).

ПОДГОТОВКА И НАЧИН НА УПОТРЕБА НА УРЕДА

Версии FULL SIZE и COMPACT - УРЕД, СВЪРЗАН КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Преди да поставите предметите за дезинфекциране в стерилизатора, те винаги трябва да са внимателно измити и изсушени.

Дезинфекциране на БИБЕРОНИ:

- Препоръчва се да сглобите бибероните върху пръстена на шишетата, преди да ги поставите в касетката (b), за да намалите риска от замърсяване след дезинфекцията.

-Поставете чашките над бибероните, сглобени върху пръстена, в леко наклонена позиция, така че да се благоприятизира навлизането на парата във вътрешността на чашката.

Дезинфекциране на ШИШЕТА:

- При версията FULL SIZE: Поставете до максимум 6 шишета 330 ml/11 oz от всички серии Chicco в централната част (c) във вертикално положение с гърлото, насочено надолу, със съответните принадлежности, поставени върху касетката (b).

- При версията COMPACT: Поставете до максимум 2 шишета 330 ml/11 oz в хоризонтално положение, като внимателно не запушете отвора на шишето с принадлежностите, за да не се възпрепятства навлизането на парата.



ВНИМАНИЕ: уверете се, че принадлежностите са правилно поставени върху касетката (b), не пречат на правилното затваряне на капака (a).

За първата употреба се препоръчва да извършите пълния цикъл по стерилизация без да поставяте никакви предмети в уреда.

През първите цикли на работа уредът може да излъчва лека миризма, това не е признак за неизправност, а трябва да се счита за нормално.

1) Винаги поставяйте уреда на място, недостъпно за деца, само върху равни и стабилни повърхности, които не са изложени на топлина и/или влага и в близост до лесно достъпен електрически контакт.

2) Махнете капака (a), касетката (b) и централната част (c).

3) Налейте вода в нагревателната пластина/ваничка (e) до достигне съответната отметка за ниво (фиг. 6)

• Употреба на версия FULL SIZE: 150 ml

• Употреба на версия COMPACT: 150 ml

ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на дестилирана вода намалява образуването на котлен камък върху нагревателната пластина.

4) Сглобете стерилизатора в желаната версия (за подробности за сглобяване виж раздел "Сглобяване на версията на стерилизатора")

5) Поставете вътре предметите, които ще се дезинфекцират (виж първия параграф на този раздел).

6) Пъхнете щепсела на захранващия кабел (f) в електрически контакт.

7) Поставете главния превключвател ON/OFF (h) на "ON" след това натиснете дисплея с бутоните (g) в следния ред:

ЖИЛИ

ИЗБЕРЕТЕ И ЗАДЕЙСТВАТЕ ЦИКЪЛ ЗА СТЕРИЛИ-
Е ПРИ ВЕРСИЯ FULL SIZE:

ВНИМАНИЕ: ПЪРВО А НЕ СТАРТИРАТЕ ЦИКЪЛ ЗА ДЕЗИН-
ФЕКЦИЯ В РЕЖИМ COMPACTесо, КОГАТО УРЕДЪТ СЕ ИЗ-
ПОЛЗВА ВЪВ ВЕРСИЯ FULL SIZE.

Натиснете бутон START/STOP цикъл (g2). Червеният светли-
ннен индикатор на бутон START/STOP (g2) (ляв бутон) светва, за-
що че уредът загрева и свети постоянно през целия ци-
кл за дезинфекциране. На дисплей (g1) се появява иконата
за пара (фиг. 7) и оставащото време (12) до края на цикъла
(фиг. 8).

ЗАБЕЛЕЖКА: Загреването отнема около 7 минути, докато за-
реждането са необходими около 5 минути.

На края на цикъла за дезинфекция се сигнализира от звуков
сигнал (5 пъти), от изключването на червения светлиннен ин-
дикатор на бутон START/STOP цикъл (g2) (ляв бутон), от указа-
нето на дисплея (g1) "00" и от изчезването от дисплея (g1) на
иконата за пара. Светлината на дисплей (g1) свети за около
20 секунди след края на цикъла. Дисплей (g1) показва "00" до
натискането на бутон или изключването на уреда. След това
може да извършите операциите, както е посочено по-долу (точки
8; 9; 10).

ИЗБЕРЕТЕ И ЗАДЕЙСТВАТЕ ЦИКЪЛ ЗА СТЕРИЛИ-
Е ПРИ ВЕРСИЯ COMPACT:

Натиснете веднъж бутон COMPACTесо (g3) (десния бутон),
за да изберете режим COMPACTесо. Бялата светлина на бу-
тон COMPACTесо (g3) (десния бутон) светва, като указва, че
режимът е избран. Едновременно с това на дисплей (g1)
появява икона "ECO" (фиг. 8) и оставащото време до края на
цикъла (9). При това положение версията е избрана,
но уредът още не загрева.

ЗАБЕЛЕЖКА: Загреването отнема около 4 минути, докато за-
реждането са необходими около 5 минути.

ВНИМАНИЕ: като натиснете втори път бутон
COMPACTесо (g3) (десния бутон), уредът се връща в
режим FULL SIZE, с дисплей (g1), който указва съответ-
стващото време в минути (12).

Натиснете бутон START/STOP цикъл (g2) (ляв бутон), за да се
започне цикълът за дезинфекция. Червеният светлиннен ин-
дикатор на бутон START/STOP (g2) (ляв бутон) и белият свет-
линнен индикатор на бутон COMPACTесо (g3) (десния бутон)
светват. На дисплея (g1) се появява иконата за пара, което
означава, че уредът загрева в режим COMPACTесо.

На края на цикъла за дезинфекция се сигнализира от зву-
ков сигнал (5 пъти), от изключването на червения светлиннен
индикатор на бутон START/STOP цикъл (g2) (ляв бутон), от
изчезването на дисплея (g1) "00" и от изчезването от дисплея
на иконата за пара. Белият светлиннен индикатор на бу-
тон COMPACTесо (g3) (десния бутон) продължава да свети.
Дисплей (g1) свети за около 20 секунди след края на
цикъла. Дисплей (g1) показва "00" до натискането на
бутон или изключването на уреда. След това продължете,
за да извършите операциите, както е посочено по-долу (точки
8; 9; 10).

Изключете уреда, като поставите главния превключвател
на F (h) на 0 (OFF), и извадете щепсела на захранващия
капак от контакта.

Изчакайте няколко минути, преди да извадите дезинфекци-
раните предмети, като винаги много внимавате за горещата
пара и капки гореща вода, които може да причинят изгаря-

ния. Внимателно измийте ръцете си, преди да докосвате дезин-
фекцираните предмети.

За да извършите нов цикъл по дезинфекция, винаги
започнете уредът да се охлажда напълно.

ЗАБЕЛЕЖКА: дезинфекцията се запазва за около 24 часа във
вътрешността на стерилизатора, ако капакът (a) не се отваря.
Ако капакът (a) бъде отворен по време или след употреба,
поддържането на дезинфекцията се нарушава.

Версии MICROWAVE - УРЕД, ПОСТАВЕН В МИКРОВОЪЛНОВА
ФУРНА

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВНИМАНИЕ!

- Стъклените шишета могат да се стерилизират в микровъл-
нова фурна, само ако е изрично посочено в инструкциите.
При съмнения препоръчваме да се свържете с дистрибутора
или с производителя.

- Стриктно спазвайте продължителността и мощността, по-
сочени на табелката **ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ И МОЩНОСТ НА
ДЕЗИНФЕКЦИРАНЕ**. Производителите продължителност и мощност
може да не гарантират ефективна дезинфекция, докато по-
дълга продължителност и по-големи мощности биха могли да
увредят стерилизатора със съдържанието му и самата фурна.

Уредът се сглобява, като върху подвижната основа за микро-
вълнова фурна (i) се поставят последователно касетката (b) и
капакът (a).

Във версията MICROWAVE поставете предметите, както е
показано за версията COMPACT (виж първия параграф на
раздел **"Подготовка и начин на употреба на уреда. Уред,
свързан към електрическата мрежа - версии FULL SIZE и
COMPACT"**).

- 1) Преди да поставите предметите за дезинфекциране в сте-
рилизатора, те винаги трябва да са внимателно измити и из-
плакнати
- 2) Налейте 80 ml вода в централната част на подвижната ос-
нова за микровълнова фурна (i) (фиг. 10).
- 3) Поставете вътре предметите, които ще се дезинфекцират
(виж първия параграф на този раздел).
- 4) Затворете стерилизатора със съответния капак (a) и го по-
ставете в микровълновата фурна.
- 5) Настройте мощността на микровълновата фурна според
режимите, препоръчани в таблицата по-долу.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ И МОЩНОСТ НА ДЕЗИНФЕКЦИ-
РАНЕ

Мощност (W)	Продължителност (min)
1000 W	1
Между 600 W и 1000 W	2
Между 440 W и 600 W	3

6) За да извадите стерилизатора от микровълновата фурна
след приключване на цикъла, винаги използвайте подходящи
защитни средства за ръцете.

7) Внимание, изчакайте поне няколко минути, преди да мах-
нете капака (a) в края на цикъла, и винаги извършвайте вни-
мателно тази операция, за да намалите риска от случайно
излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат
да причинят изгаряния.
Внимателно измийте ръцете си, преди да докосвате дезин-
фекцираните предмети.

ЗАБЕЛЕЖКА: дезинфекцията се запазва за около 24 часа във
вътрешността на стерилизатора, ако капакът (a) не се отваря.
Ако капакът (a) бъде отворен по време или след употреба,
поддържането на дезинфекцията се нарушава.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Оставете уреда да се охлади, преди да извършите каквато
и да е операция.
2. Излейте евентуалната останала вода (фиг. 9), като при вер-

или FULL SIZE и COMPACT внимавате да не мокрите щепсела и/или захранващия кабел (f)

3. Подсушете нагревателната пластина/ваничка (e) централната част (c), касетката (b) и капака (a) с мека кърпа.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

По време на употребата на стерилизатора е нормално по нагревателната пластина/ваничка (e) да се образуват по-малки или по-големи отлагания на котлен камък в зависимост от твърдостта на използваната вода. Прекалено голямо отлагане на котлен камък би могло да намали характеристиките на уреда и с времето да го увреди.

Затова се препоръчва да почиствате котления камък поне веднъж седмично или всеки път, когато установите отлагания на котлен камък по нагревателната пластина/ваничка (e).

- 1. Налейте в нагревателната пластина/ваничка (e) 200 ml равни части разтвор на бял оцет и вода.
- 2. Оставете да действа, докато котленият камък се разтвори (около една нощ). Никога не включвайте стерилизатора, когато във ваничката е налят разтвор на вода и оцет.
- 3. Изпразнете нагревателната пластина/ваничка (e) или подвижната основа за микровълнова фурна (i).
- 4. Махнете евентуалните остатъци с мека кърпа и изплакнете няколко пъти, като налеете във вътрешността на нагревателната пластина/ваничка (e) или в подвижната основа за микровълнова фурна (i).

телната пластина/ваничка (e) или в подвижната основа за микровълнова фурна (i), 200 ml чешмяна вода и изпразвайте. Накрая внимателно подсушете със суха и мека кърпа и да използвате отново уреда.



ВНИМАНИЕ: никога не поставяйте уреда във верига за FULL SIZE и COMPACT под текущия вид.

ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

Проблем	Възможна причина	Решение
Стерилизаторът е шумен.	Твърде голямо количество отлагане на котлен камък по нагревателната пластина/ваничка (e).	Почистете нагревателната пластина/ваничка (e), като премахнете докато котленият камък с оцет (виж раздел "отстраняване на котлен камък").
Стерилизаторът не се включва.	Няма напрежение в мрежата.	Проверете дали в контакта има напрежение на мрежата.
	Щепселът не е правилно включен.	Проверете правилното включване и тоянието на щепсела.
	Главният превключвател ON/OFF (h) е на позиция 0 (OFF).	Поставете главния превключвател ON/OFF (h) на I (ON).
По шишетата има петна в края на цикъла за стерилизация	Твърде много отлагане на котлен камък върху нагревателната пластина/ваничка (e) или подвижната основа за микровълнова фурна (i).	Почистете нагревателната пластина/ваничка (e), като премахнете докато котленият камък с оцет (виж раздел "отстраняване на котлен камък").
На дисплея се появява символ "HT"	Твърде много вода в нагревателната пластина/ваничка (e).	Налейте правилното количество вода в нагревателната пластина/ваничка (e) и стартирайте отново цикъла за деиниция (виж раздел "подготовка и начална употреба на уреда").
На дисплея се появява символ "FI"	Счупване на термичния предпазител	Уредът трябва да бъде поправен. Обръщайте се само към техници, не квалифициран персонал или към Artsana S.p.A.

ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ПОПРАВКА: Ако уредът не функционира правилно, проверете редовно отстраняване на проблемите при функционирането, с които сте се свързали с отдела за обслужване на клиенти на Artsana S.p.A.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Код 00007391000000
- Модел: 06782
- Захранване: 220-240V~ 50/60Hz
- Мощност: 600 W
- Произведено в Китай



Продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС

Изображаващ зачертан контейнер, поставен върху, посочва, че апарата, след крайната му употреба, е необходимо да бъде третиран отделно от домашните отпадъци, трябва да бъде предаден в специалните за разделно събиране на електрически и електронни уреди или върнато в магазина при закупуването на нова парна апаратура. Потребителят е отговорен за пренасочване на излезлия от употреба апарат в определените за събиране. Правилното разделно събиране, целящо пренасочване на апарата оставен за рециклиране, е и съобразено екологично изхвърляне, допринася до отстраняването на евентуални вредни въздействия за здравето и околната среда и улеснява рециклирането на частите, от които е съставен апарата. За по-подробна информация, относно депата за събиране на разположение, обърнете към местните компетентни органи или към магазина, който сте извършили покупката.

Гаранцията за дефекти по продукта се препраща към специалните разпоредби на нормативната уредба, която е приложена към страната на закупуване, ако има такива. Гаранцията не се отнася за компонентите, подложени на нормално износване.

Artsana S.p.A. си запазва правото да променя във всеки един момент и без предварително уведомяване съдържанието на настоящото ръководство за употреба.

Преводът, разпространението, преписването, както и преводът на друг език, макар и частичен, на настоящото ръководство под каквато и да било форма е абсолютно забранено без предварителното писмено съгласие на Artsana S.p.A.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО:

Настоящото дружество Artsana S.p.A декларира, че този парен изпарител за дезинфекциране с пара, марка Chicco, модел 1000, е в съответствие на основните изисквания и другите разпоредби, съдържащи се в Директиви 2004/108/ЕО (електромагнитна съвместимост), 2006/95/ЕО (сигурност на електрическото оборудване) и 2011/65/UE (RoHS). Можете да поискате от пълния текст на декларацията за съответствие от Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Данный аппарат предназначен для использования только в быту согласно приведенным инструкциям. Запрещается использовать аппарат не по назначению (он служит только для дезинфекции бутылочек, сосок и аксессуаров для грудного вскармливания). Любое другое использование считается неправильным и опасным.
- Данный аппарат должен использоваться внутри помещений, не должен подвергаться воздействию солнца, дождя и других атмосферных факторов.
- Этот аппарат не должен использоваться детьми. Храните аппарат и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с аппаратом.
- Данный аппарат может использоваться людьми с ограниченными физическими, чувственными или ментальными возможностями, или имеющими достаточного опыта и знаний только под наблюдением либо после надлежащего инструктирования в отношении безопасного использования аппарата и осознания рисков, связанных с его использованием.
- В случае продажи аппарата или его передачи для пользования третьим лицам, необходимо, чтобы они были ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации и понимали, какие опасности могут возникнуть при его использовании. Такие сведения можно получить, прочитав руководство по эксплуатации и, в частности, раздел о мерах предосторожности, содержащийся в руководстве.
- Внимание: в целях безопасности аппарат должен подключаться только к системе, оснащенной действующим заземлением.
- Аппарат следует устанавливать только на ровные и устойчивые поверхности, не доступные для детей.
- Запрещается устанавливать аппарат на или рядом с горячими поверхностями, газовыми или электрическими плитами или вблизи них, также на поверхности, чувствительные к теплу или к влажности.
- Не ставьте принадлежности или другие предметы непосредственно на нагревательную поверхность.
- Соблюдайте осторожность в отношении частей, обозначенных символом ⚠, которые во время использования могут сильно нагреваться.

процессе функционирования аппарат сильно нагревается в связи с тем, что производит горячий пар, поэтому следует всегда соблюдать максимальную осторожность и не снимать крышку устройства и/или приближать руки или лицо к отверстию выхода пара, расположенному на крышке, поскольку существует опасность ожогов.

По завершении цикла функционирования содержащаяся в аппарате вода и верхняя поверхность могут сильно нагреваться. Соблюдайте осторожность в целях предупреждения возможных ожогов.

Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут после снятия крышки по завершении цикла. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или попадания на кожу очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.

В том случае, если не закрываете отверстие для выхода пара в верхней части крышки.

В том случае, если не погружаете в воду или в иные жидкости аппарат, тепсельную вилку или шнур питания.

Не тяните за шнур питания или за сам аппарат, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.

Перед перемещением, очисткой и проведением любых других действий с аппаратом, или если он остается без присмотра, убедитесь в том, что вилка шнура питания вынута из розетки, а сам аппарат полностью остыл.

Очистка и уход за аппаратом не должны осуществляться детьми и (или) лицами со сниженными умственными способностями или не обладающими достаточными знаниями и опытом.

Дополнительные инструкции предоставлены на сайте www.chicco.com.

КОНФИГУРАЦИЯ MICROWAVE

Помещайте в аппарат только предметы/компоненты, подлежащие дезинфекции, которые могут использоваться в микроволновой печи. В случае сомнений, проверьте совместимость данных предметов/компонентов у производителя.

Не рекомендуется помещать в микроволновый стерилизатор предметы, содержащие нейлон или металл.

Не используйте стерилизатор в обычных печах.

При использовании комбинированных микроволновых печей следуйте инструкции производителя. Убедитесь, что выключен гриль и/или функция «crisp». Также необходимо проверить, что гриль остыл и в духовке отсутствует тарелка «crisp».

В конце цикла для извлечения стерилизатора из микроволновой печи, всегда пользуйтесь соответствующими средствами защиты рук.

- Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки при завершении цикла, всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или капания очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.

ВНИМАНИЕ

- Аппарат, его принадлежности и части упаковки (пластиковые пакеты, картонные коробки и пр.) являются источником потенциальной опасности для детей. Храните их вдали от детей.
- Перед началом использования аппарата убедитесь в целостности всех его компонентов. В противном случае не пользуйтесь изделием и обратитесь к квалифицированному персоналу или в пункт продажи.
- По окончании цикла дезинфекции все находящиеся внутри аппарата предметы остаются горячими, будьте крайне осторожны. Следует охладить их перед использованием.
- Внимание! Если по какой-либо причине во время работы аппарата происходит сбой в подаче электроэнергии, цикл дезинфекции может не быть завершен. В таком случае предметы могут оказаться не продезинфицированными.
- Для отключения аппарата от электросети всегда выключайте аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF (с ON на OFF) и тщательно вытаскивайте вилку из электрической розетки, если стерилизатор не используется.
- Не пытайтесь вскрыть или отремонтировать аппарат. Вскрытие аппарата проводится только с помощью специальных инструментов. Поврежденный шнур питания должен заменяться на другой, идентичный поставленному вместе с аппаратом. Все операции по замене шнура питания относятся к компетенции квалифицированного технического персонала или специалистов Art. S.p.A.
- Не стерилизуйте в аппарате предметы, не предназначенные для дезинфекции горячим способом. Убедитесь, что вольтаж стерилизатора (см. табличку под аппаратом) соответствует напряжению в Вашей электрической сети.
- Вставьте вилку аппарата в легко доступную электрическую розетку.
- Запрещается включать аппарат, если отсутствует специальная корзина для принадлежностей.
- Запрещается использовать аппарат, если в нагревательном баке отсутствует вода.
- При выполнении дезинфекции не заполняйте бак никакими другими жидкостями, кроме питьевой воды.
- Artsana S.p.A. не несет ответственность за ущерб имуществу или людям в случае использования в устройстве изделий, компонентов, не предназначенных для использования в микроволновой печи или для горячей стерилизации, или при подключении аппарата к электрической сети в нарушение действующих норм и/или указаний таблички данных, предусмотренной на аппарате или в данном руководстве.
- В случае сомнений в содержании данной брошюры, свяжитесь с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ



= Аппарат отвечает основным требованиям Европейских Директив CE



= ВНИМАНИЕ!



= Инструкция по использованию



= Обратитесь к справочнику с инструкциями по использованию



= Использовать только внутри помещений



= ВНИМАНИЕ! Очень горячий пар



= Внимание! Горячая поверхность



не рекомендуется выбрасывать данное изделие вместе с обычными бытовыми отходами, а использовать в соответствии с инструкцией для утилизации и рециркулированного сбора отходов в соответствии с действующими законодательствами

erilNatural 3 в 1

ировой электри- ий модульный сте- рилизатор

еваемый покупатель,
дарим Вас и поздравляем со сделанным выбором. Па-
электрический модульный стерилизатор SterilNatural 3
едусмотрен для дезинфекции предметов, занимая не-
много места на кухне, благодаря 3 конфигурациям FULL SIZE,
ACT и MICROWAVE.

фицирует чистым натуральным паром, без использо-
химических веществ быстрым и надежным способом, при
имальном удобстве при использовании.

игурацией совместимы со всеми бутылочками (соски,
ами молока (части, предназначенные для горячей сте-
ризации) производства Chicco и с большей частью буты-
и сцеживателей молока других имеющихся в продаже

ка COMPACT (используемая только в конфигурации
ACT) позволяет сэкономить приблизительно 25% вре-
и электроэнергии.

использовании конфигурации MICROWAVE, дезинфекция
т происходить более быстрым способом.

той в применении, может вмещать макс. 6 бутылочек 330
унций всех линий Chicco с соответствующими аксес-
сами (кольца, соски и стаканчики) в конфигурации FULL
макс. 2 бутылочки 330 мл/11 унций с соответствующими
уарами для версии COMPACT и MICROWAVE.

о бутылочек других марок, не производства Chicco, ко-
е можно разместить в аппарат, может быть меньше ука-
ого в настоящем руководстве.

д использования аппарата, пожалуйста, внимательно
руководство и меры предосторожности и сохраните её для
едущих консультаций.

САНИЕ (рис. 1)

ишка
рина
нтральный корпус
нование аппарата
нагревательная поверхность/бачок
ор питания с вилкой
лпа дисплея с кнопками
исплей
нопка START/STOP цикла*
нопка COMPACTесо
явный выключатель ON/OFF
нимаемое основание для микроволновой печи

ВНИМАНИЕ: Кнопка START/STOP цикла не выполня-
ет функций выключения. Выключайте стерилизатор с
помощью главного выключателя ON/OFF (h).

ТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РКА КОНФИГУРАЦИЙ СТЕРИЛИЗАТОРА

усмотреть три различные конфигурации и использо-
стерилизатора: FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.

ILL SIZE (рис. 2)

дезинфекции макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех ли-
Chicco с соответствующими аксессуарами.

ка производится путем размещения в последователь-
и на основание аппарата (d): центрального корпуса (c),
ины (b) и крышки (a).

2) COMPACT (рис. 3)

Для дезинфекции макс. 2 бутылочек 330 мл/11 унций всех
линий Chicco с соответствующими аксессуарами или других
мелких предметов, например сосок.

Сборка производится путем размещения в последовательно-
сти на основание аппарата (d): корзины (b) и крышки (a).

3) MICROWAVE (рис. 4)

Для дезинфекции макс. 2 бутылочек 330 мл/11 унций всех
линий Chicco с соответствующими аксессуарами или других
мелких предметов, например сосок.

Сборка производится, размещая в последовательности на
вынимаемое основание для микроволновой печи (i): корзи-
ны (b) и крышки (a).

ПОДГОТОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА

Конфигурации FULL SIZE и COMPACT - АППАРАТ ПОД- КЛЮЧЕН К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед размещением внутри стерилизатора предметы под-
лежащие дезинфекции, должны быть тщательно мыты и
обезжирены.

Дезинфекция СОСОК.

- Рекомендуется монтировать соски на кольца перед их пози-
ционированием в корзину (b) в целях снижения риска загряз-
нения после дезинфекции.

- Позиционировать стаканчики над сосками, смонтированны-
ми на кольцах, в слегка наклонном положении, таким обра-
зом, чтобы пар мог войти в стаканчик.

Дезинфекция БУТЫЛОЧЕК:

- В конфигурации FULL SIZE: Разместите макс. 6 бутылочек 330
мл/11 унций всех линий Chicco вовнутрь центрального кор-
пуса (c) в вертикальное положение, с горлышком, обращен-
ным вниз, и соответствующие аксессуары, расположенные в
корзине (b).

- В конфигурации COMPACT: Разместите макс. 2 бутылочки
330 мл/11 унций в горизонтальное положение, соблюдая
осторожность, чтобы не закрывать аксессуарами отверстие
бутылочки, таким образом, чтобы содействовать прохожде-
нию пара.



ВНИМАНИЕ! : проверьте, что аксессуары в корзине (b)

Для первого использования рекомендуется осуществляться
цикл стерилизации, не размещая какие-либо предметы вну-
три аппарата.

Во время первых циклов работы из аппарата может доно-
ситься легкий запах, который не указывает на неполадки, а
является нормальным явлением.

1) Располагайте аппарат в недоступных для детей местах,
только на ровных и устойчивых поверхностях, стойких к те-
плу и/или влаге, рядом с электрической розеткой, доступной
для взрослого человека.

2) Снимите крышку (a), корзину (b) и центральный корпус (c)
(рис. 5).

3) Залейте воду в нагревательную поверхность/бачок (e) до
достижения соответствующей насечки уровня (рис. 6)

• Использование конфигурации FULL SIZE: 150 мл

• Использование конфигурации COMPACT: 150 мл

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование дистиллированной воды зна-
чительно снижает образование накипи на нагревательной
поверхности.

4) Произведите сборку стерилизатора в желаемой конфигу-
рации (для соответствующей сборки см. раздел "Сборка кон-
фигураций стерилизатора").

5) Расположите предметы, подлежащие стерилизации, вну-
три (см. первый параграф данного раздела).

6) Вставьте вилку шнура питания (f) в электрическую розетку.

7) Установите главный выключатель ON/OFF (h) в положение

1) (ON), затем нажмите группу дисплея с кнопками (g) следующей конфигурации:

ДЛЯ ВЫБОРА И АКТИВАЦИИ ЦИКЛА СТЕРИЛИЗАЦИИ В КОНФИГУРАЦИИ FULL SIZE:



ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не запускайте цикл дезинфекции COMPACTесо при работе устройства в конфигурации FULL SIZE.

а) Нажмите кнопку START/STOP цикла (g2). Красный индикатор кнопки START/STOP (g2) (левая кнопка) загорается для указания нагрева аппарата и остается включенным на протяжении всего цикла дезинфекции. На дисплее (g1) появляется иконка пара (рис. 7) и оставшееся время в минутах (12) до завершения цикла.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для нагрева требуются приблизительно 7 минут, в то время как для дезинфекции требуются приблизительно 5 минут.

б) Завершение цикла дезинфекции сигнализируется звуковым сигналом (5 зуммерных сигналов), выключением красного индикатора кнопки START/STOP цикла (g2) (левая кнопка), индикацией на дисплее (g1) "00" и исчезновением на дисплее (g1) иконки пара. Лампочка дисплея (g1) остается включенной в течение приблизительно 20 секунд после завершения цикла. На дисплее (g1) отображается "00" до нажатия кнопки или выключения аппарата. Затем выполните приведенные далее операции (п. 8; 9; 10).

ДЛЯ ВЫБОРА И АКТИВАЦИИ ЦИКЛА СТЕРИЛИЗАЦИИ В КОНФИГУРАЦИИ FULL COMPACT:

а) Нажмите один раз кнопку COMPACTесо (g3) (правая кнопка) для активации режима COMPACTесо. Белый индикатор кнопки COMPACTесо (g3) (правая кнопка) загорается, указывая на выбор функции. Одновременно на дисплее (g1) появляется иконка "ЕСО" (рис. 8) и оставшееся время в минутах (9) до завершения цикла. Таким образом, конфигурация выбрана, но аппарат еще не нагревается.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для нагрева требуются приблизительно 4 минут, в то время как для дезинфекции требуются приблизительно 5 минут.



ВНИМАНИЕ! : нажимая второй раз кнопку COMPACTесо (g3) (правая кнопка), аппарат возвращается в режим FULL SIZE, при этом на дисплее (g1) указывается соответствующее оставшееся время в минутах (12).

б) Нажмите кнопку START/STOP цикла (g2) (левая кнопка) для запуска цикла дезинфекции. Красный индикатор кнопки START/STOP (g2) (левая кнопка) и белый индикатор COMPACTесо (g3) (правая кнопка) загораются. На дисплее (g1) появляется иконка пара, указывающая на то, что аппарат нагревается в режиме COMPACTесо.

в) Завершение цикла дезинфекции сигнализируется звуковым сигналом (5 зуммерных сигналов), выключением красного индикатора кнопки START/STOP цикла (g2) (левая кнопка), индикацией на дисплее (g1) "00" и исчезновением на дисплее (g1) иконки пара. Белый индикатор кнопки COMPACTесо (g3) (правая кнопка) остается включенным. Лампочка дисплея (g1) остается включенной в течение приблизительно 20 секунд после завершения цикла. На дисплее (g1) отображается "00" до нажатия кнопки или выключения аппарата. Затем выполните приведенные далее операции (п. 8; 9; 10).

8) Выключите аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF (h) в положение 0 (OFF) и вынимая вилку шнура питания (f) из розетки тока.

9) Подождите несколько минут до извлечения дезинфицированных предметов, всегда соблюдая осторожность в отношении выхода горячего пара и капель горячей воды, которые могут вызвать ожоги.

Хорошо вымойте руки перед тем, как касаться продезинфицированных предметов.

10) Перед выполнением нового цикла дезинфекции подождите 10 минут до извлечения предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ: дезинфекция внутри стерилизатора продолжается приблизительно 24 часов, если крышка (a) не снимается. Если снять крышку (a) во время работы аппарата сразу по окончании её, хранение бутылочек и аксессуаров в продезинфицированном виде не гарантируется.

Конфигурации MICROWAVE- АППАРАТ РАЗМЕЩЕН В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Стекланные бутылочки можно стерилизовать в микроволновых печах только, если это предусмотрено их инструкцией. В случае сомнений, обращайтесь к дилеру или изготовителю.
- Тщательно придерживайтесь указаний времени и мощности таблицы **ВРЕМЯ И МОЩНОСТЬ ДЕЗИНФЕКЦИИ**. Неверное время и мощность могут не гарантировать эффективность дезинфекции, в то время как большее время и мощность могут привести к повреждению стерилизатора с его содержимым.

Сборка производится путем размещения в последовательности на вынимаемую основу для микроволновой печи (i), корпус и крышки (a).

В конфигурации MICROWAVE разместите предметы в соответствии с указаниями для конфигурации COMPACT (см. первый параграф раздела **"Подготовка и использование аппарата. Аппарат подсоединен к электросети - конфигурации FULL SIZE и COMPACT"**).

1) Перед размещением внутри стерилизатора, подлежащие дезинфекции, должны всегда тщательно мыться и ополаскиваться.

2) Залейте 80 мл воды в центральную часть вынимаемой основы для микроволновой печи (i) (рис. 10).

3) Расположите предметы, подлежащие стерилизации, внутри (см. первый параграф данного раздела).

4) Закройте стерилизатор специальной крышкой (a) и поставьте его в микроволновую печь.

5) Задайте мощность микроволновой печи в соответствии с таблицей **ВРЕМЯ И МОЩНОСТЬ ДЕЗИНФЕКЦИИ**.

ВРЕМЯ И МОЩНОСТЬ ДЕЗИНФЕКЦИИ

Время (мин)	Мощность (Вт)
1	От 600 Вт до 1000 Вт
2	От 440 Вт до 600 Вт

6) В конце цикла для извлечения стерилизатора из микроволновой печи, рекомендуется подождать несколько минут до снижения температуры предметов и рук.

7) Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки (a) при завершении цикла. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью, чтобы избежать риска неожиданного выхода горячей воды, которая может вызвать ожоги. Хорошо вымойте руки перед тем, как касаться продезинфицированных предметов.

Хранение предметов в стерилизаторе MICROWAVE продолжается приблизительно 24 часов, если крышка (a) не снимается. Если снять крышку (a) во время работы аппарата сразу по окончании её, хранение бутылочек и аксессуаров в продезинфицированном виде не гарантируется.

И ОЧИСТКА

адите аппарат перед выполнением каких либо опера-

йте оставшуюся часть воды (рис. 9), соблюдая осторож-
в конфигурациях FULL, SOFT и COMFAST, чтобы не замо-
вилку и/или шнур питания (f).

трите мягкой тряпкой нагревательную поверхность (e)
или вынимаемое основание для микроволновой печи (i)
альный корпус (c), корзину (h) и крышку (j).
НИЕ НАКИПИ

использовании стерилизатора нормальным является
образование накипи на нагревательном пластинке (e) или на вынимаемом основании в зависимости от
сткости использованной воды. Чрезмерные отложения
отрицательно сказываются на эффективности и долговеч-
ности аппарата и со временем могут привести к поврежде-

му рекомендуется удалять накипь, по меньшей мере,
раз в неделю, или каждый раз при выявлении отложе-

накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на

1. Залейте в нагревательную поверхность/бачок (e) или в
вынимаемое основание для микроволновой печи (i) 200 мл
раствора белого уксуса и воды в равном соотношении.

2. Откапайте для каждой тарелки накипи, не используя при-
откапываемых на кухне. Запрещается включать стерилизатор
если в бачок залит водный уксусный раствор (f).

3. Слейте воду из нагревательной поверхности/бачка (e) или
вынимаемого основания для микроволновой печи (i).

4. Удалите возможные остатки мягкой тряпкой и вытрите не-
сколько раз, заливая вовнутрь нагревательной поверхности/
бачка (e) или в вынимаемое основание для микроволновой печи
(i) 200 мл дистиллированной воды, после чего слейте. Затем достаточ-
но протрите сухой и мягкой тряпкой перед очередным исполь-

зованием устройства.



ВНИМАНИЕ! никогда не размещайте аппарат в кон-
фигурациях FULL, SOFT и COMFAST под постоянной во-
дой.

БЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Проблема	Возможная причина	Решение
аппарат не работает, не греет, не кипятит	Чрезмерные отложения накипи на нагре- вательной поверхности/бачке (e).	Очистите нагревательную поверхность/ бачок (e), удаляя накипь при помощи белого уксуса (см.раздел "Удаление накипи").
аппарат не включается.	Отсутствует напряжение в сети.	Проверьте наличие напряжения в ро- зетке тока.
	Вилка не вставлена соответствующим образом.	Проверьте соответствующую установку и состояние вилки.
	Главный выключатель ON/OFF (h) нахо- дится в положении 0 (OFF).	Переведите главный выключатель ON/ OFF (h) в положение I (ON).
аппарат не работает, не греет, не кипятит	Чрезмерные отложения накипи на нагре- вательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании для микровол- новой печи (i).	Очистите нагревательную поверхность/ бачок (e), удаляя накипь при помощи белого уксуса (см.раздел "Удаление накипи").
аппарат не работает, не греет, не кипятит	Недостаточное количество воды в нагре- вательной поверхности/бачке (e)	Влейте соответствующее количество воды вовнутрь нагревательной поверх- ности/бачка (e) и вновь запустите цикл дезинфекции (см.раздел "подготовка и использование аппарата")
на дисплее появляется символ "FU"	Поломка теплового плавкого предохра- нителя	Аппарат подлежит ремонту. Обращай- тесь только к высококвалифицирован- ному персоналу или в компанию Artsana S.p.a.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ: в случае поломки аппарата в течение гарантийного срока, компания Artsana S.p.A. несет ответственность за ремонт или замену аппарата.
дистрибуторов Artsana S.p.A..

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

модель: 00007391000000

номер: 06782

напряжение: 220-240 В ~ 50/60 Гц

мощность: 600 Ватт

произведено в Китае



Данное изделие соответствует директиве 2012/19/EU.

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.

Для гарантии в отношении дефектов изделия, смотрите спецификации национальных нормативов, применяемые в стране приобретения, где они предусмотрены. Гарантия не распространяется на изнашиваемые компоненты.

Artsana S.p.A. сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения изменить текст настоящей инструкции по эксплуатации

Категорически запрещено воспроизведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, в том числе частичный, на другой язык настоящей инструкции, без предварительного письменного разрешения со стороны Artsana S.p.A.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС:

Настоящим Artsana S.p.A. заявляет о том, что данный стерилизатор для паровой дезинфекции марки Chicco мод.06782 отвечает основным требованиям и другим соответствующим распоряжениям, установленным директивами 2004/108/CE (электромагнитная совместимость) и 2006/95/CE (электрическая безопасность) и 2011/65/EE (RoHS). Копию декларации ЕС можно запросить у Artsana S.p.A. по адресу: Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co), Италия.

Návod k použití

použitím si pozorně přečtete tento návod a uložte jej pro případné další použití

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ!

Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití a je potřeba s ním zacházet v souladu s uživatelskými pokyny. Nepoužívejte pro jiné než stanovené účely (domácí dezinfekce kojeneckých láhví, šidítek a pomůcek pro opoždění vašeho dítěte). Každé jiné používání je v rozporu s určením přístroje, je tedy nebezpečné.

Tento přístroj lze používat pouze v interiérech, nesmí být tedy vystavován nebezpečnému záření, dešti a jiným povětrnostním vlivům.

Tento přístroj nesmí být používán dětmi. Přístroj a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí.

Ujistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.

Tento přístroj může být používán osobami s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny k bezpečnému používání výrobku a chápou z toho plynoucí nebezpečí.

Pokud majitel přístroj přenechá nebo svěří třetím osobám, je zapotřebí, aby tyto osoby byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí s tím související. Je tedy potřeba, aby si tyto osoby přečetly návod k použití a především bezpečnostní upozornění, která jsou v tomto návodu obsažena a musejí být vždy dodána s přístrojem.

Upozornění: z bezpečnostních důvodů je třeba přístroj připojovat výhradně k systému opatřenému účinným uzemněním.

Výrobek umísťujte pouze na rovné a stabilní plochy mimo dosah dětí.

Nepokládejte přístroj na teplé povrchy, plynové či elektrické varné desky, ohřevné povrchy nebo plochy citlivé na teplo a/nebo vlhkost, ani do jejich blízkosti.

Nepokládejte předměty nebo komponenty přímo na topnou desku.

Pozor na části označené symbolem , jež během používání mohou dosahovat vysokých teplot.

Díky generování horké páry se přístroj během chodu velmi zahřívá: věnujte maximální pozornost tomu, abyste nesundali víko přístroje a/nebo se končetinami či obličejem nepřiblížili k otvoru výstupu páry ve víku. Hrozí zde nebezpečí popálenin.

Po skončení pracovního cyklu může být obsažená voda a horní plocha přístroje velmi horká. Zabraňte možným popáleninám.

Pozor: před sejmutím víka na konci cyklu vyčkejte alespoň několik minut.

- Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste snížili riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež mohla být zdrojem popálenin.
- Nikdy nezakrývejte otvor výstupu páry, nacházející se v horní části víka.
- Přístroj, zástrčku ani napájecí kabel v žádném případě neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- Při vytahování zástrčky z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel nebo za samotný přístroj.
- Vždy zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu odpojena z elektrické zásuvky a zda je přístroj úplně studený dříve, než ho budete přemísťovat, ukládat, čistit nebo provádět údržbu mezi jednotlivými použitími, ne pokud má být ponechán bez dozoru.
- Úkony čištění a údržby, jež přísluší uživateli, nesmějí být prováděny dětmi a/nebo osobami s mentálním postižením či osobami bez zkušeností či potřebných znalostí.
- Tyto pokyny lze nalézt na stránkách www.chicco.com.

CONFIGURACE MICROWAVE

- Do přístroje dávejte pouze takové dezinfikované výrobky/komponenty, jež lze vkládat do mikrovlnné trouby. V případě pochybností ověřte kompatibilitu takových výrobků/komponentů u výrobce.
- Do mikrovlnného sterilizátoru nevkládejte výrobky obsahující nylon nebo kov.
- Sterilizátor nevkládejte do klasické trouby.
- V případě kombinované mikrovlnné trouby se ujistěte, že gril a/nebo funkce crisp jsou vypnuté. Dále ověřte, zda je gril vychladlý a zda v troubě není vložen talíř crisp.
- Při vyjímání sterilizátoru z mikrovlnné trouby na konci cyklu vždy používejte vhodné pomůcky k ochraně rukou.
- Upozornění: před sejmutím víka na konci cyklu vyčkejte alespoň několik minut. Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste snížili riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin.

UPOZORNĚNÍ

• Přístroj, jeho doplňky a části obalu (igelitové sáčky, kartonové krabice atd.) nejsou hračky a nesmí být proto ponechány v dosahu dětí.

• Před použitím přístroje vždy ověřte, zda výrobek nebo některá jeho část není poškozena. Pokud ano, přístroj nepoužívejte.

Po skončení dezinfekčního cyklu jsou předměty obsažené uvnitř přístroje velmi teplé: buďte proto velmi opatrní. Před manipulací s nimi počkejte, až se dostatečně ochladí.

• Pro odpojení přístroje od elektrické sítě přístroj vždy vypněte nastavením hlavního vypínače ON/OFF na 0 (OFF) a poté, kdy sterilizátor zcela vychladne, odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

...pod přístrojem) odpovídají vaší elektrické síti.

...stejte do chodu bez vložení nohy na kompotník.

nepoužívejte bez vody uvnitř ohřívací nádoby.

• Při konci dezinfekčního cyklu do nádoby nikdy neliťe jiné kapaliny než pitnou vodu.

Journal of Management Education, Vol. 26 No. 7, December 2002 893-904
© 2002 Sage Publications

Journal of Interpersonal Violence 27(12) 2297-2314
© The Author(s) 2012
Reprints and permissions: sagepub.com/journalsPermissions.nav
DOI: 10.1177/0886260512468101
jiv.sagepub.com

ĚTLIVKY SYMBOLŮ



Journal of Management Studies, 36(7), 809–824.



UPOZORNĚNÍ



— přečtěte si návod k použití



= výhradně pro domácí použití



UPOZORNĚNÍ! Horká pára



= Upozornění! Horký povrch



SterilNatural 3 v 1

Elektrický parní modulární sterilizátor

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám a blahopřejeme k Vaší volbě. Elektrický parní modulární sterilizátor SterilNatural 3 v 1 se díky svým třem konfiguracím FULL SIZE, COMPACT a MICROWAVE přizpůsobuje dezinfikováním předmětům a v kuchyni zabírá málo místa.

Rychlým a bezpečným způsobem dezinfikuje čistou přírodní párou bez jakékoli chemické látky a vyznačuje se maximálně pohodlnou obsluhou.

Tři možné konfigurace jsou kompatibilní se všemi kojeneckými láhvemi a odsávacími (částmi, jež lze sterilizovat teplem) značky Chicco, jakož i s většinou kojeneckých láhví a odsávacích ostatních prodáváných značek.

Tlačítko COMPACTeco (používané pouze v konfiguraci COMPACT) umožňuje uspořit až cca 25 % času a energie.

Navíc, použitím konfigurace MICROWAVE, je možné dezinfikovat rychleji.

Snadno se používá a vejde se do něj max. 6 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco s odpovídajícím příslušenstvím (šroubením, savičkami a víčky) v konfiguraci FULL SIZE a max. 2 kojenecké láhve o obsahu 330 ml/11 oz s odpovídajícím příslušenstvím ve verzi COMPACT a MICROWAVE.

Počet kojeneckých láhví jiných značek než Chicco, jež je do přístroje možné vložit, může být nižší než počet uvedený v tomto návodu.

Před použitím si pozorně přečtěte následující pokyny a upozornění a uložte je pro případné další použití.

POPIS (obr. 1)

- a) Víko
- b) Koš
- c) Středové tělo
- d) Základna přístroje
- e) Topná deska / nádoba
- f) Napájecí kabel se zástrčkou
- g) Jednotka displeje a tlačítek
- g1) displej
- g2) tlačítko START/STOP cyklu*
- g3) tlačítko COMPACTeco
- h) Hlavní vypínač ON/OFF
- i) Odnímatelná základna pro mikrovlnné trouby



UPOZORNĚNÍ: tlačítko START/STOP cyklu nefunguje současně jako vypínač tlačítka. Pro vypínání přístroje použijte hlavní vypínač ON/OFF (h).

NÁVOD K POUŽITÍ

SESTAVENÍ KONFIGURACÍ STERILIZÁTORU

K dispozici jsou tři různé uživatelské konfigurace sterilizátoru: FULL SIZE, COMPACT a MICROWAVE.

1) FULL SIZE (obr. 2)

Pro dezinfekci max. 6 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco s odpovídajícím příslušenstvím.

Sestavuje se tak, že se na základnu přístroje (d) postupně usadí středové tělo (c), koš (b) a víko (a)

2) COMPACT (obr. 3)

Pro dezinfekci max. 2 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco s odpovídajícím příslušenstvím nebo jiných malých předmětů, např. šidítek

Sestavuje se tak, že se na základnu přístroje (d) postupně usadí koš (b) a víko (a)

3) MICROWAVE (obr. 4)

Pro ještě rychlejší dezinfekci max. 2 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco s odpovídajícím příslušenstvím nebo jiných malých předmětů, např. šidítek.

Sestavuje se tak, že se na odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i) postupně usadí koš (b) a víko (a).

PŘÍPRAVA A ZPŮSOB POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Konfigurace FULL SIZE a COMPACT – PŘÍSTROJ JE ZAPOJEN DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ

Před umístěním do sterilizátoru musí být předměty určené k dezinfekci pečlivě umyty a opláchnuty.

Dezinfekce SAVIČEK:

- Před umístěním do koše (b) se doporučuje nasadit savičku na šroubení, čímž se sníží riziko kontaminace po dezinfekci.

- Víčka umístěte nad savičky nasazené ve šroubení, a to nakloněné poloze tak, aby pára mohla pronikat do vnitřku víček.

Dezinfekce KOJENECKÝCH LÁHVÍ:

- V konfiguraci FULL SIZE: Vložte max. 6 kojeneckých láhví o obsahu 330 ml/11 oz všech řad Chicco svisle dovnitř středového těla (c), s hrdlem obráceným směrem dolů a s odpovídajícím příslušenstvím umístěným v koši (b).

- V konfiguraci COMPACT: Vložte vodorovně max. 2 kojenecké láhve o obsahu 330 ml/11 oz a dbejte na to, abyste předměty nezakryli hrdla láhví a mohla tak do nich vnikat pára.



UPOZORNĚNÍ: zkontrolujte, zda příslušenství (savičky, víčka) je správně umístěno v koši (b) a nebrání správnému zavěšení víčka (a).

Při prvním použití se doporučuje provést jeden sterilizační cyklus naprázdno, bez vložení předmětů dovnitř přístroje.

Během prvních pracovních cyklů může přístroj vydávat zápach, což není známkou chybné funkce, ale zcela normální jev.

1) Přístroj umísťujte vždy mimo dosah dětí a výhradně na stabilní, plochou, odolnou proti teplotě a nehořlavou povrchu, snadno přístupné elektrické zásuvky.

2) Sejměte víko (a), koš (b) a středové tělo (c) (obr. 5).

3) Nalijte vodu na topnou desku / do nádoby (e) až po značku, odpovídající (obr. 6)

• při použití v konfiguraci FULL SIZE: 150 ml

• při použití v konfiguraci COMPACT: 150 ml

POZNÁMKA: Použití destilované vody znatelně snižuje tvorbu vodního kamene na topné desce.

4) Sestavte sterilizátor do požadované konfigurace (správné nastavení viz oddíl „Sestavení konfigurací sterilizátoru“).

5) Vložte dovnitř předměty určené k dezinfekci (viz první část tohoto oddílu).

6) Zástrčku napájecího kabelu (f) zapojte do zásuvky.

7) Hlavní vypínač ON/OFF (h) přepněte na I (ON) a poté stiskněte tlačítka na jednotce displeje a tlačítek (g) následujícím způsobem:

PRO VOLBU A SPUŠTĚNÍ STERILIZAČNÍHO CYKLU V KONFIGURACI FULL SIZE:



UPOZORNĚNÍ: NIKDY NESPOUŠTĚJTE dezinfekční cyklus, pokud je přístroj v konfiguraci FULL SIZE.

a) Stiskněte tlačítko START/STOP cyklu (g2). Červená kontrolka tlačítka START/STOP (g2) (levé tlačítko) rozsvícením signalizuje, že přístroj ohřívá a zůstane svítit po celou dobu dezinfekčního cyklu. Na displeji (g1) se zobrazí symbol páry (obr. 7) a čas zbývající do konce cyklu, vyjádřený v minutách (12).

POZNÁMKA: Zahřátí vyžaduje cca 10 minut, zatímco dezinfekce cca 4 minuty

b) Konec dezinfekčního cyklu je signalizován zvukovým signálem (5 pipnutí), zhasnutím červené kontrolky tlačítka START/STOP cyklu (g2) (levé tlačítko), údajem „00“ na displeji (g1) a v

lu páry na displeji (g1). Po skončení cyklu zůstane dis-
plí svítit po dobu cca 20 sekund. Displej (g1) zobrazuje údaj
do stisknutí nějakého tlačítka nebo vypnutí přístroje. Poté
uďte provedením níže uvedených úkonů (body 8; 9; 10).

OLBU A SPUŠTĚNÍ STERILIZAČNÍHO CYKLU V KONFI- CI COMPACT:

nou stiskněte tlačítko COMPACTeco (g3) (pravé tlačítko)
pnutí režimu COMPACTeco. Bílá kontrolka tlačítka COM-
co (g3) (pravé tlačítko) rozsvícením indikuje zvolení této
Současně se na displeji (g1) zobrazí symbol „ECO“ (obr. 8)
bývající do konce cyklu, vyjádřený v minutách (9). V tomto
iku byla zvolena konfigurace, ale přístroj zatím neohřívá.
AMKA: Zahřátí vyžaduje cca 6 minut, zatímco dezinfekce
minuty.

UPOZORNĚNÍ: druhým stiskem tlačítka COMPACTe-
co (g3) (pravé tlačítko) se přístroj vrátí do režimu FULL
SIZE a displej (g1) ukazuje čas zbývajících do konce cyklu,
eny v minutách (12).

skněte tlačítko START/STOP cyklu (g2) (levé tlačítko) pro
ení dezinfekčního cyklu. Červená kontrolka tlačítka START/
(g2) (levé tlačítko) a bílá kontrolka tlačítka COMPACTe-
, (pravé tlačítko) se rozsvítí. Na displeji (g1) se zobrazí sym-
ry, jež indikuje, že přístroj ohřívá v režimu COMPACTeco.
ec dezinfekčního cyklu je signalizován zvukovým signálem
pnutí), zhasnutím červené kontrolky tlačítka START/STOP
(g2) (levé tlačítko), údajem „00“ na displeji (g1) a vypnutím
olu páry na displeji (g1). Bílá kontrolka tlačítka COMPACTe-
(g3) (pravé tlačítko) zůstane svítit. Po skončení cyklu zůstane
y (g1) svítit po dobu cca 20 sekund. Displej (g1) zobrazuje
00“ až do stisknutí nějakého tlačítka nebo vypnutí přístroje.
pokračujte provedením níže uvedených úkonů (body 8; 9;

stroj vypněte přepnutím hlavního vypínače ON/OFF (h) na
F) a zástrčku napájecího kabelu (f) vytáhněte z elektrické
ky

ed vyjmutím dezinfikovaných předmětů vyčkejte několik
t a velkou pozornost vždy věnujte úniku horké páry nebo
avání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin.
manipulací s vydezinfikovanými předměty si pečlivě umyjte

řed zahájením dalšího dezinfekčního cyklu vždy vyčkejte,
d přístroj zcela nevychladne.

AMKA: dezinfikovaný stav se uvnitř sterilizátoru udrží po
cca 24 hodin, pokud nedojde k sejmutí víka (a). V případě
uti víka (a) během a nebo po použití dojde k zániku dezin-
aného stavu.

figure MICROWAVE – PŘÍSTROJ JE VLOŽEN DO MIKRO- NÉ TROUBY

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ UPOZORNĚNÍ!

eněné kojenecké láhve mohou být sterilizovány v mikro-
é troubě pouze v případě, že je to v příslušných pokynech
ovně uvedeno. V případě pochybností kontaktujte prodejce
o výrobce.

kně dodržujte časy a výkony uvedené v tabulce ČASY A VÝ-
Y DEZINFEKCE. Kratší časy a nižší výkony by nemusely zaručit
nou dezinfekci, zatímco delší časy a větší výkony by mohly
k poškození sterilizátoru, jeho obsahu i trouby samé.

roj se sestavuje tak, že se na odnímatelnou základnu pro mikro-
é trouby (i) postupně usadí koš (b) a víko (a).

onfiguraci MICROWAVE vkládejte předměty tak, jak je uvede-
ro konfiguraci COMPACT (viz první odstavec oddílu „Přípra-
způsob použití přístroje. Přístroj je zapojen do elektrické sítě
nfigurace FULL SIZE a COMPACT“).

1) Před umístěním do sterilizátoru musí být předměty určené
k dezinfekci pečlivě umyty a opláchnuty.

2) Nalijte 80 ml vody do střední části odnímatelné základny pro
mikrovlnné trouby (i) (obr. 10).

3) Vložte dovnitř předměty určené k dezinfekci (viz první odstave-
vec tohoto oddílu).

4) Sterilizátor uzavřete příslušným víkem (a) a vložte jej do mik-
rovlnné trouby.

5) Nastavte výkon mikrovlnné trouby způsobem doporučeným
v následující tabulce.

ČASY A VÝKONY DEZINFEKCE

Minuty	Watt
3	1 000 W
4	600 W až 1 000 W
5	440 W až 600 W

6) Při vyjímání sterilizátoru z mikrovlnné trouby na konci cyklu se
doporučuje vyčkat několik minut a vždy použít vhodné pomůc-
ky k ochraně rukou.

7) Před sejmutím víka na konci cyklu vyčkejte alespoň několik mi-
nut. Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste
snížili riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi
teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin.

Před manipulací s vydezinfikovanými předměty si pečlivě umyjte
ruce.

POZNÁMKA: dezinfikovaný stav se uvnitř sterilizátoru udrží po
dobu cca 24 hodin, pokud nedojde k sejmutí víka (a). V případě
sejmutí víka (a) během a nebo po použití dojde k zániku dezin-
fikovaného stavu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před prováděním jakýchkoli úkonů nechte přístroj vychlad-
nout.

2. Vylijte případný zbytek vody (obr. 9) a u konfigurací FULL SIZE
a COMPACT dejte pozor, abyste nenamočili zástrčku a/nebo na-
pájecí kabel (f).

3. Měkkou látkou osušte topnou desku / nádobu (e) nebo odní-
matelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i), středové tělo (c),
koš (b) a víko (a).

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Je normální, že během používání sterilizátoru dochází na topné
desce / nádobě (e) nebo v odnímatelné základně pro mikrovlnné
trouby (i) k tvorbě vodního kamene, jehož množství závisí na tvr-
dosti použité vody. Nadměrné usazování vodního kamene může
snížit výkon přístroje a postupem času jej poškodit.

Doporučuje se proto odstraňovat vodní kámen alespoň jednou
týdně nebo pokaždé, když jsou zjištěny usazeniny kamene na
topné desce / nádobě (e) nebo na odnímatelné základně pro
mikrovlnné trouby (i).

1. Na topnou desku / do nádoby (e) nebo do odnímatelné zá-
kladny pro mikrovlnné trouby (i) nalijte 200 ml roztoku stejného
množství světlého octa a vody.

2. Nechte působit, dokud se vodní kámen nerozpustí (přibližně
přes noc). Sterilizátor nikdy nezapínejte, jestliže jste do nádoby
nalili roztok vody a octa.

3. Vyprázdněte topnou desku / nádobu (e) nebo odnímatelnou
základnu pro mikrovlnné trouby (i)

4. Případné zbytky odstraňte měkkým hadříkem a několikrát
vypláchněte tak, že na topnou desku / do nádoby (e) nebo na
odnímatelnou základnu pro mikrovlnné trouby (i) nalijete 200 ml
pitné vody z vodovodu a poté vodu vylijete. Nakonec přístroj
před dalším použitím pečlivě osušte suchou a měkkou látkou.

UPOZORNĚNÍ: přístroj v jeho konfiguracích FULL SIZE
a COMPACT nikdy nemýjte pod tekoucí vodou.



PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Sterilizátor je hlučný.	Nadměrná vrstva vodního kamene usaze- ného na topné desce / v nádobě (e).	Vyčistěte topnou desku / nádobu / e straněním vodního kamene pomocí lého octa (viz oddíl „ <i>Odstranění vodního kamene</i> “).
Sterilizátor se nezapnul.	Výpadek napětí v síti.	Zkontrolujte, zda je v elektrické zásu. napětí.
	Zástrčka není správně zapojena.	Zkontrolujte správné zapojení a stav strčky
	Hlavní vypínač ON/OFF (h) je nastaven na 0 (OFF).	Přepněte hlavní vypínač ON/OFF (h) na (ON).
Po dokončení sterilizačního cyklu jsou na kojeneckých láhvích skvrny.	Nadměrná vrstva vodního kamene usaze- ného na topné desce / v nádobě (e) nebo na odnímatelné základně pro mikrovlnné troubu (i).	Vyčistěte topnou desku / nádobu / e straněním vodního kamene pomocí lého octa (viz oddíl „ <i>Odstranění vodního kamene</i> “).
Na displeji se objevil symbol „HT“	Nedostatečné množství vody na topné desce / v nádobě (e)	Na topnou desku / do nádoby (e) na- správné množství vody a dezinfekci spusťte znovu (viz oddíl „ <i>Příprava a z použití přístroje</i> “)
Na displeji se objevil symbol „FU“	Porucha tepelné pojistky	Přístroj je třeba opravit. Obratťe se ně na technicky kvalifikovaný person nebo na společnost Artsana S.p.A.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA v případě, že výše uvedená řešení nevyřeší vami zjištěný provozní problém, obraťte se na spotřebitele
společnosti Artsana S.p.A.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kód 00007391000000
Model: 06782
Napájení: 220–240 V~ 50/60 Hz
Výkon: 600 W
Made in China



Tento výrobek je ve shodě se směrnicí 2012/19/EU (Elek-
troodpad).

Symbol přeškrtnutého košíku, který je uveden na zařízení, po-
ukazuje na to, že výrobek musí být po ukončení své životnosti
předán do střediska separovaného sběru odpadu pro elektrická
a elektronická zařízení nebo je třeba jej vrátit zpět prodejci při
koupi nového, podobného zařízení, protože musí být zpracován
odděleně od domovního odpadu. Uživatel zodpovídá za to, že
předá zařízení po ukončení jeho životnosti příslušným sběrným
organizacím. Odpovídající separovaný sběr, odkud se vyřazené
zařízení dále předává k recyklaci, přispívá zpracováním a likvidací
odpadu, které se provádí v souladu s životním prostředím, keli-
minaci možných negativních dopadů na životní prostředí a na
zdraví a podporuje recyklaci materiálů, z nichž je výrobek složen.
Podrobnější informace tykající se systémů sběru, které jsou k dis-
pozici, získáte u místní služby likvidace odpadu nebo v obchodě,
v němž jste výrobek zakoupili

Co se týče záruky na vady výrobku, odkazujeme na přísluš-
né právní předpisy používané v zemi nákupu. Záruka se ne-
vztahuje na části podléhající běžnému opotřebení.
Artsana S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozí
zornění měnit obsah tohoto návodu k použití.
Rozmnožování, šíření, přepisování jakož i jakákoli forma pře-
kladu do jiných jazyků tohoto návodu, i jeho částí, je přísně
zakázána bez předchozího písemného souhlasu společnosti Artsana S.p.A.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE:

Společnost Artsana S.p.A. tímto prohlašuje, že tento
výrobek určený k dezinfekci parou značky Chicco, mod. 06782,
zákładní požadavky a další příslušná nařízení stanovená
směrnicí 2004/108/ES (elektromagnetická kompatibilita),
2006/95/ES (elektrická bezpečnost) a 2011/65/EU (RoHS). Úp-
řesnění prohlášení CE si můžete vyžádat u Artsana S.p.A. Via S. C.
22070 Grandate (Co) Itálie

Instrucțiuni de utilizare

cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară

AVERTISMENT DE SIGURANȚĂ ATENȚIE!

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Nu îl utilizați în alte scopuri decât cel prevăzut (dezinfecție casnică a biberoanelor, suzetelor și accesorilor pentru alăptarea la sân ale copilului dumneavoastră). Orice altă utilizare se va considera neadecvată și deci periculoasă.

Acest aparat este numai pentru uz intern, în consecință nu trebuie expus la soare, ploaie și alți agenți atmosferici.

Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de copii. Țineți aparatul și cablul testuia departe de accesul copiilor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate.

Dacă achizitorul cedează aparatul sau în încredințează terților, aceștia trebuie să primească instrucțiunile referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericole inerente acestuia, citind manualul de instrucțiuni și în special avertismentele de siguranță din acesta și care trebuie să însoțească mereu aparatul.

Atenție: din motive de siguranță, aparatul trebuie să fie mereu conectat la instalație cu împământare eficientă.

Țineți aparatul pe suprafețe plate și stabile, departe de accesul copiilor. Nu sprijiniți aparatul deasupra sau în apropierea suprafețelor calde, aragazelor cu gaz sau plăcilor electrice sau suprafețelor delicate sau sensibile la căldură și/sau umiditate.

Nu sprijiniți obiecte sau componente direct pe plită.

Atenție la părțile marcate cu simbolul  care pot atinge temperaturi ridicate în timpul utilizării.

În timpul funcționării, aparatul devine foarte cald deoarece produce aburi fierbinți, aveți grijă să nu îndepărtați capacul aparatului și/sau să nu apropiați membrele sau fața de orificiul de evacuare a aburilor amplasat pe spate, pericol de arsură.

La sfârșitul ciclului de funcționare, apa din aparat și suprafața superioară a acestuia pot fi foarte calde. Operați cu grijă pentru a evita potențialele arsuri.

- Atenție, așteptați cel puțin câteva minute înainte de a scoate capul la finalul ciclului și efectuați mereu această operațiune cu grijă, pentru a reduce riscul de scurgere neașteptată a aburilor fierbinți sau de picături de apă foarte calde care ar putea provoca arsuri.
- Nu astupați niciodată orificiul de evacuare a aburilor amplasat pe partea superioară a capacului.
- Nu introduceți sub nicio formă aparatul, ștecărul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu trageți de cablul de alimentare sau aparat pentru a scoate ștecărul din priză de curent.
- Asigurați-vă că ștecărul de alimentare este deconectat mereu de la priză de curent și că aparatul este complet rece înainte de a-l muta, a-l plăcuș deoparte, curăța sau efectua operațiuni de întreținere, între utilizări, când este lăsat nesupravegheat.
- Curățarea și întreținerea ce trebuie efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii și/sau persoane cu capacități mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Aceste instrucțiuni sunt disponibile pe site-ul www.chicco.com.

CONFIGURARE MICROWAVE

- Introduceți în aparat numai articolele/componentele de dezinfecție compatibile cu microunde. Dacă aveți îndoieli, verificați cu producătorul compatibilitatea acestor articole/componente.
- Nu introduceți în sterilizatorul cu microunde produse care conțin sare sau metal.
- Nu introduceți sterilizatorul în cuptoare tradiționale.
- În cazul cuptoarelor cu microunde combinate, asigurați-vă că funcțiile grill și/sau crisp sunt oprite. În plus, verificați că grill-ul este rece și că cuptorul nu este introdusă farfurie crisp.
- La sfârșitul ciclului, pentru a scoate sterilizatorul din cuptor, ajutați-vă de dispozitivele potrivite pentru protecția mâinilor împotriva căldurii.
- Atenție, așteptați cel puțin câteva minute înainte de a scoate capul la finalul ciclului și efectuați mereu această operațiune cu grijă, pentru a reduce riscul de scurgere neașteptată a aburilor fierbinți sau de picături de apă foarte calde care ar putea provoca arsuri.

ATENȚIE

Aparatul și toate părțile sale și elementele de amănunțit pot deveni foarte calde în timpul și după utilizare și pot provoca arsuri la atingere, în special la îndemâna copiilor, deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.

Înainte de a utiliza aparatul, verificați întotdeauna că produsul și componentele sale nu se deteriorează în timpul utilizării și contactați personalul calificat sau dealerul.

În timpul utilizării, nu încercați să deschideți aparatul sau să mutați părțile sale, deoarece acestea pot deveni foarte calde și pot provoca arsuri la atingere.

Asigurați-vă că aparatul este utilizat în condiții normale de funcționare și că este utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Dacă aparatul nu poate fi utilizat în condiții normale de funcționare, contactați personalul calificat sau dealerul.

În cazul în care aparatul nu poate fi utilizat în condiții normale de funcționare, contactați personalul calificat sau dealerul. În timpul utilizării, nu încercați să deschideți aparatul sau să mutați părțile sale, deoarece acestea pot deveni foarte calde și pot provoca arsuri la atingere.

cercați să desfaceți sau să reparați aparatul. Aparatul poate fi desfacut numai cu ajutorul instrumentelor speciale. Pentru eventuala
ire a cablului de alimentare, se va utiliza exclusiv un cablu de același tip cu cel furnizat cu aparatul, iar operațiunea trebuie efectuată
siv de personal tehnic calificat sau de Artsana S.p.A..

Introduceți în sterilizator obiecte nepotrivite pentru sterilizarea la cald. Asigurați-vă că tensiunea sterilizatorului (consultat datele
teiei amplasate în partea inferioară a aparatului) corespunde cu cea a rețelei electrice.

Conectați aparatul la o priză de curent ușor accesibilă.

Puneți în funcțiune aparatul fără să fi introdus coșul pentru componente.

Utilizați niciodată aparatul fără apă în bazinul de încălzire.

Pentru a efectua ciclul de dezinfecție nu introduceți niciodată în bazin alte lichide în afară de apă potabilă.

Artsana S.p.A. nu va fi considerată responsabilă pentru daunele aduse bunurilor sau persoanelor în cazul în care în aparat sunt introduse
obiecte/componente incompatibile cu microundele sau cu sterilizarea la cald sau dacă produsul este conectat la instalație electrică

Informații cu privire la norme în vigoare și sau indicații de pe placuta de identificare de pe aparat sau din acest manual de instrucțiuni.

Pentru informații cu privire la interpretarea cuprinsului acestui manual de instrucțiuni, contactați dealerul sau Artsana S.p.A.

NOTĂ SIMBOLURI

 = aparat conform cu cerințele esențiale ale directivelor CE aplicabile

 = ATENȚIE!

 = instrucțiuni de utilizare

 = citiți manualul de instrucțiuni de utilizare

 = exclusiv pentru uz intern

 = ATENȚIE! Aburi fierbinți

 = Atenție! Suprafață caldă

 = Nu este permisă utilizarea produsului în condiții de funcționare diferite de cele indicate în manualul de instrucțiuni.

SterilNatural 3in1

Sterilizator electric modular cu aburi

Stimate client,

Vă mulțumim și vă felicităm pentru alegerea dumneavoastră. Sterilizatorul electric modular cu aburi SterilNatural 3in1 este potrivit pentru dezinfectarea obiectelor, ocupând puțin spațiu în bucătărie mulțumită celor 3 configurații FULL SIZE, COMPACT și MICROWAVE.

Dezinfectează rapid și sigur cu aburi naturali puri fără nicio substanță chimică, cu o comoditate maximă în utilizare.

Cele 3 configurații sunt compatibile cu toate biberoanele și pompele de sân (părțile sterilizabile la cald) Chicco și cu majoritatea biberoanelor și pompelor de sân aparținând altor mărci din comerț.

Tasta COMPACTeco (se va utiliza numai în configurarea COMPACT) vă ajută să economisiți până la aproximativ 25% timp și energie.

Utilizând configurarea MICROWAVE puteți dezinfecta mai repede.

Ușor de utilizat, poate cuprinde max 6 biberoane 330 ml/11 oz din toate liniile Chicco, cu accesoriile aferente (inele, suzete și pahare) în configurarea FULL SIZE, max 2 biberoane 330 ml/11 oz cu accesoriile asociate pentru versiunea COMPACT și MICROWAVE.

Numărul de biberoane aparținând altor mărci decât Chicco care pot fi introduse în aparat poate fi mai mic decât cel indicat în acest manual.

Înainte de utilizare, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

DESCRIERE (fig. 1)

- a) Capac
- b) Coș
- c) Corp central
- d) Baza aparatului
- e) Plită / bazin
- f) Cablu de alimentare cu ștecăr
- g) Display cu butoane
- g1) display
- g2) tasta START/STOP ciclu*
- g3) tasta COMPACTeco
- h) Întrerupător principal ON/OFF
- i) Bază detașabilă pentru microunde



ATENȚIE: Tasta START/STOP ciclu* nu funcționează ca buton de oprire. Pentru a opri aparatul utilizați întrerupătorul principal ON/OFF (h).

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ASAMBLAREA CONFIGURĂRILOE STERILIZATORULUI

Sunt disponibile trei configurații diferite de utilizare a sterilizatorului: FULL SIZE, COMPACT și MICROWAVE.

1) FULL SIZE (fig. 2)

Pentru a dezinfecta max 6 biberoane 330 ml/11 oz din toate liniile Chicco, cu accesoriile asociate.

Se assemblează punând în ordine peste baza aparatului (d): corpul central (c) coșul (b) și capacul (a)

2) COMPACT (fig. 3)

Pentru a dezinfecta max 2 biberoane 330 ml/11 oz din toate liniile Chicco, cu accesoriile asociate sau alte obiecte mici, de exemplu suzete

Se assemblează punând în ordine peste baza aparatului (d): coșul (b) și capacul (a)

3) MICROWAVE (fig. 4)

Pentru a dezinfecta max 2 biberoane 330 ml/11 oz din liniile Chicco, cu accesoriile asociate sau alte obiecte de exemplu suzete.

Se assemblează punând în ordine pe baza detașabilă pe croude (i): coșul (b) și capacul (a).

PREGĂTIREA ȘI MODUL DE UTILIZARE A APARATULUI

Configurațiile FULL SIZE și COMPACT - APARAT CONECTAT LA REȚEAUA ELECTRICĂ

Înainte de a fi introduse în aparat, obiectele de dezinfectare trebuie mereu spălate și clătite corespunzător.

Dezinfectați SUZETELE:

- Este recomandat să montați suzetele pe inele înainte de a fi introduse în coș (b) pentru a reduce riscul de contaminare și de infectare.

- Puneți paharele deasupra suzetelor montate pe inele și ușor înclinată astfel încât aburii să pătrundă ușor în pahare. Dezinfectați BIBEROANELE:

- În configurarea FULL SIZE: Introduceți max 6 biberoane 330 ml/11 oz din toate liniile Chicco în interiorul corpului (c) în poziție verticală, cu gâtul orientat în jos și accesoriile amplasate în coșul (b).

- În configurarea COMPACT: Introduceți max 2 biberoane 330 ml/11 oz în poziție orizontală având grijă să nu astupați gâtul beronului astfel încât aburul să poată pătrunde ușor.



ATENȚIE: asigurați-vă că accesoriile amplasate în coș (b) permit închiderea corectă a capacului.

Pentru prima utilizare se recomandă să efectuați un ciclu de sterilizare în gol, fără să introduceți niciun obiect în aparat.

În timpul primelor cicluri de funcționare, aparatul poate emite un ușor miros, aceasta nu indică o defecțiune, ci se va trata ca un eveniment normal.

1) Puneți întotdeauna aparatul departe de accesul copiilor și mai departe de suprafețe plate și stabile care nu sunt sensibile la umezeală și/sau umiditate și în apropierea unei prize ușor de atins de un adult.

2) Scoateți capacul (a), coșul (b) și corpul central (c) (fig. 3). Introduceți apa în plită/bazin (e) până la atingerea nivelului corespunzător (fig. 6).

• Utilizare configurarea FULL SIZE: 150ml

• Utilizare configurarea COMPACT: 150ml

NOTĂ: Utilizarea de apă distilată reduce semnificativ calcarul pe plită

4) Asamblați sterilizatorul în configurarea dorită (pentru instrucțiuni corecte consultați secțiunea "Asamblarea configurațiilor sterilizatorului").

5) Puneți în interior obiectele de dezinfectat (consultați paragraful al acestei secțiuni).

6) Introduceți ștecărul cablului de alimentare (f) în priză (e).

7) Setati întrerupătorul general ON/OFF (h) pe poziția I (fig. 1) și apăsați display-ul cu butoane (g) conform următoarelor instrucțiuni.

PENTRU A SELECTA ȘI ACTIVA CICLUL DE STERILIZARE ÎN CONFIGURAREA FULL SIZE:



ATENȚIE: NU porniți NICIODATĂ ciclul de dezinfectare în modul COMPACTeco când aparatul este utilizat în configurarea FULL SIZE.

a) Apăsați tasta START/STOP ciclu (g2). Se aprinde un indicator roșu al tastei START/STOP (g2) (tasta stângă) pentru a se porni ciclul de dezinfectare. Pe display (g1) apare pictograma aburului și timpul rămas în minute (12) până la sfârșitul ciclului.

NOTĂ: Încălzirea necesită aproximativ 7 minute, iar dezinfectarea necesită aproximativ 5 minute.

șitul ciclului de dezinfectare este indicat printr-un semnal (5 bip-uri), stingerea indicatorului luminos roșu al tastei STOP ciclu (g2) (tasta stângă), prin indicarea pe display (g1) a dispariția de pe display (g1) a pictogramei cu abur. La display-ului (g1) rămâne aprinsă timp de aproximativ 20 de secunde după finalizarea ciclului. Display-ul (g1) afișează "00" până la apăsarea unei taste sau oprirea aparatului. Apoi continuă efectuarea operațiunilor descrise mai sus (punctele 8; 9; 10).

CUPTORUL LA SELECȚIA ȘI ACTIVAREA CICLULUI DE STERILIZARE ÎN MODUL DE CONFIGURARE COMPACT:

La fiecare dată când apăsați tasta COMPACTeco (g3) (tasta dreaptă) pentru a activa modul COMPACTeco. Se aprinde indicatorul luminos alb al tastei COMPACTeco (g3) (tasta dreaptă) indicând că a fost selectată această funcție. În același timp apare pe display (g1) pictograma „ECO” (fig. 8) și timpul rămas în minute (9) până la sfârșitul ciclului. În acest moment configurarea este selectată, dar încă nu încălzește.

Încălzirea necesită aproximativ 4 minute, iar dezinfectarea durează aproximativ 5 minute.

ATENȚIE: dacă apăsați a doua oară tasta COMPACTeco (g3) (tasta dreaptă), aparatul revine la modul FULL SIZE, iar display-ul (g1) indică timpul aferent rămas în minute (9).

La fiecare dată când apăsați tasta START/STOP ciclu (g2) (tasta stângă) pentru a activa ciclul de dezinfectare. Se aprinde indicatorul luminos roșu al tastei START/STOP (g2) (tasta stângă) și indicatorul luminos alb al tastei COMPACTeco (g3) (tasta dreaptă). Pe display (g1) apare pictograma cu abur care indică faptul că aparatul se încălzește în modul COMPACTeco.

La sfârșitul ciclului de dezinfectare este indicat printr-un semnal (5 bip-uri), stingerea indicatorului luminos roșu al tastei STOP ciclu (g2) (tasta stângă), prin indicarea pe display (g1) a dispariția de pe display (g1) a pictogramei cu abur. La display luminos alb al tastei COMPACTeco (g3) (tasta dreaptă) rămâne aprins. Lumina display-ului (g1) rămâne aprinsă timp de aproximativ 20 de secunde după finalizarea ciclului. Display-ul afișează "00" până la apăsarea unei taste sau oprirea aparatului. Apoi continuă efectuarea operațiunilor descrise mai sus (punctele 8; 9; 10).

La sfârșitul ciclului de dezinfectare, apăsați butonul ON/OFF (h) în poziția 0 și scoateți ștecărul cablului de alimentare (f) din priză de alimentare.

Înainte de a scoate obiectele dezinfectate, așteptați câteva minute înainte de a scoate obiectele dezinfectate, acordând mereu multă atenție la scurgerea aburilor fierbinți și la picăturile de apă foarte calde care ar putea provoca arsuri.

Spălați-vă bine pe mâini înainte de a manevra obiectele de dezinfectate.

NOTĂ: dezinfectarea se menține timp de aproximativ 24 de ore în sterilizator dacă nu se scoate capacul (a). În cazul în care se scoate capacul (a) în timpul utilizării sau după aceasta, menținerea dezinfectării va fi întreruptă.

La dezinfectarea se menține timp de aproximativ 24 de ore în sterilizator dacă nu se scoate capacul (a). În cazul în care se scoate capacul (a) în timpul utilizării sau după aceasta, menținerea dezinfectării va fi întreruptă.

CONFIGURĂRI MICROWAVE - APARAT INTRODUS ÎN CUPTORUL LA MICROWAVE

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ **ATENȚIE!**

Obiectele de sticlă pot fi sterilizate în cuptorul cu microunde numai dacă acest lucru este declarat expres în instrucțiuni. În caz contrar, contactați dealerul sau producătorul.

Respectați cu strictețe timpii și puterile indicate în tabel **TIMPI ȘI PUTERI DE DEZINFECTARE**. Este posibil ca timpii și puterile mai

mici să nu garanteze o dezinfectare eficientă, iar timpii și puterile mai mari pot deteriora sterilizatorul și conținutul acestuia, precum și cuptorul.

Aparatul se montează așezând în ordine pe baza detașabilă pentru microunde (i) coșul (b) și capacul (a).

În configurarea MICROWAVE introduceți obiectele așa cum este indicat pentru configurarea COMPACT (consultați primul paragraf al secțiunii **“Pregătirea și modul de utilizare a aparatului. Aparat conectat la rețeaua electrică - configurațiile FULL SIZE și COMPACT”**).

1) Înainte de a fi introduse în aparat, obiectele de dezinfectat trebuie mereu spălate și clătite corespunzător.

2) Turnați 80 ml de apă în partea centrală a bazei detașabile pentru microunde (i) (fig. 10).

3) Puneți în interior obiectele de dezinfectat (consultați primul paragraf al acestei secțiuni).

4) Închideți sterilizatorul cu capacul special (a) și introduceți-l în cuptorul cu microunde.

5) Setați puterea cuptorului cu microunde conform metodelor recomandate în tabelul de mai jos.

TIMPI ȘI PUTERI DE DEZINFECTARE

Minute	Putere
3	1000 W
4	Între 600 W și 1000 W
5	Între 400 W și 600 W

6) La sfârșitul ciclului, pentru a scoate sterilizatorul din cuptor, ajutați-vă de dispozitivele potrivite pentru protecția mâinilor împotriva căldurii.

7) Așteptați cel puțin câteva minute înainte de a scoate capacul (a) la finalul ciclului și efectuați mereu această operațiune cu grijă, pentru a reduce riscul de scurgere neașteptată a aburilor fierbinți sau de picurare a apei foarte calde care ar putea provoca arsuri.

Spălați-vă bine pe mâini înainte de a manevra obiectele de dezinfectate.

NOTĂ: dezinfectarea se menține timp de aproximativ 24 de ore în sterilizator dacă nu se scoate capacul (a). În cazul în care se scoate capacul (a) în timpul utilizării sau după aceasta, menținerea dezinfectării va fi întreruptă.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

1. Înainte de a efectua orice operațiune, lăsați aparatul să se răcească.

2. Goliți apa rămasă (fig. 9) acordând atenție, în configurațiile FULL SIZE și COMPACT, să nu udați ștecărul și/sau cablul de alimentare (f).

3. Utilizând un material moale, uscați plita/bazinul (e) sau baza detașabilă pentru microunde (i) corpul central (c) coșul (b) și capacul (a).

ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

În timpul utilizării sterilizatorului este normal ca pe plită/bazin (e) sau în baza detașabilă pentru microunde să se formeze depuneri de calcar mai mult sau mai puțin accentuate, în funcție de duritatea apei utilizate. Depunerile excesive pot reduce performanțele aparatului pe termen lung și l-ar putea deteriora.

De aceea, se recomandă să decalificați produsul cel puțin o dată pe săptămână, sau de fiecare dată când observați depuneri de calcar pe plită/bazin (e) sau pe baza detașabilă pentru microunde (i).

1. Turnați în plită/bazin (e) sau în baza detașabilă pentru microunde 200 ml de soluție de oțet alb cu apă.

2. Lăsați să acționeze până când calcarul se dizolvă (aproximativ o noapte). Nu porniți niciodată sterilizatorul când în bazin există soluție de apă și oțet.

3. Goliți plita/bazinul (e) sau baza detașabilă pentru microunde (i)
4. Îndepărtați eventualele resturi utilizând o cârpă moale și clățiți în interior plita/bazinul (e) sau baza detașabilă pentru microunde (i) de mai multe ori turnând 200 ml de apă potabilă de la robinet, apoi goliți. La sfârșit, uscați cu grijă cu un material uscat și moale înainte de a utiliza din nou aparatul.



ATENȚIE: nu puneți niciodată aparatul în configurațiile sale FULL SIZE și COMPACT sub jet de apă.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problemă	Cauză potențială	Soluție
Sterilizatorul este zgomotos.	Depunere excesivă de calcar pe plită/bazin (e).	Curățați plita/bazinul (e) îndepărtând calcarul cu oțet alb (consultați secțiunea <i>"Îndepărtarea calcarului"</i>).
Sterilizatorul nu pornește.	Nu există tensiune de rețea.	Asigurați-vă în priza de curent există o sursă de rețea.
	Ștecărul nu este introdus corect.	Verificați introducerea corectă a ștecărului și starea acestuia.
	Înterupătorul principal ON/OFF (h) este în poziția 0 (OFF).	Setați întrerupătorul principal ON/OFF în poziția I (ON).
La sfârșitul ciclului de sterilizare, biberoanele prezintă pete.	Depunere excesivă de calcar pe plită/bazin (e) sau în baza detașabilă pentru microunde (i).	Curățați plita/bazinul (e) îndepărtând calcarul cu oțet alb (consultați secțiunea <i>"Îndepărtarea calcarului"</i>).
Pe display apare simbolul "HT"	Apă insuficientă în plită/bazin (e)	Introduceți cantitatea corectă de apă în plită/bazin (e) și reporniți ciclul de sterilizare (consultați secțiunea <i>"pregătirea modului de utilizare a aparatului"</i>).
Pe display apare simbolul "FU"	Ruptură siguranță termică	Aparatul trebuie reparat. Contactați un tehnician calificat sau Artsana S.p.A.

NOTĂ IMPORTANTĂ: în cazul în care soluțiile prezentate mai sus nu rezolvă problema de funcționare depistată, contactați serviciul clienți al consumatorilor Artsana S.p.A..

CARACTERISTICI TEHNICE

Cod 00007391000000
Model: 06782
Alimentare: 220-240V~ 50/60Hz
Putere: 600 W
Made in China



Al tomberonului tăiat care apare pe aparat, vă arată că
area deșeurilor produsului, după scoaterea sa din uz, tre-
se facă separat de deșeurile casnice; ca urmare, acesta
să fie trimis într-un centru de colectare diferențiată, speci-
alizat pentru aparatele electrice și electronice sau să fie re-
utilizat, în momentul achiziționării unui nou produs,
Utilizatorul este însărcinat cu expedierea aparatului, în
timpul duratei de viață a acestuia, la un centru specializat.
Colectarea diferențiată adecvată, în vederea reutilizării apara-
tului, a produsului reciclat, tratării și eliminării deșeurilor, contribuie la
minimizarea impactului negativ asupra mediului înconjurător
și, favorizând în același timp reciclarea materialelor com-
puse ale produsului. Pentru informații detaliate cu privire la
serviciile de decolectare disponibile, vă rugăm să vă adresați servi-
ciului de gestionare a deșeurilor, sau magazinului de unde
ați achiziționat

Artsana S.p.A. își rezervă dreptul de a modifica oricând și fără prealabilă conținutul acestui manual de instrucțiuni. Modificarea, transmiterea, transcrierea, precum și traducerea în altă limbă, chiar și parțială, în orice formă a acestui manual sunt interzise fără aprobarea prealabilă în scris a Artsana S.p.A..

prezentă, Artsana S.p.A.declară că acest sterilizator pentru
ectare marca Chicco mod. 06782 este în conformitate cu
ele esențiale și alte dispoziții relevante stabilite de Directi
004/108/CE (compatibilitate electromagnetică), 2006/95/
guranță electrică) și 2011/65/UE (RoHS). Exemplarul inte
declarației poate fi solicitat Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1
20 Grandate (CO) Italy

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE!

- To urządzenie jest przeznaczone tylko i wyłącznie do użytku domowego i należy używać go zgodnie z instrukcjami użytkowania. Nie używać do innego celu, niż ten przewidziany (domowa dezynfekcja butelek, smoczków i akcesoriów do karmienia dziecka piersią). Wszelkie inne użycie jest niewłaściwe a więc niebezpieczne.
- Urządzenie może być używane tylko w pomieszczeniach, nie można wystawiać go na działanie słońca, deszczu i innych czynników atmosferycznych.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie oraz przewód przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Upewnić się, że dzieci nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod kontrolą lub nadzorem przeszkolone w kwestii dotyczącej bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały ryzyko związane z jego użyciem.
- W przypadku, gdy urządzenie zostanie przez nabywcę odsprzedane lub przekazane osobom trzecim, muszą one zapoznać się z zasadami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieć ryzyko związane, przez lekturę instrukcji użytkowania, a w szczególności użycia dotyczących bezpieczeństwa, zawartych w przekazanej im instrukcji obsługi urządzenia.
- Ostrzeżenie: ze względów bezpieczeństwa, urządzenie należy zawsze podłączać do instalacji posiadającej sprawne uziemienie.
- Produkt stawiać tylko na płaskich i stabilnych powierzchniach niedostępnych dla dzieci.
- Nie umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu, na kuchniach gazowych, płytach elektrycznych lub powierzchniach delikatnych czy nieodpornych na ciepło i/lub wilgoć.
- Nie stawiać przedmiotów ani podzespołów bezpośrednio na powierzchni grzewczej.
- Uważać na części oznaczone symbolem , które w trakcie użytkowania mogą nagrzewać się do wysokich temperatur.
- Podczas działania, urządzenie osiąga wysoką temperaturę ponieważ

arza wrzącą parę, należy zawsze zwrócić szczególną uwagę, aby nie obejmować pokrywy urządzenia i/lub nie zbliżać nóg i rąk lub twarzy do otworu wylotowego pary, który znajduje się na pokrywie, niebezpieczeństwo oparzenia.

zakończeniu cyklu działania, woda znajdująca się wewnątrz oraz górna powierzchnia urządzenia mogą być bardzo gorące. Zachować ostrożność, aby zapobiec możliwym oparzeniom.

ostrzeżenie, odczekać przynajmniej kilka minut przed zdjęciem pokrywy po zakończeniu cyklu oraz zawsze ostrożnie wykonywać tę czynność w celu zmniejszenia ryzyka nagłego wydostania się wrzącej pary lub kapać bardzo gorącej wody, co mogłoby spowodować oparzenia.

gdy nie zatykać otworu wylotowego pary, który znajduje się w górnej części pokrywy.

w żadnym wypadku nie należy zanurzać urządzenia, wtyczki lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.

nie ciągnąć za kabel zasilający lub też za urządzenie w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka.

upewnić się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka elektrycznego oraz, że urządzenie całkowicie ostygło przed przeniesieniem go, schowaniem, czyszczeniem, przed jego konserwacją lub pomiędzy jednym użyciem a drugim, lub gdy pozostaje bez nadzoru.

czyszczenie i konserwacje, które wykonuje użytkownik nie mogą być nigdy wykonywane przez dzieci i/lub osoby o ograniczonych możliwościach umysłowych lub nieposiadających doświadczenia lub koniecznej wiedzy.

iniejsza instrukcja jest dostępna na stronie www.chicco.com.

CONFIGURACJA MICROWAVE

nie mieścić w urządzeniu tylko artykuły/elementy do dezynfekcji, które są kompatybilne z mikrofalami. W razie wątpliwości co do kompatybilności artykułów/elementów, sprawdzić u producenta.

nie wkładać do sterylizatora mikrofalowego przedmiotów wykonanych z tworzywa sztucznego lub metalu.

nie umieszczać sterylizatora w tradycyjnych kuchenkach.

w przypadku kombinowanych kuchenek mikrofalowych upewnić się czy funkcje grill i/lub crisp są wyłączone. Sprawdzić także czy grill jest schłonięty i czy wewnątrz kuchenki nie ma talerza crisp.

po zakończeniu cyklu, aby wyjąć sterylizator z kuchenki mikrofalowej używać zawsze odpowiedniego zabezpieczenia na ręce przed gorącymi powierzchniami.

ostrzeżenie, odczekać przynajmniej kilka minut przed zdjęciem pokrywy po zakończeniu cyklu oraz zawsze ostrożnie wykonywać tę czynność w

celu zmniejszenia ryzyka nagłego wydostania się wrzącej pary lub kłosa bardzo gorącej wody, co mogłoby spowodować oparzenia.

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie, jego akcesoria oraz elementy opakowania (plastikowe worki, kartonowe pudełka itd.) nie służą do zalewania. Ostrzeżenie: nie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ mogą stanowić potencjalne zagrożenie. Przed uruchomieniem sterylizatora należy zawsze upewnić się, czy produkt i jego części nie zostały uszkodzone. W takim wypadku należy korzystać z urządzenia i skontaktować się z wykwalifikowanym personelem lub sprzedawcą. Po zakończeniu cyklu dezynfekcji, przedmioty znajdujące się w urządzeniu są bardzo gorące. Zawsze zachować szczególną ostrożność. Pozostawić do ostygnięcia przed ich wyjęciem.
- Ostrzeżenie! Jeżeli podczas działania urządzenia z jakiegokolwiek powodu nastąpi przerwa w dostawie energii elektrycznej, cykl dezynfekcji może nie zostać ukończony. W takim przypadku dezynfekcja produktów znajdujących się wewnątrz urządzenia może okazać się niewystarczająca.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej wyłączyć zawsze sterylizator ustawiając główny wyłącznik ON/OFF w pozycji OFF. Wyciągnąć przewód zasilającego z gniazdka elektrycznego kiedy sterylizator nie jest używany.
- Nie próbować otwierać i naprawiać urządzenia. Otwarcie urządzenia jest możliwe tylko przy użyciu specjalnych narzędzi. Wymiana przewodu zasilania należy użyć wyłącznie przewodu takiego samego rodzaju jak ten dołączony do urządzenia, a wymiana dokonać wyłącznie wykwalifikowany personel techniczny lub firma Artsana S.p.A.
- Nie wkładać do sterylizatora przedmiotów, których nie można poddawać dezynfekcji termicznej, upewnić się czy napięcie sterujące (patrz tabliczka znajdująca się pod urządzeniem) odpowiada parametrom sieci elektrycznej.
- Podłączyć urządzenie do łatwo dostępnego gniazdka.
- Nie włączać urządzenie bez umieszczenia wewnątrz odpowiedniego koszyka na akcesoria.
- Nigdy nie należy używać urządzenia bez wody w pojemniku grzewczym.
- Aby przeprowadzić cykl dezynfekcji nie wlewać nigdy do pojemnika innych płynów niż woda pitna.
- Artsana S.p.A. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub osób w przypadku umieszczenia w urządzeniu przedmiotów, które nie są kompatybilne z mikrofalami lub nie można poddawać ich sterylizacji termicznej, a także za podłączenie do sieci elektrycznej niezgodnej z obowiązującymi przepisami i/lub niezgodnej ze wskazaniami na tabliczce znamionowej pod urządzeniem lub wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- W przypadku wątpliwości związanych z interpretacją treści niniejszej instrukcji obsługi, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.

OPIS SYMBOLI



= urządzenie spełnia zasadnicze wymagania stosowanych rozporządzeń CE



= OSTRZEŻENIE!



= Instrukcje użytkownika



= przeczytać instrukcje użytkownika



= tylko do użytku domowego



= OSTRZEŻENIE! Wrząca para



= Ostrzeżenie! Gorąca powierzchnia



= Nie wyrzucać tego produktu razem z odpadami komunalnymi. Stosować zasady segregacji odpadów zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa

erilNatural 3w1

Elektryczny modułowy sterylizator na parę

Wzrosty Kliencie,
dziękujemy za dokonanie zakupu naszego produktu i gratulu-
jemy trafnego wyboru. Elektryczny sterylizator modułowy Ste-
rilNatural 3w1 dostosowuje się do przedmiotów poddawanych
dezynfekcji zajmując niewiele miejsca w kuchni dzięki 3 konfigu-
racjom: FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.

Sterylizuje w szybki i bezpieczny sposób za pomocą czystej
pary wodnej bez dodatku żadnych substancji chemicznych,
zapewniając maksymalną wygodę użytkownika.

Konfiguracje są kompatybilne ze wszystkimi butelkami do
karmienia oraz odciągaczami pokarmu (elementy poddawane
dezynfekcji termicznej) marki Chicco oraz z większością butelek
do karmienia i odciągaczami pokarmu innych marek, które są w
dostępności.

Wersja COMPACTeco (do używania tylko w konfiguracji COM-
PACT) umożliwia oszczędność czasu i energii do około 25%.

W konfiguracji MICROWAVE możliwa jest szybsza dezyn-
fekcja.

W wersji w użytku, może pomieścić maks. 6 butelek o pojemności
330 ml/11 oz ze wszystkich linii Chicco z ich akcesoriami (na-
prężarki smoczki oraz kubeczki) w konfiguracji FULL SIZE, maks. 2
butelki o pojemności 330 ml/11 oz z ich akcesoriami w wersji
COMPACT i MICROWAVE.

Jeśli używasz butelek innych marek niż Chicco, które można umieścić
w urządzeniu, może być mniejsza niż ta podana w niniejszej in-
strukcji.

Przy przystąpieniu do użytkowania należy uważnie przeczy-
tać instrukcję oraz ostrzeżenia i zachować je na przyszłość.

S (rys. 1)

okrywa

koszyk

korpus główny

podstawa urządzenia

grzewcza / pojemnik

zasilania z wtyczką

z przyciskami

wyświetlacz

przycisk START/STOP cyklu*

przycisk COMPACTeco

główny wyłącznik ON/OFF

Podstawa do kuchenek mikrofalowych

OSTRZEŻENIE: przycisk START/STOP cyklu nie jest jed-
nocześnie przyciskiem do wyłączania. Aby wyłączyć
urządzenie użyć głównego przełącznika ON/OFF (h).

SPOSÓB UŻYCIA

MONTAŻ KONFIGURACJI STERYLIZATORA

W dyspozycji są trzy różne konfiguracje sterylizatora: FULL SIZE,
COMPACT i MICROWAVE.

FULL SIZE (rys. 2)

Do dezynfekcji maks. 6 butelek o pojemności 330 ml/11 oz ze
wszystkich linii Chicco wraz z ich akcesoriami.

Montuje się je nakładając kolejno na podstawę urządzenia (d):
główny korpus (c) koszyk (b) i pokrywę (a).

COMPACT (rys. 3)

Do dezynfekcji maks. 2 butelki o pojemności 330 ml/11 oz ze
wszystkich linii Chicco wraz z akcesoriami lub innymi małymi
przedmiotami, np. smoczki.

Montuje się je nakładając kolejno na podstawę urządzenia (d):

koszyk (b) i pokrywę (a).

3) MICROWAVE (rys. 4)

Do jeszcze szybszej dezynfekcji maks. 2 butelki o pojemności
330 ml/11 oz ze wszystkich linii Chicco wraz z akcesoriami lub
innymi małymi przedmiotami, np. smoczki.

Montuje się je nakładając kolejno na zdejmowaną podstawę do
kuchenek mikrofalowych (i): koszyk (b) i pokrywę (a).

PRZYGOTOWANIE ORAZ SPOSÓB UŻYCIA URZĄDZENIA

Konfiguracje FULL SIZE i COMPACT - URZĄDZENIE PODŁĄ- CZONE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Przed umieszczeniem przedmiotów do dezynfekcji wewnątrz
sterylizatora należy je zawsze dokładnie umyć i wypłukać.

Dezynfekcja SMOCZKÓW:

- Zaleca się, aby założyć smoczki na nakrętki przed umieszcze-
niem ich w koszyku (b), aby zmniejszyć ryzyko ich skażenia po
dezynfekcji.

- Kubeczki umieścić nad smoczkami założonymi na nakrętki w
pozycji lekko nachylonej, aby ułatwić dostęp pary do wnętrza
kubeczka.

Dezynfekcja BUTELEK DO KARMIENIA:

- W konfiguracji FULL SIZE: Umieścić maks. 6 butelek o pojemno-
ści 330 ml/11 oz ze wszystkich linii Chicco wewnątrz głównego
korpusu (c) w pozycji pionowej, szyjką zwróconą do dołu oraz
odpowiednie akcesoria umieszczone w koszyku (b).

- W konfiguracji COMPACT: Umieścić maks. 2 butelki o pojemno-
ści 330 ml/11 oz w pozycji poziomej zwracając uwagę, aby akce-
soria nie zatykały otworu butelki w celu ułatwienia dostępu pary.

 OSTRZEŻENIE: sprawdzić, czy akcesoria znajdujące się w
koszyku (b) nie uniemożliwiają prawidłowego zamknię-
cia pokryw (a).

Podczas pierwszego użycia zaleca się wykonanie cyklu steryli-
zacji bez umieszczania żadnych przedmiotów wewnątrz urządze-
nia. W trakcie pierwszych cykli działania, urządzenie może wy-
dzielać lekki zapach, nie oznacza to usterki, ale jest normalnym
zjawiskiem.

1) Urządzenie umieszczać zawsze w miejscu niedostępnym dla
dzieci oraz wyłącznie na płaskich i stabilnych płaszczyznach od-
pornych na ciepło i/lub wilgoć oraz w pobliżu gniazdka, które
jest łatwo dostępne przez osobę dorosłą.

2) Wyjąć pokrywę (a), koszyk (b) oraz główny korpus (c) (rys. 5).

3) Wlać wodę do płyty grzewczej/pojemnika (e) do poziomu
oznaczonego odpowiednim znacznikiem (rys. 6)

• W konfiguracji FULL SIZE: 150 ml

• W konfiguracji COMPACT: 150 ml

OSTRZEŻENIE: Stosowanie wody destylowanej zmniejsza znacz-
nie tworzenie się kamienia na płycie grzewczej.

4) Złożyć żądaną konfigurację sterylizatora (w celu prawidło-
wego montażu zapoznać się z rozdziałem **Montaż konfiguracji
sterylizatora**).

5) Umieścić przedmioty do dezynfekcji wewnątrz (zobacz pierw-
szy paragraf tego rozdziału).

6) Włożyć wtyczkę przewodu zasilania (f) do gniazdka elektrycz-
nego.

7) Ustawić główny wyłącznik ON/OFF (h) w położeniu I (ON),
następnie nacisnąć zespół wyświetlacza z przyciskami (g) w na-
stępujący sposób:

W CELU WYBRANIA I URUCHOMIENIA CYKLU STERYLIZA- CJI W KONFIGURACJI FULL SIZE:

 OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE uruchamiać cyklu dezynfekcji
w trybie COMPACTeco, gdy urządzenie jest używane w
konfiguracji FULL SIZE.

a) Nacisnąć START/STOP cyklu (g2). Czerwona kontrolka przyci-
sku START/STOP (g2) (przycisk lewy) włączy się, aby wskazać, że
urządzenie nagrzewa się i pozostanie włączona przez cały cykl
dezynfekcji. Na wyświetlaczu (g1) pojawi się ikona pary (fig. 7)

oraz czas jaki pozostał do końca cyklu podany w minutach (12).
OSTRZEŻENIE: Nagrzewanie się trwa około 7 minut, natomiast dezynfekcja około 5 minut.

b) Zakończenie cyklu dezynfekcji jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym (5 sygnałów), poprzez wyłączenie się czerwonej kontrolki na przycisku START/STOP cyklu (g2) (przycisk lewy), poprzez pojawienie się na wyświetlaczu (g1) „00” i poprzez wyłączenie się na wyświetlaczu (g1) ikony pary. Światło wyświetlacza (g1) pozostaje włączone przez około 20 sekund po zakończeniu cyklu. Wyświetlacz (g1) pokazuje „00” do momentu naciśnięcia przycisku lub do wyłączenia urządzenia. Kontynuować, wykonując operacje przedstawione w dalszych punktach (punkty 8; 9; 10).

W CELU WYBRANIA I URUCHOMIENIA CYKLU STERYLIZACJI W KONFIGURACJI COMPACT:

a) Nacisnąć jeden raz przycisk COMPACTeco (g3) (przycisk prawy), aby uruchomić tryb COMPACTeco. Biała kontrolka COMPACTeco (g3) (przycisk prawy) włączy się, informując o wyborze danej funkcji. Jednocześnie na wyświetlaczu (g1) pojawi się ikona „ECO” (rys. 8) oraz czas jaki pozostał do końca cyklu podany w minutach (9). W tym momencie konfiguracja została wybrana, ale urządzenie nie rozpoczęło nagrzewania się.

OSTRZEŻENIE: Nagrzewanie się trwa około 4 minut, natomiast dezynfekcja około 5 minut.

 **OSTRZEŻENIE:** naciskając po raz drugi przycisk COMPACTeco (g3) (przycisk prawy) urządzenie powróci do trybu FULL SIZE, z wyświetlaczem (g1), który będzie wskazywał odpowiedni pozostały czas wyrażony w minutach (12).

b) Nacisnąć przycisk START/STOP cyklu (g2) (przycisk lewy), aby rozpocząć cykl dezynfekcji. Czerwona kontrolka przycisku START/STOP (g2) (przycisk lewy) oraz biała kontrolka przycisku COMPACTeco (g3) (przycisk prawy) włączą się. Na wyświetlaczu (g1) pojawi się ikona pary, która informuje, że urządzenie nagrzewa się w trybie COMPACTeco.

c) Zakończenie cyklu dezynfekcji jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym (5 sygnałów), poprzez wyłączenie się czerwonej kontrolki na przycisku START/STOP cyklu (g2) (przycisk lewy), poprzez pojawienie się na wyświetlaczu (g1) „00” i poprzez wyłączenie się na wyświetlaczu (g1) ikony pary. Biała kontrolka przycisku COMPACTeco (g3) (przycisk prawy) pozostaje włączona. Światło wyświetlacza (g1) pozostaje włączone przez około 20 sekund po zakończeniu cyklu. Wyświetlacz (g1) pokazuje „00” do momentu naciśnięcia przycisku lub do wyłączenia urządzenia. Kontynuować, wykonując operacje przedstawione w dalszych punktach (punkty 8; 9; 10).

8) Wyłączyć urządzenie ustawiając główny przełącznik ON/OFF (h) w położenie 0 (OFF) i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (f) z gniazdka elektrycznego.

9) Odczekać kilka minut przed wyjęciem zdezynfekowanych przedmiotów, zwracając zawsze dużą uwagę na wydostającą się wrzącą parę oraz na bardzo gorące krople wody, które mogą spowodować oparzenia.

Umyć starannie dłonie przed użyciem przedmiotów poddanych dezynfekcji.

10) Przed wykonaniem nowego cyklu dezynfekcji, odczekać zawsze aż urządzenie schłodzi się całkowicie.

OSTRZEŻENIE: sterylność jest utrzymywana przez około 24 godziny wewnątrz sterylizatora jeżeli pokrywa (a) nie zostanie zdjęta. Jeżeli pokrywa (a) zostanie zdjęta w trakcie lub po użyciu, zachowanie sterylności zostanie przerwane.

Konfiguracje MICROWAVE - URZĄDZENIE UMIESZCZONE W KUCHENKACH MIKROFALOWYCH

 **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA**
OSTRZEŻENIE!

- Szklane butelki mogą być sterylizowane w kuchenkach mikro-

falowych wyłącznie, gdy jest to wyraźnie zaznaczone w instrukcjach. W przypadku wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

- Należy ściśle przestrzegać czasów i mocy wskazanych w tabeli **CZAS I MOC DEZYNFEKCJI**. Nizszy czas i moc mogą nie zapewnić skutecznej dezynfekcji, natomiast większy czas i moc mogą uszkodzić sterylizator wraz z jego zawartością oraz kuchenkę mikrofalową.

Urządzenie montuje się w kuchenkach mikrofalowych (i) koszycz (b) i pokrywę (a). W konfiguracji MICROWAVE umieszczać przedmioty w sposób pokazany dla konfiguracji COMPACT (zobacz pierwszy rozdział) **“Przygotowanie oraz sposób użycia urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej - konfiguracje FULL i COMPACT”**.

1) Przed umieszczeniem przedmiotów do dezynfekcji w sterylizatorze należy je zawsze dokładnie umyć i wypłukać.

2) Wlać 80 ml wody do centralnej części wyjmowanej pokrywy (a) do kuchenek mikrofalowych (i) (rys. 10).

3) Umieścić przedmioty do dezynfekcji wewnątrz (zobacz pierwszy paragraf tego rozdziału).

4) Zamknąć sterylizator stosowną pokrywą (a) i włożyć do kuchenki mikrofalowej.

5) Ustawić moc kuchenki mikrofalowej zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w poniższej tabeli.

CZAS I MOC DEZYNFEKCJI

Minuty	Moc
3	1000 W+
4	Pomiędzy 600 W i 1000 W
5	Pomiędzy 440 W i 600 W

6) Po zakończeniu cyklu, aby wyjąć sterylizator z kuchenki mikrofalowej, zaleca się, aby odczekać kilka minut i używać odpowiedniego zabezpieczenia na ręce przed gorącymi powierzchniami.

7) Odczekać przynajmniej kilka minut przed zdjęciem pokrywy (a) po zakończeniu cyklu oraz zawsze ostrożnie wykonywać czynność w celu zmniejszenia ryzyka nagłego wydostawającej się pary lub kapania bardzo gorącej wody, co mogło spowodować oparzenia.

Umyć starannie dłonie przed dotykiem przedmiotów poddanych dezynfekcji.

OSTRZEŻENIE: sterylność jest utrzymywana przez około 24 godziny wewnątrz sterylizatora jeżeli pokrywa (a) nie zostanie zdjęta. Jeżeli pokrywa (a) zostanie zdjęta w trakcie lub po użyciu, zachowanie sterylności zostanie przerwane.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji.

2. Opróżnić ewentualne pozostałości wody (rys. 9) i zwrócić uwagę, w konfiguracjach FULL SIZE i COMPACT, aby nie było wtyczki oraz/lub przewodu zasilania (f).

3. Wysuszyć miękką ściereczką płytę grzewczą/pojemnik zdejmowaną podstawę do kuchenki mikrofalowej (i) główny (c) koszycz (b) i pokrywę (a).

USUWANIE KAMIENIA

Normalnym zjawiskiem jest, że podczas używania sterylizatora na płycie grzewczej/pojemniku (e) lub na zdejmowanej podstawie do kuchenki mikrofalowej (i) tworzy się mniej lub więcej kamień, w zależności od stopnia twardości wody. Zbyt duży osad może zmniejszyć osiągi urządzenia w dłuższym okresie uszkodzić go.

Dlatego też, zaleca się usuwanie kamienia z produktu raz w tygodniu lub za każdym razem, gdy się pojawi.



Produkt spełnia wymogi Zarządzenia 2012/19/UE.

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

Odnosnie gwarancji w przypadku wad produktu należy zapoznać się ze szczególnymi krajowymi przepisami obowiązującymi w kraju zakupu, gdzie są przewidziane. Gwarancja nie obejmuje komponentów podlegających normalnemu zużyciu.

Artsana S.p.A. zastrzega sobie prawo do modyfikowania w dowolnym momencie i bez uprzedzenia treści niniejszej instrukcji. Kopiowanie, przesyłanie, przepisywanie i tłumaczenia na inne języki niniejszej instrukcji w całości lub części, w jakiegokolwiek formie, jest absolutnie zabronione bez pisemnej zgody firmy Artsana S.p.A.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE :

Niniejszym firma Artsana S.p.A oświadcza, że przedmiotowy sterylizator na parę marki Chicco mod. 06782 spełnia zasadnicze wymagania i inne przepisy ustalone rozporządzeniami 2004/108/CE (kompatybilność elektromagnetyczna), 2006/95/CE (bezpieczeństwo elektryczne) i 2011/65/UE (RoHS). Kopia deklaracji CE może być otrzymana w firmie Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Włochy

Upute za uporabu

vo pročitajte prije uporabe i čuvajte ove upute za buduće potrebe.

GURNOSNO UPOZORENJE PAŽNJA!

Ovaj aparat namijenjen je isključio uporabi u kućanstvu te se treba koristiti u skladu s uputama za uporabu. Nemojte ga koristiti u druge svrhe od onih za koje je predviđen (kućna dezinfekcija bočica za bebe, duda varata i opreme za dojenje vašega djeteta). Svaka druga uporaba ne smatra se ispravnom te je stoga opasna.

Ovaj aparat namijenjen je samo unutarnjoj uporabi, pa se stoga ne smije izlagati suncu, kiši i ostalim atmosferskim utjecajima.

Ovaj aparat ne smiju koristiti djeca. Držite aparat i njegov kabel van dohvata djece.

Povjerite se da se djeca ne igraju aparatom.

Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno osobe koje nemaju iskustva i znanja koliko su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu aparata te su razumjele opasnosti povezane s tim.

U slučaju da kupac ustupi ili povjeri aparat trećim osobama na korištenje, potrebno je da se te osobe upoznaju sa sigurnom uporabom aparata te da razumiju opasnosti povezane s tom uporabom, i to čitanjem priručnika za uporabu, a posebno sigurnosnih upozorenja sadržanih u njemu koja moraju uvijek biti uz aparat.

Pažnja: iz sigurnosnih razloga aparat mora uvijek biti priključen na sustav efikasnim uzemljenjem.

Proizvod stavite samo na stabilnu i ravnu površinu koja nije dostupna djeci.

Nemojte staviti aparat na ili u blizinu vruće površine, plinskog štednjaka ili električnih ploča za kuhanje, odnosno na tanke površine ili one osjetljive na toplinu i/ili vlagu.

Nemojte stavljajte predmete ili dijelove direktno na grijaću ploču.

Pazite na dijelove označene simbolom  koji tijekom uporabe mogu doći do visoke temperature.

Tijekom rada aparat se jako zagrijava jer proizvodi vruću paru te treba obratiti maksimalnu pažnju da se ne podiže poklopac aparata i/ili da se ne približavaju otvoru za izlaz pare koji se nalazi na poklopcu, zbog opasnosti od opekline.

Na kraju radnog ciklusa, voda koja se nalazi u aparatu kao i gornja površina

- aparata mogu biti vrlo vrući. Pripazite na to kako biste izbjegli opekot
- Pažnja, pričekajte koju minutu prije skidanja poklopca na kraju ciklusa uvijek radite oprezno kako biste smanjili rizik od iznenadnog izlaska v pare ili kapanja vrlo vruće vode što bi moglo uzrokovati opekline.
- Nikad nemojte blokirati otvor za izlaz pare koji se nalazi na gornjem d poklopca.
- Ni u kojem slučaju nemojte aparat, utikač ili kabel za napajanje uron vodu ili neku drugu tekućinu.
- Nemojte vući kabel za napajanje ili sam aparat da biste izvukli utika utičnice.
- Uvjerite se da je utikač kabela za napajanje izvučen iz utičnice te d aparat potpuno hladan prije nego ga pospremite, premjestite, očis održavate ili između dva korištenja, odnosno ako se ostavlja bez nadz
- Čišćenje i održavanje koje treba provoditi korisnik, nikad ne smiju p voditi djeca i/ili osobe smanjenih intelektualnih kapaciteta ili osobe nemaju iskustva ili potrebnog znanja.
- Ove su upute na raspolaganju na stranici www.chicco.com.

KONFIGURACIJA MICROWAVE

- U aparat stavite samo predmete/dijelove za dezinfekciju koji su kom tibilni s mikrovalovima. Ukoliko niste sigurni, kompatibilnost takvih p meta/dijelova provjerite kod proizvođača.
- U sterilizator na mikrovalove nemojte stavljati proizvode koji sadrže lon ili metal.
- Ne stavljajte sterilizator u klasične pećnice.
- U slučaju kombiniranih mikrovalova, uvjerite se da su ugašene opcije crisp (hrskavo). Osim toga provjerite je li se grill ohladio te da u mikro noj nije crisp tanjur.
- Kod uzimanja sterilizatora iz mikrovalne pećnice na kraju ciklusa, u koristite prikladnu opremu za zaštitu ruku od topline.
- Pažnja, pričekajte koju minutu prije skidanja poklopca na kraju ciklusa uvijek radite oprezno kako biste smanjili rizik od iznenadnog izlaska v pare ili kapanja vrlo vruće vode što bi moglo uzrokovati opekline.

PAŽNJA

- Aparat, njegova oprema i dijelovi ambalaže (plastične vrećice, kartonske kutije itd.) n su igračke te se stoga moraju održavati van djece budući da su potencijalni izvor opasnosti
- Prije korištenja aparata uvijek provjerite jesu li proizvodi i njegovi sastavni dijelovi zaštićeni. Ukoliko jesu, nemojte koristiti aparat i obratite kvalificiranom osoblju ili prodavaču.
- Na kraju ciklusa dezinfekcije predmet koji se nalazi unutar aparata s i kristalnom pa je potrebno uvijek obratiti najprije pažnju na se ohlade prije rukovanja.
- Pažnja! Nakon izlaska iz ovog razloga, tijekom rada aparata dođe do nastanka električne energije, koja dezinfekciju mogla postat vršen. U tom slučaju dezinfekcija proizvoda unutar aparata bi mogla biti nedovoljna
- Da biste uključili aparat iz električne mreže, uvijek okrenite proizvod izlaza iz aparata i zatvori prekidač ON/OFF na D (OFF) te izvadite utikač za napajanje iz utičnice kada sterilizator nije u upotrebi.
- Nemojte pokušavati popraviti ili popraviti aparat. Otklanjanje aparata je moguće samo pomoću specijalnog keta. U slučaju potrebe p kabinu za napajanje treba koristiti isključivo kabinu iste vrste kao na kojoj se nalazi aparat. Zanimljiva je i vrsta izlaza kabinu kvalificirano osoblje ili tvrtka Artsana S.p.A

sterilizator nemojte stavljati predmete koji nisu prikladni za vruću dezinfekciju. Uvjente se da napon sterilizatora (pogledajte podatke pločici s donje strane aparata) odgovara naponu električne mreže.

Priključite aparat u lako dostupnu utičnicu.

Nemojte započeti rad aparata bez umetanja priložene košarice za stavljanje predmeta.

Nemojte koristiti aparat bez vode unutar kadice za zagrijavanje.

provedbu ciklusa dezinfekcije nikad nemojte u kadicu stavljati neku drugu tekućinu osim pitke vode.

Artsana S.p.A. se ne može smatrati odgovornom za štetu nanесenu stvarima ili osobama ukoliko se u aparat stavljaju stvari koje nisu kompatibilni s mikrovalovima ili vrućom sterilizacijom ili ako se proizvod priključuje na električni sustav koji nije u skladu s važećim zakonima i/ili podacima naznačenim na oznaci koja se nalazi aparatu ili u ovome priručniku s uputama.

Priključujući dvojni u tumačenju sadržaja ovog priručnika s uputama, kontaktirajte prodavača ili tvrtku Artsana S.p.A.

LEGENDA SIMBOLA

-  = aparat u skladu s osnovnim zahtjevima primjenjivih direktiva CE
-  = PAŽNJA!
-  = upute za uporabu
-  = pročitajte priručnik za uporabu prije korištenja
-  = isključivo za unutarnju uporabu
-  = PAŽNJA! Vruća para
-  = Pažnja! Vruća površina
-  = Nemojte odlagati ovaj proizvod kao običan komunalni otpad. Razvrstajte ga sukladno odredbama važećih zakona.

SterilNatural 3u1

Električni modularni sterilizator na paru

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam i čestitamo na vašem izboru. Električni modularni sterilizator na paru SterilNatural 3u1 prilagođava se predmetima za dezinfekciju te zauzima malo prostora u kuhinji zahvaljujući 3 konfiguracije FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE. Dezinficira čistom prirodnom parom bez ijedne kemijske supstance, na brz i siguran način, uz najveći komfor uporabe.

Sve 3 konfiguracije su kompatibilne sa svim Chicco bočicama i izdajalicama (dijelovi koji podnose vruću sterilizaciju) i s većinom bočica i izdajalica drugih proizvođača na tržištu.

Tipka COMPACTeco (koristiti samo u konfiguraciji COMPACT) omogućava uštedu do 25% vremena i energije.

Korištenje konfiguracije MICROWAVE omogućava bržu dezinfekciju.

Jednostavan za uporabu, može sadržavati najviše 6 bočica od 330 ml/11 oz, iz svih Chicco linija sa svom pripadajućom opremom (navojni prstenovi, dude za bočicu i poklopce) u konfiguraciji FULL SIZE, najviše 2 bočice od 330 ml/11 oz s pripadajućom opremom u verzijama COMPACT i MICROWAVE.

Broj bočica drugih proizvođača koje je moguće staviti u aparat može biti manji od onoga navedenog u ovom priručniku.

Prije uporabe pažljivo pročitajte sljedeće upute i upozorenja te ih čuvajte za buduće potrebe.

OPIS (sl. 1)

- a) Poklopac
- b) Košarica
- c) Glavna posuda
- d) Baza aparata
- e) Grijaća ploča / kadica
- f) Kabel za napajanje s utikačem
- g) Zaslon s tipkama
- g1) zaslon
- g2) tipka START/STOP ciklusa*
- g3) tipka COMPACTeco
- h) Glavni prekidač ON/OFF
- i) Pomična baza za mikrovalnu



PAŽNJA: Tipka START/STOP ciklusa nije i tipka za gašenje. Za gašenje aparata upotrijebite glavni prekidač ON/OFF (h).

UPUTE ZA UPORABU

SASTAVLJANJE KONFIGURACIJA STERILIZATORA

Na raspolaganju su tri različite konfiguracije korištenja sterilizatora: FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.

1) FULL SIZE (sl. 2)

Za dezinfekciju najviše 6 bočica od 330 ml/11oz, iz svih Chicco linija s pripadajućom opremom.

Sastavlja se stavljanjem dijelova jednog za drugim na bazu aparata (d): glavne posude (c) košarice (b) i poklopca (a).

2) COMPACT (sl. 3)

Za dezinfekciju najviše 2 bočice od 330 ml/11 oz, iz svih Chicco linija s pripadajućom opremom ili drugih malih predmeta, kao na primjer, duda varalica.

Sastavlja se stavljanjem dijelova jednog za drugim na bazu aparata (d): košarice (b) i poklopca (a).

3) MICROWAVE (sl. 4)

Za još bržu dezinfekciju najviše 2 bočice od 330 ml/11 oz, iz svih Chicco linija s pripadajućom opremom ili drugih malih predmeta, na primjer duda varalica.

Sastavlja se stavljanjem dijelova jednog za drugim na bazu aparata (d): mikrovalnu (i); košarice (b) i poklopca (a).

PRIPREMA I NAČIN UPORABE APARATA

Konfiguracije FULL SIZE i COMPACT - APARAT PRIJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Predmete koje želimo dezinficirati uvijek treba dobro isprati prije stavljanja u sterilizator.

Dezinfekcija DUDA ZA BOČICU:

- Preporuča se da stavite dude na navojni prsten prije stavljanja u košaricu (b) kako bi smanjili rizik od kontaminacije na dezinfekciju.

- Poklopce stavite na dude s navojnim prstenom tako da se lagano nagnuti kako bi se omogućio ulaz pare unutar posude. Dezinfekcija BOČICA:

- U konfiguraciji FULL SIZE: Stavite najviše 6 bočica od 330 ml/11 oz, iz svih Chicco linija u glavnu posudu (c) u okomiti položaj s grlom okrenutim prema dolje i pripadajućom opremom u košaricu (b).

- U konfiguraciji COMPACT: Stavite najviše 2 bočice od 330 ml/11 oz, u vodoravni položaj pazeći da pripadajućom opremom zatvorite otvor bočice kako bi olakšali ulaz pare u nju.



PAŽNJA: uvjerite se da oprema stavljenjena u košaricu ne sprječava zatvaranje poklopca (a).

Prije prve uporabe savjetujemo da jedan ciklus sterilizacije provedete na prazno, bez stavljanja predmeta za dezinfekciju u aparat. Tijekom prvih radnih ciklusa, aparat bi mogao ispuštati paru, to nije pokazatelj kvara nego se smatra normalnim.

1) Aparat uvijek držite van dohvata djece i isključivo na stabilnim površinama koje nisu osjetljive na toplinu i/ili vodu. Blizu utičnice lako dostupne odraslim osobama.

2) Skinite poklopac (a), košaricu (b) i glavnu posudu (c) s baze.

3) Ulijte vodu u grijaću ploču/kadicu (e) sve do odgovarajuće oznake (sl. 6).

• Za konfiguraciju FULL SIZE: 150 ml

• Za konfiguraciju COMPACT: 150 ml

NAPOMENA: Korištenje destilirane vode značajno smanjuje kupljanje kamenca na grijaćoj ploči.

4) Sastavite konfiguraciju sterilizatora koju želite (za sastavljanje pogledajte odjeljak "Sastavljanje konfiguracija sterilizatora").

5) Stavite predmete za dezinfekciju unutra (pogledajte priručnik o lomak ovog odjeljka).

6) Stavite utikač kabela za napajanje (f) u utičnicu.

7) Stavite glavni prekidač ON/OFF (h) na I (ON), a zatim pomicanjem zaslon s tipkama (g) sukladno sljedećim načinima rada:

ZA ODABIR I POČETAK CIKLUSA STERILIZACIJE U KONFIGURACIJI FULL SIZE:



PAŽNJA: NIKAD NEMOJTE pokretati ciklus dezinfekcije u konfiguraciji FULL SIZE.

a) Pritisnite tipku START/STOP ciklusa (g2). Crvena lampica START/STOP (g2) (lijeva tipka) se pali te označava da se zagrijava i ostaje upaljena tijekom cijelog ciklusa dezinfekcije. Na zaslonu (g1) pojavljuje se ikonica pare (sl. 7) te vrijeme u minutama (12) do završetka ciklusa.

NAPOMENA: Zagrijavanje traje oko 5 minuta.

b) Kraj ciklusa dezinfekcije označava se zvučnim signalom i svjetlom (zvučnih signala), gašenjem crvene lampice tipke START/STOP (g2) (lijeva tipka), prikazom "00" na zaslonu (g1) te ikonice pare sa zaslonu (g1). Svjetlo zaslonu (g1) ostaje upaljeno otprilike 20 sekundi nakon kraja ciklusa. Na zaslonu (g1) se prikazuje vrijeme u minutama i sekundama.

uje "00" sve do pritiska na tipku ili do gašenja aparata. Stoga nite kako je opisano u nastavku (točke 8; 9; 10).

DABIR I POČETAK CIKLUSA STERILIZACIJE U KONFIGURACIJI COMPACT:

nom pritisnete tipku COMPACTeco (g3) (desna tipka) za čiju načina rada COMPACTeco. Bijela lampica tipke COMPACTeco (g3) (desna tipka) se pali te označava da je odabrana ta funkcija. Istovremeno, na zaslonu (g1) pojavljuje se "ECO" (sl. 8) te vrijeme preostalo u minutama do završetka (9). U ovom trenutku konfiguracija je odabrana, ali aparat ne zagrijava.

NAPOMENA: Zagrijavanje traje oko 4 minuta, a dezinfekcija oko 12 minuta.

PAŽNJA: još jednim pritiskom na tipku COMPACTeco (g3) (desna tipka), aparat se vraća u način rada FULL SIZE, a zaslon (g1) prikazuje odgovarajuće preostalo vrijeme u minutama (12).

Pritisnite tipku START/STOP ciklusa (g2) (lijeva tipka) da biste počeli ciklus dezinfekcije. Crvena lampica tipke START/STOP (lijeva tipka) i bijela lampica tipke COMPACTeco (g3) (desna tipka) se pale. Na zaslonu (g1) pojavljuje se ikonica pare koja označava da se aparat zagrijava u načinu rada COMPACTeco.

Na kraju ciklusa dezinfekcije označava se zvučnim signalom (5 kratkih zvučnih signala), gašenjem crvene lampice tipke START/STOP (lijeva tipka), prikazom "00" na zaslonu (g1) te nestankom ikonice pare sa zaslona (g1). Bijela lampica tipke COMPACTeco (g3) (desna tipka) ostaje upaljena. Svjetlo zaslona (g1) ostaje upaljeno otprilike 20 sekundi nakon kraja ciklusa. Na zaslonu (g1) prikazuje "00" sve do pritiska na tipku ili do gašenja aparata. Nastavite kako je opisano u nastavku (točke 8; 9; 10).

Uklonite aparat stavljajući glavni prekidač ON/OFF (h) na 0 i odvojite utikač kabela za napajanje (f) iz utičnice.

Pričekajte koju minutu prije nego izvadite dezinficirane predmete. Pazite uvijek na izlaz vruće pare te kapljice vrlo vruće vode koje mogu uzrokovati opekline.

Dobro operite ruke prije rukovanja dezinficiranim predmetima. Prije pokretanja novog ciklusa dezinfekcije, pričekajte da se aparat potpuno ohladi.

NAPOMENA: unutrašnjost sterilizatora ostaje dezinficirana oko 24 sata ukoliko se poklopac (a) ne podiže. Ukoliko se poklopac podigne tijekom ili nakon uporabe, prekinuto je održavanje dezinfekcije.

Konfiguracije MICROWAVE - APARAT STAVLJEN U MIKROVALNU PEĆNICU

OPREZNA UPOZORENJA

Staklene bočice mogu se sterilizirati u mikrovalnoj pećnici samo ako je tako izričito navedeno u uputama. Ukoliko niste sigurni, obratite se prodavaču ili proizvođaču.

U potpunosti se pridržavajte vremena i snage koji su navedeni u tablici **VRIJEME I SNAGA ZA DEZINFEKCIJU**. Kraće vrijeme i manja snaga ne jamče učinkovitu dezinfekciju, a duže vrijeme i veća snaga bi mogli oštetiti sterilizator zajedno sa sadržajem, kao i mikrovalnu pećnicu.

Aparat se sastavlja stavljanjem dijelova jednog za drugim na pomičnu bazu za mikrovalnu (i) košaricu (b) i poklopca (a).

U konfiguraciji MICROWAVE stavite predmete kako je opisano za konfiguraciju COMPACT (pogledajte prvi odlomak odjeljka "Prije i način uporabe aparata. Aparat priključen na električnu mrežu - konfiguracije FULL SIZE i COMPACT").

Predmete koje želimo dezinficirati uvijek treba dobro oprati i osušiti prije stavljanja u sterilizator.

2) Ulijte 80 ml vode u središnji dio pomične baze za mikrovalnu (i) (sl. 10).

3) Stavite predmete za dezinfekciju unutra (pogledajte prvi odlomak ovog odjeljka).

4) Zatvorite sterilizator za to određenim poklopcem (a) te ga stavite u mikrovalnu pećnicu.

5) Postavite snagu mikrovalne pećnice sukladno vrijednostima navedenim u tablici dolje.

VRIJEME I SNAGA ZA DEZINFEKCIJU

Minuta	Snaga
2	1000 W
4	1000 W i 1000 W
5	1000 W i 1000 W

6) Kod uzimanja sterilizatora iz mikrovalne pećnice na kraju ciklusa, preporuča se pričekati nekoliko minuta i uvijek koristiti prikladnu opremu za zaštitu ruku.

7) Pričekajte koju minutu prije skidanja poklopca (a) na kraju ciklusa i to uvijek radite oprezno kako biste smanjili rizik od iznenadnog izlaska vruće pare ili kapanja vrlo vruće vode što bi moglo uzrokovati opekline.

Dobro operite ruke prije rukovanja dezinficiranim predmetima.

NAPOMENA: unutrašnjost sterilizatora ostaje dezinficirana oko 24 sata ukoliko se poklopac (a) ne podiže. Ukoliko se poklopac (a) podigne tijekom ili nakon uporabe, prekinuto je održavanje dezinfekcije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Neka se aparat ohladi prije bilo obavljanja bilo kakve radnje.

2. Izlijte eventualne ostatke vode (sl. 9) pazeći, kod konfiguracija FULL SIZE i COMPACT, da ne smočite utikač i/ili kabel za napajanje (f).

3. Mekanom krpom obrišite grijaću ploču/kadicu (e) ili pomičnu bazu za mikrovalnu (i) glavnu posudu (c) košaricu (b) i poklopac (a).

UKLANJANJE KAMENCA

Tijekom korištenja sterilizatora normalno je da se na grijaćoj ploči/kadici (e) ili na pomičnoj bazi za mikrovalnu (i) stvore veće ili manje naslage kamenca ovisno o tvrdoći vode koja se koristi. Jako velike naslage bi mogle smanjiti učinak aparata te ga na dulji rok oštetiti.

Stoga savjetujemo otklanjanje kamenca s proizvoda najmanje jednom tjedno ili svaki put kad se stvore naslage kamenca na grijaćoj ploči/kadici (e) ili na pomičnoj bazi za mikrovalnu (i).

1. Ulijte u grijaću ploču/kadicu (e) ili u pomičnu bazu za mikrovalnu (i) 200 ml otopine bijelog octa i vode u jednakim omjerima.

2. Pustite neka djeluje sve dok se kamenac ne otopi (otprilike jednu noć). Nikad nemojte uključiti sterilizator kada se u kadici nalazi otopina vode i octa.

3. Ispraznite grijaću ploču/kadicu (e) ili pomičnu bazu za mikrovalnu (i).

4. Uklonite eventualne ostatke mekanom krpom te isperite više puta ulijevajući u grijaću ploču/kadicu (e) ili u pomičnu bazu za mikrovalnu (i) 200 ml pitke vode iz slavine i ispraznite. Na kraju dobro osušite mekanom suhom krpom prije ponovne uporabe aparata.

PAŽNJA: nikad nemojte staviti aparat u njegovim konfiguracijama FULL SIZE i COMPACT pod mlaz tekuće vode.



PROBLEMI I RJEŠENJA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Sterilizator je bučan.	Prevelike naslage kamenca na grijaćoj ploči/kadici (e).	Očistite grijaću ploču/kadicu (e) ukoristivši kamenac bijelog octa (pogledajte odjeljak "Uklanjanje kamenca").
Sterilizator se ne pali.	Nema električnog napona.	Provjerite ima li električnog napona u utičnici.
	Utikač nije dobro stavljen.	Provjerite stanje utikača te je li dobro stavljen.
	Glavni prekidač ON/OFF (h) je u položaju 0 (OFF).	Stavite glavni prekidač ON/OFF (h) na (ON).
Na bočicama se vide mrlje na kraju ciklusa sterilizacije.	Prevelike naslage kamenca na grijaćoj ploči/kadici (e) ili na pomičnoj bazi za mikrovalnu (i).	Očistite grijaću ploču/kadicu (e) ukoristivši kamenac bijelog octa (pogledajte odjeljak "Uklanjanje kamenca").
Na zaslonu se pojavljuje simbol "HT"	Nema dovoljno vode u grijaćoj ploči/kadici (e)	Ulijte točnu količinu vode u grijaću ploču/kadicu (e) i ponovo pokrenite ciklus dezinfekcije (pogledajte odjeljak "priprema načina uporabe aparata").
Na zaslonu se pojavljuje simbol "FU"	Neispravan termički osigurač	Aparat je potrebno popraviti. Obratite se isključivo tehničkom kvalificiranom osoblju tvrtke Artsana S.p.A.

VAŽNA NAPOMENA: ukoliko gore navedena rješenja ne mogu riješiti problem u radu na koji nailazite, obratite se odmah za potrošača Artsana S.p.A..

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Kod 00007391000000
Model: 06782
Napajanje: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
Snaga: 600 W
Proizvedeno u Kini



Ovaj proizvod zadovoljava normu 2012/19/ES.

Simbol prekrížene košare koji se nalazi na aparatu označava da je proizvod, nakon isteka njegovog uporabnog roka, s obzirom da se njegova uporaba obavlja odvojeno od ostalog domaćinskog otpada, potrebno odnijeti u odvojenu centar za skupljanje električnih i elektronskih uređaja ili ga naknadno predati prodavaču u momentu kupovine nekog sličnog uređaja. Korisnik je obavezan nakon isteka uporabnog roka, odložiti uređaj na za to predviđena mjesta. Adekvatnim odvojenim odlaganjem uređaja namijenjenog za buduću reciklažu, obradu i uporabu na ekološki prihvatljiv način, doprinosi se izbjegavanju nepovoljnih utjecaja na okoliš i na zdravlje i podspješuje reciklaža materijala od kojih je proizvod načinjen. Za detaljnije informacije o načinima prikupljanja, obratiti se lokalnoj službi odgovornoj za gospodarenje otpadom, ili prodajnom mjestu na kojemu je uređaj kupljen.

Po pitanju jamstva za greške na proizvodu upućujemo na fiktivne pretpostavke državnih norma primjenjivih u zemlji - ako su predviđene. Jamstvo se ne odnosi na potrošne delove. Artsana S.p.A. zadržava pravo u svakom trenutku i bez promijeniti ono opisano u ovom priručniku za uporabu. Zabranjeno je reproduciranje, prijenos, prijepis kao i prevođenje u drugi jezik čak i djelomični ovoga priručnika, u bilo koje obliku bez prethodnog ovlaštenja izdanog od strane tvrtke Artsana S.p.A..

EC IZJAVA O USAGLAŠENOSTI:

Ovime tvrtka Artsana S.p.A. izjavljuje da je ovaj sterilizator u skladu s zahtjevima i ostalim odredbama utvrđenim Direktivama 2004/108/EZ (elektromagnetska kompatibilnost), 2006/95/CE (sigurnost električne opreme) i 2011/65/UE (ograničenje opasnih tvari). Prijepis EC izjave možete zatražiti od tvrtke Artsana S.p.A. Catelli 1 - 22070 Grandate (Co) Italija

uk, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM!

A termék kizárólag otthoni használatra készült, és a mellékelt útmutató-
ak megfelelően kell használni. Ne használja a terméket a megjelölt célon
(cumisüvegek, cumik vagy egyéb szoptatási segédeszközök fertőtleníté-
sére) kívül másra. Minden ettől eltérő használat helytelen és veszélyes.

A készülék kizárólag beltéri használatra való; ne hagyja a készüléket nap-
nak, esőnek vagy más légköri hatásnak kitett helyen.

A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és a táp-
kábelt gyermekektől elzárt helyen.

Figyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel
rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező
személyek is használhatják, feltéve, hogy ezt egy olyan személy felügyele-
te alatt teszik, aki felelősséget vállal a biztonságukért, vagy ha megtanul-
ták a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges
kockázatokkal.

Amennyiben a vásárló eladja a készüléket, vagy harmadik fél számára
hozzáférhetővé teszi, a készülék biztonságos használatának érdekében a
használati útmutatót is mellékelni kell, hogy az útmutató és a benne fog-
lalt biztonsági figyelmeztetések áttanulmányozásával a felhasználó meg-
ismerje a készülék használatából adódó lehetséges veszélyeket.

Figyelmeztetés: a biztonságos használat érdekében, a készüléket mindig
megfelelően földelt elektromos rendszerhez kell csatlakoztatni.

A készüléket kizárólag sima, vízszintes felületre helyezze oly módon, hogy
gyermekek ne férhessenek hozzá.

Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül forró felületre (tűzhelyre, sü-
tőlapra), vagy annak közelébe, puha felületre, vagy olyan felületre, amely
párára és/vagy hőhatásra érzékeny.

Soha ne tegyen bármilyen tárgyat vagy alkatrészt közvetlenül a melegítőlapra.
Óvatosan kezelje azokat az alkatrészeket, melyeken külön jelzés  mutat-
ja, hogy azok használat közben erősen felmelegedhetnek.

Használat közben a készülék nagy mértékben felforrósodik, mivel forró
gőzt állít elő. Ezért mindig nagyon óvatosan távolítsa el a fedőt a készü-
lékről, és/vagy tartsa a kezét és az arcát távol a fedő gőzkivezető nyílásától,
mivel a kiszabaduló gőz égési sérüléseket okozhat.

- A fertőtlenítési ciklus végeztével a készülékben tárolt víz és a készülő felső burkolata nagyon forró lehet. Mindig nagyon óvatosan dolgozzon a készülékkel, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- Figyelmeztetés: Minden fertőtlenítési ciklus végén legalább néhány percet várjon, mielőtt leveszi a fedőt, és mindig vigyázzon a lecsöppenő forró vízre és a kiszabaduló forró gőzre, mert azok égési sérülést okozhatnak.
- Soha ne zárja le a fedő felső részén található gőzkivezető nyílást.
- A csatlakozó, a készülék vagy a tápkábel soha nem kerülhet víz vagy folyadék alá és soha nem lehet nedves.
- Amikor ki akarja húzni a készüléket a csatlakozóaljzatból, soha ne a kábel vagy magát a készüléket húzza.
- Mielőtt a készüléket elmozdítja, tisztítja, tárolja vagy karbantartást végez rajta, illetve ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja a melegítési ciklus között, ellenőrizze, hogy a tápkábel mindig ki legyen húzva a csatlakozóaljzatból, és hogy a készülék kihűlt.
- Gyerekek és/vagy csökkent mentális képességekkel bíró, illetve tapasztalatlansággal vagy szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek nem kezelhetik a készülék otthoni tisztítását és karbantartását.
- Ez a használati útmutató a www.chicco.com oldalon is megtalálható.

MICROWAVE ÖSSZEÁLLÍTÁS

- Csak mikrohullámú sütőbe való tárgyakat/alkatrészeket tegyen a készülékbe. Ha nem biztos benne, hogy a fertőtleníteni kíván tárgyak mikrohullámú sütőben is használhatóak, érdeklődjön a tárgyak/alkatrészek gyártójától.
- Ne tegyen nejlont vagy fémet tartalmazó tárgyakat a mikrohullámú sütő sterilizálóba.
- Ne használja a sterilizálót hagyományos sütőben.
- Ha többfunkciós mikrohullámú sütőt használ, győződjön meg arról, hogy a grill és/vagy pirító funkció ki van kapcsolva. Arra is ügyeljen, hogy a lező rács hideg legyen és a pirító tálca ne legyen benn a sütőben.
- A fertőtlenítési ciklus végeztével mindig egy erre megfelelő konfiguratív segédeszközzel vegye ki a sterilizálót a mikrohullámú sütőből, ne próbálja megégeti a kezét.
- Figyelmeztetés: Minden fertőtlenítési ciklus végén legalább néhány percet várjon, mielőtt leveszi a fedőt, és mindig vigyázzon a lecsöppenő forró vízre és a kiszabaduló forró gőzre, mert azok égési sérülést okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS

A készülék nem játék, és nem szabad a gyermek kezébe adni. A készülék nem használható a gyermek szobájában, és nem szabad a gyermek közelében tartani. Ha a készülék sérült, ne használja, hanem hívjon képzett szerelőt vagy értesítse a kereskedőt. A készülék használatát mindig a használati útmutatóval együtt kell kezelni. Mindig a lezáró gombot kell lenyomni, mielőtt hozzájuk nyúlna. Várja meg, amíg kihűlnék, mielőtt hozzájuk nyúlna.

Figyelem! Ha áramszünet van a készülék működése közben, a fertőtlenítési ciklus nem biztos, hogy befejeződik. Ilyenkor a készülékbe
helyezett tárgyak fertőtlenítése nem biztos, hogy megfelelően lezajlott.

Ha kinyitja a csatlakozódugót, először mindig kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy az ON/OFF (BE/KI) főkapcsolót a "OFF" állásba
állítsa. Ezt követően húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, mikor a készülék már kikapcsolt.

Próbálja a készüléket szerszereim és önállóan megjavítani. A készüléket csak speciális szerszámokkal lehet szerszerezni. A tápkábelt
egy ugyanolyan kábellel lehet kicserélni, mint amelyet eredetileg is adtak a készülékhez, ezt a műveletet csak az Artsana S.p.A. hivat
sított technikusai végezhetik.

Ne helyezzen olyan tárgyakat, melyek nem alkalmasak a forró fertőtlenítésre. Kérjük, ellenőrizze, hogy a fertőtlenített
tárgyak teljes feszültségűek-e a készülék alján lévő táblán található megfelelő a hálózati feszültségnek, melyen a készüléket tartó tálcát csatlako
ztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzatba.

Ne használja a készüléket a tartó tálcá behelyezése nélkül.

Ne használja a készüléket üres forraló víztartállyal.

A fertőtlenítési ciklushoz kizárólag ivóvizet töltsön a víztartályba.

Artsana S.p.A. nem vállal felelősséget az olyan személyi sérülésekért és anyagi károkért, melyek abból erednek, hogy a készülékbe
helyezett tárgyakat, különösen a forró fertőtlenítőben való használatra nem alkalmas tárgyakat, kátrészeket helyeznek, vagy, hogy a ke
szüléket oly módon csatlakoztatják az elektromos hálózathoz, amely nem felel meg a hatályos jogszabályoknak és, vagy a készülék alján
helyezett táblán és a készülék útmutatójában szereplő instrukcióknak.

Ennyiben nem biztos a használati útmutatóban leírtak erre vonatkozóiban, kérjük vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, vagy az Artsana
S.p.A.-val.

MAGYARÁZAT

 = az EK hatályos Irányelvei alapvető követelményeinek megfelelő készülék

 = FIGYELEM!

 = használati útmutató

 = kérjük, olvassa el a használati útmutatót

 = csak beltéri használatra

 = VIGYÁZAT! Forró gőz

 = Vigyázat! Forró felület

 = A terméket nem használja háztartási hulladékként. A terméket az Ön lakóhelyén érvényes hulladékkezelési előírásoknak megfelelően
felelően kell hulladékként elhelyezni.

SterilNatural 3 az 1-ben

Moduláris elektromos gőzsterilizáló

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy ezt a készüléket választotta. A SterilNatural 3 az 1-ben moduláris elektromos gőzsterilizáló a fertőtleníteni kívánt tárgyakhoz alkalmazkodva kis helyet foglal a konyhában, hiszen Ön három féle összeállítás közül választhat: FULL SIZE, COMPACT ÉS MICROWAVE.

A készülék biztonságosan, tiszta, természetes gőzzel, egyéb kémiai anyagok nélkül fertőtleníti, így használata kényelmes és egyszerű.

Mindhárom összeállítási mód kompatibilis minden Chicco cumisüveggel és mellszívóval (illetve azok forró fertőtlenítésre alkalmas részeivel) és a legtöbb forgalomban levő egyéb márkájú cumisüveggel és mellszívóval is.

A COMPACTeco gomb segítségével (melyet csak COMPACT összeállításnál lehet használni) megközelítőleg 25%-os idő- és energiamegtakarítás érhető el.

A MICROWAVE összeállítás segítségével a fertőtlenítési folyamat gyorsabb.

Könnyen használható, akár hat db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveg, és azok minden kiegészítője (rögzítő gyűrűk, cumik, kupakok) is befér a FULL SIZE összeállításba, és akár két db 330 ml-es cumisüveg, és azok minden kiegészítője befér a COMPACT és MICROWAVE összeállításokba.

Amennyiben nem Chicco gyártmányú cumisüvegeket használ, a készülékbe helyezhető üvegek száma az itt megadottnál alacsonyabb lehet.

Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá.

ISMERTETŐ (1. ábra)

- a) Fedő
- b) Tálca
- c) Gőzölőtartály
- d) Aljzat
- e) Melegítőlapp / tartály
- f) Készülék tápkábele csatlakozóval
- g) Kijelző és gombok
- g1) kijelző
- g2) ciklus INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA gomb*
- g3) COMPACTeco gomb
- h) Főkapcsoló ON/OFF (BE/KI)
- i) Levehető aljzat mikrohullámú sütőhöz



FIGYELEM: A ciklus INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA gomb nem kapcsolja ki a készüléket. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a BE/KI főkapcsolót (h).

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA A STERILIZÁLÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

A sterilizálót használat előtt három féle módon állíthatja össze: FULL SIZE, COMPACT ÉS MICROWAVE.

1) FULL SIZE (2. ábra)

Akár hat db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveg és azok minden kiegészítője fertőtlenítéséhez.

Ehhez az összeállításához helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék aljzata (d) legyen legfelül: gőzölőtartály (c), tálca (b) és fedő (a).

2) COMPACT (3. ábra)

Akár két db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveg és azok

minden kiegészítőjének, vagy egyéb apró tárgyak, pl. cumi, fertőtlenítéséhez.

Ehhez az összeállításához helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék aljzata (d) legyen legfelül: tálca (b) és fedő (a).

3) MICROWAVE (4. ábra)

Akár két db Chicco gyártmányú, 330 ml-es cumisüveg és azok minden kiegészítőjének, vagy egyéb apró tárgyak, pl. cumi, gyorsabb fertőtlenítéséhez.

Ehhez az összeállításához helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék aljzata (d) legyen legfelül: tálca (b) és fedő (a).

A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

FULL SIZE és COMPACT összeállítások – HÁLÓZATRÓL MELLETTI KÉSZÜLÉK

Mindig alaposan mossa el és öblítse le a fertőtleníteni kívánt tárgyakat, mielőtt azokat a sterilizálóba helyezze.

CUMIK fertőtlenítése:

- Annak érdekében, hogy Ön ne szennyezze be ujjaival a fertőtlenített cumit, javasoljuk, hogy a cumirögzítő gyűrűt is rá, mielőtt a tálcára (b) helyezi azt.

- Helyezze a kupakokat a cumirögzítő gyűrűvel ellátott cumik kissé ferdén, hogy a gőz bejuthasson a kupakokba is.

CUMISÜVEGEK fertőtlenítése:

- A FULL SIZE összeállításban: Helyezzen akár hat db gyártmányú, 330 ml-es cumisüveget a gőzölőtartályba (c) szájjukkal lefelé. Az üvegek kiegészítőit pedig helyezze a tálca (b) alá.

- A COMPACT összeállításban: Helyezzen a készülékbe akár két db 330 ml-es cumisüveget fektetve, és ügyeljen arra, hogy a kiegészítői ne legyenek útban, és ne zárják el az üvegek a gőztől.



FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy a tálcára (b) helyezett tárgyak ne legyenek útban a fedő (a) és a gőzölőtartály (c) között.

A készülék legelső használata előtt mindig indítson el egy fertőtlenítési ciklust, azaz ne legyenek a készülékben üregek vagy azok kiegészítői.

Az első pár fertőtlenítési ciklus során a készülék enyhén őröszölhet. Ez nem hibás működést jelez, ez teljesen normális.

1) Mindig tartsa a készüléket gyermekektől távol, sima, száraz felületen, amely nem érzékeny hőre vagy nedvességre, és könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzat közelében.

2) Vegye le a fedőt (a), a tálcát (b) és a gőzölőtartályt (c) (5).

3) Töltsen meg vízzel a melegítőlappot/tartályt (e) a jelzett vízföldvonal (6. ábra).

• A FULL SIZE összeállításban használjon: 150 ml vizet.

• A COMPACT összeállításban használjon: 150 ml vizet.

Megjegyzés: Ha desztillált vizet használ, jelentősen csökken a melegítőlapon képződő vízkő mennyiségét.

4) Állítsa össze a sterilizátort a kívánt módon (ehhez segít a „A sterilizátor összeállítása” című fejezetben talál).

5) Helyezze a fertőtleníteni kívánt tárgyakat a készülékbe a jelen fejezet első bekezdését).

6) Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját a hálózati csatlakozóaljzathoz.

A FERTŐTLENÍTÉSI CIKLUS KIVÁLASZTÁSA ÉS AKTIVÁLÁSA A FULL SIZE ÖSSZEÁLLÍTÁSBAN:



FIGYELEM! SOHA NE indítsa a fertőtlenítési ciklust a COMPACTeco üzemmódban, amikor a készüléket a FULL SIZE üzemmódban használja.

INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS gomb (g2) (bal oldali gomb) piros jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a készülék melegszik. A jelzőfény a fertőtlenítési ciklus teljes időtartama alatt égve marad. A ciklus befejeztével a kijelzőn (g1) megjelenik a gőz ikon (7. ábra) és a fennmaradó idő percben (12).

FIGYELJES: A víz felmelegítése körülbelül 7 percig, míg maga a fertőtlenítési folyamat körülbelül 5 percig tart.

A fertőtlenítési ciklus végén a készülék hangjelzést ad (5 síp), a ciklus **INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA** gomb (g2) (bal oldali gomb) piros jelzőfénye kialszik, a kijelzőn (g1) feltűnik a „00” felirat, és a gőz ikon eltűnik a kijelzőről (g1). A ciklus végét követően a kijelző még körülbelül 20 másodpercig világít. A kijelzőn (g1) a „00” felirat látható, amíg Ön meg nem nyom egy gombot, vagy amíg ki nem kapcsolja a készüléket. Ezután kövesse az alább ismertetett műveleteket (8-as; 9-es; 10-es pont).

FERTŐTLENÍTÉSI CIKLUS KIVÁLASZTÁSA ÉS AKTIVÁLÁSA - COMPACT ÖSSZEÁLLÍTÁSBAN:

Melegítse meg egyszer a COMPACTeco gombot (g3) (jobb oldali gomb) a COMPACTeco üzemmód aktiválásához. Ekkor a COMPACTeco gomb (g3) (jobb oldali gomb) fehér jelzőfénye kigyullad, jelezve, hogy Ön ezt a funkciót választotta. A ciklus befejeztével a kijelzőn (g1) megjelenik az „ECO” ikon (8. ábra) és a fennmaradó idő percben (9). Ekkor az összeállítást már kiválasztotta, de a készülék még nem kezd melegedni.

FIGYELJES: A víz felmelegítése körülbelül 4 percig, míg maga a fertőtlenítési folyamat körülbelül 5 percig tart.

FIGYELEM! Ha még egyszer megnyomja a COMPACTeco gombot (g3) (jobb oldali gomb), a készülék visszatér a FULL SIZE összeállítási üzemmódba, tehát a kijelzőn (g1) megjelenik a fennmaradó idő lesz látható percben (12).

Melegítse meg a ciklus **INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA** gombot (g2) (bal oldali gomb) a fertőtlenítési ciklus indításához. Az **INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS** gomb (g2) (bal oldali gomb) piros jelzőfénye és a COMPACTeco gomb (g3) (jobb oldali gomb) fehér jelzőfénye egyaránt kigyullad. A kijelzőn (g1) megjelenik a gőz ikon, jelezve, hogy a készülék melegedni kezd COMPACTeco üzemmódban.

A fertőtlenítési ciklus végén a készülék hangjelzést ad (5 síp), a ciklus **INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA** gomb (g2) (bal oldali gomb) piros jelzőfénye kialszik, a kijelzőn (g1) feltűnik a „00” felirat, és a gőz ikon eltűnik a kijelzőről (g1). A COMPACTeco gomb (g3) (jobb oldali gomb) fehér jelzőfénye égve marad. A ciklus végét követően a kijelző (g1) még körülbelül 20 másodpercig világít. A kijelzőn (g1) a „00” felirat látható, amíg Ön meg nem nyom egy gombot, vagy amíg ki nem kapcsolja a készüléket. Ezután kövesse az alább ismertetett műveleteket (8-as; 9-es; 10-es pont).

Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI főkapcsolóval (h), azaz kapcsolja O (KI) állásba, majd húzza ki a tápkábel csatlakozóját (f) a csatlakozóaljzatból.

Várjon néhány percet, mielőtt kivesszi a fertőtlenített tárgyakat a készülékből, és mindig vigyázzon a lecsöpögő forró vízre és a kiszabaduló forró gőzre, mert azok égési sérülést okozhatnak. Mindig alaposan mosson kezet, mielőtt a fertőtlenített tárgyakat hozzátáplálná.

A jobb fertőtlenítési ciklus előtt mindig várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.

Megjegyzés: A fertőtlenített tárgyak hozzávetőlegesen 24 órán keresztül sterilmek maradnak a készülékben, ha nem távolítja el a fedőt (a). Ha a fedőt (a) használat közben vagy után leveszi, a tárgyak sterilizálása nem garantált.

MICROWAVE összeállítások - KÉSZÜLÉK A MIKROHULLÁMÚ SÜTŐBE HELYEZVE

FIGYELEM! BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az üvegből készült cumisüvegeket csak akkor lehet mikrohullámú sütőben fertőtleníteni, ha ezt a lehetőséget az üveg csomagolásán/útmutatójában kifejezetten feltüntetik. Ha nem biztos benne, kérjük, érdeklődjön a gyártónál vagy a forgalmazónál.

- A FERTŐTLENÍTÉSI IDŐTARTAMOK ÉS ENERGIASZINTEK című táblázatban megadott időtartamokat és energiaszinteket szigorúan tartsa be. Rövidebb időtartamok és alacsonyabb energiaszintek alkalmazása nem garantál hatásonként fertőtlenítést. A hosszabb időtartamok és a magasabb energiaszintek pedig kárt okozhatnak a sterilizálóban és annak tartalmában, sőt a mikrohullámú sütőben is.

Ehhez az összeállításhoz helyezze a következő alkatrészeket sorban egymás tetejére úgy, hogy a készülék levehető, mikrohullámú sütőhöz való aljzata (i) legyen legalul: tálca (b) és fedő (a).

A MICROWAVE összeállításnál helyezze a fertőtleníteni kívánt tárgyakat a készülékbe ugyanúgy, mint a COMPACT összeállításnál (lásd: jelen fejezet első, „A készülék előkészítése és használata” című bekezdése). **FULL SIZE és COMPACT összeállítások – hálózatról üzemeltetett készülék.**

- 1) Mindig alaposan mossa el és öblítse le a fertőtleníteni kívánt tárgyakat, mielőtt azokat a sterilizálóba helyezi.
- 2) Öntsön 80 ml vizet a levehető, mikrohullámú sütőhöz való aljzatba (i) (10. ábra).
- 3) Helyezze a fertőtleníteni kívánt tárgyakat a készülékbe (lásd a jelen fejezet első bekezdését).
- 4) Zárja le a sterilizáló fedelét (a) és helyezze a készüléket a mikrohullámú sütőbe.
- 5) Állítsa be az energiaszintet a mikrohullámú sütőn az alábbi táblázatnak megfelelő értékre.

FERTŐTLENÍTÉSI IDŐTARTAMOK ÉS ENERGIASZINTEK

Érték	Idő
1	1000 W
4	600 W és 1000 W között
5	440 W és 600 W között

- 6) A fertőtlenítési ciklus befejeztével mindig egy erre megfelelő konyhai segédeszközzel vegye ki a sterilizálót a mikrohullámú sütőből, nehogy megégesse a kezét.
 - 7) Minden fertőtlenítési ciklus végén legalább néhány percet várjon, mielőtt leveszi a fedőt (a), és mindig vigyázzon a lecsöpögő forró vízre és a kiszabaduló forró gőzre, mert azok égési sérülést okozhatnak.
- Mindig alaposan mosson kezet, mielőtt a fertőtlenített tárgyakhoz nyúlna.
- Megjegyzés:** A fertőtlenített tárgyak hozzávetőlegesen 24 órán keresztül sterilmek maradnak a készülékben, ha nem távolítja el a fedőt (a). Ha a fedőt (a) használat közben vagy után leveszi, a tárgyak sterilizálása nem garantált.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl, mielőtt hozzányúlna.
2. Öntse ki a maradék vizet (9. ábra), és akár FULL SIZE, akár COMPACT összeállítással dolgozott, ügyeljen arra, hogy a csatlakozót vagy a tápkábelt (f) ne érje víz.
3. Puha ronggyal törölgesse le a melegítőlapon/tartályt (e) vagy a levehető, mikrohullámú sütőhöz való aljzatot (i), a gőzölőtartályt (c), a tálcát (b) és a fedőt (a).

VÍZKŐ-ELTÁVOLÍTÁS

A sterilizáló használata során a melegítőlapon/tartályon (e) vízkőlerakódások kialakulása normális folyamat. A lerakódás mérete és kialakulásának sebessége a készülékben használt víz keménységétől függ. Komolyabb vízkőlerakódások csökkenthetik a készülék teljesítményét, és hosszú távon meghibásodáshoz vezethetnek.

Ezért javasoljuk, hogy a készüléket legalább heti egy alkalommal

1. Vízkövet el lehet távolítani a vízkőelakodástól a melegítőlapban/tartályban (e) vagy a levehető mikrohullámú sütőbe való aljzaton (i). Öntsen 200 ml fehérborecet és vizet 1:1 arányú oldatból a melegítőlapba/tartályba (e), vagy a levehető, mikrohullámú sütőbe való aljzatba (i).
2. Hagyjon arra elég időt, hogy az oldat leoldja a vízkövet (nagyjából egy éjszakán át). Soha ne kapcsolja be a sterilizálót, amikor fehérborecet és víz oldatával van töltve a tartály.
3. Öntse ki az oldatot a melegítőlapból/tartályból (e) vagy a mikrohullámú sütőbe való aljzatról (i).
4. Egy puha ronggyal törölje le a maradékot, majd többször öblítse ki a tartályt úgy, hogy 200 ml ivóvizet önt a melegítőlapba/

tartályba (e) vagy a levehető mikrohullámú sütőbe való aljzatba (i), majd kiöntse, és törölje meg a csatlakozókat. Törölje le az oldatból a maradékot egy puha, száraz ronggyal, majd öblítse ki a tartályt.



FIGYELJEN! Ne tegye a készüléket forró vízbe, a forró vízbe, sem COMPACT állapotban.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A sterilizáló zajos.	Komolyabb mértékű vízkőelakodás a melegítőlapban/tartályban (e).	Tisztítsa meg a melegítőlapot/tartályt úgy, hogy fehérborecet segítségével (lásd: „ Vízkő-eltávolítás ” című fejezet) eltávolítsa a vízkövet.
A sterilizáló nem kapcsol be.	Nincs áram.	Ellenőrizze, hogy van-e áram a hálózati csatlakozón.
	A csatlakozó nincs megfelelően bedugva.	Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően van bedugva és hogy nem sérült-e.
	A BE/KI főkapcsoló (h) 0 (KI) állásban van.	Kapcsolja a BE/KI főkapcsolót a BE állásba.
A cumisüvegek elszíneződtek a sterilizálási ciklus végén.	Komolyabb mértékű vízkőelakodás a melegítőlapban/tartályban (e) vagy a levehető, mikrohullámú sütőbe való aljzaton (i).	Tisztítsa meg a melegítőlapot/tartályt úgy, hogy fehérborecet segítségével (lásd: „ Vízkő-eltávolítás ” című fejezet) eltávolítsa a vízkövet.
A kijelzőn megjelenik a „HT” jelzés.	Nincs elegendő víz a melegítőlapban/tartályban (e).	Tegyen megfelelő mennyiségű vizet a melegítőlapba/tartályba (e), és indítsa a fertőtlenítési ciklust (lásd: „ A készülék készítése és használata ” című fejezet).
A kijelzőn megjelenik a „U” jelzés.	A hőre ártó biztosíték kiadott.	A készüléket javíttatni kell. Kizárólag képzett szakemberrel vagy a Kärcher szakszolgálatával forduljon.

Megjegyzés: FONTOS! Ha az itt felsorolt megoldások egyiké sem oldja meg a problémát, forduljon a Kärcher szakszolgálatához.

MŰSZAKI ADATOK

Kódok 00007391000000

Modell: 06782

Hálózati feszültség: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Teljesítmény: 600 W

Gyártási hely: Kína



a termék megfelel az 2012/19/EU Irányelvnek.

A készüléken feltüntetett áthúzott kosár jelzés arra utal, hogy a készülék élettartamának a végén a háztartási hulladéktól különállóan kezelendő, azt egy elektromos és elektronikus készülékek szelektív begyűjtésével foglalkozó helyen kell leadni, vagy egy vele azonos új készülék vásárlásakor a viszonteladónak átadni. A használó felelős a kislejtezett készülék megfelelő gyűjtőhelyen történő leadásáért. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a lesejtezett készülék későbbi a környezettel kompatibilis újrafelhasználása, kezelése és megsemmisítése céljából - segít abban, hogy elkerüljünk lehetséges negatív hatásokat a környezetre és egészségünkre nézve, továbbá elősegíti a terméket szennyező anyagok újrafelhasználását. A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekre vonatkozó részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó szolgáltathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Figyelem, hogy a termék esetleges hibáira vonatkozó garanciát a vásárlás országában hatályos, kifejezetten arra vonatkozó előírásoknak megfelelően érvényesítse! A garancia nem terjed ki a készülék alkatrészeinek normális mértékű elhasználódására.

Artsana S.p.A. fenntartja a jogot, hogy a jelen használati útmutatóban található információkat bármikor, előzetes értesítés nélkül megváltoztassa.

A jelen használati útmutató vagy bármely részének sokszorosítása, terjesztése, másolása, valamint más nyelvekre való lefordítása szigorúan tilos az Artsana S.p.A. előzetes, írásbeli engedélye nélkül.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

Artsana S.p.A ezúton kijelenti, hogy ez a Chicco gőzsterilizáló, modellszám 06782, megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelv, az egyes villamossági termékek biztonsági követelményeiről szóló 2006/95/EK irányelv és a 2011/65/EU (RoHS) irányelv alapvető követelményeinek és egyéb előírásainak. Az EK-nyilatkozat teljes szövegének másolata kérésre elérhető: Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Como) - Italia

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

⚠ UPOZORENJE!

- Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i mora koristiti u skladu sa datim uputstvima za korisnika. Nemojte ga koristiti druge svrhe osim onih koje su navedene (dezinfekcija flašica za hranjenje varalica i svog pribora za dojenje). Bilo koja druga vrsta upotrebe se smatra nepravilnom i stoga opasnom.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za upotrebu unutra; nemojte ga ostaviti izloženog suncu, kiši i bilo kakvim atmosferskim uslovima.
- Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste deca. Čuvajte uređaj i kabl na sigurno mesto i daleko od dohvata dece.
- Osigurajte da se deca ne igraju sa uređajem.
- Ovaj uređaj mogu da koriste lica sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, samo ako su pod nadzorom ili im je objašnjeno kako da na bezbedan način koriste uređaj i ako su shvatili rizike koji iz korišćenja proizlaze.
- U slučaju da prvobitni vlasnik proda uređaj ili ga da trećim licima za korišćenje, uputstva za bezbednu upotrebu moraju im biti uručena, i oni moraju da razumeju rizike koji su podrazumevani, tako što će pročitati uputstvo za korisnika, a naročito bezbednosna upozorenja koja su sadržana u uputstvu, koje uvek mora pratiti uređaj.
- Upozorenje: iz bezbednosnih razloga uređaj uvek mora biti povezan sa sistem električne energije koji ima delotvorne priključke za uzemljenje.
- Uređaj stavljajte samo na ravne nivelisane površine koje su izvan dohvata dece.
- Nikada nemojte stavljati uređaj direktno na ili blizu vrelih površina, kao što su ringle ili grejne ploče, ili na osetljive površine ili površine koje mogu biti osetljive na vlagu i/ili toplotu.
- Nikada ne postavljajte predmete ili komponente direktno na ploču za grejanje.
- Obratite pažnju na delove označene simbolom koji označava ⚠ da mogu dostići visoke temperature tokom upotrebe.
- Kada se koristi, uređaj postaje ekstremno vreo i proizvodi paru koja ključa. Uvek maksimalno vodite računa da ne uklonite poklopac sa uređaja dok je vreo ili da držite ruke i lice daleko od izlaza pare na poklopcu jer para koja se ispušta može izazvati opekotine.

Nakon završetka ciklusa sterilizacije, voda koju sadrži uređaj i gornja površina mogu biti vrele. Uvek izuzetno vodite računa o sprečavanju svih rizika od opekotina!

Upozorenje: sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju svakog ciklusa sterilizacije pre uklanjanja poklopca i uvek ovo radite pažljivo da biste sprečili da ključajuća para ili kapljice ekstremno vrele vodu izađu iz uređaja i izazovu opekotine.

Nemojte zatvarati izlaz za paru koji se nalazi na gornjem delu poklopca. Nikada ne potapajte ili ne kvasite utikač, uređaj ili kabl za napajanje vodom ili drugim tečnostima.

Nemojte vući kabl ili uređaj da biste isključili utikač uređaja sa napajanja. Uvek proverite da li je kabl za napajanje isključen iz utičnice za napajanje i da li je uređaj ohlađen pre nego što ga pomerite, očistite, uskladištite, izvršite radove na održavanju ili između ciklusa grejanja ako se ostavi bez nadzora.

Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smeju vršiti deca i/ili ljudi sa smanjenim mentalnim kapacitetima ili osobe koje nemaju iskustva ili potrebnog znanja.

Ova uputstva su dostupna na www.chicco.com

MICROWAVE KONFIGURACIJA

Stavljajte samo predmete/komponente koji se smeju koristiti u mikrotalasnoj da se dezinfikuju u uređaju. Ako imate bilo kakve sumnje proverite sa proizvođačem da li se ovi predmeti/komponente smeju koristiti u mikrotalasnoj.

Ne stavljajte proizvode koji sadrže najlon ili metal u mikrotalasni sterilizator.

Ne stavljajte sterilizator u tradicionalne pećnice.

Kada koristite mikrotalasne pećnice, proverite da li su funkcije roštilja i/ili hrskavog režima isključene (OFF). Takođe proverite da li je roštilj hladan i da tanjir za hrskavo nije ubačen u pećnicu.

Kada se ciklus sterilizacije završi, uvek koristite odgovarajući pribor da zaštitite ruke od toplote pri vađenju sterilizatora iz mikrotalasne.

Upozorenje: sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju svakog ciklusa sterilizacije pre uklanjanja poklopca i uvek ovo radite pažljivo da biste sprečili da ključajuća para ili kapljice ekstremno vrele vodu izađu iz uređaja i izazovu opekotine.

UPOZORENJE

Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok se koristi. Uvek držite uređaj i kabl za napajanje na sigurnom mestu i ne koristite ih ako su oštećeni. Uređaj i kabl mogu biti opasni.

Pre upotrebe uređaja, uvek proverite da li je uređaj i kabl za napajanje u dobrom stanju i da li su oštećeni. Ako se uređaj ošteti, ne koristite ga i kontaktirajte kvalifikovanog tehničara ili svog prodavca.

Neposredno nakon ciklusa dezinfekcije, predmeti unutar uređaja su veoma vreli. Uvek rukujte sa maksimalnom pažnjom! Omogućite im da se ohlade pre nego što počnete da rukujete njima.

Upozorenje! Ako dođe do nestanka struje dok uređaj radi, ciklus dezinfekcije možda neće biti završen. U ovom slučaju, dezinfekcija proizvoda u uređaju možda neće biti dovoljna.

Da biste isključili uređaj sa izvora napajanja, uvek ga isključite, pomeranjem glavnog prekidača ON/OFF na 0 (OFF). Priključite utičnicu za napajanje kada sterilizator nije u upotrebi.

Ne pokušavajte da otvorite ili popravljate uređaj. Uređaj se samo može otvoriti specijalnim alatima. Kablovi za napajanje se smatraju isključivo identičnim kablom za napajanje u odnosu na onaj koji je dostavljen sa uređajem, ovu operaciju sme da izvrši samo stručni tehničar ili Artsana S.p.A.

- Ne stavljajte predmete koji nisu odgovarajući za vruću dezinfekciju u sterilizator. Molimo Vas da proverite da li nazivni napon sterilizatora (videti indikacije na pločici ispod uređaja) odgovara naponu napajanja koje nameravate da koristite.

- Priključite uređaj na lako dostupnu utičnicu za napajanje.

- Nikada ne koristite uređaj bez prethodnog umetanja postolja za držanje komponenti.

- Nikada ne koristite uređaj bez vode u rezervoaru za grejanje.

- Da biste izvršili ciklus sterilizacije, nemojte sipati nikakve druge tečnosti osim vode za piće u posudu.

- Artsana S.p.A. se ne može smatrati odgovornom za štetu nanetu osobama ili predmetima ukoliko se artikli/komponente koje nisu kompatibilne sa mikrotalasnom ili vrućom sterilizacijom stave u uređaj, ili kada se on priključuje na napajanje na način koji nije u skladu sa važećim propisima i/ili uputstvima datim na pločici koja se nalazi na uređaju ili u uputstvu za upotrebu.

- Ako postoji nedoumica u tumačenju sadržaja ovog uputstva za upotrebu, molimo vas da se obratite prodavcu ili kompaniji Artsana.

KLJUČ ZA SIMBOLE



= oprema u saglasnosti sa osnovnim zahtevima navedenim u važećim Direktivama EK



= UPOZORENJE!



= uputstva za korisnika



= molimo Vas da pročitate uputstvo za upotrebu



= samo za upotrebu unutra



= UPOZORENJE! Vrela para



= Upozorenje! Vrela površina



= Nemojte odlagati ovaj proizvod kao obično gradsko smeće. Odložite ga u skladu sa posebnim propisima za odlaganje koji važe u Vašoj oblasti

terilNatural 3u1

Modularni električni sterilizator na paru

govani korisniče,

valjujemo Vam se i čestitamo na Vašem izboru. SterilNatu-
3u1 modularni električni sterilizator na paru prilagođava se
klima koji će biti dezinfikovani zauzimajući mali prostor u
inji zahvaljujući 3-ma dostupnim konfiguracijama: FULL SIZE,
VAPACT i MICROWAVE.

dezinfikuje bezbedno i sigurno čistom prirodnom parom i
hemijskih supstanci, što ga čini ekstremno pogodnim i jed-
tavnim za korišćenje.

konfiguracije su kompatibilne sa svim Chicco flašicama za
njenje i pumpama za izmuzavanje (delovima koji se mogu
zavrnuti vrućoj sterilizaciji) i sa većinom drugih brendova
ica za hranjenje i pumpi za izmuzavanje na tržištu.

gme COMPACTeco (koje se samo može koristiti u KOMPAK-
TNOJ konfiguraciji) omogućava uštedu oko 25% vremena i en-
ije

šćenjem MIKROTALASNE konfiguracije moguće je brže dez-
kovati predmete.

to je jednostavan za korišćenje, u njega može da se smesti
t flašica za hranjenje od 330 ml/11 svih Chicco linija sa
govarajućim priborom (prstenovi za zavrtnanje, cucle i šolje)
se radi o konfiguraciji FULL SIZE, i do dve 330 ml/11 oz flašice
hranjenje od 330 ml/11 oz sa odgovarajućim priborom ako se
o KOMPAKTNJOJ i MIKROTALASNOJ konfiguraciji.

flašica za hranjenje brendova koji nisu Chicco koje se mogu
estiti u uređaj može biti manji od broja navedenog ovde.

limo Vas da pročitate ova uputstva pre upotrebe i da ih čuvate
u buduću upotrebu.

IS (sl. 1)

Poklopac

Jedinica postolja

Telo motora

Osnova

Ploča za grejanje / posuda

Kabl za napajanje uređaja sa utikačem

Zona displeja i dugmeta

Displej

Dugme za START/STOP ciklusa*

COMPACTeco dugme

Glavni prekidač ON/OFF

Odvojiva osnova za mikrotalasne

UPOZORENJE: dugme za START/STOP ciklusa nije du-
gme za isključivanje (OFF). Da biste isključili uređaj
jednostavno pritisnite glavni prekidač ON/OFF (g).

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

PODEŠAVANJE KONFIGURACIJA STERILIZATORA

sterilizator može biti sklopljen za upotrebu u tri različite konfigu-
racije: FULL SIZE, COMPACT i MICROWAVE.

FULL SIZE (sl. 2)

dezinfekciju do šest flašica za hranjenje od 330 ml/11 oz svih
Chicco linija sa odgovarajućim priborom.

na se sklapa postavljanjem sledećih komponenti jedne na
dugu po redosledu na osnovu uređaja (d): jedinica motora (c),
jedinica postolja (b) i poklopac (a).

COMPACT (sl. 3)

dezinfekciju do dve flašice za hranjenje od 330 ml/11 oz svih
Chicco linija sa odgovarajućim priborom ili drugih malih pred-
meta, kao što su varalice.

Ona se sklapa postavljanjem sledećih komponenti jedne na
druhu po redosledu na osnovu uređaja (d): jedinica postolja (b)
i poklopac (a).

3) MICROWAVE (sl. 4)

Za dezinfekciju do dve flašice za hranjenje od 330 ml/11 oz svih
Chicco linija sa odgovarajućim priborom ili drugih malih pred-
meta, kao što su varalice, još brže.

Ona se sklapa postavljanjem sledećih komponenti jedne na dru-
gu po redosledu na odvoju osnovu za mikrotalasne (i): jedinica
postolja (b) i poklopac (a).

KAKO DA PRIPREMITE I KORISTITE UREĐAJ

Konfiguracije FULL SIZE i COMPACT- UREĐAJ PRIKLJUČEN NA NAPAJANJE

Uvek pažljivo operite i isperite predmete koji će se dezinfikovati
pre nego što ih stavite u sterilizator.

Dezinfekcija CUCLI:

- Da biste smanjili rizik od kontaminacije cucli svojim prstima na-
kon njihove sterilizacije, preporučuje se da ih postavite na prsten
za zavrtnanje pre nego što ih stavite na postolje (b).

- Stavite šolje iznad cucli postavljenih na prstenove za zavrtnanje
u blago nagnuti položaj da biste omogućili pari da uđe u šolje.

Dezinfekcija FLAŠICA ZA HRANJENJE:

- U konfiguraciji FULL SIZE: Postavite do šest flašica za hranjenje
od 330 ml/11 oz svih Chicco linija u telo motora (c) u vertikalni
položaj sa otvorom usmerenim na dole i odgovarajućim priborom
u jedinici postolja (b).

- U KOMPAKTNJOJ konfiguraciji: Postavite do dve flašice za hran-
jenje od 330 ml/11 oz u horizontalni položaj, vodeći računa da
ne zatvorite otvor flašice priborom tako da para može slobodno
da ulazi u njih.



UPOZORENJE: uverite se da pribor koji se stavlja u jedini-
ca postolja (b) ne stvara pravno zabranjeno preopterećenje
(a).

Pre nego što upotrebite uređaj prvi put, uvek izvršite ciklus sterili-
zacije na prazno bez flašica ili drugog pribora unutra.

Tokom prvog ciklusa dezinfekcije, uređaj bi mogao da ispusti
blagi miris. Ovo nije znak kvara i treba ga smatrati potpuno nor-
malnim.

1) Uvek stavlajte uređaj izvan dohvata dece, na ravne nivel-
isane površine koje nisu osetljive na toplotu i/ili vlagu, i zatvorite
utičnicu za napajanje koja je lako dostupna.

2) Uklonite poklopac (a), jedinicu postolja (b) i telo motora (c)
(sl. 5).

3) Sipajte vodu u ploču za grejanje/posudu (e) do naznačene
oznake za nivo vode (sl. 6)

• Upotreba u konfiguraciji FULL SIZE: 150 ml

• Upotreba u KOMPAKTNJOJ konfiguraciji: 150 ml

NAPOMENA: Upotreba destilovane vode značajno smanjuje
stvaranje kamenca na ploči za grejanje.

4) Sklopite sterilizator u konfiguraciji koja Vam je potrebna (za
uputstva za sklapanje molimo Vas da vidite odeljak "Podešavanje
konfiguracija sterilizatora").

5) Stavite predmete koji će se dezinfikovati u uređaj (videti prvi
pasus ovog odeljka).

6) Uključite utikač kabla za napajanje (f) u utičnicu za napajanje.

7) Pomerite glavni prekidač ON/OFF (h) na I (ON), a onda rukujte
displejom i grupom dugmadi (g) na sledeći način:

DA ODABERETE I AKTIVIRATE CIKLUS STERILIZACIJE U KONFIGURACIJI FULL SIZE:



UPOZORENJE: NIKADA ne započinite ciklus sterilizacije u
COMPACTeco režimu kada se uređaj koristi u konfiguraci-
ji FULL SIZE.

a) Pritisnite dugme za START/STOP ciklusa (g2). Crveno pilot svet-
lo dugmeta START/STOP (g2) (dugme na levoj strani) će se upaliti

da bi označilo da se uređaj zagreva i ostaće upaljeno tokom celog trajanja ciklusa sterilizacije. Ikona pare (sl. 7) i preostalo vreme u minutima (12) pojaviće se na displeju (g1) na kraju ciklusa.

NAPOMENA: Zagrevanje vode traje oko 7 minuta dok proces sterilizacije traje oko 5 minuta.

b) Kraj ciklusa sterilizacije označen je zvučnim signalom (5 oglašavanja), gašenjem crvenog pilot svetla dugmeta za START/STOP ciklusa (g2) (dugme na levoj strani), brojevi "00" pojavljuju se na displeju (g1) a ikona pare nestaje sa displeja (g1). Svetlo na displeju (g1) ostaje upaljeno oko 20 sekundi nakon kraja ciklusa. Displej (g1) prikazuje "00" dok se dugme ne pritisne ili dok se aparat ne isključi. Onda pristupite izvršavanju operacija koje su navedene dole (tačke 8; 9; 10).

DA ODABERETE I AKTIVIRATE CIKLUS STERILIZACIJE U KOMPAKTNOJ KONFIGURACIJI:

a) Pritisnite dugme COMPACTeco jednom (g3) (dugme sa desne strane) da biste aktivirali COMPACTeco režim. Belo pilot svetlo dugmeta COMPACTeco (g3) (dugme sa desne strane) će se upaliti, označavajući da je ova funkcija odabrana. "ECO" ikona (sl. 8) i preostalo vreme u minutima (9) pojaviće se zajedno na displeju (g1) na kraju ciklusa. U ovom trenutku konfiguracija je već izabrana ali uređaj se još ne zagreva.

NAPOMENA: Zagrevanje vode traje oko 4 minuta dok proces sterilizacije traje oko 5 minuta.



UPOZORENJE: pritiskom na dugme COMPACTeco (g3) (dugme sa desne strane) drugi put, uređaj se vraća u režim PUNE VELIČINE, sa displejom (g1) koji prikazuje odgovarajuće preostalo vreme u minutima (12).

b) Pritisnite dugme za START/STOP ciklusa (g2) (dugme sa leve strane) da pokrenete ciklus sterilizacije. Crveno pilot svetlo dugmeta START/STOP (g2) (dugme sa leve strane) i belo pilot svetlo dugmeta COMPACTeco (g3) (dugme sa desne strane) će se osvetliti. Ikona pare će se pojaviti na displeju (g1) pokazujući da se uređaj zagreva u COMPACTeco režimu.

b) Kraj ciklusa sterilizacije označen je zvučnim signalom (5 oglašavanja), gašenjem crvenog pilot svetla dugmeta za START/STOP ciklusa (g2) (dugme na levoj strani), brojevi "00" pojavljuju se na displeju (g1) a ikona pare nestaje sa displeja (g1). Belo pilot svetlo dugmeta COMPACTeco (g3) (dugme sa desne strane) će ostati upaljeno. Svetlo na displeju (g1) ostaje upaljeno oko 20 sekundi nakon kraja ciklusa. Displej (g1) prikazuje "00" dok se dugme ne pritisne ili dok se aparat ne isključi. Onda pristupite izvršavanju operacija koje su navedene dole (tačke 8; 9; 10).

8) Isključite uređaj pomeranjem glavnog prekidača ON/OFF (h) na 0 (OFF) i isključite utikač za napajanje (f) iz utičnice za napajanje.

9) Sačekajte nekoliko minuta pre uklanjanja dezinfikovanih predmeta iz uređaja, ponovo preduzimajući maksimalne mere opreza da sprečite ključajuću paru i kapljice ekstremno vrele vode da izađu i izazovu opekotine.

Uvek temeljno operite ruke pre nego što dodirnete sterilizovane predmete.

10) Pre pokretanja novog ciklusa sterilizacije, uvek sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.

NAPOMENA: dezinfikovani artikli će ostati sterilni unutar sterilizatora sa zatvorenim poklopcem (a) oko 24 sata. Ako se poklopac (a) ukloni tokom ili nakon upotrebe, status dezinfekcije će biti prekinut.

MIKROTALASNE konfiguracije - UREĐAJ STAVLJEN U MIKROTALASNU



BEZBEDNOSNA UPOZORENJA
UPOZORENJE!

Staklene flašice za hranjenje se mogu sterilizovati u mikrotalasnim pećnicama samo kada je ova opcija eksplicitno navedena u

specifikacijama proizvoda. U slučaju nedoumice, molimo kontaktirati svog prodavca ili proizvođača.

- Vremena i snage navedeni u tabeli **VREMENA I SNAGE** **ZACIJE** moraju se strogo poštovati. Korišćenje kraćih i slabijih snaga ne garantuje efikasnu sterilizaciju, dok dužeg vremena i jačih snaga može oštetiti sterilizator zajedno sa njegovim sadržajem kao i samu mikrotalasnu pećnicu.

Uređaj je sklopljen stavljanjem sledećih komponenti jedne na po redosledu na odvojivu osnovu za mikrotalasne (i), jedinici tolja (b) i poklopac (a).

U MIKROTALASNOJ konfiguraciji, postavite predmete za sterilizovati u uređaj kao što je navedeno za KOMPACTeco konfiguraciju (molimo Vas da pogledate prvi pasus odeljka **KOMPACTeco pripremite i koristite uređaj. Konfiguracije FULL SIZE i COMPACTeco - uređaj priključen na napajanje.**

1) Uvek pažljivo operite i isperite predmete koji će se dezinfikovati pre nego što ih stavite u sterilizator.

2) Sipajte 80 ml vode u centralni deo odvojive baze za mikrotalasne (i) (sl. 10).

3) Stavite predmete koji će se dezinfikovati u uređaj (a) na osnovu pasusa ovog odeljka).

4) Zatvorite poklopac sterilizatora (a) i stavite ga u mikrotalasnu pećnicu.

5) Podesite snagu na mikrotalasnoj sledeći uputstva u tabeli.

VREMENA I SNAGE STERILIZACIJE

Minuti	Vrednost snage
3	1000 W
4	Između 600 W i 1000 W
5	Između 440 W i 600 W

6) Kada se ciklus sterilizacije završi, uvek koristite odgovarajuću opremu da zaštitite ruke od toplote pri vađenju sterilizovanih predmeta.

7) Sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju svakog ciklusa sterilizacije pre uklanjanja poklopca (a) i uvek ovo radite pažljivo da biste sprečili da ključajuća para ili kapljice ekstremno vrele vode izađu iz uređaja i izazovu opekotine.

Uvek temeljno operite ruke pre nego što dodirnete sterilizovane predmete.

NAPOMENA: dezinfikovani artikli će ostati sterilni unutar sterilizatora sa zatvorenim poklopcem (a) oko 24 sata. Ako se poklopac (a) ukloni tokom ili nakon upotrebe, status dezinfekcije će biti prekinut.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Omogućite uređaju da se ohladi pre nego što počnete čistiti rukujući njim.

2. Ispraznite svu preostalu vodu (sl. 9) vodeći računa, u skladu sa uputstvima FULL SIZE i COMPACT, da ne pokvasite utikač i kabl za napajanje (f).

3. Osušite ploču za grejanje/posudu (e) ili odvojivu osnovu za mikrotalasnu (i), telo motora (c), jedinicu postolja (b) i poklopac (a) mekom krpom.

UKLANJANJE KAMENCA

Kada se sterilizator koristi, uobičajeno je da se naslage kalcijuma formiraju na ploči za grejanje/posudi (e) ili u odvojivoj osnovi za mikrotalasne. One se mogu razlikovati po veličini i intenzitetu prema tvrdoći vode koja se koristi u uređaju. Prekomerne naslage kalcijuma mogu umanjiti performanse uređaja i oštetiti ga dužeg vremenskog perioda.

Zbog toga se preporučuje da se sa uređaja uklanja kalcijum jednom nedeljno ili svaki put kada se otkrije naslage kalcijuma na ploči za grejanje/posudi (e) ili odvojivoj osnovi za mikrotalasnu.

1. Sipajte 200 ml rastvora koji se sastoji od jednakih delova limunovog soka i vode u ploču za grejanje/posudu (e) ili u odvojivu osnovu za mikrotalasnu (i).

stavite da deluje dok se kamenac ne rastvori (od prilike na jednu noć). Nikada ne uključujte sterilizator kada se posuda nalazi u rastvoru vode-belog sirčeta. Praznite ploču za grejanje/posudu (e) ili odvojivu osnovu za mikrotalasne (i).

Uklonite ostatke mekom krpom i isperite nekoliko puta, dodajući 200 ml vode za piće iz slavine u ploču za grejanje/posudu (e) ili odvojivu osnovu za mikrotalasne (i) i prazneći je. Na kraju, osušite uređaj pažljivo mekom suvom krpom pre njegove ponovne upotrebe.

UPOZORENJE: nemojte stavljati uređaj pod tekuću vodu u konfiguracijama FULL SIZE i COMPACT



PROBLEMI I REŠENJA

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Sterilizator je bučan	Prekomerna naslaga kamenca na ploči za grejanje/posudi (e).	Očistite ploču za grejanje/posudu (e) tako što ćete ukloniti kamenac belog vinskog (videti odeljak "Uklanjanje kamenca").
Sterilizator se ne uključuje.	Nema napajanja.	Proverite da li ima struje u izvoru napajanja.
	Utikač nije pravilno uključen.	Proverite da li je utikač pravilno uključen i da li je u dobrom stanju.
	Glavni prekidač ON/OFF (h) je u 0 (OFF) položaju.	Pomerite glavni prekidač ON/OFF (h) na I (ON).
Posude za hranjenje su umrljane na kraju ciklusa sterilizacije.	Prekomerne naslage kamenca na ploči za grejanje/posudi (e) ili odvojivoj osnovi za mikrotalasne (i).	Očistite ploču za grejanje/posudu (e) tako što ćete ukloniti kamenac belog vinskog (videti odeljak "Uklanjanje kamenca").
Simbol "HT" se pojavljuje na displeju	Nedovoljno vode u ploči za grejanje/posudi (e).	Stavite adekvatnu količinu vode u ploču za grejanje/posudu (e) i ponovo pokrenite ciklus sterilizacije (molimo pogledajte odeljak "kako pripremiti i koristiti uređaj").
Simbol "FU" se pojavljuje na displeju	Termalni osigurač je polomljen	Uređaj treba da se popravi. Kontaktirajte samo kvalifikovanog tehničara ili kompaniju Artsana S.p.a.

OPOMENA: Ako se problem nastavi i nakon što ste pokušali rešiti problem, molimo vas da kontaktirate kompaniju Artsana S.p.a.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Model: 06782
Napon: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga: 600 W
Proizvedeno u Kini



Ovaj proizvod je u skladu sa direktivom 2012/19/EU.

Simbol precrtane korpe koji se nalazi na aparatu označava da proizvod, nakon isteka roka upotrebe, s obzirom da se sa njim postupa odvojeno od ostalog kućnog otpada, treba odneti u posebni centar za skupljanje električnih i elektronskih uređaja ili ga naknadno predati prodavcu u momentu kupovine nekog sličnog uređaja. Korisnik je dužan da nakon isteka roka upotrebe odloži uređaj na za to predviđena mesta. Ako se uređaj koji se više ne koristi prikupi pravilno kao poseban otpad, on se može reciklirati, tretirati i odložiti ekološki; ovo izbegava negativan uticaj i na životnu okolinu i na zdravlje, i doprinosi reciklaži materijala proizvoda. Za detaljnije informacije o načinima prikupljanja, obratiti se lokalnoj službi odgovornoj za eliminisanje otpada, ili prodajnom mestu na kom je uređaj kupljen.

Molimo Vas da pogledate odgovarajuće regulative aktuelne u zemlji kupovine, ako postoje, koje se tiču garancije za kvarove proizvoda. Ova garancija ne pokriva komponente koje su podložne uobičajenom habanju.

Artsana S.p.A. rezerviše pravo da promeni informacije opisane u ovom priručniku u bilo kom trenutku i bez obaveštenja.

Reprodukovanje, prenos, kopiranje, kao i prevod na drugi jezik, bilo kog dela ovih uputstava, apsolutno su zabranjeni bez prethodnog pismenog odobrenja kompanije Artsana S.p.A.

IZJAVA O USKLADENOSTI CE

Artsana S.p.A ovime izjavljuje da je ovaj Chicco sterilizator na paru, broj modela 06782, u skladu sa svom važnim zahtevima i ostalim odredbama navedenim u direktivama EU 2004/108/EK (elektromagnetna kompatibilnost), 2006/95/EK (električna bezbednost) i 2011/65/EU (RoHS). Cela kopija deklaracije EK može se zatražiti od kompanije Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italija.

使用说明

仔细阅读这些说明，并妥善保管以便日后参考。

安全警告 警告！

本产品仅限国内使用，必须遵从说明书使用方式。请勿用于限定（奶瓶消毒、奶嘴和哺育配件）以外的其它用途。任何其它用途均被认定为不当使用，因此可能导致危险。

本产品仅可在室内使用，请勿置於日晒、雨淋或其它不良气候条件场所下。

本产品不适合儿童使用。将产品和电源线放在儿童无法触及的地方。请勿让儿童将消毒器当作玩具玩耍。

除非有监护人的陪同或有成人指导，否则严禁儿童、身体、感官或智力有缺陷及对产品缺少使用经验了解的人员使用本产品。

如原物主出售或给予第三方用户此电器，必须同时向其提供电器安全使用说明；第三方用户使用前必须仔细阅读电器随附的说明书以了解安全警告及相关危险。

警告：为保安全，此电器必须用于有地线连接的电力系统。

本产品只可放在平坦稳固的平面(地面)上使用及置放在儿童无法碰触的地方。

请勿将电器直接放在高温表面、炉盘或加热板上或附近，也不要直接放在精致表面或对潮湿和/或高温敏感的表面上。

请勿将物品或组件直接放在加热板上。

请注意标有△符号的部件，这表示该部件在使用时会达到高温。

使用过程中，本产品因水加热而产生高温蒸气。因此必须特别注意不要将盖子从电器上取下，在加热过程时上盖孔中会有高温蒸气冒出，手臂和脸部远离盖子上的蒸汽口，请勿靠近，以免灼伤。

刚完成消毒时，因本机内部和表面仍处高温下，请特别小心，以免灼伤。

警告：在消毒流程结束后，请等待数分钟再取下消毒器盖子。取下盖子时请特别小心，以免电器散出沸腾的蒸汽或滚烫的水珠灼伤皮肤。

请勿遮蔽上盖排气孔。

请勿用水或其它液体浸泡或弄湿插头、电器或电线。

拔下电源插头时请将电源线插头从插座上拔出，请勿拉扯电源线或电器。

在移动、清洁、存放电器、进行维护前或不使用本机时，请确保插头已拔掉及消毒器已完全降温。

- 严禁儿童、身体、感官或智力有缺陷及对产品缺少使用经验了的人员对本产品进行清洁和维护工作。
- 这些说明可在www.chicco.com上获得。

MICROWAVE型

- 本电器只能对微波安全的物品/组件进行消毒。如您存在任何疑问，可向这些物品/组件的制造商咨询是否适合使用微波加热。
- 请勿将含有尼龙或金属的产品放入本微波消毒器。
- 请勿将本消毒器放入传统的烤箱中。
- 在使用微波烤箱时，检查烧烤和/或松脆模式功能关闭。还要检查烤架是否已冷却，以及脆烤盘是否没有被插入烤箱。
- 当消毒流程结束时，请使用合适的工具保护双手，以防被微波加热的消毒器烫伤。
- 警告：在消毒流程结束后，请等待数分钟再取下消毒器盖子。下盖子时请特别小心，以免电器散出沸腾的蒸汽或滚烫的水烫伤皮肤。

警告

- 请勿将本电器、其配件和任何包装材料（塑料袋、纸板箱等）放在儿童可碰触之处，因为它们并非玩具并可能产生危险。
- 在使用本电器前，请确定产品及其组件没有磨损或损坏。如果电器受损，请勿继续使用，请联系具备相关资质的电器的经销商。
- 在消毒流程刚结束时，电器内的物品温度非常高。请格外小心！取用前请先让物品冷却，以免灼伤。
- 警告！如果电器在运行时出现停电，消毒循环可能无法完成。在此情况下，电器中的产品可能没有得到充分的消毒。
- 如要为电器断电，请先关闭电器，再将主开关切换至0（关闭）位置，并在不使用消毒器时将插头从主电源插座中断开。
- 请勿自行打开或修理该电器。该电器仅可使用专用工具打开。只能使用相同的电源线替换电器随附的电源线。必须联系技术人员或Artsana S.p.A.执行本操作。
- 请勿将不适合高温消毒的物品放入本消毒器。请检查消毒器的额定电压（参见电器底部铭牌上的说明）是否与将使用源电压一致。
- 将该电器连接便于接触到的电源插座。
- 消毒器零配件没有放入时，请勿启动本机。
- 请勿在加热器中没有水的情况下使用本电器。
- 如要执行消毒循环，请勿向容器中添加除饮用水以外的液体。
- 对于因将不可进行微波加热或高温消毒的物品/组件放入本电器或本产品，或以不遵守强制法规和/或本电器随附上手册中规定的方式连接电源而引起的人身伤害和物品损坏，Artsana S.p.A.不承担责任。
- 如对于本说明手册中的内容解释存在疑问，请联系您的经销商或Artsana S.p.A.

符号键



= 符合欧盟强制指令基本要求的设备。



= 警告！



= 用户说明



= 请阅读本说明手册



= 仅限室内使用



= 警告！ 高温蒸汽



= 警告！ 高温表面



= 请勿以处理普通生活垃圾的方式处置本产品。请根据当地的废弃物分类处理规定进行处置

erilNatural 3in1

模块化电动蒸汽消毒器

的客户:

诚挚希望您提出建议, 并对此表示由衷的感谢。SterilNatural 3in1 模块化电动蒸汽消毒器具有3种

、可根据需要消毒的物品调整自身大小。占用空间 FULL SIZE型、COMPACT型和MICROWAVE型。

器使用纯天然蒸汽进行安全、稳定的消毒, 不使用任何化学物质进行消毒, 使用方便简单。

配置适用于所有Chicco奶瓶和吸乳器(可进行高温消毒部件)及市场上大部份奶瓶及吸乳器。

COMPACTeco按钮(仅用于COMPACT型配置)可节省左右的时间和能耗。

MICROWAVE型配置可更快速地消毒物品。

品便于使用。FULL SIZE型最多可放入六个Chicco系列330毫升/11盎司的奶瓶与相关配件(盖环、奶嘴和杯盖)。COMPACT型和MICROWAVE型最多可放入两个毫升/11盎司的奶瓶与相关配件。

在电器中放入除Chicco之外的其它品牌奶瓶, 数量会少于上述说明中的数量。

使用前仔细阅读这些说明, 并妥善保管以便日后参

(图1)

盖子

物品架

电机壳体

底座

加热板/容器

插入的电器电源线

指示和按钮区域

显示区域

循环启动/停止按钮

COMPACTeco按钮

主开关

用于微波炉的可拆卸底座

*警告: 启动/停止循环按钮并非关闭按钮。如要关闭电器, 请按下主开关(g)。

说明

消毒器配置

器组装后可在三种不同的配置下使用: FULL SIZE

COMPACT型和MICROWAVE型。

FULL SIZE型(图2)

可消毒六个Chicco系列330毫升/11盎司的奶瓶和相关配件。

以下组件按顺序叠加在电器底座(d)上, 进行组装:

单元(c)、物品架(b)和盖子(a)。

COMPACT型(图3)

可消毒两个Chicco系列330毫升/11盎司的奶瓶和相关配件或奶嘴等其它小物件。

以下组件按顺序叠加在电器底座(d)上, 进行组装:

品架(b)和盖子(a)。

MICROWAVE型(图4)

可消毒两个Chicco系列330毫升/11盎司的奶瓶和相关配件或奶嘴等其它小物件, 速度更快。

将以下部件按照顺序叠加在用于微波炉的可拆卸底座上, 进行组装: 物品架(b)和盖子(a)。

可准备和使用本电器

1. FULL SIZE型和COMPACT型配置 - 电器与电源的连接

将物品放进消毒器前, 请彻底清洁和冲洗需要消毒的物

消毒奶嘴:

- 如要减少奶嘴消毒后因手指接触而产生的污染, 建议在放入物品架(b)前将它们安装在盖环上。

- 将杯子略微倾斜地放在安装在盖环上的奶嘴上方, 从而使蒸汽能够进入杯子。

消毒奶瓶:

- FULL SIZE型 电机壳体(c)内最多可垂直放入六个Chicco系列330毫升/11盎司的奶瓶, 瓶颈朝下放置, 相关配件放入物品架(b)。

- COMPACT型: 最多可水平放入两个330毫升/11盎司的奶瓶, 小心不要让配件堵住瓶口, 从而使蒸汽能够顺利地进入瓶中。



警告: 检查放在物品架(b)内的配件是否妨碍盖子正常盖紧(a)。

在首次使用该电器前, 请在没有奶瓶和其它配件的情况下进行一次空箱消毒。

在第一次消毒过程中, 该电器可能会释放轻微的气味。这并非表示故障或损坏, 完全属于正常现象。

1) 本产品必须置放在儿童无法碰触的地方及只可放在平坦稳固、对热和/或湿度不敏感的平面使用, 并要靠近电源插座。

2) 取下盖子(a)、物品架(b)和电机壳体(c)(图5)。

3) 将水注入加热板/容器(e), 直至达到标注的水位(图6)。

• 在FULL SIZE型配置下使用: 150毫升

• 在COMPACT型配置下使用: 150毫升

注: 使用蒸馏水将显著减少加热板上的污垢形成。

4) 根据所需配置组装消毒器(组装说明请参见“设置消毒器配置”)。

5) 将需要消毒物品放在电器内(参见本章第一节)。

6) 将电源线插头(f)插入电源插座。

7) 将主开关(h)拨至I(开启)位置, 然后按照以下说明操作显示区域和按钮组(g):

在FULL SIZE型配置下选择和启动消毒流程



警告: 当电器以FULL SIZE型配置使用时, 切勿在COMPACTeco模式中启动消毒流程。

a) 按下启动/停止循环按钮(g2)。启动/停止按钮(g2) [左侧按钮] 的红色指示灯亮起, 表示电器正在加热。红色指示灯将在整个消毒流程期间保持亮起状态。蒸汽图标(图7)和剩余分钟数(12)将在流程结束时出现在显示区域(g1)。

注: 水的加热约需要7分钟, 而消毒流程需要约5分钟。

b) 消毒流程结束时将响起声音信号(响5次), 启动/停止循环按钮的红色指示灯熄灭(g2) [左侧按钮], 显示区域(g1)显示数字“00”, 蒸汽图标消失。流程结束后, 显示区域(g1)的灯光保持亮起约90秒。显示区域(g1)显示“00”, 直到按下按钮或电器关闭。然后按照以下说明进行操作(第8、9、10点)。

在COMPACT型配置下选择和启动消毒流程:

a) 按一次COMPACTeco按钮(g3) [右侧按钮] 启动COMPACTeco模式。COMPACTeco按钮(g3) [右侧按钮] 的白色指示灯亮起, 表示已选择该功能。“ECO”图标(图8)和剩余分钟数(9)将在循环结束时出现在显示区域(g1)。此时, 已选择该配置, 但电器还未开始加热。

注: 水的加热约需要4分钟, 而消毒流程需要约5分钟。



警告: 再按一次COMPACTeco按钮(g3) [右侧按钮], 电器将退出FULL SIZE型模式。显示区域(g1)显示相关的剩余分钟数(12)。

b) 按下启动/停止循环按钮(g2) [左侧按钮] 启动消毒流程。启动/停止按钮(g2) [左侧按钮] 的红色指示灯和COMPACTeco按钮(g3) [右侧按钮] 的白色指示

灯亮起。显示区域 (g1) 出现蒸汽图标，表示电器正在 COMPACTeco 模式下进行加热。

b) 消毒流程结束时将响起声音信号 (响5次)，启动/停止循环按钮的红色指示灯熄灭 (g2) (左侧按钮)，显示区域 (g1) 显示数字 “00”，蒸汽图标消失。COMPACTeco 按钮 (g3) (右侧按钮) 的白色指示灯将保持亮起。流程结束后，显示区域 (g1) 的灯光保持亮起约20秒。显示区域 (g1) 显示 “00”，直到按下按钮或关闭电器。然后按照以下说明进行操作 (第8、9、10点)。

- 8) 将主开关 (h) 拨至位置0 (关闭) 以关闭电器，并从电源插座中拔下电源线插头 (f)。
- 9) 在完成消毒后，请等待数分钟才从电器中取出已消毒物品。操作时请特别小心，以免电器散出沸腾的蒸汽或滚烫的水珠灼伤皮肤。
- 在触摸已消毒物品前，请彻底洗净双手。
- 10) 请等待电器完全冷却后才启动新的消毒流程。

注：已消毒物品在盖上盖子 (a) 的消毒器内可保持约24小时的消毒状态。如果在使用过程中或使用后取下盖子 (a)，将立刻中断消毒状态。

MICROWAVE型 - 电器放入MICROWAVE



- 安全警告**
警告!
- 仅当产品说明中明确表示玻璃奶瓶可在微波炉中消毒时才能这样做。如有疑问，请联系您的经销商或制造商。
 - 必须严格遵守消毒时间和功率表中规定的时间和功率。过短的时间和过低的功率无法产生有效的消毒效果，而过长的时间和过高的功率可能会损坏消毒器、其中的物品以及微波炉本身。

通过将以下部件按照顺序叠加在用于微波炉的可拆卸底座 (i)、物品架 (b) 和盖子 (a) 上组装本电器：
在MICROWAVE型配置中，可按照COMPACT型配置的说明将待消毒的物品放入本电器 (请参见“如何准备和使用本电器”一章中的第一节)。FULL SIZE型和COMPACT型配置 - 电器与电源的连接。

- 1) 在将物品放进消毒器前，请彻底清洁和冲洗需要消毒的物品。
- 2) 将80毫升水倒入用于微波炉 (i) 的可拆卸底座中央 (图10)。
- 3) 将待消毒物品放在电器内 (参见本章第一节)。
- 4) 关闭消毒器盖子 (a) 并放入微波炉。
- 5) 根据下表中的说明设置微波炉的功率。

消毒时间和功率

分钟	瓦特
3	1.000 W+
4	600 W至1.000 W之间
5	440 W至600 W之间

- 6) 当消毒流程结束时，请使用合适的工具保护双手，以防被微波加热的消毒器烫伤。
 - 7) 在消毒流程结束后，请等待数分钟再取消毒器盖子 (a)，取下盖子时请特别小心，以免电器散出沸腾的蒸汽或滚烫的水珠灼伤皮肤。
- 在触摸已消毒物品前，请彻底洗净双手。
- 注：已消毒物品在盖上盖子 (a) 的消毒器内可保持约24小时的消毒状态。如果在使用过程中或使用后取下盖子 (a)，将立刻中断消毒状态。

清洁和保养

1. 取用前先让电器冷却。

2. 清空FULL SIZE型和COMPACT型消毒器中剩余的水。
 - 6) 时要小心，不要弄湿插头和/或电源线 (f)。
 3. 使用软布擦干加热板/容器 (e) 或用于微波炉的可拆卸底座 (i)、电机壳体 (c)、物品架 (b) 和盖子 (a) 去除水垢
- 在使用消毒器时，水垢一般积聚在加热板/容器 (e) 或用于微波炉的可拆卸底座上。其大小和密度取决于电器、水硬度。如长期积聚过多水垢，会降低电器性能并损坏。
- 因此，建议至少每周对电器除垢一次，或者在发现加热板/容器 (e) 或用于微波炉的可拆卸底座上有水垢积聚除垢。
1. 将白醋和水等量的200毫升溶液倒入加热板/容器或用于微波炉的可拆卸底座 (i)。
 2. 等待溶液发挥作用，直至水垢溶解 (约一晚上)。浸入水-白醋溶液时，请勿开启消毒器。
 3. 倒空加热板/容器 (e) 或用于微波炉的可拆卸底座。
 4. 使用软布清除剩余物并多次冲洗，将200毫升可倒入注入加热板/容器 (e)，然后再清空。最后，再次使用软布仔细擦干电器。最后，再次使用前用软布仔细擦干电器。



警告。 请勿将FULL SIZE型和COMPACT型配置器放在流动水下。

问题	可能的原因	解决方案
消毒器发出噪音。	过多的水垢积聚在加热板/容器 (e) 。	使用白醋清除水垢，以清洁加热板/容器 (e)（参见“去除水垢”一章）。
消毒器没有启动。	没有电。	检查电源是否有电。
	插头连接不正确。	确认插头是否连接正确并且状况良好。
	主开关 (h) 位于0（关闭）位置。	将主开关 (h) 拨至I（开启）位置。
消毒流程结束后，奶瓶沾有污垢。	过多的水垢积聚在加热板/容器 (e) 或用于微波炉的可拆卸底座 (i) 上。	使用白醋清除水垢，以清洁加热板/容器 (e)（参见“去除水垢”一章）。
显示区域出现符号“HT”	加热板/容器 (e) 内水量不足。	向加热板/容器 (e) 中加入正确的水量，再重新启动消毒流程（请参见“如何准备和使用电器”一章）。
显示区域出现符号“FU”	过热保护损坏	电器需要进行维修。请联系具备相关资质的电工或S.p.a.

重要提示 如果上述解决方案均无法解决该问题，请联系Artsana售后服务处。

技术参数

型号: 00007391000000
型号: 06782
电压: 220-240V ~ 50/60Hz
功率: 600 W
产地: 意大利制造



该产品符合2012/19/EU指令。
该电器上带有的垃圾回收符号表示该产品在使用寿命终止时必须与日常废品分开处置。应将其送往专门处置电气和电子装置的废品分类处理站，或者在您购买其它同类电器时将其交回给经销商。用户负责在电器使用寿命终止时将电器送往专门的废品处理站。如果废弃的电器作为分类废品进行单独回收，就能以环保的方式重复利用。处理和处置这样可以避免对环境和人体健康产生负面影响，并且有助于进行产品材料的回收。更多关于废品处理服务的信息，请联系您的本地废品处置机构或购买电器的商店。

如果产品有任何损坏需保修，请参阅购买产品所在国家的法律规定。保修不涵盖发生正常磨损的组件。
Artsana S.p.A. 保留随时更改本手册信息的权利，恕不另作通知。
未经 Artsana S.p.A. 事先书面授权，严禁复制、发送、复制以及翻译本说明中的任何部分。

合规性声明：

Artsana S.p.A 特此声明：本Chicco蒸汽消毒器（型号06782）符合欧盟指令2004/108/EC（电磁兼容性）、2006/95/EC（电气安全性）和2011/65/EU（RoHS）中的所有基本要素和其它规定。可向Artsana S.p.A 索取完整的欧盟声明文件。地址：S. Catelli 1 - 22070 Grandate (Co) Italy。

للاستخدامات اريدت

تنبيه!

المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط. ويجب استخدامه وفقا لتعليمات الاستخدام صاحبة له. لا تستخدم المنتج لأغراض أخرى غير الأغراض المخصص لها (تطهير زجاجات الإرضاع لهايات وجميع ملحقات الرضاعة الطبيعية). يُعد أي استخدام آخر استخدام غير ملائم لنالي يكون خطرا.

هناك مَصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط. فلا تتركه عُرْضَةً لأشعة الشمس أو المطر أية ظروف جوية أخرى.

الجهاز غير مُعَد للاستخدام من قبل الأطفال. احرص على إبعاد الجهاز وسلك الكهرباء عن ناول الأطفال.

عدم من عدم قيام الأطفال بالعبث بالجهاز.

من استخدام الجهاز من قبل الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو من تقرون للخبرة أو المعرفة المسبقة حول استخدام الجهاز. شريطة أن يقوم بالإشراف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أن يكون قد تم توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز استيعابهم لما ينطوي عليه ذلك من أخطار.

حالة بيع الجهاز من قبل مالكه الأصلي أو تسليمه إلى مستخدمين آخرين. يجب إعطاؤهم تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز. ويجب عليهم استيعاب المخاطر التي يشتمل عليها. من لال قراءة دليل الاستخدام لا سيما تحذيرات السلامة الواردة فيه. وينبغي دائما أن يكون الدليل وفقا مع الجهاز.

يجب: لدواعي الأمان يجب دائما توصيل الجهاز بنظام كهربائي مشتمل على وصلات تأريض لالة.

ضع الجهاز إلا على أسطح أفقية مستوية بعيدا عن متناول الأطفال. قم أبدا بوضع الجهاز مباشرة على أو بالقرب من أسطح ساخنة أو مواقد أو ألواح تسخين أو في أسطح حساسة أو أسطح قد تكون حساسة للرطوبة و/أو السخونة.

ضع أبدا أية أشياء أو مكونات مباشرة على صحن التسخين. اتي الانتباه إلى الأجزاء المميزة بالرمز التالي  الذي يشير إلى إمكانية وصولها لدرجات حرارة لية أثناء الاستخدام.

اء الاستخدام يصبح الجهاز ساخنا للغاية. نظرا لقيامه بإنتاج بخار الغليان. توخ دائما أقصى حات الحذر من رفع الغطاء عن الجهاز و/أو احرص على إبعاد ذراعيك ووجهك عن منفذ البخار غطاء. نظرا لأن البخار المنبعث قد يتسبب في الإصابة بحروق.

د إتمام دورة التعقيم. قد يكون الماء الموجود في الجهاز والسطح العلوي ساخنا للغاية. توخ ما الحرص البالغ لتجنب جميع أخطار الإصابة بحروق!

يجب: انتظر لبضع دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل رفع الغطاء وافعل ذلك دائما برص شديد لمنع بخار الغليان أو قطرات الماء شديد السخونة من الخروج من الجهاز والتسبب الإصابة بحروق.

سد منفذ البخار الموجود بالجزء العلوي من الغطاء.

قم أبدا بغمر أو تبليل القابس أو الجهاز أو كابل الكهرباء بالماء أو أية سوائل أخرى. فصل قابس الجهاز من المقبس الكهربائي من خلال الجذب من كابل الكهرباء أو الجهاز.

د دائما أن كابل الكهرباء مفصول من المقبس الكهربائي وأن الجهاز بارد قبل تحريكه أو تنظيفه خزينه أو إجراء أعمال صيانة عليه أو فيما بين دورات التسخين إذا تم تركه دون مراقبة.

ب ألا تتم إجراءات التنظيف والصيانة المنوط بها المستخدم من قبل الأطفال و/أو الأشخاص

ذوي الإعاقة الذهنية أو من يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة اللازمة.
• هذه التعليمات متوفرة على موقع الإنترنت www.chicco.com

وضعية الميكروويف MICROWAVE

- لا تضع في الجهاز سوى العناصر/المكونات المتوافقة مع أفران الميكروويف لغرض تطهيرها. ساورتك أية شكوك. فقم بمراجعة الجهة الصانعة لهذه العناصر/المكونات لمعرفة ما إذا كانت متوافقة مع أفران الميكروويف.
- لا تضع أية منتجات محتوية على النايلون أو المعدن في جهاز التعقيم بالميكروويف.
- لا تضع جهاز التعقيم في الأفران التقليدية.
- في حالة استخدام أفران الميكروويف المدمجة، تأكد أن الشواية و/أو وظيفة وضع المقرمش متوقفة OFF. وتأكد أيضا أن الشواية باردة وأن لوح إعداد المقرمشات غير مُدخل في الفرن.
- عندما تنتهي دورة التعقيم، استخدم دائما أدوات مناسبة لحماية يديك من السخونة عند إدخال جهاز التعقيم من فرن الميكروويف.
- تنبيه: انتظر لبضع دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل رفع الغطاء وافعل ذلك دائما بحرص شديد لمنع بخار الغليان أو قطرات الماء شديد السخونة من الخروج من الجهاز والتسبب في الإصابة بحروق.

تنبيه

- لا تترك الجهاز أو ملحقاته أو أية مواد تغليف احفانت بلاستيكية صناديق كرتونية وحلأه في مناول الأطعمال فهي ليست ألعاب أطفال وقد تشكل خطرا.
- قبل استخدام الجهاز تأكد دائما من عدم وجود ناكل أو ضرر بالمنتج أو مكوناته في حالة وجود ضرر بالجهاز لا تستخدمه واتصل بمف مؤهل أو المورد.
- بعد دورة التطهير مباشرة تكون الأشياء الموصوعة داخل الجهاز ساجحة للعباءة فتعامل معها دائما بأقصى درجات الحذر ودعها تبرد قبل التعامل معها.
- تنبيه: في حالة انقطاع التيار الكهربائي أثناء تشغيل الجهاز بتعد إتمام دورة التطهير وهي هذه الحالة قد يكون تطهير المنحآت الموصوعة في الجهاز غير كاف.
- لعصل الجهاز من مصدر الإمداد بالكهرباء قم دائما بإيقافه من خلال غريك المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/OFF إلى وضع الإيقاف 0 (OFF) وافصل القابس من الد الكهربائي في حالة عدم استخدام جهاز التعقيم.
- لا تحاول فتح الجهاز أو إصلاحه إلا لا ينسئ فتح الجهاز إلا باستخدام أدوات خاصة يجب ألا ينم تغيير كابل الكهرباء إلا بكابل آخر مطابق للكابل المورد مع الجهاز ويجب أن إجراء هذه العملية إلا من قبل فني متخصص أو من قبل شركة Arsana S.p.A
- لا تضع أشياء غير مناسبة للتطهير بالسخونة داخل جهاز التعقيم رجا تأكد أن الحهد الكهربائي الاسمي المدون على جهاز التعقيم (انظر البيانات المدونة على اللوحة المار بأسفل الجهاز) مطابق مع جهد الشبكة الكهربائية التي ستستخدمها.
- قم بتوصيل الجهاز بمقوس كهربائي بسهل الوصول إليه.
- لا تستخدم الجهاز أبدا دون إدخال رف حمل المكونات أولا.
- لا تستخدم الجهاز أبدا دون وجود ماء في خزان التسخين.
- لإجراء دورة تعقيم، لا تسكب في الوعاء أية سوائل أخرى غير ماء الشرب.
- لا تتحمل شركة Arsana S.p.A أية مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص والأشياء في حالة وضع عناصر/مكونات غير متوافقة مع مواصفات الميكروويف أو التفر بالسخونة في الجهاز أو إذا تم توصيل الجهاز بمصدر الإمداد بالكهرباء بطريقة لا تتطابق مع التشريعات المعمول بها و/أو التعليمات المدونة على اللوحة الموجودة بالجهاز أو الوارد دليل الاستعمال.
- إذا ساورتك الشك في فهم محتويات دليل الاستعمال هذا، فيرجى الاتصال بالموزع أو بشركة Arsana S.p.A

مفتاح الرموز



• توافق الجهاز مع الاشتراطات الأساسية المنصوص عليها في مواصفة EC السارية



• تنبيه



• تعليمات الاستخدام



• رجا اقرأ دليل الاستخدام هذا



• للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط



• تنبيه! سخار محلي



• تنبيه! سطح ساخن



• لا تخلص من هذا المنتج ضمن الممارات الممرلة العادية. بل تخلص منه وفقا للمواضع التخلص من الممارات المنفصلة المعمول بها في مطفنك

جهاز التعقيم SterilNatural 3 في 1

جهاز التعقيم بالبخار المعيارى الكهربائى

عبرى العميل

نشكركم ونهنتك على اختيارك. جهاز التعقيم بالبخار المعيارى الكهربائى Steril Natural 3 في 1 يتواءم مع العناصر المراد تعقيمها كما أنه يشغل مساحة صغيرة في المطبخ بفضل الوضعيات الثلاث المتاحة: الوضعية الكاملة FULL SIZE والوضعية المدمجة COMPACT ووضعية الميكروويف Microwave يقوم الجهاز بتطهير العناصر بأمان وإتقان بواسطة البخار الطبيعى الخالص وبدون مواد كيميائية، مما يجعله مريح للغاية وسهل الاستخدام. وتتوافق الوضعيات الثلاث مع جميع زجاجات الإرضاع ومضخات الثدي من ماركة Chicco (الأحراء التي يمكن إحصاءها للتعقيم بالسخونة) ومعظم ماركات زجاجات الإرضاع ومصحات الثدي الأخرى المتداولة في الأسواق يتبع الزر COMPACTeco الذي يمكن استخدامه فقط في الوضعية المدمجة -COM-PACT إمكانية توفير في الوقت والطاقة بنسبة 25% تقريبا. من خلال استخدام وضعية الميكروويف MICROWAVE يمكن تطهير الأشياء بسرعة أكبر

يتسم الجهاز بسهولة الاستخدام. حيث يمكنه استيعاب ما يصل إلى ست زجاجات إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة من جميع مجموعات Chicco مع الملحقات الخاصة بها (حلفات الأغذية والحلمات والأكواب) في الوضعية الكاملة FULL SIZE. وما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة مع الملحقات الخاصة بهما في الوضعية المدمجة COMPACT ووضعية الميكروويف MICROWAVE. عدد زجاجات الإرضاع من الماركات الأخرى غير Chicco التي يمكن وضعها في الجهاز قد يكون أقل من ذلك العدد المشار إليه هنا. يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ بها كمرجع للمستقبل

الوصف (شكل 1)

- الغطاء
- وحدة الرف
- جسم الموتور
- القاعدة
- وعاء / صحن التسخين
- السلك الكهربائى للجهاز مزود بقباس
- النشاشة وطاق الأزرار
- الشاشة
- زر بدء/إيقاف الدورة
- الزر COMPACTeco
- المفتاح الرئيسى للتشغيل/الإيقاف ON/OFF
- قاعدة قابلة للمك لأفران الميكروويف

*تنبيه: زر بدء/إيقاف الدورة * ليس زرا للإيقاف. لإيقاف الجهاز اضغط ببساطة على المفتاح الرئيسى للتشغيل/الإيقاف ON/OFF (g)



تعليمات الاستعمال

إعداد وضعيات جهاز التعقيم

يمكن جميع جهاز التعقيم للاستخدام في ثلاث وضعيات مختلفة: الوضعية الكاملة FULL SIZE والدمجة COMPACT والميكروويف MICROWAVE (1) الوضعية الكاملة FULL SIZE (شكل 2) لتطهير ما يصل إلى ست زجاجات إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة من جميع مجموعات Chicco مع الملحقات الخاصة بها يتم التجميع من خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها البعض بالترتيب على قاعدة الجهاز (د): وحدة الموتور (ج) ووحدة الرف (ب) والغطاء (أ)

(2) الوضعية المدمجة COMPACT (شكل 3) لتطهير ما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة من جميع مجموعات Chicco مع الملحقات الخاصة بهما أو الأشياء الصغيرة الأخرى. مثل اللهايات يتم التجميع من خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها البعض بالترتيب على قاعدة الجهاز (د) ووحدة الرف (ب) والغطاء (أ)

(3) وضعية الميكروويف MICROWAVE (شكل 4) لتطهير ما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330 مل/11 أونصة من جميع مجموعات Chicco مع الملحقات الخاصة بهما أو الأشياء الصغيرة الأخرى. كالحلقات مثلا بشكل أسرع. يتم التجميع من خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها البعض بالترتيب على

بـ الكاملة FULL SIZE والمدمجة COMPACT - يتم توصيل الجهاز بمصدر بالكهرباء

أيضا على غسل ونظف الأشياء المراد تطهيرها بعناية قبل وضعها داخل غصير

الحلمات

ل حطر ملوئ الحلمات بأصابعك بعد تعقيمها يصبح تركيبها حلقة قبل وضعها في وحدة الرف (ب).

كواب فوق الحلمات المركبة بحلفات الغطاء في وضعية مائلة بعض الشيء

دخول البخار في الأكواب.

جاذبات الإرضاع

وضعية الكاملة FULL SIZE: ضع ما يصل إلى ست زجاجات إرضاع سعة 330

ونصة من جميع مجموعات Chicco داخل جسم الموتور (ج) في وضعية رأسية

كون عس الرحاحه موجهة لأسفل والملحقات الخاصة بها في وحدة الرف (ب)

وضعية المدمجة COMPACT: ضع ما يصل إلى زجاجتي إرضاع سعة 330

ونصة في وضعيه أفقية مع مراعاة عدم سد فتحة الراحة بالملحقات

كرك للبخار أن يدخل في الزجاجه بسلاسه.

تنبيه: تأكد أن الملحقات الموضوعة في وحدة الرف (ب) لا تمنع غلق الغطاء (B) بشكل صحيح.

تخدام الجهاز لأول مرة. قم دائما بإجراء دورة تعقيم على الفارغ دون وضع إرضاع أو أية ملحقات أخرى في الجهاز.

ت التطهير الأولى. قد ينبعث من الجهاز رائحة بسيطة. ولا يعد ذلك مؤشرا

ود حيل وتطيفي أو ضرر بالجهاز وهو أمر طبيعي جدا.

الجهاز دائما بعيدا عن متناول الأطفال. على أسطح أفقية مستوية غير

للسحبه و/أو الرطوبة. وفرسة من مقبس كهربائى يسهل الوصول إليه

الغطاء (A) ووحدة الرف (ب) وجسم الموتور (ج) (شكل 5).

لماء في وعاء/صحن التسخين (E) حتى علامة مستوى الماء الموضحة (شكل 6)

حمام في الوضعية الكاملة FULL SIZE: 150 مل

حمام في الوضعية المدمجة 150 مل COMPACT

ل استخدام ماء مقطر بقلل بدرجة كبيرة من تكون الترسبات الجيرية على

تسخين

جميع جهاز التعقيم بالوضعية التي تحتاج إليها المعرفة لتعليمات التجميع

رجوع إلى موضوع «إعداد وضعيات جهاز التعقيم».

لأشياء المراد تطهيرها داخل الجهاز (انظر الفقرة الأولى من هذا الموضوع).

وصيل قباس كابيل الكهرباء (أ) بالمقبس الكهربائى.

تحريك المفتاح الرئيسى للتشغيل/الإيقاف ON/OFF (h) إلى وضع التشغيل

قم بتشغيل مجموعة النشاشة والأزرار (g) كما يلي:

ونفعل دورة التعقيم في الوضعية الكاملة FULL SIZE:

تنبيه: لا نتم أبدا بدء دورة التعقيم في الوضعية المدمجة الاقتصادية

COMPACTeco بينما الجهاز مستخدم في الوضعية الكاملة FULL SIZE.

(A) اضغط على زر بدء/إيقاف الدورة (g2). يضيء المصباح الدليلي الأحمر لزر

نفا (g2) (الزر الموجود على اليسار) للإشارة إلى أن الجهاز يقوم بعملية

ويظل المصباح مضاء طوال مدة دورة التعقيم. تظهر أيقونة البحار (شكل

ت السفى بالذائق (12) في النشاشة (g1) في نهاية الدورة.

ل تسخين الماء يستغرق حوالي 7 دقائق في حين تستغرق عملية التعقيم

دقائق

لإشارة إلى انتهاء دورة التعقيم من خلال إشارة صوتية (5 صافرات) وانطفاء

الدليلي الأحمر لزر بدء إيقاف الدورة (g2) (الزر الموجود على اليسار) وظهور

00 على النشاشة (g1) واختفاء أيقونة البخار من النشاشة (g1). يظل

بالنشاشة (g1) مضينا حوالي 20 ثانية بعد انتهاء الدورة. يظهر بالنشاشة

نام "00" إلى أن يتم الضغط على الزر أو إيقاف الجهاز وبعد ذلك واصل تنفيذ

ت على النحو الموضح أدناه (النقاط 9.8, 10).

ونفعل دورة التعقيم في الوضعية المدمجة COMPACT:

ل على الزر COMPACTeco مرة واحدة (g3) (الزر الموجود على اليمين) لتفعيل

ة المدمجة الاقتصادية COMPACTeco. يضيء المصباح الدليلي الأبيض للزر

COMP (g3) (الزر الموجود على اليمين). للإشارة إلى أن هذه الوظيفة قد تم

تظهر أيقونة "ECO" (شكل 8) والوقت المتبقي بالدقائق (9) في النشاشة

هانة الدورة. وعندما تكون الوضعية قد تم اختيارها إلا أن الجهاز لا يقوم بعد

س سحب الماء يستغرق حوالي 4 دقائق في حين تستغرق عملية التعقيم

دقائق

تنبيه: من خلال الضغط على الزر COMPACTco (g3) (الزر الموجود اليمين) للمرة الثانية، يعود الجهاز إلى الوضعية الكاملة (a) SIZE وتظهر الشاشة (g1) إلى المدة المعنية المتبقية بالدقائق (12).

(b) اضغط على زر بدء/إيقاف الدورة (g2) (الزر الموجود على اليسار) للبدء في التعقيم. يضيء المصباح الدليلي الأحمر لزر التشغيل/الإيقاف (g2) (الزر الموجود على اليسار) والمصباح الدليلي الأبيض للزر COMPACTco (g3) (الزر الموجود على اليمين). تظهر أيقونة البخار على الشاشة (g1) للإشارة إلى أن الجهاز يقوم بالتسخين الوضعية المدمجة الاقتصادية COMPACTco

(b) يتم الإشارة إلى انتهاء دورة التعقيم من خلال إشارة صوتية (5 صافرات) والمصباح الدليلي الأحمر لزر بدء/إيقاف الدورة (g2) (الزر الموجود على اليسار). الأرقام "00" على الشاشة (g1) واختفاء أيقونة البخار من الشاشة (g1) المصباح الدليلي الأبيض للزر COMPACTco (g3) (الزر الموجود على اليمين). كما يظل المصباح بالشاشة (g1) مضيئا حوالي 20 ثانية بعد انتهاء الدورة بالشاشة (g1) الأرقام "00" إلى أن يتم الضغط على الزر أو إيقاف الجهاز. وبعد واصل تنفيذ العمليات على النحو الموضح أدناه (النقاط 9, 8, 10).

(8) قم بإيقاف الجهاز من خلال تحريك المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف OFF/ إلى وضع الإيقاف 0 (OFF) وافصل قابس كابل الكهرباء (f) من المفيس الكهربائي (9) انتظر لبضع دقائق قبل إخراج الأشياء المعقمة من الجهاز. واحرص مرة أخرى: توخي أقصى درجات الحذر لمنع تسرب أي قدر من بخار الغليان أو قطرات الماء السحوية والتسبب في الإصابة بحروق. احرص دائما على غسل يديك جيدا قبل لمس الأشياء المعقمة. (10) قبل بدء دورة تعقيم جديدة، انتظر دائما إلى أن يبرد الجهاز تماما.

ملحوظة: تحتفظ العناصر المعقمة بحالتها المعقمة داخل جهاز التعقيم الغطاء (a) موضوع على الجهاز وذلك لمدة 24 ساعة تقريبا. وإذا تم رفع الغطاء (a) أو بعد الاستخدام، فسيتم نقض حالة التطهير.

وضعية الميكروويف MICROWAVE - الجهاز يُوضع في فرن الميكروويف

تحذيرات السلامة
تنبيه

يمكن تعقيم: زجاجات الإبرص الزجاجية في أفران الميكروويف فقط إذا كانت الإمكانية مذكورة صراحة في مواصفات المنتج وإذا ساورك شك يرجى الاستشارة إلى الجهة المصنعة. يجب الالتزام التام بالمدد وقيم الطاقة المذكورة في الجدول ومدد وقيم طاقة التسخين واستخدام مدد أقصر وقيم طاقة أقل لا تضمن التعقيم بشكل فعال. في استخدام مدد أطول وقيم طاقة أكبر قد يلحق الضرر بجهاز التعقيم وما محتويات وفرن الميكروويف ذاته.

يتم التجميع من خلال وضع المكونات التالية فوق بعضها البعض بالترتيب على القابلة للفلك لأفران الميكروويف (a) ووحدة الرف (b) والغطاء (a). في وضعية الميكروويف MICROWAVE ضع الأشياء المراد تعقيمها داخل الجهاز هو موصىح للموصية المدمجة COMPACT (أرجى الرجوع إلى الفقرة الأولى من هذا الموضوع موضوع «كيفية تحضير واستخدام الجهاز» الوضعية الكاملة FULL SIZE والمدمجة COMPACT - يتم توصيل الجهاز بمصدر الإمداد بالكهرباء.

(1) احرص دائما على غسل وشطف الأشياء المراد تطهيرها بعناية قبل وضعها في جهاز التعقيم. (2) اسكب 80 مل من الماء في الجزء الأوسط من القاعدة القابلة للفلك الميكروويف (a) (شكل 10). (3) ضع الأشياء المراد تطهيرها داخل الجهاز (انظر الفقرة الأولى من هذا الموضوع). (4) أغلق غطاء جهاز التعقيم (a) وضعه في فرن الميكروويف. (5) اضبط قيمة الطاقة بفرن الميكروويف وفقا للتعليمات الواردة في الجدول أدناه.

مدد وقيم طاقة التعقيم

دقائق	واط
3	• واط 1000
4	بين 600 واط و 1000 واط
5	بين 440 واط و 600 واط

(6) عندما تنتهي دورة التعقيم، استخدم دائما تجهيزات مناسبة لحماية يديك السحوية عند إخراج جهاز التعقيم من فرن الميكروويف. (7) انتظر لبضع دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل رفع الغطاء (a) وذلك دائما بحرص شديد لمنع بخار الغليان أو قطرات الماء شديد السخونة من أن تلحق الضرر بالجهاز والتسبب في الإصابة بحروق. احرص دائما على غسل يديك جيدا قبل لمس الأشياء المعقمة.

ملحوظة: تحتفظ العناصر المعقمة بحالتها المعقمة داخل جهاز التعقيم بينما الغطاء (a) موضوع على الجهاز وذلك لمدة 24 ساعة تقريبا. وإذا تم رفع الغطاء (a) أثناء أو بعد الاستخدام، فسيتم نقض حالة التطهير.

التطهير والصيانة

1. دع الجهاز يبرد قبل التعامل معه. 2. قم بتفريغ أية كمية مياه متبقية (شكل 9) مع مراعاة عدم تبليل القابض وأو كابل الكهرباء (f). سواء في الوضعية الكاملة FULL SIZE أو المدمجة COMPACT. 3. قم بتجفيف وعاء/صحن التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفلك لأفران الميكروويف (a) وجسم المونور (c) ووحدة الرف (b) والغطاء (a) باستخدام قطعة قماش ناعمة لإزالة الترسبات الجيرية. عندما يتم استخدام جهاز التعقيم، من الطبيعي تكون ترسبات جيرية على وعاء/صحن التسخين (e) أو في القاعدة القابلة للفلك لأفران الميكروويف. وقد تختلف هذه الترسبات من حيث الحجم والكثافة نعا لدرجة عُسَر الماء المستخدم في الجهاز. وقد تتسبب زيادة الترسبات الجيرية في خفض كفاءة أداء الجهاز والإضرار به على المدى البعيد.

ولذلك يُنصح بإزالة الترسبات الجيرية عن الجهاز على الأقل مرة كل أسبوع أو كل مرة يتم فيها اكتشاف ترسبات جيرية على وعاء/صحن التسخين (e) أو على القاعدة القابلة للفلك لأفران الميكروويف.

1. اسكب 200 مل من محلول مركب بنسب متساوية من خل التبييض الأبيض والماء في وعاء/صحن التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفلك لأفران الميكروويف (a). 2. اتركه يتفاعل إلى أن يتم إذابة الترسبات الجيرية (ليلة واحدة تقريبا). لا تقم أبدا بتشغيل جهاز التعقيم عندما يكون الوعاء متفوعا في محلول الماء وخل التبييض الأبيض.

3. قم بتفريغ وعاء/صحن التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفلك لأفران الميكروويف (a). 4. قم بإزالة أية بقايا باستخدام قطعة قماش ناعمة واشطف عدة مرات. من خلال سكب 200 مل من ماء المصنوبر الصالحة للشرب في وعاء/صحن التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفلك لأفران الميكروويف (a) وتفريغها. وفي النهاية، قم بتجفيف الجهاز بعناية باستخدام قطعة قماش ناعمة جافة قبل استخدامه مرة أخرى.

تنبيه: لا تضع الجهاز تحت الماء الجاري في وضعه الكامل FULL SIZE أو المدمجة COMPACT.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
التعقيم يصدر صحيحا	توجد ترسبات خيرية كثيرة على وعاء/صحن التسخين (e).	قم بتنظيف وعاء/صحن التسخين (e) من خلال إزالة الترسبات الخيرية بواسطة الحل (انظر موضوع "إزالة الترسبات الخيرية")
التعقيم لا يعمل	لا يوجد تيار كهربائي	تأكد من وجود كهرباء بالشبكة الكهربائية
	القابس غير موصل بشكل صحيح	تأكد أن القابس موصل بشكل صحيح وأنه بحالة جيدة.
	المفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف (ON/OFF) في وضع الإيقاف 0 (OFF).	قم بتحريك امفتاح الرئيسي للتشغيل/الإيقاف ON/ وضع الإيقاف 0 (OFF) إلى وضع التشغيل (ON) (h).
ت إرضاع ملطخة ببقع في نهاية دورة التعقيم.	ترسبات خيرية زائدة على وعاء/صحن التسخين (e) أو القاعدة القابلة للفك لأفران الميكروويف (i).	قم بتنظيف وعاء/صحن التسخين (e) من خلال إزالة الترسبات الخيرية بواسطة الحل (انظر موضوع "إزالة الترسبات الخيرية").
الرمز "HT" على الشاشة	لا توجد كمية كافية من الماء وعاء/صحن التسخين (e).	ضع كمية المياه الصحيحة في وعاء/صحن التسخين (e) وأعد بدء دورة التعقيم (يرجى الرجوع إلى موضوع «كيفية تحضير واستخدام الجهاز»).
الرمز "FU" على الشاشة	الفيوز الحراري مكسور	الجهاز يحتاج الإصلاح. اتصل فقط بفني مؤهل أو شركة Artsana S.p.a.

مهم: إذا لم يسهم أي من الحلول الموضحة أعلاه في حل المشكلة، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء Artsana.

عن الفنية

000073910000

0678

240-220 فلت - 60/50 هرتز

600 واط

الصين



هذا المنتج مطابق لمواصفة الاتحاد الأوروبي 2012/19/EU

يشير رمز سلة المهملات المشطوب عليها والموجود على الجهاز إلى أن المنتج في نهاية فترة صلاحيته. يجب التعامل معه بصورة مُنفصلة عن المهملات المنزلية العادية. سيتم تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصنف للأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو بعد تسليمه للبائع عند شراء جهاز جديد من نفس النوع. المستخدم مسئول عن تسليم الجهاز في نهاية فترة صلاحيته إلى أماكن التجميع المناسبة في حالة جمع الجهاز غير المستخدم بطريقة صحيحة كمخلفات منفصلة. فانه يمكن إعادة تدويره وتكثيفه والتعامل معه بشكل لا يضر بالبيئة. فهذا يعمل على تجنب الآثار السلبية على البيئة والصحة. ويساعد على إعادة الاستفادة من الخامات المكون منها المنتج للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول أنظمة التجميع المتاحة توجه للمركز المحلي الخاص بخدمة التخلص من المهملات أو المتجر الذي اشتريته منه الجهاز.

برجاء مراجعة التشريعات الخاصة المعمول بها في بلد الشراء. إن وجدت، فيما يتعلق بالضمان ضد عيوب التصنيع. ولا يغطي الضمان المكونات الخاضعة للتآكل والاستهلاك الطبيعي.

تحتفظ شركة Artsana S.p.A. بحق تعديل المعلومات الواردة في هذا الدليل في أي وقت دون إشعار مسبق.

يحظر تماماً إعادة الطبع أو النقل أو النسخ أو الترجمة إلى أية لغة أخرى لأي جزء من هذا الدليل دون الحصول على تصريح كتابي مسبق من شركة Artsana S.p.A.

توافق مع تشريعات الاتحاد الأوروبي:

شركة Artsana S.p.A. بأن هذا الجهاز للتعقيم بالخيار من Chicco. الموديل رقم متوافق مع جميع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى المنصوص عليها في لائحة الاتحاد الأوروبي 2004/108/EC (التوافق الكهرومغناطيسي) و 2006/95/EC (السلامة الكهربائية) و 2011/65/EU (قيود حظر المواد الخطرة RoHS) يمكن طلب شاملة من إعلان المطابقة الأوروبية من شركة Artsana S.p.A. الكائنة في S. Catelli 1 - 22070 Grand. إيطاليا.

NOTE

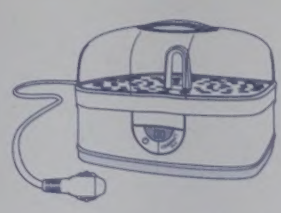
NOTE

2



FULL SIZE

3



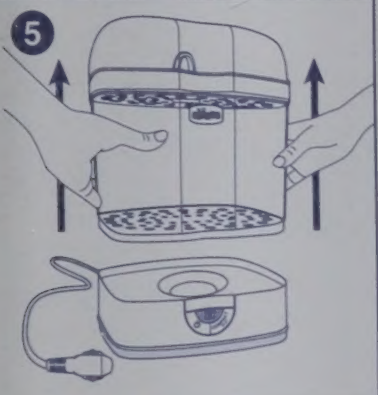
COMPACT

4

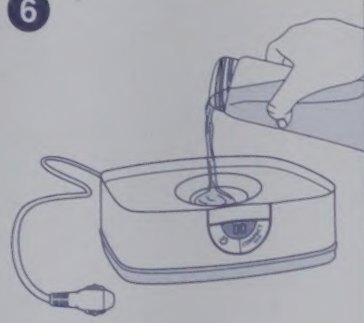


MICROWAVE

5



6



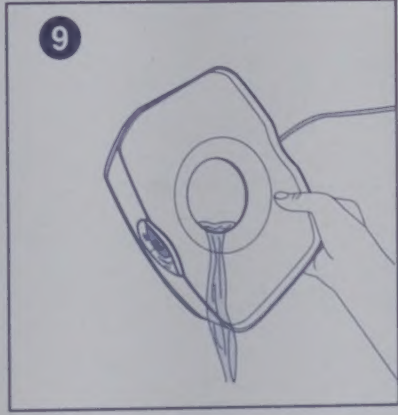
7



8



9



10





Artsana S.p.A. - Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com

CE